Demain: frais
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition
(Soixante-huit pages)

54e ANNEE — No 134 | OTTAWA, SAMEDI, 3 SEPTEMBRE 1966 | Le numéro: 10 cents

Selon le Premier ministre Pearson

Conférence "cruciale" pour le Commonwealth

Le Premier ministre Pearson a déclaré aux Communes hier que si le problème rhodésien est référé aux Nations unies, l'organisme mondial aura d'abord à considérer si des sanctions économiques peuvent apporter des résultats pratiques.

A la veille de son départ pour Londres où il assistera à la conférence des Premiers ministres du Commonwealth, M. Pearson a dit que cette conférence allait être "cruciale" pour l'avenir du Commonwealth.

Faisant allusion au problème rhodésien, le Premier ministre a ajouté que sans aucun doute il y aura des propositions de faites à cette conférence voulant qu'on réfère toute la question à l'ONU.

Il a dit que notre pays avait fait connaître sa position à ce sujet et que si l'on invoque l'article sept de la charte au sujet de sanctions militaires contre la Rhodésie, son gouvernement avait clairement indiqué qu'il s'opposait à l'emploi de la force dans le plein sens du mot.

Ce même article obligerait du même coup les pays membres de l'ONU à user de sanctions économiques contre le régime rebelle de M. Ian Smith, y compris l'Afrique du Sud qui a continué de commercer avec la Rhodésie depuis sa déclaration unilatérale d'indépendance.

Selon M. Pearson, d'autres sanctions pourraient être prises contre le gouvernement de Salisbury afin d'entraîner sa chute.

L'une de ces sanctions serait d'amener la Zambie, pays membre du Commonwealth, à cesser tout commerce avec la Rhodésie. Actuellement, à cause de sa position, la Zambie doit négocier avec la Rhodésie si elle ne veut pas subir d'échecs économiques lamentables.

Les autres pays du Commonwealth auraient à apporter une aide économique et financière à ce pays africain dans le but de l'amener à couper ses relations économiques avec la Rhodésie.

Le Premier ministre a également déclaré qu'il ne serait pas sage pour lui de faire connaître la politique qu'il préconisera avant même le début de la conférence, mais il ajouté que sur les principes fondamentaux, la position du Canada est bien connue.

Le Canada applique déjà des sanctions économiques contre le gouvernement Smith dans l'espoir de rétablir en Rhodésie un gouvernement constitutionnel à majorité noire.

Résultats

Le Premier ministre a dit que les participants à la conférence entendront le rapport du comité des sanctions, présidé par le haut commissaire du Canada à Londres, M. Lionel Chevrier, et qu'ils étudieront les moyens à prendre pour renforcer ces sanctions et les rendre plus efficaces.

Selon M. Pearson, les sanctions déjà en vigueur ont donné quelques résultats, mais n'ont pas abouti à la fin désirée, politiquement parlant.

L'adoption par la Chambre jeudi soir du bill devant mettre fin à la grève du rail permettra à M. Pearson de se rendre à Londres.

Au début de la semaine, il avait déclaré que si la situation ne s'améliorait pas au pays qu'il aurait été dans l'impossibilité de se rendre à Londres.

Les autres sujets de discussion qui seront soumis aux Premiers ministres du Commonwealth seront la situation internationale et la guerre du Vietnam, de même que les problèmes du désarmement et de la dissémination des armes nucléaires.

Le chef de l'Opposition aux Communes, M. John Diefenbaker, a déclaré pour sa part que le problème rhodésien était le problème de la Grande-Bretagne et du gouvernement Wilson et non celui de la conférence du Commonwealth.

L'Opposition

Toutefois, M. Diefenbaker a proposé que M. Pearson ou le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, se rendent en Rhodésie dans l'espoir de promouvoir de meilleures relations entre ce pays et ceux du Commonwealth.

Au sujet des sanctions économiques, le chef conservateur affirme sans ambage qu'elles n'ont donné aucun résultat pratique et il ajoute que la conférence des Premiers ministres ne devrait pas avoir lieu maintenant à cause des répercussions désastreuses qu'elle peut entraîner au sujet du problème rhodésien.

M. Diefenbaker s'oppose également à ce que le problème rhodésien soit référé à l'ONU et selon lui le Canada ne devrait jamais faire usage de sanctions militaires contre ce pays.

Le chef néo - démocrate, M. T.C. Douglas, a déclaré que si la conférence ne fait rien au sujet du problème rhodésien, il est possible que les pays africains et asiatiques membres du Commonwealth se retirent de la communauté.

"L'inaction peut détruire le Commonwealth", dit-il.

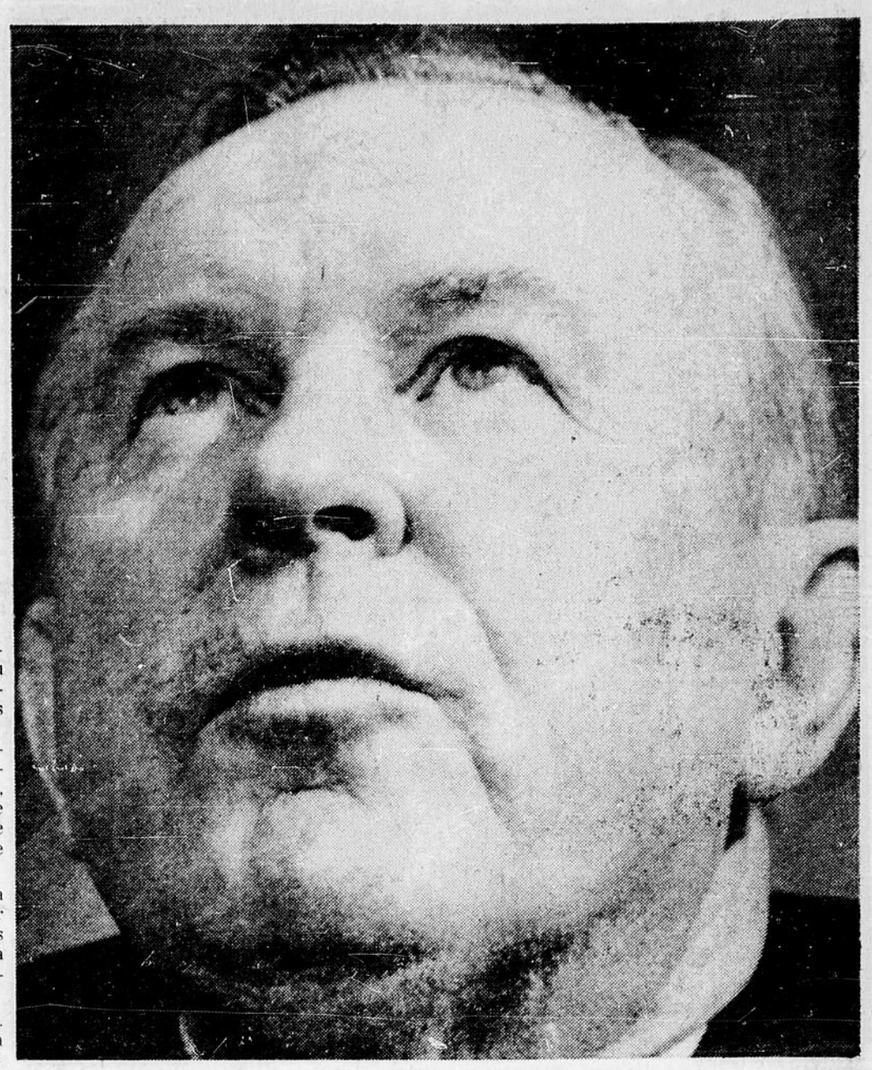
Selon lui, la seule solution possible réside dans le transfert du problème à l'ONU et en l'application de sanctions économiques obligatoires.

Le chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, a affirmé, comme M. Diefenbaker, que le problème rhodésien ne touche pas le moins du monde le Canada, mais uniquement le gouvernement Wilson.

Selon lui, le Commonwealth a déjà suffisamment de pain sur la planche avec ses problèmes éocnomiques sans s'attarder à des problèmes qui ne le regardent pas.

Le chef du crédit social, M. Robert Thompson, a dit que la solution en Rhodésie ou au Vietnam n'était pas facile à trouver mais que tant qu'il y avait des discussions, il y avait de l'espoir.

Selon lui enfin, le prestige du Premier ministre Pearson pourra aider à la cause.



DE SOMBRES PERSPECTIVES — Le Premier ministre Pearson a révélé à la Chambre des communes, vendredi, que le décret de la loi du rail, jeudi, mettant fin à la grève des chemins de fer, semblait lui rendre possible son départ, samedi, pour la conférence des Premiers ministres du Commonwealth, à Londres. Il a qualifié de "cruciale" la conférence, qui traitera de la situation rhodésienne. On aperçoit M. Pearson tel qu'il apparaissait hier après-midi au cours d'une conférence de presse tenue à Ottawa.

Environ 6,000 cheminots réfractaires

refusent de reprendre le travail malgré les ordres de leurs chefs syndicaux

par la Presse Canadienne

Les trains ont roulé au Canada hier mais la situation est confuse du fait que des cheminots, dans plusieurs coins du pays, ont décidé d'enfreindre l'ordre de retour au travail de leurs chefs syndicaux.

A Kamloops et à Vancouver, en Colombie-Britannique, 700 employés de chemins de fer ont voté vendredi en faveur de la poursuite de la grève selon les termes actuels de la loi votée jeudi soir au Parlement et leur ordonnant de retourner au travail.

A Edmonton, 3,000 employés du Canadien National poursuivent la grève en attendant un ordre officiel de retour au travail de leurs dirigeants syndicaux. Quelque 600 d'entre eux ont décidé par voie de scrutin vendredi, de demeurer en grève pendant encore 24 heures.

En Saskatchewan, les employés du Canadien Pacifique sont retournés au travail et les trains du CP ont repris leur service régulier. Le service du Canadien National n'a cependant pas repris dans cette province.

Au Manitoba, les grévistes attendent l'ordre officiel des dirigeants syndicaux et aucun convoi n'avait encore quitté Winnipeg à midi vendredi.

Les grévistes dans huit villes de l'Ontario, ont décidé de poursuivre l'arrêt de travail pendant 24 heures encore. Des réunions sont prévues pour aujourd'hui.

Quelque 900 cheminots à l'emploi du Canadien National, à Charny, à une dizaine de milles au sud de Québec, ont décidé vendredi matin de tenir une session d'étude de 48 heures, avant de retourner au travail. A Montréal, plusieurs membres de la Fraternité des agents de train se sont rapportés malades obligeant ainsi le Canadien National à annuler plusieurs départs. Le Canadien Pacifique a pour sa part annoncé que le service avait repris son cours normal malgré ce geste des agents de train.

Dans les provinces atlantiques, et plus précisément à Moncton, au Nouveau-Brunswick, 1,100 agents de train ont décidé vendredi soir de rétablir les piquets de grève. Ce geste pourrait fort bien interrompre tout le service du CN dans ces provinces.

Un médiateur est nommé dans le conflit du rail

Le ministre du Travail, M. John R. Nicholson, a annoncé aux Communes vendredi qu'il avait nommé M. Carl Goldenberg, de Montréal, comme médiateur dans le conflit du rail.

M. Nicholson a ajouté que M. Goldenberg qui a acquis une vaste expérience dans les disputes ouvrières sera de passage dans la capitale fédérale au début de la semaine prochaine pour discuter des "assurances" données par le ministre aux Communes jeudi.

Avant l'adoption du projet de loi destiné à mettre fin à la grève du rail, M. Nicholson a promis de soumettre en noir sur blanc au médiateur des clauses ayant trait aux changements technologiques lors des prochaines négociations.

Le parti néo-démocrate avait soutenu de son côté que les questions de sécurité de l'emploi et des changements apportés par l'automation étaient aussi importantes à ces 118,000 travailleurs que celle des salaires.

M. Nicholson a précisé que M. Goldenberg s'était déjà mis à la tâche et avait entrepris la lecture des cinq rapports des commissions de conciliation soumis avant le début de la grève.

Tous les partis aux Communes ont applaudi à cette nomination.

Le projet de loi adopté par la Chambre et qui oblige les employés des compagnies ferroviaires à retourner au travail prévoit une hausse de salaires de 18 pour cent et M. Pearson a souligné que ce montant pourrait être revisé par suite des efforts de médiation disant que ce n'était pas un plafond.

Si M. Nicholson se rend compte d'ici le 15 novembre qu'il n'y a pas eu de progrès appréciable, le projet de loi lui donne le pouvoir de référer la question à l'arbitrage. Le rapport de l'arbitre serait final à moins que 10 députés au moins manifestent leur opposition par écrit et exigent un débat. Le cas échéant, l'adoption du rapport ferait suite à un vote au Parlement.



Me CARL GOLDENBERG

Une équipe spéciale sera formée pour étudier la situation ouvrière au pays

Le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, a annoncé vendredi à la veille de son départ pour Londres la formation prochaine d'une équipe spéciale de travail qui mènera une étude sur la situation ouvrière au pays.

Cette équipe de travail, a précisé le Premier ministre, sera dirigée par M. H. D. Woods, doyen de la faculté des Arts et Sciences de l'université McGill.

M. Pearson a déclaré que la récente grève du rail, qui a nécessité l'intervention du Parlement, a mis en lumière "le besoin de mettre à date la législation ouvrière canadienne".

"Il est nécessaire, a déclaré M. Pearson, de trouver des moyens de permettre de véritables négociations entre le patronat et les syndicats, particulièrement dans les opérations ferroviaires."

"La formation d'une équipe spéciale de travail pour étudier la situation entourant les conflits ouvriers est un pas, a dit le Premier ministre, vers la modernisation de nos lois ouvrières."

Comité

Le comité que dirigera M. H. D. Woods proposera des recommandations qui seront soumises au Parlement.



M. H. D. WOODS

M. Pearson a déclaré que le ministre du Travail, M. J. R. Nicholson, annoncera mardi aux Communes la composition exacte du comité spécial d'étude, son mandat et la portée de son travail.

Par ailleurs M. Pearson a déclaré qu'il avait reçu et lu un volumineux rapport préparé par des experts du ministère du Travail portant sur les recommandations du juge Freedman touchant l'automatisation dans l'industrie.

Il a noté également que le Conseil économique du Canada menait présentement une étude sur certains aspects des relations entre employeurs et employés.

Conférence

Une conférence économique, convoquée par le Conseil économique du Canada devant réunir les représentants du patronat et des syndicats canadiens, aura lieu en novembre.

M. Pearson a indiqué que le gouvernement présenterait au Parlement des projets de loi pour mettre à date la législation ouvrière canadienne après que ces études et travaux auront été complétés.

Durant sa conférence de presse, M. Pearson a déclaré encore qu'il se rendait compte que la loi visant à mettre fin à la grève du rail "était respectée."

"Je n'ai, quant à moi, a-t-il dit, jamais eu de doute que les employés des chemins de fer obéiraient à un ordre du Parlement canadien."

Le Premier ministre a déclaré qu'il était satisfait que les chefs syndicaux obéissant à la loi, recommandent à leurs membres de reprendre le travail. Il a noté qu'il faudrait "quelques jours" avant que tous les cheminots en grève aient repris leurs fonctions de façon normale.

Interrogé au sujet de certains éléments de résistance à travers le pays à la nouvelle loi sur le rail, M. Pearson a déclaré: "Je préfère considérer qu'il existe dans tout le pays un grand courant d'obéissance à cette loi."

Munsinger

Par ailleurs, M. Pearson a déclaré en réponse à une question que son absence du Canada durant plusieurs jours pendant qu'il prendrait part à la conférence des Premiers ministres du Commonwealth, n'empêcherait pas la déposition aux Communes du rapport Spence sur l'affaire Munsinger si le juge Wishart Spence présentait son rapport au gouvernement au cours des prochains jours.

Niant de nouveau qu'il ait déjà reçu le rapport du juge Spence M. Pearson a expliqué: "Si le rapport était présenté au gouvernement pendant mon absence, il pourrait, en quelques heures, me parvenir à mon hôtel à Londres et je pourrais peu après donner des instructions par télégraphe au Conseil des ministres".

"Sûrement, a insisté M. Pearson, que mon absence du pays ne retardera pas la publication du rapport sur l'affaire Munsinger si par ailleurs celui-ci est prêt à être publié".

L'affaire Munsinger, on le sait, désigne un scandale relié à des actes sexuels illicites et à des soupçons d'espionnage et impliquant d'anciens ministres du parti progressiste-conservateur.

Même s'ils s'avèrent peu rentables

Le gouvernement ne permettra pas l'abandon à brève échéance des embranchements de l'Ouest

Le ministre des Transports M. Jack Pickersgill a donné vendredi l'assurance aux Communes que le gouvernement fédéral ne permettra pas un abandon rapide des embranchements de chemins de fer peu rentables dans les provinces de l'Ouest.

"Les craintes de la population de l'Ouest à cet égard seront dissipées," a affirmé M. Pickersgill alors que les Communes s'engageaient dans un long examen d'un projet de loi tendant à définir une nouvelle politique générale des transports au Canada.

Ce projet de loi, qui serait l'un des plus complexes à avoir jamais été présentés au Parlement canadien, avait subi sa première lecture lundi dernier.

M. Pickersgill a informé les Communes en réponse à M. Alvin Hamilton (PC — Qu'Appelle), que son ministère a déjà commencé la préparation d'une liste d'embranchements qui devront être maintenus dans l'Ouest du pays.

Ces embranchements, constituant un réseau de base de transport dans les régions productrices de blé, seront maintenus "pendant plusieurs années", a dit le ministre.

Ainsi, a déclaré le ministre, l'incertitude des populations qui habitent les secteurs de ces embranchements n'a pas sa raison d'être.

En plus de proposer la création d'une nouvelle commission canadienne des transports, devant remplacer les trois commissions existantes, le projet de loi, long de 24,000 mots, prévoit l'attribution aux compagnies de chemins de fer d'une liberté nouvelle en ce qui regarde la fixation des tarifs-marchandises et l'abandon des embranchements déficitaires.

Le projet de loi met en avant le principe que pour assurer la plus grande efficacité possible des services ferroviaires, il est nécessaire de laisser la fixation des tarifs-marchandises transports aux forces ordinaires de la concurrence.

Actuellement une foule de directives fédérales détermine ces tarifs.

Durant les dernières années les compagnies de chemins de fer ont demandé à diverses reprises la permission d'abandonner certains embranchements dans l'Ouest du pays. Toute décision à cet égard a été suspendue en attendant le projet de loi maintenant soumis à l'attention des Communes.

M. Pickersgill a révélé qu'il avait rencontré durant la journée d'hier les présidents MM. Donald Gordon et Ian Sinclair, du Canadien National et du Canadien Pacifique, et qu'il avait reçu d'eux l'assurance que leurs demandes d'abandon de certains embranchements seraient retirées dès la sanction du nouveau projet de loi.

Un espoir

M. Alvin Hamilton, ancien ministre conservateur de l'Agriculture, a entamé la critique du projet de loi, parlant durant une bonne partie de l'après-midi hier.

Il a été suivi par M. T. C. Douglas, chef néo-démocrate, qui a souscrit à l'intention formulée par les progressistes-conservateurs de livrer une dure et longue bataille afin de corriger ce qu'ils ont décrit comme une discrimination contre l'Ouest et les Maritimes en ce qui touche les tarifs-marchandises.

M. Douglas a déclaré qu'une autorité devrait être constituée qui serait habilitée à éliminer la perte et le double emploi, à intégrer les deux principaux chemins de fer et à assurer le développement des pipe - lines pour le transport de denrées d'une manière plus rationnelle que ne l'a été le développement des chemins de fer.

Il a formulé l'espoir d'assister à une "revision complète et totale" du projet de loi durant son examen en comité.

Le débat sur ce projet de loi continuera mardi à la reprise de la session fédérale après le long week-end de la Fête du travail.

Sept milliards d'habitants en l'an 2,000

LONDRES (AFP) — La terre comptera en l'an 2,000, sept milliards d'habitants, soit le double de la population présente, a déclaré le professeur R. Steel, dans une communication à l'association britannique pour le progrès de la science.

Dans nos pages

Annonces classées	24 à 27
Carnet mondain	8
Editorial	6
Finance	15
Horoscope	27
Hull	17-18-20
Monde des jeunes	12
Nécrologie	27
Sport	22-23
Vie artistique	10-11-13
Votre monde, Mmes	8-9



HE... LA GREVE EST FINIE — — Ce n'est pas l'espace qui manquait à bord de ce long convoi du Canadien Pacifique, arrivé en gare d'Ottawa à 11h. 35 vendredi matin, avec 30 minutes de retard. En effet, le train, en provenance de Montréal, ne comptait que deux passagers ! Il s'agit de Mme G. Kirkman Marshall, de Montréal (à droite) et de Mlle Jasmin Lacombe, de Vankleek Hill, Ont. De Montréal à Vankleek Hill, Mme Marshall fut la seule passagère à bord du train. Il semble que tous ne soient pas encore au courant de la fin de la grève...

Espionnage ?

Expulsion des E.-U. de M. Valentin Revin

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat a annoncé vendredi l'expulsion du territoire des Etats-Unis de M. Valentin Revin, troisième secrétaire a l'ambassade soviétique à Washington, accusé d'activités incompatibles avec son statut diplomatique.

Le département d'Etat a remis jeudi au chargé d'affaires de l'URSS à Washington M. Alexander Zinchuk une note demandant le départ immédiat des Etats-Unis de M. Revin.

Selon le porte-parole du département d'Etat, M. Revin a "tenté d'obtenir des informations secrètes d'un citoyen américain contre la promesse d'importantes sommes d'argent".

Le bureau fédéral d'enquêtes qui est intervenu dans l'affaire a contrecarré la tentative du diplomate soviétique.

M. Revin était, selon la liste diplomatique, attaché à la section scientifique de l'ambassade soviétique à Washington.

Le vingtième

M. Revin est le 20ème diplomate soviétique, attaché soit à l'ambassade de l'URSS à Washington, soit à la mission de ce pays aux Nations unies, à être expulsé des Etats-Unis depuis le mois de mars 1946. La dernière expulsion fut celle du premier secrétaire de l'ambassade de l'URSS à Washington, M. Stefen Kirsanov, le premier juin 1965.

On ne fournit au département d'Etat aucune autre précision en ce qui concerne la date de départ de M. Revin. On précise cependant que selon les règles habituelles le délai de départ est de trois jours ouvrables.

M. Revin, qui est âgé de 34 ans, marié et père d'un enfant, était attaché à l'ambassade soviétique à Washington depuis le 26 juin 1963.

Aucune information n'est fournie au département d'Etat sur l'identité du "citoyen américain" contacté par M. Revin pour obtenir les renseignements secrets qu'il recherchait. On ne donne pas plus d'informations sur l'importance des sommes qui auraient été offertes par le diplomate soviétique pour la fourniture de ces renseignements. On ne pense pas par ailleurs, au département d'Etat, que le bureau fédéral d'enquêtes ait procédé à une arrestation.

Sans coup de feu

Cinq des dix fugitifs sont rattrapés

WINNIPEG (PC) — Cinq des dix prisonniers qui se sont échappés de la prison de Headingley jeudi ont été rattrapés hier sans qu'ils aient tiré un seul coup de feu.

Une chasse à l'homme se poursuit au Canada comme aux Etats-Unis pour retrouver les cinq autres prisonniers qui, croit-on, se seraient séparés après la fuite.

Parmi ceux-ci se trouve Kenneth Leishman, 34 ans, qui doit comparaître relativement au vol de lingots d'or à l'aéroport de Winnipeg en mars dernier.

Les autres fuyards sont Barry Kay Duke, 21 ans, emprisonné indéfiniment par suite de son acquittement à une accusation de meurtre prémédité à laquelle il avait plaidé la folie; Joseph William Dale, 25 ans, qui doit comparaître sur une accusation de viol; George Wayne Leclerc, 26 ans, de Montréal, accusé de personnification et de vol; et Donald Wayne Joseph Poole, 22 ans, coupable de vol.

Trois des fugitifs, dont un meurtrier reconnu, ont été capturés quand le véhicule qu'ils avaient volé a capoté près de Portage La Prairie. Ils détenaient à leur bord le jeune Ronald Fast, 17 ans, qui, selon la police, n'a pas été molesté.

Quelques instants plus tard, deux autres prisonniers ont été arrêtés dans une ville américaine, à 20 milles de la frontière, pendant qu'ils achetaient des vivres.

Il s'agit dans le premier cas de Jules Chippeway, 21 ans, impliqué avec Dale dans l'affaire de viol; de Riley Earl Nelson, 17 ans, qui attend l'appel de sa condamnation sur une accusation de meurtre qualifié; et d'Archibald Demas, 23 ans, condamné pour vol.

Les autres arrestations furent celle de Larry Ross Case, 18 ans, coupable de vol et d'homicide; et Edwin Marin Funk, 21 ans, condamné pour personnification.

L'évasion qui serait la plus importante dans l'histoire du Manitoba, a commencé à 7:15 p.m. quand deux prisonniers, dont Leishman, ont appelé un garde dans leur cellule en prétextant la maladie.

Ils ont alors mis en joue avec un couteau de cuisine, l'ont ligoté et se sont servis de ses clés pour libérer les autres. En quelques minutes, empoignant et ligotant les gardiens sur leur passage, ils se sont rendus jusqu'au poste de garde où, après avoir assommé l'un des hommes qui s'y trouvaient, ils ont forcé la porte de la salle d'armes.

Ils se sont alors enfuis à toute vitesse à bord de deux voitures appartenant à la prison. Ils étaient armés de trois carabines, cinq revolvers et de 800 balles.

La Gendarmerie royale de Winnipeg, à 10 milles de Headingley, a lancé touts ses hommes disponibles aux trousses des fuyards.

Premiers commentaires

Les E.-U. s'étonnent du discours du général de Gaulle à Pnom Penh

par Jean LAGRANGE

WASHINGTON (AFP) — Les milieux officiels américains ont exprimé vendredi leur étonnement que, dans son discours de Pnom Penh le général de Gaulle n'ait pas fait allusion aux gestes que le Nord-Vietnam devrait accomplir en contrepartie du retrait des forces américaines, selon un horaire déterminé, qu'il a demandé aux Etats-Unis.

C'est la première fois, depuis les déclarations du président de la République au Cambodge que les cercles officiels américains font le moindre commentaire à ce sujet. Ces mêmes milieux ajoutent que le communiqué franco-cambodgien publié à l'issue de la visite présidentielle à Pnom Penh ne fait pas non plus mention de ce que Hanoï serait appelé à faire. Il s'agit là d'une omission évidente, ajoute-t-on dans ces cercles.

On souligne, de même source, que les grandes lignes de la position française à l'égard du Vietnam, telles qu'elles ont été exposées par le général de Gaulle étaient déjà connues. Une seule exception cependant: l'idée d'un engagement de retrait selon un horaire déterminé.

On ignore d'ailleurs, dans les milieux officiels, si les déclarations du président de la République française reflètent des indications recueillies lors de sa conversation avec le représentant de Hanoï. Mais on souligne que Washington, par de nombreuses voies, a fait savoir à Hanoï que les Etats - Unis seraient prêts à discuter de diverses formules tendant à la "dé-escalade" de la guerre et que chaque tentative s'est heurtée à un refus du Nord-Vietnam.

C'est pourquoi on ne pense pas, dans ces milieux, que les déclarations de Pnom Penh provoquent un changement important de la situation dans le Sud-Est asiatique. On estime, en effet, que Hanoï comme Pékin ne sont pas prêts à répondre à une suggestion quelconque de négociation. Quant aux Etats-Unis, ils ne se retireront pas tant que les efforts tentés en vue d'amener le camp adverse à envisager des mesures parallèles n'auront pas abouti.

Il ne semble pas, aux yeux des milieux officiels, que le Nord-Vietnam ait voulu, par l'intermédiaire du général de Gaulle, faire appel aux Etats-Unis pour trouver une formule qui lui sauverait la face et permettrait l'ouverture de négociations. Si tel avait été le cas, ajoute-t-on, il est extrêmement probable que les autorités françaises auraient informé immédiatement Washington. La question sera en tout cas examinée lors des seuls contacts franco-américains prévus pour le moment entre le secrétaire d'Etat Dean Rusk et le ministre des Affaires étrangères français, M. Couve de Murville lors de l'assemblée des Nations unies dans quelques semaines.

Tandis que les milieux officiels ne sont pas d'accord sur l'interprétation donnée par le sénateur Mike Mansfield au discours du général de Gaulle concernant la question de la neutralisation du Vietnam, ils ne pensent pas, malgré l'euphorie à Hanoï dont certaines informations, de presse se sont fait l'écho, que les déclarations du général de Gaulle renforcent le Nord-Vietnam dans son intransigeance. Ces sources affirment en effet que seuls les pays directement impliqués dans le conflit peuvent avoir une influence quelconque sur la situation et que ce n'est pas le cas de la France.

On se félicite, enfin, de la position adoptée par le général et le prince Sihanouk en ce qui concerne le Laos et le Cambodge et la nécessité d'assurer leur neutralité et leur indépendance.

Auprès du Premier ministre

Harold Dornan succède à Richard O'Hagan

Le Premier ministre a annoncé vendredi matin que M. Harold A. Dornan, qui était son adjoint spécial depuis octobre 1963, remplira désormais en plus les fonctions de secrétaire de presse à son bureau. Il remplace M. Richard O'Hagan, nommé à l'ambassade du Canada à Washington.

M. Pearson a également annoncé que M. Donald M. Peacock, jusqu'à récemment adjoint spécial du ministre de l'Agriculture, deviendra adjoint spécial du Premier ministre, travaillant surtout avec M. Dornan pour la recherche et la rédaction.

Enfin, M. Torrance J. Wylie, adjoint exécutif du leader du gouvernement au Sénat deviendra secrétaire aux rendez-vous du Premier ministre en remplacement de M. James A. Coutts qui a quitté le bureau de M. Pearson pour s'inscrire à la Harvard Graduate School of Business Administration.

MM. Dornan et Peacock sont deux anciens journalistes. M. Dornan a été nouvelliste et éditorialiste à Vancouver alors que M. Peacock a travaillé pour le compte de la Presse Canadienne à Toronto et Ottawa. Ils sont âgés respectivement de 47 et 37 ans.

Quant à M. Wylie il est âgé de 28 ans et a été adjoint de recherches auprès de la Fondation des universités canadiennes.

M. O'Hagan remplira avant la fin de la présente année son poste d'attaché de presse à l'ambassade du Canada à Washington, D.C.

Il était secrétaire de presse et adjoint spécial du Premier ministre Pearson depuis avril 1963 et avait été adjoint de M. Pearson alors que celui-ci était chef de l'opposition.

M. O'Hagan est âgé de 38 ans.

Cause inconnue

Maison expropriée détruite par le feu sur Riverside

Un incendie qui s'est déclaré vers 11h.30, vendredi soir, sur les terrains de la Commission de la capitale nationale, entre la promenade de Riverside et la rivière Rideau, en face de l'hôtel Riverside, a détruit une maison qui était déjà en démolition.

En effet, la CCN avait déjà exproprié, en vue de l'aménagement possible d'un parc longeant la rivière Rideau, toutes les propriétés situées sur cette rive.

A cause de la démolition déjà avancée de la maison, les pertes ont été pratiquement nulles. Une épaisse fumée s'est dégagée pendant environ 2 heures des amoncellements de bois et de débris.

La circulation sur la promenade Riverside a dû être détournée durant quelque 2 heures, mais aucun embouteillage n'a été provoqué, même si l'artère était des plus fréquentées à l'heure où nous nous sommes rendus sur les lieux.

Le Service des incendies de la ville d'Ottawa poursuit son enquête.

Kennedy: J'appuierai le tandem Johnson-Humphrey

WASHINGTON (AFP)—"J'appuierai la candidature du président Johnson et du vice-président Humphrey" aux élections de 1968, a déclaré jeudi M. Robert Kennedy, sénateur démocrate de New York et frère du président Kennedy.

Le sénateur, au cours d'une conférence de presse, a refusé de se livrer à des hypothèses sur son propre avenir politique mais il a démenti qu'il tenterait d'obtenir la nomination du parti démocrate comme candidat à la vice-présidence en 1968.

Récemment, M. Richard Nixon, qui fut vice-président des Etats-Unis pendant les deux mandats du président Eisenhower et qui fut battu aux élections présidentielles de 1960 par le président John Kennedy, avait émis l'opinion que si le président Johnson avait à faire face à un fort candidat républicain à la présidence en 1968 il pourrait remplacer M. Hubert Humphrey comme candidat à la vice-présidence par M. Robert Kennedy.

De récents sondages d'opinion publique indiquent que la popularité du sénateur Robert Kennedy est en hausse, mais interrogé à ce sujet jeudi, M. Kennedy s'est borné à faire remarquer que la popularité d'un homme politique est susceptible de monter et de baisser.

Un nouveau pas dans la lutte contre le cancer

NOTTINGHAM (AFP) — Des médecins britanniques ont réussi à rendre à des cellules cancéreuses l'aspect de cellules normales, a indiqué le Dr E. J. Ambrose, du "Royal Cancer Hospital" de Londres, devant la section de physiologie au cours d'un symposium médical tenu à Nottingham de l'Association britannique pour l'avancement de la science à Nottingham.

L'expérience a été effectuée sur une culture organique (coeur de poulet) rendue cancérieuse, puis traitée avec une teinture alcaline en vue de neutraliser un excès de charges électriques négatives constaté à la surface des cellules malades. Cet excès de charges négatives serait dû à l'apparition à la surface des cellules cancéreuses, d'une substance sucrée et serait la cause de leur prolifération.

Après l'expérience, a précisé le Dr Ambrose, les cellules malades se comportaient comme des cellules normales. "Je n'affirmerai pas a-t-il souligné, qu'elles étaient devenues normales, mais à tout le moins, elles paraissaient l'être. Si nous pouvions au moins trouver un moyen de neutraliser de façon permanente une cellule atteinte, nous pourrions alors lui faire retrouver un comportement normal", a conclu le Dr Ambrose.

Il n'a pas indiqué dans quelle mesure cette expérience pourrait mener à une guérison du cancer. S'il s'est montré extrêmement prudent dans ses conclusions, il a souligné cependant que l'objectif ultime des recherches devrait être de rendre aux cellules malades leurs propriétés normales plutôt que de les détruire par irradiation ou de les éliminer par la chirurgie.

CHRONIQUE MUNICIPALE

AU PALAIS DE L'ÎLE

par Louis ROCQUE

Le déneigement par l'électricité? Dans un pays où ce genre d'énergie abonde au point d'en faire l'exportation, pourquoi pas?

Pourquoi, par exemple, ne pas installer des calorifères sous le mail de la rue Sparks lorsque l'on passera à son aménagement permanent, dans quelques jours à peine?

Dans la même veine, pourquoi ne pas avoir prévu ce genre de déneigement pour les rampes d'accès et les sorties du Queensway, ou encore pour le réseau routier qui sillonne le secteur de la nouvelle gare, non loin du pont Hurdman?

Reconnaissez avec moi que les techniques de déneigement ordinaires ne conviennent plus aux routes modernes, pour la plupart surélevées et sur lesquelles il nous faut filer à vive allure. La charrue ou le camion pour l'épandage du sel ou du sable ne peuvent plus emprunter ces voies nouvelles, sans causer de fâcheux embouteillages de circulation qui risquent de causer de graves accidents.

Et pour être plus dans le vent, pourquoi Ottawa ne songerait-elle pas à aménager une usine pour la fonte de la neige?

Ce ne sont pas là des questions fantaisistes que je soulève: une usine pour la fonte de la neige, Ville Mont-Royal en possède déjà une; et le déneigement par l'électricité existe à Toronto, où les rampes d'accès et de sortie de l'autoroute Gardiner sont chauffées de cette façon.

Si je vous parle de l'entretien des rues l'hiver au début de septembre, c'est que l'intéressante revue Cités et Villes a consacré cinq articles fort bien documentés à ce problème, dans son édition du mois d'août. Deux de ces textes portent sur l'usine pour la fonte de la neige et sur le projet de l'autoroute Gardiner.

Cités et Villes nous révèle également que d'ici quelques années la ville de Montréal se propose de mettre en service une douzaine de fondeuses à neige. Cette mesure s'impose pour résoudre l'alarmant problème de la pénurie de dépotoirs convenables dans la métropole.

Ottawa connaît déjà de tels ennuis. Les camionneurs doivent parcourir des distances considérables pour déverser leur charge, à l'heure actuelle. Il ne reste à peu près plus de terrains libres dans les limites de la ville, et la situation s'aggrave d'année en année.

L'aménagement d'une telle usine n'est pas tellement dispendieuse, puisque l'équipement nécessaire est relativement simple. A Ville Mont-Royal, le coût d'exploitation se chiffre pas 13 cents la verge cube, incluant l'électricité, la main-d'oeuvre, le combustible et l'eau. Et il semble, dit-on, qu'il est possible de réduire encore davantage ce coût.

Pour ce qui est du système de déneigement par l'électricité, je précise que Cité et Villes admet que le coût d'installation et d'exploitation est encore prohibitif. Mais il y a une lueur d'espoir: M. C. F. Wiffen, de la firme Margison et associés, ajoute qu'il est d'avis que les charges fixes et variables pourraient être considérablement réduites, advenant une application plus intensive de ces techniques de déneigement.

CALENDRIER

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE
247e jour de l'année 1966

	Lev.	Cou.
Soleil	5.24	6.33
Lune	8.37	9.49

FETE
XIVe Dim. après la Pentecôte

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)

FRAIS
MAXIMUM (samedi) 75
MINIMUM (dimanche) 55
SOMMAIRE — Généralement nuageux et frais. Vents du nord-ouest de 15 milles

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port paye en numéraire à Ottawa.

AVIS
IMPORTANT

Nous sommes à **démolir 18 logis de construction récente.**

Nous avons du **matériel** tout-comme-neuf à des prix **d'économies exceptionnelles.**

- Salles de bains complètes
- Armoires de cuisine
- Portes et fenêtres
- Planchers de bois franc
- Blocs de ciment
- Bois de toutes dimensions
- Tuyaux de cuivre
- Systèmes de chauffage

F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent, HULL — 771-6247

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
— NOUVELLE ADRESSE —
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél.: 233-1101
TIMKEN

FIN DE SEMAINE DE L'ACTION DE GRACES
EXCURSION A...
Du 6 au 10 octobre 1966
new york
Départ: du 238, boul. St-Joseph, le 6 octobre, à 11:00 p.m.
Retour: le 10 oct. vers 11:00 p.m.
TRANSPORT HOTEL TOUR D'HORIZON
$57.00 et plus
POUR RENSEIGNEMENTS
Tours Fern Nadon
771-6641

GUILD OPTICIANS
Pour
ADOLESCENTES ET PRE-ADOLESCENTES



Des verres qui sauront plaire à la jeune demoiselle parce que les jeunes de son âge les admireront.



Cela est d'une grande importance lorsqu'il s'agit de faire porter des lunettes à la jeune fille qui en a besoin.

ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

Les chemins de fer

Pearson espère une entente prochaine au sujet des conditions de travail

par René HOULD

Le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, a exprimé l'espoir, vendredi après-midi, que la loi mettant fin à la grève du rail (bill C-230), maintenant en vigueur, conduira éventuellement à une entente entre les parties patronales et syndicales du rail, quant aux conditions de travail dans cette industrie.

Au cours d'une conférence de presse, à Ottawa, M. Pearson a fait un tableau des événements qui ont animé les débats parlementaires sur la grève du rail, pour ensuite commenter la façon avec laquelle le gouvernement a envisagé cette situation difficile.

"Le projet de loi que le gouvernement a présenté pour metttre fin à la grève du rail est maintenant la loi du pays. Il a reçu sa troisième lecture (jeudi), sans aucun vote contraire", a souligné M. Pearson.

De justes conditions

Selon le Premier ministre, le gouvernement a soumis cette législation et le Parlement l'a approuvée, permettant une discussion "libre et vigoureuse". Si les parties au conflit du rail ne peuvent s'entendre, un tribunal d'arbitrage rendra une décision liant les parties, a ajouté M. Pearson .

M. Pearson a dit que les amendements apportés à la loi, avant son adoption, ont rendu cette législation "plus acceptable" aux ouvriers du rail, mais n'ont pas aggravé la situation financière, puisque "ces changements rendaient explicites ce qui était déjà implicite".

Satisfait des résultats des débats parlementaires sur le conflit du rail, le Premier ministre a cependant déclaré que les dernières heures qu'a vécues le pays étaient "des moments sérieux et difficiles".

Les droits ouvriers

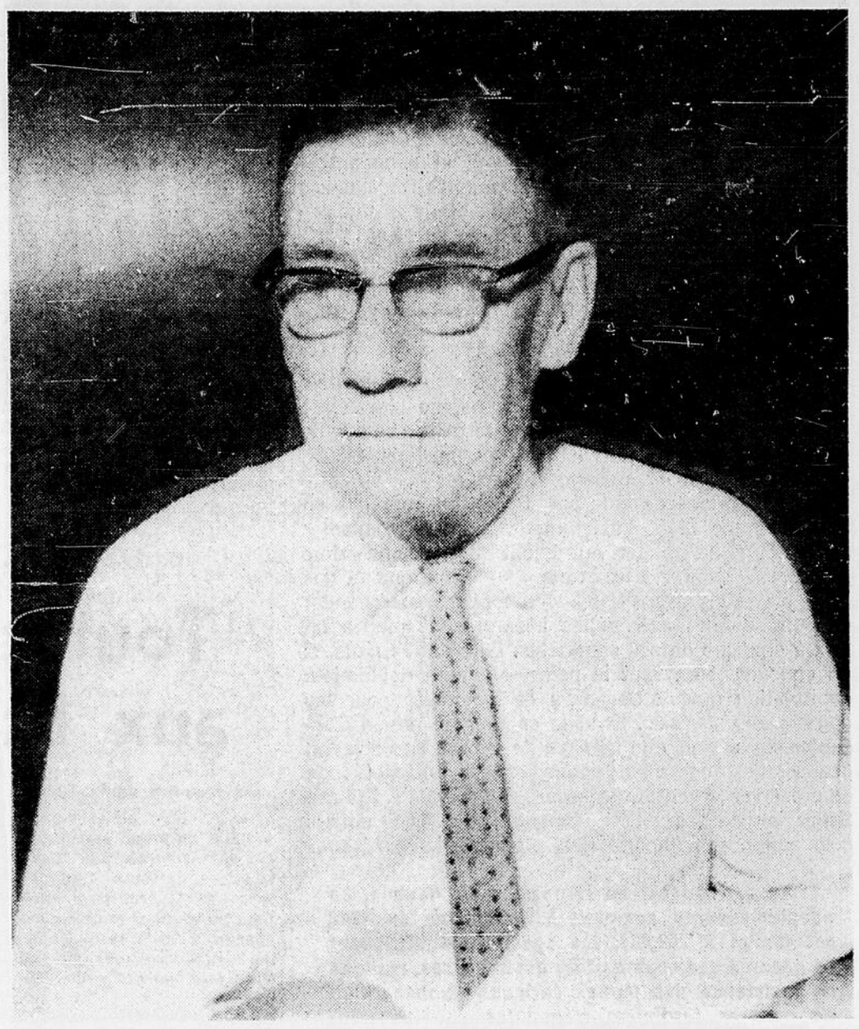
"C'est toujours un problème sérieux quand le Parlement décide d'intervenir directement dans les droits des ouvriers qui négocient collectivement leurs conditions de travail. Cependant, cette intervention du gouvernement dans le conflit du rail, était nécessaire pour l'intérêt national. Le Parlement a confirmé cette intervention, en adoptant la législation sur la grève du rail", a précisé le Premier ministre.

Ce dernier a déclaré qu'il n'a jamais douté un instant que la loi ordonnant le retour au travail des cheminots ne serait pas respectée, une fois qu'elle est devenue en vigueur.

Le Premier ministre a soutenu que le conflit récent du rail indique qu'il faut améliorer les méthodes législatives en vue de faciliter une meilleure négociation des conventions collectives de travail dans certaines industries, telles que celle du rail.

"Ceci veut dire qu'il faut mettre à date la législation ouvrière", a-t-il ajouté.

Le chef du gouvernement a aussi déclaré que le gouvernement du pays doit se pencher davantage, au moyen de la législation, sur le problème de la sécurité de l'emploi des travailleurs. "Cette question qui a été soulevée au cours de la grève du rail a des implications à long terme, qui ne peuvent se régler en un seul jour, mais qui doivent quand même être sérieusement abordées", a dit M. Pearson.



DES TRAINS AU RALENTI? — M. W. J. Smith, président de la Fraternité canadienne des travailleurs du rail et du transport, a annoncé, à Ottawa, vendredi, que son syndicat organisait une campagne de travail au ralenti, de sorte à ce que ses membres ne produisent que le strict minimum exigé. Il a de plus souligné que son syndicat tâchait de susciter l'apport des autres syndicats intéressés à la dispute nationale du rail au Canada.

(Téléphoto PC)

Message du ministre du Travail, M. John R. Nicholson

Le progrès et la prospérité du Canada ont augmenté au cours de l'an dernier

Depuis la Fête du travail, l'an dernier, le progrès et la prospérité du Canada et de sa population ont continué de s'accroitre.

L'emploi a augmenté de 4 p. 100 au cours de l'année alors que le chômage s'est maintenu à son niveau le plus bas depuis 1957. La production industrielle s'est accrue considérablement et le total des gains de la population active a augmenté de 12.5 p. 100.

Cet essor a été accompagné d'une hausse des prix de biens essentiels ce qui a naturellement provoqué, chez certains travailleurs, de l'inquiétude au sujet de leurs conditions de vie. Cela a été une des causes du malaise qui a régné chez les travailleurs.

Un bon nombre de conventions collectives importantes ont été négociées au cours de l'année. Vu le niveau élevé de l'emploi et la prospérité de l'économie, ces négociations ont abouti à des augmentations importantes des salaires et à une amélioration marquée des conditions de travail. Cela a fait partie de l'activité normale de notre société canadienne depuis la deuxième grande guerre. C'est un élément d'un régime que personne ne voudrait qualifier de parfait mais qui nous a permis d'atteindre à un niveau de vie parmi les plus élevés au monde.

Niveau de vie

Notre niveau de vie continuera de s'élever au rythme du progrès économique et social, à condition que l'augmentation des salaires et l'amélioration des conditions de travail soient accompagnées d'une hausse correspondante de la productivité.

Faute d'un accroissement continu de la productivité, les objectifs économiques et sociaux que nous nous sommes fixés d'un commun accord risquent d'être manqués.

Notre productivité s'est accrue de façon encourageante depuis quelques années, mais à un rythme inférieur à celui du début des années 1950 et cette productivité n'est pas non plus aussi élevée qu'aux Etats-Unis.

Nous avons des problèmes particuliers; nous avons, cependant, des moyens à notre disposition pour accroitre la productivité. Nous devons profiter des progrès technologiques et développer nos techniques de gestion dans toute la mesure du possible. Nous devons chercher quelles sont les meilleures façons d'utiliser nos ressources humaines, matérielles et économiques.

Voilà des objectifs auxquels tous, main-d'oeuvre, patronat et gouvernement, nous devrions tendre au cours de l'année qui vient.

Conférence de l'OIT

La Fête du travail, cette année, tombe à la veille d'une conférence importante qui doit avoir lieu à Ottawa, à savoir la 8e conférence régionale des Etats d'Amérique, membres de l'Organisation internationale du travail.

La conférence portera sur deux thèmes principaux qui se rattachent au progrès économique. L'un de ces thèmes est la planification de la main-d'oeuvre et la politique de l'emploi, et l'autre est le rôle de la sécurité sociale et les conditions de vie et de travail.

Tout comme la productivité, se sont là des questions qui présentent un intérêt universel. Elles nous intéressent tout particulièrement, nous les Canadiens, alors que nous avons réalisé de grands progrès depuis quelques années dans l'affermissement de nos pratiques en matière de main-d'oeuvre et dans l'élargissement de nos programmes en matière de normes du travail, de pensions, de santé et de soins médicaux. A cette réunion, nous aurons l'occasion de procéder à un échange d'idées et d'expériences avec d'autres pays qui, tout en faisant également partie de l'Amérique, diffèrent du nôtre par leur histoire, leurs ressources et leur développement économique et social.

Il est malheureux que les Canadiens soient si peu renseignés sur un bon nombre des pays et des peuples de notre hémisphère.

La réunion nous fournira l'occasion de faire connaître notre désir de collaborer avec les autres pays des Amériques aux fins de trouver des solutions à nos problèmes communs.

Je suis certain que cet échange nous profitera comme nous avons profité dans le passé de notre participation de vieille date à l'activité de l'OIT et d'autres organisations internationales. J'ose espérer qu'une fois de plus, nous pourrons, nous-mêmes, apporter une contribution utile.

A tous, j'adresse mes meilleurs voeux en cette Fête du travail.

À OTTAWA

300 délégués attendus à la conférence de l'OIT

Le ministre du Travail, M. John R. Nicholson, a annoncé vendredi qu'un vaste programme avait été élaboré à l'intention de 300 délégués qui assisteront à la 8e conférence des Etats d'Amérique membres de l'Organisation internationale du travail qui doit avoir lieu à Ottawa du 12 au 23 septembre.

M. Nicholson a fait remarquer que c'est la première fois que cette conférence se tient hors de l'Amérique latine et que c'est également la première fois que le Canada est le théâtre d'une telle conférence groupant des délégués de l'Amérique du sud, de l'Amérique du Nord, de l'Amérique centrale et des Antilles.

Les pays suivants enverront des délégations tripartites, comprenant des représentants du gouvernement, des employeurs et des employés: Argentine, Bolivie, Brésil, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, République dominicaine, Equateur, El Salvador, Guatemala, Guyane, Haïti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Trinidad et Tobogo, Etats-Unis, Uruguay et Venezuela.

L'objectif général de cette conférence est d'étudier les rapports qui existent entre les pratiques en matière d'emploi et de main-d'oeuvre et les normes relatives au salaire minimum et à la sécurité sociale d'une part et le progrès économique d'autre part.

La séance d'ouverture aura lieu dans la Chambre des communes au cours de la matinée du 12 septembre.

Les séances plénières auront lieu soit dans la Chambre des communes, soit dans l'édifice de l'ouest.

Au cours de la fin de semaine des 17 et 18 septembre, les délégués visiteront l'emplacement de l'Expo universelle de Montréal et seront reçus par le gouvernement du Québec de même que par les autorités de la ville de Montréal.

Plus tard, les délégués seront reçus à Toronto par le gouvernement de l'Ontario le 24 septembre.

Message du président du CTC, M. Claude Jodoin

Les syndiqués doivent resserrer leurs rangs et consolider leurs positions

Bien que la grande majorité des Canadiens jouissent du congé de la Fête du travail, il n'en demeure pas moins que ce jour marque la place qu'occupe le mouvement ouvrier dans la société moderne. Les syndicats ont consacré la majeure partie de leurs efforts à l'obtention pour les travailleurs du droit au repos et à la jouissance des fruits de leur labeur.

Néanmoins, la Fête du travail doit être le moment pour les syndiqués, particulièrement cette année, de resserrer leurs rangs, de consolider leurs positions et 'exprimer collectivement leurs vues d'une voix forte et claire. Beaucoup d'observateurs de la scène syndicale profitent de l'occasion de cette fête pour formuler de profondes réflexions relativement à la reconnaissance des syndicats et à la place bien établie du mouvement ouvrier. Trop souvent, hélas, ils font suivre leurs observations, du moins en sous-entendu, d'une recommandation peu opportune, soit que les syndicats ralentissent quelque peu certaines de leurs initiatives les plus énergiques.

En même temps, certains tentent de ressusciter le vieux fantôme de l'arbitrage obligatoire, le préconisant comme remède-miracle pour régler les conflits. Non seulement cette méthode s'est-elle révélée incapable de mettre fin aux arrêts de travail, mais elle constitue un déni complet du régime démocratique de négociation collective. Tout régime en vertu duquel un organisme institué par le gouvernement imposerait les salaires et les conditions de travail équivaudrait purement et simplement à de l'esclavage.

Certaines gens cherchent à briser le régime de négociation à l'échelle nationale qui existe dans certaines industries et qui est la seule méthode pratique de répondre aux besoins des travailleurs de ces industries. Si l'on substituait à ce régime la négociation régionale ou par district, des milliers de travailleurs ne pourraient plus jouir des normes nationales. Le Canada s'en trouverait malheureusement divisé à une époque où notre plus grande force nationale réside dans l'unité.

Nous ne devons pas non plus permettre que nos préoccupations domestiques nous fassent oublier nos responsabilités dans le domaine des affaires internationales. Les travailleurs qui sont membres de syndicats libres et démocratiques se serrent les coudes. Nous devons utiliser cette force sur le plan international comme en notre propre pays pour chercher à obtenir des mesures qui apporteront la paix au monde entier et aideront les nations en voie de développement. Il faut assurer aux Nations unies une grande force morale et financière pour qu'elles puissent devenir une puissance encore plus grande et plus efficace au service de la paix.

Ainsi, en maintenant les gains réalisés jusqu'ici et en continuant de poursuivre des objectifs encore plus élevés, nous devons prendre la résolution en ce jour de la Fête du travail de renforcer notre mouvement, car nul doute qu'il sera appelé à faire un apport encore plus grand dans l'avenir.

De l'urgence nationale et des syndicats

par Marcel PEPIN

Terminée légalement, la grève des cheminots n'a pas fini de provoquer des conséquences de tout ordre, à partir de décisions gouvernementales jusqu'à l'examen de conscience que s'impose, sans doute, le monde syndical dans le moment présent.

On pourrait dire que la paralysie du rail est le premier épisode d'un débat en trois temps qui passionnera l'opinion publique dans les mois à venir.

D'abord, elle a obligé le gouvernement à révéler au grand public la situation précaire de l'économie, menacée par une inflation galopante. Elle oblige maintenant le même gouvernement à prendre des mesures pour rassurer le contribuable, ce qui nous mène à un long débat sur la situation économique, et à l'adoption de mesures impopulaires.

Ensuite, elle a révélé de façon dramatique le besoin d'une politique coordonnée, non seulement en matière de transports partout au pays, mais également en matière de relations ouvrières, ce qui augure une série de négociations laborieuses avec les provinces, tant pour établir une politique de salaire cohérente que pour accorder au pouvoir central les moyens nécessaires pour lutter efficacement contre l'inflation.

Enfin, face à l'opinion comme face à leurs membres, les chefs syndicaux doivent résoudre une difficile question: quand y a-t-il urgence nationale, comment établit-on l'état d'urgence, et jusqu'à quel point les syndicats peuvent-ils utiliser certains pouvoirs exorbitants pour en arriver à leurs fins, malgré les appels répétés à la modération et à la collaboration lancés par l'autorité en place.

L'inflation

Quand il s'est agi de fixer une norme minimum pour inciter les cheminots à reprendre le travail, le gouvernement s'est arrêté à une augmentation de 18 pour cent.

Même s'il devait se montrer le plus généreux possible, eu égard à l'état d'urgence que créait la paralysie du transport ferroviaire, l'Etat a établi, et il en est conscient, un barème que nombre d'autres industries se verront obligées d'accepter, à commencer par le gouvernement lui-même, à titre de principal employeur au Canada.

Quand il s'agira de déterminer, avec la collaboration des économistes, les moyens les plus efficaces de lutter contre l'inflation, le gouvernement devra justifier cette norme; s'il préconise plus tard une augmentation inférieure à celle accordée aux cheminots, il est assuré d'avance de provoquer indirectement d'autres arrêts de travail aussi nocifs pour l'économie.

Il faudra donc consulter les provinces, et établir de concert une sorte de ligne de conduite générale pour tout le pays en matière de hausse de salaire; si les entreprises qui tombent sous la juridiction des provinces se voient dans l'obligation de dépasser les normes fédérales, par suite de recommandations de commissions d'arbitrage provinciales, ce sera la pagaille. Par contre, les provinces sont aussi jalouses de leurs juridictions en matière de travail qu'en d'autres domaines, ce qui assure d'avance au ministre des Finances M. Mitchell Sharp un programme fort chargé pour l'automne.

Aux Communes mêmes, l'Opposition se prépare à attaquer résolument l'administration Pearson, qu'elle accuse de nonchalance devant les dangers d'inflation. La hausse du coût de la vie est devenue le thème favori des interventions de MM. John Diefenbaker et T. C. Douglas. D'autre part, politiquement, le gouvernement éprouvera certaines réticences à couper dans le budget des dépenses aussi bienvenues que l'aide accrue à la santé, l'assurance frais médicaux et la hausse des pensions.

Relations ouvrières

Mais ce n'est qu'un aspect du problème, cette inflation. Le second, peut-être plus compliqué, réside dans le caractère même des lois qui autorisent les travailleurs qui occupent des postes aussi névralgiques que les cheminots ou les dockers à déclencher une grève; dans une remarquable intervention aux Communes, l'ancien chef de la CSN, M. Jean Marchand a touché au point sensible: il y a une sorte d'injustice dans le fait, dit-il en substance, que des syndicats peuvent paralyser tout un secteur de l'activité d'un pays, et de ce fait détenir un pouvoir de persuation exceptionnel, alors que d'autres travailleurs affectés à des secteurs moins essentiels, peuvent crever de faim pendant cinq mois sans que l'autorité publique n'intervienne, comme ce fut le cas pour les travailleurs du textile.

Cette opinion du ministre, le public la commente sous toutes ses formes, depuis le déclenchement de grèves importantes dans les secteurs publics, au Québec surtout. Le gouvernement n'est pas encore résolu à affronter la puissance des syndicats. Il s'est contenté pour l'instant de demander à un éminent universitaire, M. Woods, de reviser cette section de la loi des relations ouvrières et de faire rapport au gouvernement.

C'est un premier pas qui indique au moins le souci du gouvernement de prévenir des abus de pouvoirs, surtout en période de crise nationale. La menace de grève des postiers n'est certes pas étrangère à cette diligence du gouvernement.

Les syndicats

Le monde du travail lui-même est forcé, par la force de l'opinion publique, de reviser certaines de ses attitudes. D'abord, en provoquant de la forte manière le pouvoir public, les unions puissantes nuisent indirectement aux unions plus faibles, ce qui engendre un malaise croissant au sein même des centrales ouvrières.

Une campagne d'éducation syndicale s'impose au Canada, davantage qu'une escalade d'affrontements démagogiques entre chefs de centrales rivales. La négociation entre le patronat et le salariat ne se conçoit autrement que dans l'ordre, surtout à l'échelon des entreprises nationales. Pour leur propre sauvegarde, les chefs ouvriers sentent qu'ils doivent faciliter au gouvernement la tâche de déterminer les circonstances où l'intérêt public prime les revendications des puissants syndicats de travailleurs de services publics; même les travailleurs ont besoin d'apprendre que l'intérêt public est aussi leur intérêt propre.

Le Parlement ne fait donc que commencer sa besogne. La menace inflationniste a peut-être accentué la crise ferroviaire, mais l'économie eût-elle été bien portante que le pouvoir des cheminots demeurerait une situation ambiguë.



À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

Un sous-comité sénatorial des Etats-Unis vient d'entendre la version de deux témoins, — Noirs, — pathétique sur la vie qui leur est faite dans le ghetto de New York, par exemple. Ce qui a fait dire au sénateur Bob Kennedy: "Pendant que nous retournons à nos piscines et à la tranquillité de nos foyers luxueux, nous nous demandons pourquoi les Noirs ne restent pas tranquilles."... Ces témoins ont raconté la vie sordide qui est le lot des Noirs du Harlem, venus du Sud dans la métropole espérant y voir de l'argent mais qui n'y trouvent que des vidanges: Des mères qui doivent se prostituer pour obtenir un morceau de viande du boucher; des enfants qui voient leur père égorger un voisin; des narcomanes à 13 ans; un type qui est grand-père à 30 ans, parce que sa fille de 12 ans a été violée dans une ruelle.... Qui va régler ce problème, quand et comment? Il y a tellement de rancune accumulée, de haine étouffée qu'il va falloir du doigté et de la diplomatie pour donner confiance à près de 20,000,000 de citoyens américains, qui ont eu la mauvaise fortune de venir au monde, avec la couleur que les snobs recherchent, en se faisant brûler au soleil des tropiques.

* * *

Comment ne pas signaler le nom de ce modèle torontois, 21 ans, qui agace la compagnie Lloyd's, de Londres. On sait, par réputation, que cette compagnie est censée accepter tous les risques imaginables. Or, cette Louise Baker cherche à assurer sa virginité pour une période de cinq ans. On en est rendu là en l'an de grâce 1966! Evidemment, le mariage n'entre pas en ligne de compte. Autrement dit, pour une prime qui sera évidemment très forte, — elle n'a que 21 ans et de drôles de dispositions, — elle pourra marchander chacune de ses éventuelles aventures et mettre un prix à chacune de ses conquêtes. En d'autres mots, si un concurrent en vaut la peine, elle fera double-jeu: capitulation devant Casanova et indemnité pour les dommages causés... Et si la compagnie refuse d'accepter son risque, elle menace de joindre l'association des "vierges anonymes", nouvelle secte qui ambitionne de préserver la vertu des gosselines timides... Zsa-Zsa Gabor, artiste "sexy", ne demande que 35,000 dollars pour annoncer n'importe quel produit à la télévision.

* * *

Le caribou est en répression au Canada. Le peuplement qui comptait 670,000 têtes en 1949 est tombé à 200,000; les spécialistes attribuent ce déclin à des chasses trop destructrices, manque de résistance des jeunes caribous et disparition de certains territoires fréquentés par les troupeaux... Steel Company of Canada lutte contre la pollution, à Hamilton, sur le lac Ontario. Cette compagnie a attribué $2,350,000 de son budget à récupérer l'ammoniaque déversée dans le port... Au Manitoba, l'honorable Sterling Lyon a abandonné le ministère des Mines et des Ressources naturelles pour accepter celui du Tourisme et des Loisirs... Du 19 au 23 septembre, conférence fédérale-provinciale sur les parcs, à Winnipeg... Il y a 49 ans, le Conseil national de recherches attribua $14,000 en bourses. En 1939, ce montant était de l'ordre de $360,000. En 1965-1966, le total des bourses a atteint plus de $21,000,000, outre les $12,000,000 pour recherches médicales.

* * *

Limite de longévité des arbres: l'orme, 400 ans; le hêtre, 500 ans; le cèdre, 800 ans; les ifs, 3,000 ans... Manicouagan vient d'un mot algonquin qui signifie "là où l'on donne à boire"... Le maire de Montréal gagne $30,500 par année; le président du Comité exécutif, $28,000... Le maire de New York touche un salaire de $40,000... Celui de Québec reçoit $12,000... Le Premier ministre du Canada reçoit $45,000 dont $18,000 comme député. On lui fait une allocation de $32,000 pour l'entretien de sa résidence... Le président des Etats-Unis a un salaire de $100,000, plus allocation de dépenses de $50,000 et $40,000 pour frais de réceptions et de déplacements... La confrérie internationale des joueurs de polo est en émoi. Le prince Philip, qui devait participer activement au tournoi de championnat, en octobre, en Argentine, vient d'être obligé d'annuler son engagement, à cause d'une loi de son Premier ministre, M. Wilson. En effet, prince ou non, à cause des restrictions économiques, il ne pouvait apporter avec lui que $182 pour ses dépenses personnelles. A peine de quoi pour boire (pourboire).

* * *

Un comédien de burlesque était contre-interrogé par un avocat. — Vous travaillez dans le burlesque? — Oui. — N'est-ce pas un métier trivial? — Je n'en sais rien, mais je sais que c'est plus honorable que la profession de mon défunt père. — Et qu'était votre père? — Avocat... Un accusé subissait son procès pour assaut. L'avocat de la poursuite cherche à lui tirer des aveux. — Vous avez bien frappé le plaignant? — Oui, mais juste un petit peu. (Avec la permission du tribunal, l'accusé fut invité par l'avocat à démontrer ce qu'il entendait par "un petit peu"). Le défendeur descendit de la boîte et s'approcha de l'avocat, lui administra une taloche cinglante, le botta au derrière.. avant de le projeter de nouveau par terre. Puis faisant face au juge, il déclara: "Votre Seigneurie, j'ai frappé le plaignant environ un dixième aussi fort que cela"... Silence à l'audience, s'écria le juge, nous avons déjà condamné trois défendeurs sans que la Cour puisse entendre un mot des témoignages.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN



UN DERNIER COUP D'OEIL sur la réalité scolaire aux Ecoles séparées de la capitale permet de constater que l'heure "H" de la rentrée peut sonner en toute quiétude; quelque 30,000 élèves y sont attendus dans les 98 écoles de la Commission scolaire. Entourant l'administrateur de l'organisme, M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier, au centre, nous reconnaissons Mme Rita Hotte, directrice des services administratifs et M. Lucien Beaudry, chef du personnel. (Photo Champlain Marcil)

30,000 élèves y sont attendus

Tout est prêt pour la rentrée aux Ecoles séparées d'Ottawa

par Jean-Raymond ST-CYR

A la veille de la rentrée scolaire de mardi matin, tout est sous contrôle aux Ecoles séparées d'Ottawa. Loin d'être une fourmilière, c'est bien plutôt dans le calme que chacun a vu à résoudre les multiples problèmes que l'accueil éventuel de quelque 30,000 élèves n'est pas sans susciter.

Au 140, rue Cumberland, quartier général de l'organisme scolaire, tout est prêt. Mardi peut apparaître au calendrier. Il y est attendu.

Tandis que 28,971 élèves étaient inscrits aux écoles séparées franco-ontariennes et anglaises de la capitale, en juin dernier, tout laisse prévoir qu'un nouveau mille et même davantage viendra en augmenter le nombre pour 1966-1967.

Dans les 1,100 classes, réparties dans 98 écoles, 1,241 professeurs consacreront leurs talents et leur temps à la formation de "l'Ottawa de demain".

Le 6 septembre marquera, entre autres, la prise de possession officielle d'au moins quatre nouvelles écoles primaires, soit "Notre-Dame-de-la-Joie", rue Church; "Gaston Vincent", rue Field; "promenade Virginia", dans le secteur Playfair, et "rue MacMaster".

Centre Vanier

Il y aura aussi l'inauguration officieuse du "centre polyvalent Georges-P. Vanier", rue Donald, qui est vraiment une transformation merveilleuse de l'ancien "Lycée", rue Nepean, et de l'école "Jeanne-Mance", rue King Edward.

Le premier pavillon de ce centre polyvalent comprend huit salles de classe, seize ateliers, un gymnase double et une cafétéria. Il pourra recevoir 350 élèves, garçons et filles respectivement. L'an prochain, un second pavillon viendra s'ajouter.

Les cours donnés au centre précité sont échelonnés de la 7e à la 10e année et divisés en trois sections: cours terminal, classes auxiliaires et pré-école de métiers.

Au nombre des options, on note une initiation pratique et pertinente à l'éventail des services d'hôtellerie aussi bien que l'hygiène et la préparation à la formation d'aides-infirmières.

L'enseignement y sera donné par groupes plutôt que par classes. Les directeurs du centre Vanier sont M. Julien Pichette, pour les garçons, et Mlle Lorraine Legault, pour les filles.

Petits détails, à l'occasion, le Lycée semble voué au pic du démolisseur, tandis que l'école Jeanne-Mance a été vendue à l'Université d'Ottawa.

Ecoles intermédiaires

Dans la capitale, on assistera à l'organisation de deux écoles intermédiaires, dans l'ouest, soit "l'école Mgr-Lemieux", pour les garçons, et le pavillon des écoles séparées au couvent Notre-Dame-du-Bon-Conseil, pour les filles, ce, au niveau des 7e, 8e, 9e et 10e années.

Le Frère Carmel Roy (Paul), é.c., et Soeur Sainte-Geneviève, s.s.m.m., en seront les directeurs respectifs.

Très bientôt

D'autres projets sont actuellement en voie de réalisation aux Ecoles séparées d'Ottawa, soit un pavillon au parc-école secondaire Mont-Saint-Joseph, rue Springfield, pour octobre; un pavillon à l'école secondaire Immaculata; une école primaire, promenade Springland, pour janvier, et une nouvelle aile à l'école St. Agnes, pour les Italiens d'expression anglaise.

Un départ

Au tableau de la réalité scolaire et administrative aux écoles séparées, il est un départ que l'on ne peut passer sous silence. C'est celui du Frère Georges, é.c., ci-devant directeur de l'école Brébeuf depuis plusieurs années, qui sera titulaire de l'enseignement des mathématiques à l'Académie De-La-Salle.

Le Frère Lionel Thérien (Michel), é.c., lui succède à l'école Brébeuf.

Par contre, un témoin fidèle et participant toujours empressé de la rentrée scolaire à Ottawa, le Frère Cyprien, é.c., sera encore à la gouverne de l'école Guigues.

Services

Deux nouveaux services viennent d'être créés à la Commission des écoles séparées de la capitale. Il s'agit de l'enseignement correctif de la prononciation, pour les francophones, et l'enseignement correctif de la lecture, pour les anglophones. Les titulaires en sont Mlles Monique Deschamps et Doreen Brady.

Outre la participation aux émissions conjointes de télévision organisées avec les Ecoles publiques d'Ottawa, des enseignants des Ecoles séparées donneront aussi 32 cours ou programmes spéciaux au petit écran.

Ajoutons que les élèves des Ecoles séparées suivront les cours télévisés du ministère ontarien de l'Education dans leurs classes.

La Commission des écoles séparées donne toujours des cours à domicile pour les enfants malades ou infirmes; des cours pour ceux qui souffrent de surdité; des classes, à l'hôpital Saint-Vincent pour les enfants infirmes; des classes pour les pupilles de l'Aide à l'enfance, à l'école Christ-Roi; des classes d'arts pratiques; des cours spéciaux pour les enfants victimes de troubles émotifs, au foyer Mont-Saint-Joseph, ainsi que des cours du soir pour les adultes (jusqu'au niveau de la 8e année).

Catéchèse

Il y a aussi l'enseignement de la catéchèse renouvelée dans toutes les classes, sous la direction de l'abbé Jean-Luc Demers, pour les francophones, et de M. Richard Payne, pour les anglophones.

Cette année, le Centre de recherches pédagogiques et d'entrainement professionnel, initiative conjointe avec l'Université d'Ottawa et la faculté de psychologie et d'éducation de l'institution, prendra son plein essor. Le coordonnateur de ce projet est M. Lionel Desjarlais, de la faculté de psychologie et d'éducation de l'Université d'Ottawa, ancien inspecteur aux Ecoles séparées de la capitale.

Rappelons que les jardins d'enfants des écoles séparées sont réservés aux enfants de cinq ans ou qui auront cinq ans avant le 31 mars prochain.

Ces derniers seront accueillis dans leur école paroissiale en autant qu'il y aura l'espace disponible. Advenant une situation contraire, les parents auront le choix de l'école la plus rapprochée.

Une autre innovation, aux Ecoles séparées, cette année, permettra la nomination d'un directeur à plein temps pour toute école comptant neuf salles de classe et plus. Jusqu'à maintenant, une telle nomination n'était possible que dans les écoles de douze classes et plus. Ajoutons que dans les écoles de dix-huit classes et plus, un adjoint au directeur, ce à plein temps, sera désigné.

Aujourd'hui

Vendredi matin, l'administrateur de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, M. Raymond Groulx, secrétaire-trésorier, confiait qu'en somme, au cours des quinze dernières années, le nombre des élèves a doublé, au rythme d'un accroissement de mille et plus par année, et aussi que le budget de l'organisme scolaire a presque triplé.

Aujourd'hui, le budget annuel des Ecoles séparées de la capitale atteint les dix millions de dollars, alors que les biens meubles et immeubles sont de l'ordre de tout au moins soixante-dix millions de dollars.

A l'heure de la rentrée scolaire, c'est-à-dire mardi matin, à 9h., les 30,000 élèves pourront se présenter en toute confiance: aux Ecoles séparées, tout est prêt pour les recevoir.

Le Canada veut que les pays grands producteurs de blé forment un club de vendeurs

TORONTO (PC)—Le ministre de l'Agriculture, M. John J. Greene, a dévoilé, vendredi, que le Canada et l'Agentine avaient décidé de créer "un club de vendeurs" parmi les pays grands producteurs de blé. Il a émis le souhait que l'Australie et les Etats-Unis joignent ce club.

Le ministre fédéral a expliqué que, lors d'une récente visite en Argentine, le secrétaire argentin à l'Agriculture et lui-même "avaient conclu que, surtout après avoir considéré l'attitude ferme du Marché commun européen, les pays vendeurs doivent travailler en étroite collaboration pour protéger les intérêts des vendeurs sur le marché mondial du blé, tout comme les acheteurs de la Communauté économique européenne se protègent."

M. Greene avait pris la parole au cours d'un dîner offert dans le cadre de l'Exposition nationale.

Le ministre a rappelé que d'ici 1980 la production de céréales devra être doublée si l'on veut réussir à nourrir la population du globe. C'est donc dans l'intérêt général qu'on doit voir à ce que les pays les plus capables de produire des céréales ne soient pas découragés à la suite d'une position défavorable face à l'Accord international sur le blé.

Sans donner de chiffres, M. Greene a dit que le Canada et l'Argentine étaient arrivés aux mêmes conclusions sur le prix mondial du blé.

Selon lui, il est évident que les prix du blé n'ont pas progressé au même rythme que les prix plus élevés de la production.

La médecine dispose de plusieurs immunisants

L'immunisation pour la protection contre la maladie peut être obtenue de diverses manières et un grand nombre d'agents immunisateurs sont à notre disposition aujourd'hui, déclare l'Association médicale du Canada dans un communiqué adressé à la Ligue canadienne de santé.

Parmi les procédés actuellement employés pour l'immunisation, citons la vaccination, où la peau est légèrement égratignée, l'inoculation, dans laquelle une aiguille est injectée sous la peau et enfin le vaccin administré par voie buccale.

Il est important de se souvenir que tous les procédés d'immunisation ne sont pas également efficaces et que la protection de l'immunisation ne dure pas pour toujours. Toutefois, grâce à des doses de rappel administrées à intervalles réguliers, nous pouvons être protégés contre un grand nombre de maladies.

Une excellente protection est à notre disposition contre la variole, la diphtérie et le tétanos; le vaccin contre la polio et le vaccin contre la rougeole donnent aussi une très bonne protection et quoique le vaccin contre la coqueluche ne fournisse pas une protection aussi efficace il vaut bien la peine d'être administré aux jeunes enfants. Le vaccin contre l'influenza ne fournit qu'une protection médiocre et il est sans doute préférable de ne l'administrer que dans des cas spéciaux.

Parmi les autres immunisations disponibles, qui ne présentent ordinairement d'intérêt que pour ceux qui voyagent à l'étranger, figurent celles contre la fièvre typhoïde, et paratyphoïde, le typhus, le choléra, la peste, la fièvre jaune et bien d'autres encore.

Les maladies les plus importantes contre lesquelles nous pouvons être protégés par l'immunisation au Canada sont la diphtérie, la polio, la variole, le tétanos et la rougeole, nous dit l'Association médicale du Canada.

LIMONADE ASEPTA PRÉFÉRÉE DES ENFANTS

Agréable au goût

UN PURGATIF EFFICACE

En Ontario

Des cours de français au primaire dès septembre

TORONTO (PC) — A la rentrée des classes mardi, il y aura des cours de français et sur les sciences électroniques dans les écoles élémentaires en Ontario. Le nombre d'élèves par classe sera un peu réduit de manière à soulager les instituteurs qui étaient surchargés de travail l'an dernier.

Le français deviendra une option officielle aux niveaux de la septième et de la huitième année, a annoncé un représentant du ministère de l'Education. Il faudrait toutefois 2,800 instituteurs compétents pour donner des cours de français à tous les écoliers de ces classes en Ontario. Or, à peine, 1,200 instituteurs compétents donnaient des leçons de français sur une base officieuse l'an dernier, a noté le porte-parole.

Les écoles qui dispensent des cours de français dans les classes inférieures — en certains cas, ils commencent dès la deuxième année — doivent au préalable obtenir l'autorisation du ministre de l'Education.

Dans certains classes de 11e et de 12e année, on instituera sur une base expérimentale des cours sur les sciences électroniques et les calculatrices et l'on insistera sur l'urbanisme et les problèmes soulevés par la mauvaise planification urbaine et le congestionnement de la circulation dans les cours de géographie en onzième année.

Le représentant ministériel a indiqué que le programme scolaire du niveau élémentaire qui datait de 1937 a été complètement revisé.

SERVICE de la RECREATION et des PARCS

130, avenue Chamberlain,
Ottawa 1er, Ont.

AVIS

FERMETURE DES PLAGES MUNICIPALES

A compter du mardi 6 septembre 1966, les bâtisses seront fermées et la surveillance sera discontinuée à toutes les plages municipales.

Le Commissaire
J.-A. Dulude

UNIVERSITE CARLETON

HORAIRE DE L'INSCRIPTION

DIVISION DES COURS DU JOUR et DU SOIR

SEMESTRE D'HIVER, 1966-1967

L'inscription aux cours de l'extension (sans crédit) se fera par poste et les premières séances se tiendront le 26 septembre. Il faudra composer 235-5161 pour tout renseignement.

L'inscription aux cours comportant des crédits, semestre d'hiver, 1966-1967, se tiendra au cours du 8 au 16 septembre 1966. Tous les anciens et nouveaux élèves ont reçu toutes les instructions en détail par la poste. **Les dates et heures précises ont été retenues à l'intention des groupes mentionnes dans l'horaire d'inscription suivant.**

1. Elèves à temps partiel aux cours de baccalauréat et étudiants spéciaux

(Les étudiants spéciaux comprennent ceux qui suivent des cours comportant des crédits mais qui n'étudient pas en vue de l'obtention d'un diplôme à l'Université Carleton.)

Noms		Horaire	
A à C —	Le jeudi 8 septembre	7.00 - 9.00	du soir
D à G —	Le vendredi 9 septembre	7.00 - 9.00	du soir
H à L —	Le lundi 12 septembre	7.00 - 9.00	du soir
M à R —	Le mardi 13 septembre	7.00 - 9.00	du soir
S à T —	Le mercredi 14 septembre	7.00 - 9.00	du soir
U à Z —	Le jeudi 15 septembre	7.00 - 9.00	du soir

Tous les nouveaux élèves à temps partiel aux cours de baccalauréat devront se présenter avec leur lettre d'admission et son contenu qui décrit leurs résultats académiques au moment de l'admission.

Tous les anciens élèves à temps partiel aux cours de baccalauréat devront se présenter avec une photocopie de leurs résultats académiques que l'on vient de leur poster.

2. Les bacheliers

Le mercredi 14 septembre —	7.00 - 9.00	du soir
Le jeudi 15 septembre —	9.00 - 11.00	du matin
	2.00 - 4.00	de l'après-midi
	7.00 - 9.00	du soir
Le vendredi 16 septembre —	9.00 - 11.00	du matin
	2.00 - 4.00	de l'après-midi
	7.00 - 9.00	du soir

Tous les nouveaux bacheliers devront se présenter avec leur lettre d'admission et son contenu qui décrit leurs résultats académiques au moment de l'admission.

Tous les anciens bacheliers devront se présenter avec une photocopie de leurs résultats académiques que l'on vient de leur poster.

3. Les nouveaux élèves à plein temps aux cours de baccalauréat

Tous les nouveaux élèves à plein temps aux cours de baccalauréat devront se présenter au pavillon Union de l'Université (gymnase) à 8h.45 du matin, le lundi 12 septembre, pour le début de leur programme d'orientation. L'inscription de tous les nouveaux élèves à plein temps aux cours de baccalauréat se tiendra mardi, mercredi et jeudi, en groupes organisés.

Tous les nouveaux élèves à plein temps aux cours de baccalauréat devront se présenter avec leur lettre d'admission et son contenu qui décrit leurs résultats académiques au moment de l'admission.

4. Les anciens élèves à plein temps aux cours de baccalauréat

Noms		Horaire	
A à E	— Le jeudi 15 septembre	9.00 - 11.00	du matin
F à L	— Le jeudi 15 septembre	2.00 - 4.00	de l'après-midi
M à SHE	— Le vendredi 16 sept.	9.00 - 11.00	du matin
SHF à Z	— Le vendredi 16 sept.	12.00 - 4.00	de l'après-midi

Tous les anciens élèves à plein temps aux cours de baccalauréat devront se présenter avec une photocopie de leurs résultats académiques que l'on vient de leur poster.

5. Avis au sujet des programmes d'étude

On exige des étudiants d'obtenir un rendez-vous immédiatement avec leur faculté de spécialisation s'ils ont besoin d'orientation dans leurs programmes d'étude.

6. Lieu de l'inscription

Les procédures d'inscription de tous les élèves débuteront au sixième étage du pavillon H. S. Southam.

D'UNE RIVE A L'AUTRE

avec Marcel Desjardins



S'il faut en juger par la qualité d'un message publié récemment par la **Société protectrice des animaux d'Ottawa**, "le joual" s'est installé en grand seigneur au sein de cet organisme. Remarquez bien qu'il ne s'agit du cheval mais bel et bien de cette langue de ghetto qu'est "le joual".

A part "le joual", le texte publié par la **Société protectrice des animaux** reflète une ignorance totale et complète de la langue française. C'est ainsi que l'on retrouve **"cruante"** pour cruauté, **"raccorci"** pour raccourci, **"elle secourte"** pour elle secourt et **"annuis"** pour ennuis.

La phrase la plus incongrue peut-être vient au milieu d'un paragraphe intitulé "Ce que société ne fait pas" et se lit comme suit: **"Elle"**, (la société), **"ne permet pas à ses inspecteurs de grimper au haut des arbres ou des poteaux télégraphiques, ou encore d'exposer inutilement leur vie ou de courir le disque de se fracteur un membre".**

Et voilà pour "le joual" de la **Société protectrice des animaux d'Ottawa.**

X X X

Les différents personnages qui prenaient part à la cérémonie marquant le début des travaux de construction des immeubles du secteur technique de la **Cité étudiante** ont assisté à pas moins de quatre comptes à rebours espérant toujours voir se produire l'explosion qui mettrait officiellement le projet en chantier.

Chaque fois, un seul bruit: le déclic des caméras de la presse.

Finalement, le cortège officiel, **Mme Yvette Venne,** directrice de l'école **Duhaut, MM. Oswald Parent,** député de **Hull, Harry Page,** président de la **Corporation de la Cité étudiante** et **Gilles Brunet,** de la compagnie **Ed Brunet et Fils,** ont quitté les lieux résignés. Cinq minutes plus tard, les ouvriers réussissaient à déclencher la première explosion à la dynamite.

X X X

Aujourd'hui à **Val-des-Bois,** le pique-nique annuel des **Chevaliers de Colomb** de l'endroit bat son plein. Il se poursuivra dimanche avec un diner en plein air et un concours de souque à la corde. Le bingo "traditionnel" clôturera le tout.

X X X

LA ROTONDE, journal des étudiants d'expression française de **l'Université d'Ottawa,** reprendra sa publication hebdomadaire à compter du 6 septembre.

Cette année, **LA ROTONDE** publiera 28 numéros en plus de sept suppléments qui traiteront de sujets particuliers, comme les arts. Ce journal étudiant bénéficiera d'un mode de financement entièrement renouvelé et mis au point par **l'équipe de l'an passé que dirigeait Yvon Lafond.** La nouvelle équipe sera sous la direction de **Hervé Duff,** étudiant à la faculté des arts. **Alain-M. Duhamel** agira comme chef des nouvelles.

LA ROTONDE sera de nouveau imprimée sur les presses de l'hebdomadaire de **Hawkesbury, Le Carillon,** que dirige **André Paquette.**

X X X

Pas de nouvelles, bonnes nouvelles.

Le procureur de la Couronne pour le district judiciaire **de Hull, Me Lionel Mougeot** et le bâtonnier du **Barreau de Hull, Me Roy Fournier,** également député libéral de **Gatineau à l'Assemblée législative du Québec,** n'avaient aucun commentaire à offrir, récemment, à leur retour de la **Vieille capitale,** où il a été question de la construction du nouveau palais de justice de **Hull.**

Les deux hommes, oubliant leur allégeance politique différente, se sont rendus chez le nouveau ministre de la **Justice, Me Jean-Jacques Bertrand,** pour discuter de ce projet qui remonte occasionnellement à la surface et qui a déjà fait l'objet de pas mal de controverses.

Rappelons qu'il est question de construire le nouveau palais de justice là où il est présentement; ou rue **Wright,** sur le terrain de **l'Institut technologique de Hull** ou encore au sein même de la future cité de la Justice et du Bien-être que le député **Oswald Parent** aimerait bien voir s'élever à proximité de la prison de Hull.

Entre "Parent-thèse" qu'advient-il de ce projet mirobolant?

En avant merche . . . comme dirait l'autre.

X X X

Le quatuor-quintette **Georges Cheff** quitte l'hôtel **St-Louis** après avoir tenu la vedette durant plusieurs semaines. Les musiciens songeaient à quitter l'hôtel de la rue **Montcalm** en raison du bruit émanant de la salle **"Gaspésienne"** à-go-go. Le groupe tentera maintenant de se joindre à **l'Union des musiciens si le président Jimmy Lytle** ne s'y oppose pas, bien entendu.

X X X

En r'montant l'Outaouais — Chris Boulton quitte le poste **CJOH** pour se joindre à l'agence de publicité **Glen Gilbert Associates d'Ottawa***. Au sujet de **CJOH,** on croit que les transformations opérées pour permettre la diffusion en couleurs entraineront une dépense de plus de $1 million. De là le programme d'austérité dont il est question au poste privé de télévision **d'Ottawa***. Pendant que les journalistes du **Droit** soulignaient le départ de leur confrère **Gérald Boutet** pour le service d'information du **ministère des Affaires du nord,** les confrères de **l'Ottawa Journal** faisaient de même à l'occasion du départ de **Catherine Janitsch** et **Iain Hunter***. Le figaro **Eugène Villeneuve,** dont le salon est situé dans l'**édifice Bourque,** rue **Rideau,** revient de **Toronto** où il a décroché un diplôme l'habilitant à "coiffer" les membres du sexe fort*. Les membres du club **Richelieu, d'Ottawa,** se préparent activement à leur tournoi annuel de golf prévu pour le 14 septembre au club **Outaouais.** Le cousin du plus bel homme de la province de **Québec,** le notaire **André Lesage,** prenait la parole devant les membres du club **Richelieu,** de **Hull,** cette semaine, à **La Chaumière.** Il était question de la Société d'acquets*. Le sergent **Robert Turpin** quitte le détachement de **Hull** de la **Sûreté provinciale du Québec.** Il deviendrait inspecteur attaché au détachement de **Rouyn-Noranda.** Il sera remplacé à **Hull** par le sergent **Raymond Girard***. **Lionel Mayeau,** attaché au service d'information de la division du sport amateur au ministère de la **Santé nationale** et du **Bien-être social,** et son épouse, quittent le Canada pour un séjour de trois semaines au **Portugal,** en **Espagne, Italie** et en **France***. Le magistrat **George Runciman,** de **Brockville,** vient régulièrement prêter main forte à ses confrères de la **Cour municipale d'Ottawa***. **M. et Mme Maurice Vaney, Madeleine Dufresne,** reviennent d'un voyage de noces à **Cuba.** Ils ont séjourné pendant deux mois au pays de **Fidel** pendant que **Maurice** se livrait à des études anthropologiques pour compléter ses cours dans ce domaine à **l'Université d'Ottawa***.

Conducteur émérite à la CTO

M. Ralph Sheridan prend une retraite bien méritée après 47 ans de service

par **Henri LAPERRIERE**

Quittant son village natal, Notre-Dame - de - la - Salette, alors qu'il n'avait que 17 ans, le jeune Ralph Sheridan voulut tenter fortune "dans la grande ville". Il se dirigea vers Ottawa après s'être rendu à Buckingham sur le vieux navire "George Bothwell" qui naviguait alors sur La Lièvre. De Buckingham, le jeune homme arriva dans la capitale en 1919 et se chercha un emploi. Il avait à faire concurrence à plusieurs autres Canadiens qui revenaient des champs de bataille de l'Europe où la Première Guerre mondiale avait sévi de 1914 à 1918.

Ralph Sheridan trouva un emploi comme conducteur de tramways pour la vieille compagnie Ottawa Electric Railway. Le jeune homme se plut tant et si bien à cet emploi qu'il y demeura pendant 47 ans.

Hier après-midi, au terminus des autobus de la Commission des transports d'Ottawa, rue Bank, à l'angle de Grove, M. Sheridan prenait une retraite bien méritée, descendant pour la dernière fois de son autobus à 2h.

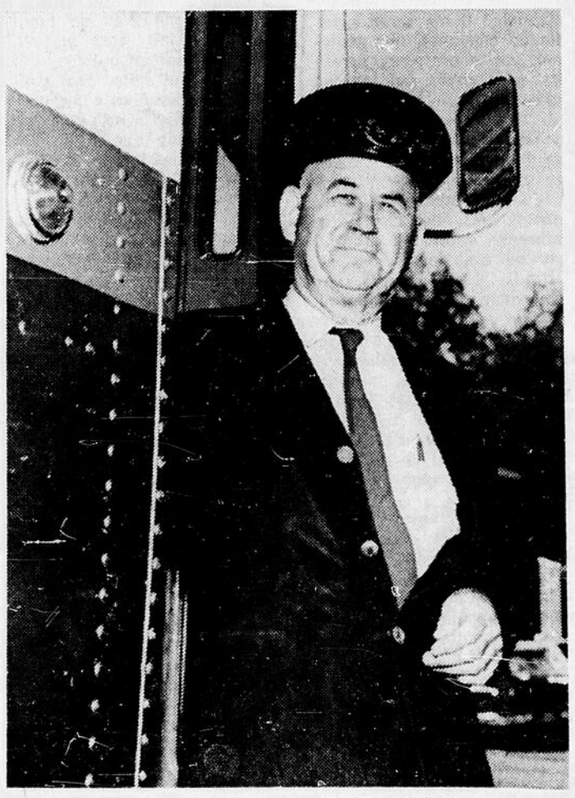
Il connait sa ville

M. Sheridan, un des employés les plus estimés de la CTO, a conduit tramways et autocars sur tous les circuits de la capitale. Il fut aux manettes de commande des "p'tits chars" de 1919 à 1930 alors que les premiers autobus ont commencé à circuler dans les rues de la capitale. Quand la CTO a été créée, après l'achat de l'OER, les tramways sont disparus peu à peu pour être remplacés par les autobus. M. Sheridan ne tarda à s'adapter à ce nouveau système de transport. Bon chauffeur, son record est excellent et ses patrons ont tenu à le signaler, vendredi après-midi, alors que ce fidèle employé prenait définitivement sa retraite à l'âge de 65 ans.

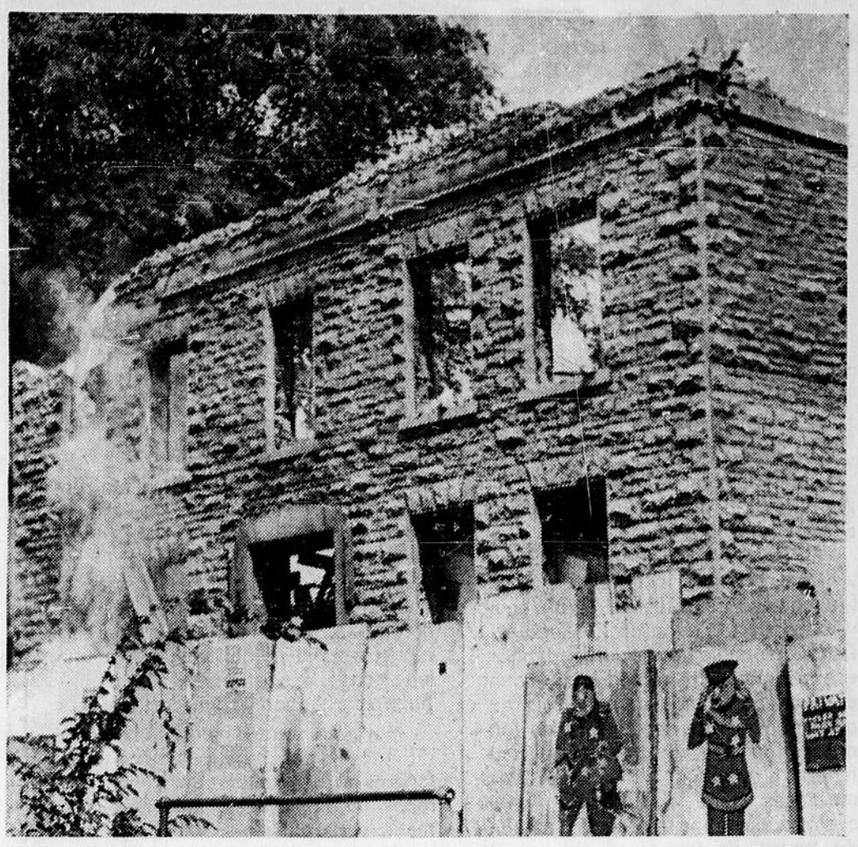
M. Sheridan connait des milliers de gens à Ottawa. Les personnes qu'il conduisait quotidiennement sur la ligne de Carling étaient venues à l'estimer et à apprécier sa courtoisie en tout temps. A l'époque des fêtes de Noël, M. Sheridan était comblé de cartes de souhaits et de bons voeux. Les mamans surtout tenaient à le remercier pour l'attention constante et les soins qu'il prodiguait à leurs enfants qui se rendaient à l'école. Jovial et charmant causeur, on comprend aisément comment M. Sheridan a pu se faire tant d'amis.

Il est marié et père de quatre garçons et compte six petits-enfants. Habitant le 793, avenue Dickens, M. Sheridan ne s'inquiète guère comment passer ses moments de loisirs. Il aime le jardinage et les fleurs. Jouissant d'une excellente santé, il pourra se livrer à ses passe-temps préférés. Il aime également la chasse.

La retraite de M. Sheridan vient moins d'une semaine après la clôture de l'Exposition du Canada central. Il pourrait raconter des anecdotes sans nombre sur ses expériences vécues au cours de ses années de service touchant les expositions passées. M. Sheridan se réjouit d'avoir été l'instructeur de plus de 75 employés de la CTO. Il a connu intimement MM. Ahearn et Soper, de l'ancienne OER, ainsi que tous les patrons qui sont venus à leur suite. Une fois revenu à son foyer, vendredi après-midi, M. Sheridan a pu lire une quantité de messages de bons voeux venus de parents et d'amis.



M. RALPH A. SHERIDAN



DERNIER MUR — Le dernier mur s'écroule sous le pic de cette grue mécanique alors que la maison de la Légion canadienne est rasée jusqu'au sol. Construite en pierres grises en 1885, elle appartenait à un dénommé Sweetland. En 1918, elle fut donnée à la Légion canadienne par la ville d'Ottawa. Elle est restée entre les mains de la Légion jusqu'à récemment, lorsque la Légion a déménagé dans un nouvel édifice non loin de cet endroit. L'emplacement deviendra un parc de stationnement à l'intersection des rues Cartier et McLeod, à Ottawa. Le parc de stationnement est la propriété de la paroisse Sainte-Thérèse-D'Avila qui a acheté le terrain de la ville.

(Photo Champlain Marcil)

La dernière relève de la garde, lundi

Le 2e bataillon du Canadian Guards apparaitra pour la dernière fois cet été, sur la Colline du Parlement, le lundi 5 septembre à 10 heures. Une cérémonie spéciale d'adieu est prévue pour ce jour et le lieutenant-colonel C. V. Carlson, commandant du bataillon, passera la garde en revue.

Cette cérémonie, qui marquera également la Fête du travail sera la 76e de la saison, commencée le 24 juin. Une seule manifestation a été annulée cet été et deux autres raccourcies à cause du mauvais temps.

On estime que, cet été, la garde a connu les plus grosses foules de spectateurs de son histoire. On évalue à 7,000 le nombre des personnes qui sont venues chaque jour, sur la colline, assister à ce spectacle militaire.

Depuis 1959, le Regiment of Canadian Guards a exécuté régulièrement la relève de la garde, chaque été.

Lundi, la garde sera commandée par le capitaine A. H. P. Cobham. Le lieutenant L. G. Mills et les sous-lieutenants J. F. Harrison et D. G. Leef, seront les officiers de la garde. La musique ainsi que les cornemuses et tambours du 2e bataillon participeront à cette dernière manifestation.

EN VILLE, C'EST
CAPLAN
RUE RIDEAU

FERME LUNDI
Fête du travail

Voyez dans nos vitrines, en fin de semaine,

NOS CHICS VETEMENTS
DE RENTREE DES CLASSES

Magasinez mardi de 9.30 à 6

Caplan . . . Rue Rideau

Déjà des succès des Compagnons d'Embrun

EMBRUN (DNC) — "Les Compagnons" d'Embrun, un corps de trompettes de l'école secondaire de cette région, a déjà commencé d'accumuler les trophées et les honneurs malgré sa récente fondation qui remonte à un an.

En effet, cette fanfare a mérité le trophée pour sa belle performance dans la catégorie des corps de trompettes juniors au défilé de l'Exposition du Canada central à Ottawa.

Les Compagnons d'Embrun, corps mixte composé exclusivement d'étudiants (12 filles et 32 garçons) de l'école secondaire d'Embrun est dirigé par M. Paul Bourgie, professeur.

On souligne que le corps est très en demande dans la région d'Embrun et que la feuille de route est très chargée.

A Espanola

Une protestation de 200 travailleurs à la KVP

ESPANOLA (PC) — Quelque 200 travailleurs de la construction ont établi des lignes de piquetage devant les édifices de la compagnie de papier KVP, à Espanola, vendredi, en guise de protestation contre le congédiement, selon eux sans justification, d'un délégué d'un syndicat de chaudronniers.

Un porte-parole de la section 123 de la Fraternité internationale de chaudronniers, constructeurs de bateaux de fer, forgerons et apprentis a déclaré que M. William MacDonald, de Sudbury, avait été congédié parce qu'il avait refusé de faire travailler des hommes à une tâche qu'il pensait être dangereuse.

M. J. F. McCallum, gérant de la firme KVP dans cette ville, a souligné, vendredi, que cette grève était le problème de l'entrepreneur. Il a déclaré que la compagnie était prête à améliorer les conditions de travail jugées dangereuses, mais que l'emplacement du travail en question avait été vérifié par des inspecteurs de la sécurité, il y a moins de 10 jours.

Excuse facile, répond M. Thompson à M. Chant

Le chef du Crédit social, M. Robert Thompson, a déclaré vendredi que le fait de le tenir responsable de l'insuccès du parti est une excuse facile pour ceux qui ne prennent pas leurs responsabilités.

Il commentait ainsi une déclaration qu'a faite jeudi le ministre des Travaux publics de la Colombie-Britannique, M. W. N. Chant.

M. Chant a, lors d'une interview, affirmé que le Crédit social ne ferait pas sa marque avant d'avoir remplacé son chef. Il a de plus déploré le fait que le parti n'ait jamais eu un chef représentatif aux yeux du public.

"Heureusement, ce ne sont pas les remarques de M. Chant qui décideront de mon avenir politique ou de l'avenir du parti," a dit M. Thompson.

Le Crédit social aurait mieux réussi, selon le chef fédéral, "si certains membres de la Colombie-Britannique avaient apporté autre chose que des critiques comme contribution".

Il a particulièrement déploré le fait que M. Chant ait fait allusion à feu Solon Low, chef du parti pendant les années '50.

M. Thompson a de plus fait remarquer que la confiance des membres lui était acquise quand il fut réélu avec une majorité écrasante il y a moins d'un an.

"Jeter la faute sur le chef pour l'insuccès du parti est une excuse facile quand on ne veut pas prendre les moyens nécessaires pour atteindre le peuple."

Enlèvement des ordures ménagères

Le service d'enlèvement deux fois la semaine prendra fin le samedi 3 septembre 1966.

Vu que le lundi 5 septembre (Fête du travail) est jour de congé pour nos employés, il n'y aura pas ce jour-là d'enlèvement d'ordures ou de cendres dans toute la ville.

Nous aurons recours à la méthode que voici: Si on passe ordinairement chez vous le lundi, l'enlèvement se fera le mardi et ainsi de suite, toute la semaine jusqu'au samedi.

ENLEVEMENT LE SOIR

Ce service reprendra le mercredi, à partir du 7 septembre 1966, à 6 h. du soir.

Toutes les ordures à enlever doivent être placées à l'extérieur avant 7 heures du matin le jour prévu pour l'enlèvement.

Nous n'irons pas les chercher sur les vérandas ou à l'intérieur des garages.

Evitez de placer des objets sur ou à proximité des ordures si vous ne voulez pas qu'ils soient enlevés par les préposés.

C'est votre ville — Aidez-nous à la garder propre en vous servant de contenants aux dimensions réglementaires, pourvus de couvercles ou de sacs en plastique.

OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

à qui voit parfaitement, l'avenir est brillant !



Ne risquez pas l'avenir de vos enfants; faites-leur examiner la vue dès leur tendre enfance.

Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour obtenir un examen complet de la vue

Profitez d'un ajustement parfait et d'une excellente vue

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

Opticiens d'ordonnances

"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"

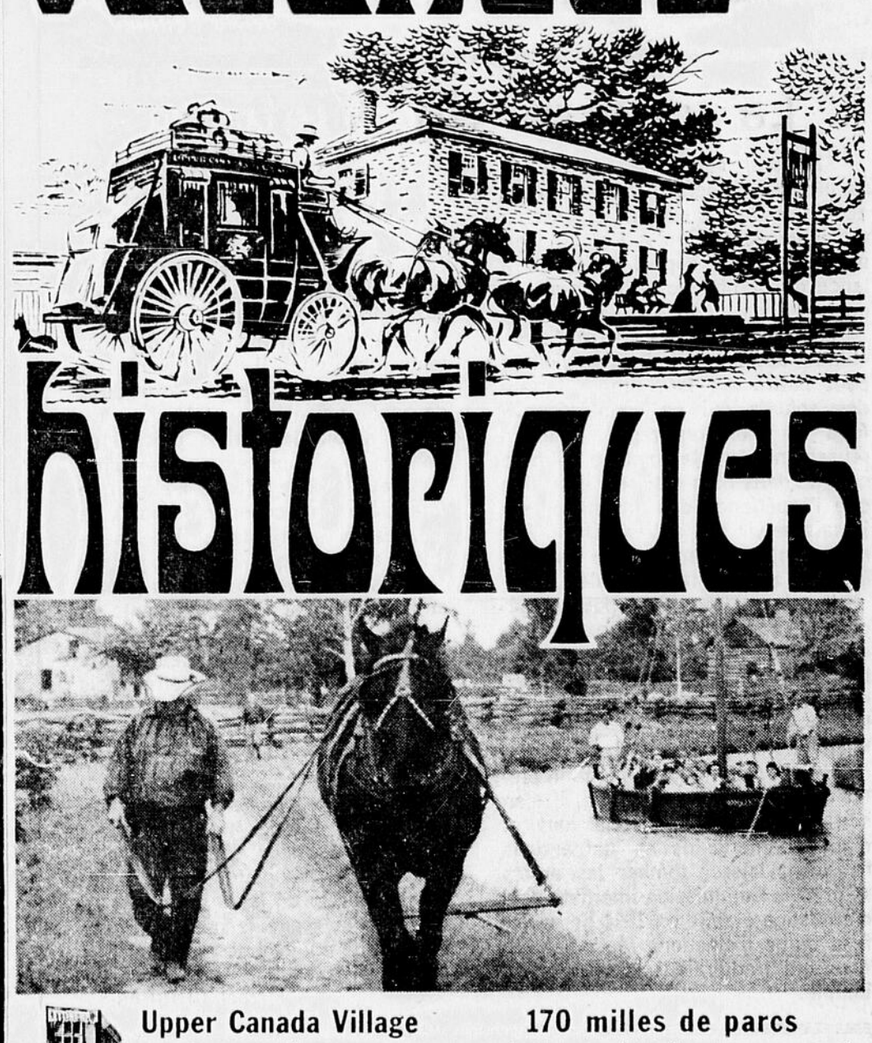
TROIS BUREAUX

111, ave O'Connor	232-4976
440, ave Hinton (pièce 101)	725-2727
179, chemin de Montréal	746-6988

GUILD OPTICIANS

Consultez votre oculiste

vacances historiques





Upper Canada Village

Au cours de votre voyage le long des rives historiques du St-Laurent, pendant une fin de semaine ou des vacances, pensez à visiter ce village enchanté de l'Ontario. La marche du temps s'y est interrompue, le calendrier y est resté en 1867, année de la Confédération Canadienne. Le Village est le siège d'une charmante animation: des dames en robe à crinoline présentent aux visiteurs les arts du foyer de l'époque, tissage, rembourage et trempage des chandelles: le boulanger prépare les miches de pain frais pour le Magasin du Village; une diligence cliquetante passe au delà de Crysler Hall. Pour les enfants, le Musée de l'Agriculture et des Véhicules serant une source de curiosité inépuisable. Le Musée de la Rivière est particulièrement intéressant pour les amateurs d'histoire du St-Laurent. Upper Canada Village se trouve sur l'autoroute 2, près de Morrisburg. Il est ouvert tous les jours du 14 mai au 16 octobre.

170 milles de parcs

Lorsque vient l'automne, que la nature se pare de rousses frondaisons, c'est alors qu'il faut partir découvrir les beautés de l'Ontario. Sur les 170 milles qui séparent Adolphustown, sur la Baie de Quinte, du Québec, se trouvent 14 parcs touristiques, d'intérêt à la fois historique et récréatif. Tous ces parcs sont reliés par des routes pittoresques dont la plus intéressante est celle du Long Sault Parkway. Sur une distance de 6½ milles ce n'est en effet qu'une succession de plages, de zones de piqueniques, et d'aires de camping. Les Parcs du St-Laurent sont ouverts tous les jours du 13 mai au 16 octobre. Pour plus amples renseignements, écrivez à l'Officier des Relations Publiques, Commission des Parcs St-Laurent, P.O. Box 340, Morrisburg, Ontario.

COMMISSION DES PARCS DU ST-LAURENT
MORRISBURG, ONTARIO

L'Honorable John P. Robarts, C.R., LL.B., Premier Ministre de l'Ontario

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

La Fête du travail

Si la Fête du travail n'existait pas, il faudrait l'instituer. Plus que jamais, elle a sa raison d'être.

Au point de vue de la main-d'oeuvre en général, incontestablement, un moment de réflexion et un nouveau départ s'imposent. L'automation, la technologie et les fluctuations économiques ont créé une situation particulière. Chaque année, lors du premier lundi de septembre, les ministres du Travail, tant au niveau fédéral que provincial, adressent des messages à la population. Après avoir esquissé un tableau du marché du travail, ils formulent des voeux. Chose certaine, il ne saurait être question en 1966 qu'ils continuent dans la même veine, se contentant de maquiller les textes du passé. S'ils veulent être à la page, ils devront abandonner la veille rengaine. L'heure n'est guère propice à des souhaits ressemblant plutôt à un déluge de mots sous un désert d'idées, mais à un encouragement sincère basé sur des solutions pratiques. Au moment où 23 p. 100 des familles canadiennes ne gagnent pas $3,000 par année, alors que le taux du chômage saisonnier est encore très élevé dans la plupart des provinces canadiennes et que le coût de la vie est exorbitant d'un bout à l'autre du pays, les discours dithyrambiques doivent faire place à une action efficace collant à la réalité.

De par sa nature même, la Fête du travail s'identifie depuis longtemps avec les syndicats ouvriers. Il convient encore plus que dans le passé de perpétuer la tradition à cause de toutes les circonstances susmentionnées. Ironie du sort, jamais peut-être autant de grèves ont précédé et suivront la Fête du travail. Certes, en toute équité, les ouvriers doivent avoir des revenus suffisants et des conditions de travail convenables. Toutefois, il n'y a pas encore lieu d'être pris de panique à cause du gel des salaires en Grande-Bretagne et de ne pas tenir compte de la hiérarchie des valeurs, tendance actuelle provenant du défi à tout ordre établi.

Heureuse coïncidence, la Fête du travail précède le retour à l'école. De nos jours, il existe un lien tellement étroit entre l'instruction et l'embauche qu'il devrait être suffisant pour inciter les étudiants et les étudiantes à surmonter facilement la répugnance bien normale, après un long congé, à s'astreindre à la discipline et à l'ingurgitation de théories.

Mais, en toute sincérité, la Fête du travail est principalement une longue fin de semaine, synonyme de repos et de voyages. Malheureusement, pour plusieurs, cette fête deviendra un jour de deuil à cause des nombreux accidents de la route. L'an passé, 71 personnes ont perdu la vie à cette occasion. L'année précédente, 82. Ces statistiques attestent qu'il y a moyen, sans contredit, de réduire le nombre des tragédies routières. A ce propos, le Conseil canadien de la sécurité routière faisait deux suggestions opportunes: redoubler d'attention au volant et ne pas suivre de trop près le véhicule précédent. Il aurait certainement pu ajouter qu'il est excessivement dangereux pour un chauffeur de conduire alors que ses facultés sont affaiblies par l'alcool. Les motocyclistes, en particulier, doivent redoubler de prudence, étant donné qu'un grand nombre d'entre eux furent victimes d'accidents depuis quelques mois.

Enfin, la Fête du travail, l'évolution des saisons s'y prêtant, est la transition entre la période de repos et la reprise de l'activité normale. Elle marque un nouveau départ non seulement dans l'occupation personnelle de chacun, mais aussi dans son rôle social. Il faut espérer que les diverses associations compteront de nombreux membres prêts à tracer un programme et à le suivre pour le plus grand bien de la collectivité.

Puisse le premier lundi de septembre être véritablement une fête, un moment de repos bien mérité pour mieux se remettre à la tâche. Le travail est une peine, mais que ferait l'humanité sans elle ?

Gérard BERNIER

La guerre du Vietnam

Si grand soit-il, le général de Gaulle aura peine à se faire entendre des Etats-Unis auxquels il vient de recommander de se retirer du Vietnam. Pourtant, l'appel qu'il leur a lancé du Cambodge ne manque pas de bon sens.

La longue et triste guerre d'Indochine a appris aux Français qu'on ne peut battre sur leur propre terrain des soldats qui en connaissent à fond les moindres replis. Malheureusement, dans le domaine militaire comme dans bien d'autres, il semble que l'expérience des uns ne puisse jamais servir aux autres. Un enfant ne cesse de jouer avec le feu que lorsqu'il s'est lui-même brûlé.

Il est vrai que c'est pour empêcher la propagation du communisme en Asie que les Etats-Unis combattent. Ils sont là "pour le bon motif", comme vient de le dire à Fredericton l'archevêque de Canterbury, le T. R. Michael Ramsey, mais il est également vrai, comme l'a souligné le prélat que "si la lutte continue, il n'en sortira rien de bon". De part et d'autre, Américains et Vietnamiens devraient laisser tomber les armes et prier la Commission internationale d'armistice établie en 1954 de veiller à la tenue d'élections réellement libres qui traduiraient la volonté du peuple.

Une paix négociée par des tiers "n'aurait rien qui puisse blesser la fierté des Américains, contrarier leur idéal et nuire à leurs intérêts", comme l'a dit le général de Gaulle. Il est toutefois permis de douter de l'exactitude des derniers mots, mais c'est là question bien secondaire et toute matérielle. Il faudrait en effet aux Vietnamiens une très forte dose de bonne volonté pour tolérer, — du moins durant les toutes prochaines années, — la présence américaine chez eux, même si elle n'était que financière ou économique, mais la paix est plus importante que les intérêts américains.

Il est inhumain que cette guerre se poursuive car trop d'innocents en paient le prix. Ce ne sont pas les généraux et les colonels vietnamiens qui souffrent de cette guerre, mais des milliers de femmes et d'enfants tout à fait étrangers aux idéologies communistes ou capitalistes.

Puisqu'il est question d'une rencontre très prochaine entre les présidents de Gaulle et Johnson, — précisément pour discuter cette question, — souhaitons que la lumière jaillisse de leurs entretiens et que bientôt règne la paix sur toute l'Indochine qui a versé assez de sang depuis vingt ans.

Marcel GINGRAS

La grève des Postes

Avant de quitter le Parlement, si toutefois ils le quittent pour céder leurs places aux parlementaires du Commonwealth et aux directeurs du Bureau International du Travail, nos législateurs fédéraux feraient bien de tuer dans l'oeuf le projet de grève des employés des Postes.

S'ils négligent d'agir à temps, ils se retrouveront, dans quelques semaines, dans une situation identique à celle qui a brutalement interrompu leurs vacances, soit devant une nouvelle grève que tous les Canadiens déploreront.

De même que par une mesure préventive, le Parlement aurait pu nous éviter la grève du rail, il peut aujourd'hui nous éviter un arrêt de travail aux Postes. L'expérience de l'an dernier en ce domaine devrait convaincre députés et sénateurs de la nécessité d'agir immédiatement.

Il importe d'autant plus d'agir avec célérité que le conflit qui s'annonce en serait un de taille, les postiers réclamant en effet une augmentation de traitement de 50 p. 100. Semblable demande manque un peu de réalisme dans les circonstances puisque le Premier ministre lui-même, M. Pearson, vient de lancer un appel à la modération.

A cause de son importance, la demande des employés des Postes sera presque impossible à satisfaire. Si le gouvernement et le Parlement ne préviennent pas les coups, ils devront faire face à un conflit plus long et plus désagréable encore que celui de l'an dernier, même s'il ne s'agira pas là d'un différend aussi néfaste à l'économie nationale que la grève du rail.

Marcel GINGRAS

L'opinion des autres

L'ère franquiste et l'avenir espagnol

par François MALART

1936. . . 1966, trente ans déjà!. . . Ceux qui ont connu l'Espagne de Largo Caballero ou de Négrin ne la reconnaissent plus. . .

— "Ce qui m'a le plus frappé, nous disait, il y a quelques mois, à la terrasse d'un café de la Gran Via, un ex-fonctionnaire de la République, de retour du Mexique, ce ne sont pas les constructions de nouveaux quartiers et le nombre croissant des automobiles, mais le fait qu'on n'entend plus de "jurons" dans les rues (et Dieu sait si ceux-ci étaient nombreux, variés et horribles).

"Je n'ai plus vu un seul mendiant aux portes des églises, des bureaux de poste et des théâtres. . . Un jeune ouvrier m'a cédé sa place dans le "métro" — et pourtant je ne suis pas infirme, malgré mes 70 ans sonnés. . ."

"En vérité, il y a quelque chose de changé, en Espagne, depuis un quart de siècle et, comme bon Espagnol, je m'en réjouis."

En 1939-40

— "Est-ce tout ce que vous avez noté? Il me serait agréable de connaître, non seulement vos impressions agréables, mais celles qui le sont moins. . ." ....

— "En général, me répondit l'émigré de 1939, je crois que Franco n'a jamais manqué de bon sens, de prudence, de modération. Il a évité, d'abord, dès 1939-1940, que l'Espagne entre en conflit avec un des deux blocs en guerre. . . Nous n'avions rien à gagner ni dans un camp, ni dans un autre. . .

"Ceci dit, il s'est trouvé après la victoire des alliés anglo-saxons et russes, en une situation fort délicate. En fin Galicien, il a su tirer son épingle du jeu extérieur, tout en entreprenant la restauration du pays, sans de gros crédits. . .

"Ce que je reprocherai à Franco, puisque vous m'interrogez franchement, c'est de ne pas avoir alors assez "profité" du climat nouveau (rassemblement unanime du peuple espagnol contre le chantage de l'O.N.U) pour entreprendre une politique progressivement plus sociale, plus ouverte sur une participation (syndicale ou corporative) des travailleurs à la gérance des entreprises. . .

"Cela s'est fait trop lentement et non complètement par la suite, ce qui n'a pas fait perdre toute amertume aux états d'esprit. . . Peut-être, il faut en convenir, cela n'était pas facile. . . car chaque partie de la coalition qui assura la victoire franquiste: les monarchistes, les phalangistes et les "derechas" avaient leurs programmes différents, Franco seul, pouvait sceller leur unité et leur faire partager son point de vue.

Vers l'avenir

— "Que croyez-vous qu'il puisse arriver si Franco venait à disparaître subitement?

— "Je suis mal placé pour vous répondre. Il ne fait aucun doute que cette éventualité est prévue par la Constitution. Ce qu'il est difficile de prévoir c'est quelles seraient alors les réactions populaires. A mon avis, ni les franquistes, ni ceux qui ne le sont pas, s'ils ont été témoins honnêtes des événements de 1931 (chute de la monarchie) à 1939 (victoire de Franco) ne désirent s'affronter violemment. . ."

— "Vous étiez républicain, en 1936, croyez-vous aux possibilités de vie, d'organisation d'une nouvelle république espagnole?

— "Je vous étonnerai. Je ne crois pas, en 1966, aux chances d'existence d'une république espagnole. . . Dans dix, 20 ou 30 ans, peut-être. . . Aujourd'hui, non. . . Il n'existe pas en Espagne un "climat", favorable à l'institution d'une démocratie, du modèle italien ou allemand. Le peuple espagnol est trop "nerveux" pour cela. . .".

— "Alors?

— "Alors, je crois que la meilleure solution serait la monarchie, le roi s'entourant d'hommes nouveaux et même d'anciens ministres de Franco, ayant fait leurs preuves de bons administrateurs. . . Ce qu'il faut éviter c'est d'allumer les brandons d'une nouvelle guerre civile. Cela ne sera possible que si chacun des intéressés fait des concessions aux autres, sans arrière-pensées.

"Le plus difficile sera de convaincre les républicains espagnols de l'étranger (ou vivant en Espagne), de l'impossibilité de la République modèle 1936".

"Chat échaudé craint l'eau tiède", dites-vous en France. Les Espagnols, en général, ne fondent pas de très vifs espoirs sur la résurrection d'un régime qui, pour eux, symbolise le désordre."

Le mouvement carliste

Un Espagnol notoire, don Ramon Serrano Suner, beau-frère du Caudillo, ancien ministre des Affaires Extérieures, a répondu au journal "Madrid", (qui l'interrogeait au sujet de la viabilité de la monarchie en Espagne): "Je ressens le plus grand respect et une vive admiration pour le mouvement carliste, ayant de profondes racines populaires, opposés à la branche "isabelline-alphonsine". Ce que je ne comprends pas, c'est que certains de ses tenants stimulent les divergences et augmentent les difficultés en opposant des préférences subjectives. Désirer la monarchie et ajouter des obstacles à sa restauration accumulés déjà par les républicains, n'est pas justifié".

"Il y a des Espagnols, assez nombreux, dit Serrano Suner, intelligents et de bonne foi, qui inclinent pour la République, même chez les phalangistes. Pour des raisons "historiques" et d'expérience, je ne participe pas à cette croyance".

Serrano Suner n'est pas heureusement seul à penser ainsi cet été, de Saint-Sébastien à Algésiras.

(Aspects de la France)

Petit film

Un joyeux sermon

L'étalage de la chair telle qu'elle nous violente aujourd'hui, remonte, dans ses manifestations plus anodines, au début de ce siècle avec l'explosion de l'art cinématographique.

Par la suite, les plus vieux le savent, ce ne fut qu'une longue histoire de déshabillage progressif et de modes féminines plus audacieuses les unes que les autres qui passèrent de l'écran au salon et à la rue.

Aujourd'hui, on en est rendu au bikini, à la mini-jupe, sans parler des pantalons collants et des décolletés les plus osés en attendant la nudité complète. Graduellement, l'on en est venu à enlever à la femme toute pudeur et toute exigence spirituelle. Ces quelques lignes ne constituent pas un canevas pour un sermon. Elles ne sont que le fruit de constatations que n'importe qui peut faire non pas en circulant dans le demi-monde, mais dans nos familles jugées les plus respectables.

Et dire qu'en pareil accoutrement, il y a des descendantes d'Eve qui sont insultées ou font les insultées quand un pauvre bougre les siffle ou leur tire une pincette.

Feu Adolphe Nantel, le délicieux billettiste du défunt "Le Canada", avait une fois raconté comme seul il savait le faire, la mise à sa place d'une belle étrangère peu farouche à en juger par son décolleté.

Nantel était monté à bord d'un tramway bondé, quand, debout devant la passagère à l'opulente poitrine, un brusque arrêt du véhicule le fit s'affaler sur le sein de la citadine. Celle-ci, indignée, ou jouant les Rachel, récita à notre brave journaliste un chapelet de reproches y compris celui d'être un vilain goujat, mot de français international que Nantel avait traduit en langage canadien par "tâteux".

Le lendemain dans son journal, le brave chroniqueur s'adressait à la belle et fougueuse étrangère en des termes pas plus voilés qu'elle-même.

Il lui disait que quand on se promène dans les rues "en soutenant ce qu'on avance" d'une façon aussi obvie, il faut s'attendre à attirer l'attention. Il s'excusait de s'être affalé et même affolé sur sa poitrine, n'étant pas responsable des mouvements désordonnés des véhicules de transport en commun pas plus que des mouvements de son âme en face d'une gorge offerte à tous les vents.

Adolphe n'a jamais su si la belle courroucée avait lu son billet. Il est certain que d'autres belles l'ont lu et ont peut-être profité de ce joyeux sermon que sans le savoir, ce délicieux chroniqueur canadien-français fit à ses lectrices.

Maurice HUOT

Prêtre, aujourd'hui

LE SOMMAIRE D'AOUT-SEPTEMBRE

PASTORALE
Le travail: aliénation ou libération, responsabilités sacerdotales — A. Le Toullec, f.c.
Exigences humaines, spirituelles et apostoliques du ministère sacerdotal actuel — Chan. Jérôme Régnier
CATECHESE
La catéchèse sur l'Eucharistie — Guy Fortin, o.m.i.
VOIX DE LA HIERARCHIE
"Le Concile ne vous met pas en chômage" — PAUL VI
PASTORALE EN MARCHE
31e Congrès national de la JOC — Léonne Paquette
Le 2e Congrès national du M.T.C. — Rita Maurice
Prêtres de notre temps
Action type
LIVRES ET REVUES

La Bible vous parle

Soyez accueillants les uns pour les autres, comme le Christ le fut pour vous.
(Rom 15, 7)

Un événement historique en France

La sidérurgie signe un pacte avec l'État

par Louis CEVENNES

Comme chacun sait, la sidérurgie est l'industrie qui élabore la fonte à partir du minerai de fer, et l'acier à partir de fonte ou de ferrailles. L'industrie sidérurgique couvre directement ou indirectement par ses produits un champ d'action extrêmement varié qui emploie en fait presque toutes les activités humaines: depuis la boîte de conserve et le couvert inoxydable, jusqu'au réacteur atomique, à l'engin spatial.

Dans la réalité, et en France tout au moins, il en va un peu différemment: notre industrie sidérurgique est intégrée horizontalement, c'est-à-dire que les sociétés fabricant le même produit ont su se grouper; 20 entreprises, par exemple (sur un total de 80)) réalisent 95 p. 100 de la production d'acier brut, mais l'intégration verticale, celle qui grouperait, au sein d'une même société, l'extraction du minerai et la fabrication du couvert inoxydable est plutôt rare; on va tout au plus du minerai de fer jusqu'au tube ou au tréfilé.

A l'échelle mondiale, la France est le sixième producteur d'acier brut, après les U.S.A., l'U.R.S.S., le Japon, l'Allemagne fédérale et la Grande-Bretagne. La sidérurgie est une industrie en évolution, à cause de nouveaux procédés de fabrication: trains à larges bandes, production de tôles, aciéries à oxygène pur, coulée continue, création d'aciers spéciaux. Le Français "mange" plus d'acier par an que l'Italien (368 kg au lieu de 221), mais moins que le Belge (419), l'Anglais, et surtout l'Allemand (579 kg) ou le Suédois. La France écoule plus du quart de sa production hors du marché national, un peu plus de la moitié à peine dans la C.E.C.A., mais surtout en Suisse et aux U.S.A.

Une "crise" qui dure depuis quatre années

Mais, depuis 1960 de nombreux pays sont devenus exportateurs, les pays de l'Est particulièrement, le tiers-monde s'équipe, les prix se sont dégradés, et il n'y a plus eu de bénéfices depuis 1961: les dividendes ont été prélevés surl les réserves. Il semble cependant que la demande nationale et mondiale d'acier ne puisse que s'accroître, mais, en attendant le jour où le citoyen moyen du monde entier consommera 600 kg d'acier, comme l'Américain ou le Suédois, il faut que la sidérurgie nationale puisse continuer à vivre et qu'elle s'adapte aux marchés.

A ces considérations générales sur le marché de l'acier, s'ajoutent des considérations d'aménagement régional: on parlait il y a 12 ans du miracle lorrain, on n'est pas loin de parler aujourd'hui de la misère lorraine. La région de Marseille voudrait bien avoir son "aciérie sur l'eau", à la fois pour mettre la sidérurgie au niveau des besoins du jour, mais aussi pour résoudre des problèmes d'emploi.

Un "quasi contrat d'acier"

La sidérurgie française est une industrie lourde pas seulement à cause des matières premières qu'elle traite, mais par son influence sur le marché de l'emploi: elle occupe 200,000 personnes, soit 1 p. 100 de la population active environ. Elle est lourde enfin, par les capitaux mis en oeuvre; il faut environ deux milliards, aujourd'hui, pour construire une usine intégrée de capacité moyenne, produisant un million de tonnes; ce capital aura une durée de rotation lente, le chiffre d'affaires ne pouvant être que de l'ordre de 500 millions.

Toutes ces raisons ont semblé suffisants au gouvernement et aux patrons sidérurgistes pour se lancer dans une aventure assez inédite: un "quasi contrat acier", qui s'efforce de sauvegarder les intérêts de tout le monde: ceux de la sidérurgie, bien sûr, mais aussi ceux de la liberté d'entreprise (on parle, non pas d'économie concertée, mais de "liberté disciplinée" ou de "planification contractuelle"), ceux de l'Etat (mais non ceux de l'étatisme?) ceux même des travailleurs. Servir tant d'intérêts à la fois est une grande ambition, qui peut aboutir à une grande réussite économique et sociale... comme à la nationalisation, souhaitée par les leaders de certains syndicats ouvriers. M. Debré n'a pas exagéré lorsqu'il a déclaré que "dans le domaine idéologique, dans celui des principes politiques, cette convention représente, par son ampleur, une date importante dans l'histoire économique française".

Sur trois domaines

L'accord intervenu entre l'Etat et la sidérurgie porte sur trois domaines. Celui des structures et des investissements d'abord, pour lesquels les entreprises sidérurgiques ont présenté un programme précis. Sur le plan financier ensuite, à l'égard duquel l'Etat a pris des engagements en contre-partie de ceux pris par la profession elle-même. Le troisième volet de cet effort porte, évidemment, sur les questions sociales et régionales.

L'Etat a donc décidé, pour aider la sidérurgie sur le plan financier, de lui permettre d'émettre annuellement un montant d'emprunt de 600 millions de francs, soit un total pour la durée du Ve Plan, de 3 milliards de francs.

A cette possibilité d'accès régulier au marché financier l'Etat ajoute un développement des prêts à la sidérurgie. Au cours des cinq années du Plan, la sidérurgie recevra un prêt d'un montant de 2.7 milliards de francs, à des conditions de remboursement privilégiées: 3 p. 100 pendant les cinq premières années et 4 p. 100 pendant les 20 années suivantes... Si peu que rien.

A ces mesures s'ajoutent des dispositions tendant à assurer à la sidérurgie des conditions d'approvisionnement en charbon, par un achat aux Charbonnages français à des tarifs tout aussi privilégiés.

L'application des différentes dispositions du plan professionnel de la sidérurgie sera suivie par une Commission de Contrôle, présidée par M. Ortoli, commissaire général du Plan, et des représentants des ministères des Finances et de l'Industrie, ainsi que de la sidérurgie. Un Comité consultatif fera chaque année un rapport sur l'économie sidérurgique, à l'occasion duquel les organisations syndicales seront consultées.

En contre-partie, des mesures seront prises à l'intérieur de la profession, pour que les installations existantes soient utilisées au maximum de leur efficacité.

Ce programme implique que de nouveaux groupes sidérurgiques homogènes se forment, par fusions et concentrations. Mais il prévoit aussi la création de sociétés coopératives, de filiales communes, où se regroupent des sociétés conservant leur autonomie propre.

Les effectifs salariés vont nécessairement diminuer

A cet égard, une coopération s'amorce chez les trois principales sociétés lorraines: de Wendel, Sidélor et la Société Mosellane de Sidérurgie (S.M.S.) Outre leur participation dans Sacilor, ces sociétés ont décidé d'étudier une rationalisation concertée de leurs investissements. Parallèlement, le groupe Usinor-Lorraine-Escaut et la Sollac ont décidé de réaliser une utilisation stricte des capacités existantes de production pour les produits plats avant d'entreprendre tout autre programme. De même, la fusion Usinor et Lorraine-Escaut entraînera des arrêts d'installation au profit d'une concentration sur les plus modernes.

Pour l'instant, les syndicats ouvriers ne semblent avoir retenu de cette "révolution" que son aspect négatif. Elle se terminera, en effet, par une diminution des effectifs salariés de 15,000 personnes. Ce qu'il faut bien savoir, c'est que même sans contrat avec le gouvernement, cette diminution aurait été nécessaire. Le contrat doit justement prévoir ce drame, et l'empêcher de se produire. C'est en ce domaine surtout que l'opinion et les régions jugeront de son efficacité.

Il est prévu que dans chaque bassin sidérurgique, une procédure sera mise au point pour coordonner les opérations de licenciement et d'embauche. En outre, d'importantes mesures seront mises en place pour favoriser la formation professionnelle.

Pour stimuler l'implantation d'industries nouvelles, créatrices d'emplois, une société financière sera créée, qui prendra des participations dans ces industries nouvelles. Cette société travaillera en étroite collaboration avec les Sociétés de Développement Régional. Elle disposera d'un capital de 5 millions de francs, qui pourra facilement être porté à 25 millions. Ses statuts sont en cours d'élaboration et le choix des dirigeants n'a pas encore été fixé.

D'autre part, les entreprises sidérurgiques souscriront une partie des actions nouvelles des S.D.R. (1) des régions intéressées; elles seront amenées à procéder à une augmentation de leur capital.

Les S.D.R. pourront faire des prêts grâce à des emprunts qu'elles seront autorisées à émettre pour financer une partie des programmes d'investissements.

L'Etat facilitera l'organisation de ces financements et pourra compléter le système de prime de ces régions par des prêts.

Ainsi, la manne qui tombe sur l'industrie sidérurgique ne devrait pas seulement servir le "marché" français de l'acier, mais chacun des Français...

(1) Sociétés de développement régional.
(La France catholique)

La marche de l'électronique

Le magnétophone à l'école

par Heinrich BUTTGEN

AIX-LA-CHAPELLE — Il y a quelques années encore, les parents auraient secoué la tête de stupéfaction en voyant leurs enfants emporter dans leur cartable un appareil destiné à les aider à apprendre. Et également aujourd'hui, parents comme professeurs considèrent cette nouvelle méthode d'enseignement avec réserve, méthode que les experts appellent "enseignement programmé" et qui peut être pratiquée grâce à des livres spéciaux et des appareils automatiques dans les universités, les lycées et les écoles primaires, et même pour la formation professionnelle dans l'industrie.

Il est de fait qu'un nombre toujours grandissant d'écoles et d'institutions d'Allemagne procèdent à l'installation de laboratoires linguistiques dans leurs établissements. Leurs étudiants ou élèves suivent les cours au moyen d'un écouteur et participent activement grâce à un microphone. De son côté, le Dr Zielinski, chef de l'Institut des sciences pédagogiques de l'Ecole Supérieure Technique d'Aix-la-Chapelle, estime qu'aucun professeur ne peut parvenir à d'aussi bons résultats que ceux obtenus avec un tel appareil.

Un appareil de $300

A Heidelberg, la firme Brown-Boveri & Cie est en train de développer l'appareil PROBITON. Celui-ci sera bientôt en vente, en République Fédérale d'Allemagne, au prix de $300. Le procédé d'enseignement est celui du laboratoire linguistique: l'élève lit ou considère le problème transcrit sur un rouleau; il écoute les explications nécessaires grâce aux écouteurs, travaille ensuite à la solution du problème et reçoit à la fin, toujours par le même procédé, la réponse correcte.

L'industrie allemande espère pouvoir vendre jusqu'en 1971, de 50 à 60 millions de ces appareils à des écoles notamment et à des associations privées dans le pays même et à l'étranger. Il est cependant évident que l'appareil seul ne suffit pas pour réaliser un enseignement programmé. Il faut encore que les programmes eux-mêmes soient préparés en conséquence. Cela est également une des tâches — et non des moindres — posées à l'Institut du Dr Zielinski d'Aix-la-Chapelle.

Le livre garde sa place

Une autre variante de l'enseignement programmé est celle choisie par la maison d'édition Klett de Stuttgart qui publie à cet effet des livres spéciaux à l'aide desquels l'élève peut travailler seul, et cela parce que l'initiateur de cette méthode, le mathématicien Helmut Lindner, a trouvé l'appareil mentionné trop cher et son utilisation trop compliquée.

Il va sans dire que le but des nouveaux procédés d'enseignement cités n'est pas d'amener l'élève à travailler à l'avenir tout seul, c'est-à-dire sans l'aide du professeur. Mais c'est un des grands avantages de ces nouvelles méthodes qu'elles obligent l'élève à travailler intensément pendant toute la leçon. Selon les calculs de certains experts, un élève ne travaille activement que pendant un dixième de la classe; le reste du temps il est passif en écoutant tout simplement les autres parler ou il s'occupe d'une manière quelconque. Or, le nouveau mode d'enseignement veut justement remédier à cette chute de l'attention ainsi qu'au problème de la pénurie d'enseignants.

Faits et gestes à Eastview

par Henri LAPERRIERE



ON MANQUE VRAIMENT D'ESPACE

Toute la population d'Eastview sait qu'on manque d'espace pour le personnel de tous les services à l'hôtel de ville. Le problème est devenu si épineux que les échevins, dirigés par **M. Wilfrid Champagne,** président du comité d'administration, se sont mis à la recherche de nouveaux locaux pour y déménager certains des services qui sont présentement entassés à l'hôtel de ville. On apprend que les échevins feront une recommandation dès la prochaine réunion, le mercredi 7 septembre.

C'est également dans la salle du Conseil que siège le magistrat du comté de Carleton, chaque jeudi. La salle était si bondée, jeudi dernier, que le magistrat **Harry Williams** a hésité avant d'ouvrir la séance. Il a même menacé de déménager les assises à Ottawa.

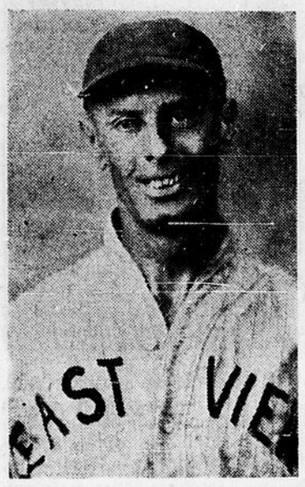
Plus de cent personnes encombraient la salle d'audience: accusés, témoins, spectateurs, officiers de police, avocats et autres gens ayant affaire à la Cour. Mal aérée, la salle du Conseil ne se prête nullement à une Cour de justice.

A l'issue des assises de jeudi dernier, le maire **Gérard Grandmaître** a eu un long entretien avec le magistrat **Williams** sur le sujet, et il se peut que les prochaines séances de la Cour aient lieu dans un autre endroit.

La chaleur intense qui a sévit pendant tout l'été n'a pas aidé la situation. On a sué à grosses gouttes et on a maugréé contre tout ce qui nous incommodait. La question d'espace additionnel pour les employés de la ville et pour les séances de la Cour du magistrat en est donc une de toute première importance, et on peut s'attendre à du nouveau avant la fin du mois.

GRANDE SOIREE SPORTIVE

C'est le samedi soir, 15 octobre prochain, que sera fondée, à Eastview, l'Association des anciens du baseball. C'est à cette date, en effet, que se réuniront près de 200 anciens joueurs de baseball qui, en deux occasions déjà, ont tenu des agapes fraternelles où ils ont rappelé les souvenirs des belles années dans le domaine du baseball.



OSCAR BUSSIERE

Nous sommes heureux de présenter à nos lecteurs aujourd'hui même, une de ces anciennes vedettes qui ont brillé d'un vif éclat au cours de leur carrière.

Authentique citoyen d'Easview, respecté de tous et jouissant de l'estime de son entourage, OSCAR BUISSIERE est un loyal employé de sa municipalité. Il fut un des meilleurs lanceurs à se faire valoir au monticule. Doublé d'un cogneur solide, Oscor fut une vedette en tout temps.

Ses fils ont également brillé au baseball. Les Bussière d'Eastview, en effet, sont membres d'une des meilleures familles sportives de l'endroit. On en aura donc long à raconter à cette "soirée du souvenir" le 15 octobre prochain à la salle de la Légion canadienne, rue Cyr, où aura lieu le ralliement.

On parlera des Gingras, des Kipp, des McCann, des Morin, des Lesage, des Lajoie et de combien d'autres fils d'Eastview qui ont fait leur marque au baseball, "dans l'bon vieux temps"...

Dans une prochaine chronique, nous parlerons de tous ces athlètes et de bien d'autres qui ont illustré les pages sportives d'Eastview.

C'est donc à Eastview que viendront ces héros d'une autre époque afin de renouer les vieilles amitiés, d'échanger des poignées de mains et d'échanger les souvenirs de centaines et centaines de joutes disputées aux vieux parcs de la région Ottawa-Hull-Eastview.

Cette troisième soirée des anciens du baseball, (où malheureusement le grand public ne peut être admis à cause du manque d'espace) sera sans contredit le plus grand rassemblement sportif jamais tenu à Eastview. Les deux précédentes ont eu lieu à Hull, en 1961 et à Ottawa, en 1963. Les anciens profiteront de ce rassemblement pour fonder leur association.

UN PEU DE TOUT... ET ENCORE

Des bravos, vivats et hourrahs s'adressent à **André Martin,** secrétaire-gérant de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Lourdes, pour un exploit récent sur les pelouses du club Outaouais. Un mordu de ce jeu, André a failli réaliser le rêêve de tout golfeur: un trou d'un coup. Il a réussi un "eagle", (deux coups) sur le trou numéro 5, mais quel "eagle"! Nous tenons le récit de notre confrère et patron, **Jean-Louis de Léséleuc,** créateur de cette colonne des faits et gestes, et chef de l'information au journal "Le Droit", qui était son compagnon de jeu sur les links de Rockland. Après un beau coup de départ, Martin a réussi à faire voler sa balle directement dans le trou, soit une distance d'au moins 160 verges, la balle pénétrant dans le mince orifice après avoir frappé la tige du fanion. Tous les autres coups de Martin n'ont rien eu de sensationnel, mais celui-là, les amis, celui-là!! il s'en souviendra longtemps!!!

André Patrice, jeune compositeur du chemin Marier, a été des plus heureux de rencontrer et converser intimement avec un de ses favoris, le célèbre **Perry Como.** Patrice a été invité à rencontrer **"M. Détente"** lors d'une réception au Cercle national des journalistes pendant la récente semaine de l'Exposition. André Patrice est l'auteur de plusieurs chansons populaires, (paroles et musique) qui seront bientôt lancées sur disques d'une célèbre firme... Toujours dans le domaine des arts et de la musique... **Larry Roussel,** membre du club **Optimiste** d'Eastview, fait bien les choses à titre de maitre de cérémonies au spectacle de l'hôtel Gréber, à Templeton... et en parlant des Optimistes, disons que les membres du club junior ont passé une agréable vacance au chalet du président senior, **M. René Cléroux... Mme Claude Pagé** se réjouit des succès remportés par le groupe junior des "Eastviewettes", ces mignonnes majorettes qui ont mérité le prix lors du grand défilé de l'Exposition du Canada central, le 20 août dernier. Les "Eastviewettes" ont été applaudies tout le long du parcours... **Bernard Grandmaitre** se souviendra de son récent voyage à **Victoria,** Colombie-Britannique. Le président de la Commission des sports et loisirs d'Eastview a représenté cette ville au congrès national des parcs et de la récréation au début de la semaine. Cependant, à cause de la grève du rail, Bernard a dû emprunter plusieurs moyens de fortune avant d'arriver à destination. Il a promis d'en faire le récit complet dès son retour. **Rolly Groulx** a communiqué avec lui... **Lucien Richard** et **Yvanhoe Perrier** étaient voisins au lac Schryer, dans la région de Montpellier. Ces deux ardents sportifs ont la cause des jeunes à coeur... leur dévouement passé et présent en fait foi... Les compagnies Betcherman et Dominion Bridge disparaitront d'Eastview, mais ce ne sera pas avant 1967. On nous assure que de vastes blocs appartements seront érigés sur l'emplacement actuel de leurs usines... La décision, quant à la Dominion Bridge, vient du siège social de la compagnie à Montréal.

Avec la rentrée des classes, l'agent **Léo Paquette** réorganise le programme de ses jeunes brigadiers. Léo aura à initier plusieurs recrues aux règles de la sécurité routière au cours des prochaines semaines. Certains de ses anciens brigadiers devront quitter les rangs parce qu'ils ont dépassé l'âge. Paquette s'en chagrine un peu mais, par contre, il est heureux que ces jeunes aient reçu une excellente formation et qu'ils continueront à se distinguer parmi les autres, précisément parce qu'ils ont été à la bonne école... **Mme**

C'est davantage un problème social

Les accidents routiers ne sont pas seulement une question de chauffeurs mal entraînés

par BOB MacKENZIE

Pourquoi un piéton qui s'empressera d'aider une vielle dame à traverser une intersection achalandée se mettra-t-il à jouer impatiemment du klaxon lorsqu'il est au volant de sa voiture et qu'il est précédé sur la route par une dame au volant qui roule trop lentement à son goût.

Selon le comité d'étude du Conseil national de la recherche, qui se penche sur les accidents de la route, il s'agit d'un problème d'isolement dans les communications normales et aussi d'un problème de contact social. Il pourrait même s'agir là de l'une des principales causes d'accidents routiers.

Les accidents d'automobile sont davantage un problème social qu'une question de chauffeurs mal entraînés ou d'autos en mauvais état. dit le comité de cinq membres dans une série de rapports analysant les recherches menées tant en Amérique qu'en Europe dans le domaine des accidents de la route.

L'alcoolisme

L'alcool tout autant que les attitudes sont les principales causes des tragédies routières dont le nombre s'accroît sans cesse, note l'un de ces rapports. Mais les enquêteurs ajoutent que le manque de recherche approfondie fait qu'on ne dispose pas de renseignements suffisants pour leur permettre d'en arriver à des conclusions concluantes.

C'est un fait reconnu que l'alcool a pour effet de réduire l'habileté au volant, cet effet étant pratiquement uniforme chez tous les automobilistes qui boivent, sauf que chez celui qui prend un verre qu'occasionnellement, l'effet est plus grand. On sait également que l'effet de l'alcool sur le comportement social varie considérablement d'un individu à un autre.

Cependant, en raison d'une absence de recherche, il est impossible de dire dans quel degré un seul facteur pris individuellement est responsable des accidents.

Selon les rapports du comité d'étude, il n'existe pas, que l'on sache, d'autres moyens pratiques de réduire le nombre d'accidents causés par l'alcoolisme que celui de se monter plus sévère dans l'application des lois "ce qui affecterait de façon adverse les libertés d'une multitude de personnes innocentes".

"Le problème de l'alcoolique invétéré, qui est distinct de celui qui ne boit qu'occasionnellement, intéresse la société dans l'ensemble et nécessiterait, semble-t-il, une solution plus fondamentale que d'arrêter les chauffeurs pour les soumettre à des analyses d'haleine."

Statistiques

De toute façon les statistiques démontrent que l'alcool n'entre en cause que dans approximativement 10 p.c. de tous les accidents "et ces chiffres atteignent environ 50 p.c. pour les accidents graves et fatals".

Les campagnes de sécurité routière n'ont pas ou peu d'effet et le comité d'étude dit que l'ensemble du problème exige des recherches approfondies pour trouver une solution.

Les chauffards

Les chauffeurs qui sont sobres sont cependant à blâmer pour nombre d'accidents et ceux-ci sont dus "au comportement social" du chauffeur.

Les cours de conduite au volant "semblent avoir très peu d'influence sur l'incidence des tragédies routières en dépit de leur appui moral". Qui plus est, certains moniteurs "ne sont pas plus qualifiés pour donner des cours de conduite automobile que des chauffeurs de taxi".



LA MORT NE PREND PAS DE VACANCES — Lundi prochain sera la Fête du travail. Comme par les années passées le Conseil canadien de la sécurité routière prévoit que plusieurs centaines de Canadiens perdront la vie dans des accidents routiers. Aux Etats-Unis, le National Safety Council prévoit de 530 à 630 mortalités sur les routes. Dans notre photo, on peut voir ce qu'une minute d'inattention ou d'imprudence peut faire. Fort heureusement pour le chauffeur, il n'a été que sérieusement blessé. Il fallut aux policiers plus de 25 minutes avant de le libérer des débris.

(Téléphoto PA)

Le Dr Lizotte lance un appel à la prudence

QUEBEC (PC)—La fin de semaine de la fête du travail sera la plus critique de l'année pour les usagers de la route, a déclaré, aujourd'hui, le Dr Fernand Lizotte, ministre des Transports et Communications, dans un appel à la prudence lancé aux automobilistes.

Le ministre estime que la fin de semaine, qui débute, sera encore plus critiique que par les années passées par suite de désorganisation des services ferroviaires.

Il est à prévoir que la circulation routière sera plus élevée que jamais au cours de la prochaine fin de semaine.

L'an dernier on avait déploré sur les routes de la province un total de 40 morts accidentelles pendant la fin de semaine de la Fête du travail. La route avait également fait 505 blessés et l'on avait enregistré 718 accidents où les dommages matériels s'élevaient à $100 au moins.

Par ailleurs, la Sûreté provinciale annonce que le nombre de ses agents sera largement accru sur les routes à compter de ce soir. Une surveillance toute particulière sera exercée jusqu'à lundi soir qui marquera la fin du congé.

Après la Fête du travail, on aura besoin de sang

Traditionnellement, la Croix-Rouge doit faire face à une pénurie de donneurs de sang, la semaine de la Fête du travail. Il semble, selon un porte-parole de cet organisme, que l'on ne parvienne à recueillir que la moitié de la quantité habituelle de sang au cours de cette semaine.

On a besoin d'environ 1,000 bouteilles de sang à tous les sept jours pour répondre adéquatement aux besoins des 44 institutions de la région. En 1965, seulement 520 donneurs, et en 1964, 451, ont répondu à l'appel lancé, pendant la semaine de la Fête du travail.

Cette année, la Croix-Rouge espère que les donneurs se rendront en grand nombre à sa clinique du quartier général, qui aura lieu mardi, au lieu de lundi, au 634, avenue Bronson, à partir de 1 h. 30 jusqu'à 4 h. 30, l'après-midi, et 6 h. 30 à 8 h. 30, le soir.

Elle espère également que la clinique ambulante, qui se rendra au Laboratoire des produits forestiers, chemin de Montréal, de 10 h. à midi, et de 1 h. à 4 h., mardi, et celle de mercredi, au ministère des Mines et Relevés techniques, rue Bronson, de 9 h. à midi, et de 1 h. à 4 h., seront bien achalandées.

On tentera de séparer les siamois McGee

TORONTO (PC)—Il est possible qu'après trois mois et demi d'attente, on tente de séparer les siamois McGee, vers la mi-septembre.

Sherry Ann et Crystal Ann McGee sont nées à Guelph le 2 juin, réunies de la poitrine à l'abdomen.

A moins que l'intervention soit rendue nécessaire plus tôt par exemple à cause de maladie, une équipe de chirurgien tentera de séparer les deux soeurs, qui possèdent heureusement des systèmes circulatoires distincts, ainsi que chacune un coeur et des poumons. Mais leurs foies sont reliés par une paroi de chair. Selon les spécialistes, il est parfois possible de diviser un foie. Cette intervention n'a été tentée que 22 fois, et la proportion des réussites est grande.

Les médecins ont décidé d'attendre trois mois avant de séparer les siamoises McGee, pour leur permettre de se développer et d'augmenter leur résistance.

L'intervention sera pratiquée par une équipe de chirurgiens. Dès que les deux soeurs seront séparées, deux équipes s'occuperont d'elles.

Quatre photographes médicaux filmeront l'intervention.

Depuis 15 ans, on a enregistré au Canada huit naissances de siamois, qui ont vécu des périodes allant de quelques heures à six mois.

Trois fois, on a tenté de séparer des siamois, mais sans succès.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY — ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA — 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL — WE. 2-3793

O. MAHEU & FILS LTÉE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. — Tél.: 762-4715

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. — JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi — ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 — ROCKLAND, Ont.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.; Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20), EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

Auguste Martineau
Architecte
287 MacLaren
Ottawa



Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
MAUX DE TETE — BRONCHITE PSORIASIS
265, ch. de Montréal, Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA — 232-3518
277, rue Notre-Dame, GATINEAU — 663-3606

"Paratus Esto"
GRANDE NOUVELLE
Nous serons heureux de recevoir tous nos élèves dans nos
NOUVEAUX LOCAUX PLUS SPACIEUX ET DANS UN GRAND EDIFICE MODERNE AVEC SERVICE D'ASCENSEURS
Membre du "Specializing Schools Association of Canada"
LES INSCRIPTIONS AFFLUENT TOUJOURS AU GRAND COLLÈGE COMMERCIAL LAFORTUNE
"IL N'Y A PAS D'ERREUR, IL EST TOUJOURS LE MEILLEUR"

PARENTS... JEUNES GENS
pensez-y, ne prenez pas de risques cette année et évitez des échecs qui marqueront votre avenir de graves conséquences.

*COURS COMMERCIAL COMPLET BILINGUE
Plus de 25,000 élèves ont profité de ce cours. 17 sujets font partie d'un programme commercial unique, PRATIQUE ET APPROPRIE AUX AFFAIRES D'AUJOURD'HUI.

*LE SEUL DU GENRE
Spécialisant en 11 systèmes de sténographie y compris STENOTYPIE (droits exclusifs) Sténographie moderne à la machine (machine shorthand) ABSOLUMENT SILENCIEUSE

*CLASSE SPECIALE POUR ADULTES. Cour spécial de secrétariat: général, médical, légal. CONVERSATION ANGLAISE.

À NOTER
que la date d'ouverture fixée
le 6 EST REPORTEE AU 8 SEPTEMBRE A 9 H. A.M.
INSCRIPTION TOUS LES JOURS
COURS DU JOUR - COURS DU SOIR
ENTREVUE PERSONNELLE — SERVICE D'ORIENTATION
ADRESSEZ-VOUS, TELEPHONEZ ou ECRIVEZ IMMEDIATEMENT
M. D. LAFORTUNE, président B.A., L.G.C., B.Paed. Récipiendaire de la médaille Reine Elizabeth II
Mlle F.-V. DUPUIS, principale B.A., M.S., G.C.T. Spécialiste renommée en sténographie

*RAPPELEZ-VOUS QU'IL N'EST JAMAIS TROP TARD POUR VOUS INSCRIRE AU CENTRE REGIONAL D'EDUCATION COMMERCIALE
COLLÈGE LAFORTUNE
48, rue RIDEAU (Service d'ascenseurs) OTTAWA — 233-4791

LE DROIT

Pour vous mesdames...



M. et Mme MAURICE ALIE
(Gisèle Groulx)



M. et Mme MICHEL MENARD
(Renée Lefebvre)
(Photo Champlain Marcil)

RÉCENTS MARIAGES

GENDRON-GOUDREAU

En l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa a eu lieu le mariage de Mlle Lise Goudreau, fille de M. et Mme Louis-Philippe Goudreau, de Bourget, à M. Marius Gendron, fils du Dr et de Mme Moïse Gendron, du même endroit. La réception a eu lieu à l'hôtel Duvernay. Ils passent leur lune de miel aux Bermudes. Les nouveaux époux demeureront à Québec.

x x x

MENARD-LEFEBVRE

Le mariage de Mlle Renée Lefebvre, fille de M. et Mme Paul Lefebvre, d'Ottawa, à M. Michel Ménard, fils de M. et Mme F.-D. Ménard, de Hawkesbury, a été célébré en l'église Notre-Dame de la Présentation d'Ottawa. Après une réception à l'hôtel pour automobilistes Butler, les époux sont partis en voyage aux chutes Niagara. Ils ont élu domicile à Longueuil, Québec.

x x x

ALIE-GROULX

En l'église Saint-Jean-Bosco, de Hull, a eu lieu le mariage de Mlle Gisèle Groulx, fille de M. et Mme Ernest Groulx, de Hull, à M. Maurice Alie, fils de M. et Mme Albert Alie, de Mont-Laurier. Après la réception au Standish Hall, les nouveaux époux sont partis pour un voyage dans les Laurentides. Ils ont élu domicile à Hull.

x x x

BEAUDRY-DENIS

EARLTON (DNC) — Le mariage de Mlle Yvette Denis, fille de M. et Mme Emilien Denis, de Judge, Ont., à M. Maurice Beaudry, fils de M. et Mme Raoul Beaudry, de Earlton, a eu lieu en l'église Saint-Jean-Baptiste, de Earlton. L'abbé Jean-Marc Naud officiait à la cérémonie religieuse. Les demoiselles d'honneur étaient Mlles Rollande Beaudry et Suzanne Denis, accompagnées de MM. Gaston Debernardé et Paul Pigeon. La petite bouquetière, Lorraine Denis, était accompagnée du petit André Denis, page. Le vin d'honneur, la réception et la danse ont eu lieu à la salle Alouette, de Earlton. A leur retour de voyage de noces, les nouveaux époux éliront domicile à Earlton.

x x x

LAMOUREUX-LEROUX

SAINT-BERNARDIN (DNC) — L'abbé Roméo Blondeau, curé de Saint-Bernardin, a béni le mariage de Mlle Françoise Leroux, fille de M. et Mme Lucien Leroux, à M. Roger Lamoureux, fils de M. et Mme Joseph Lamoureux, tous de Saint-Bernardin. Mme Roger Bray, soeur de la mariée, et Mme Michel Bédard, soeur du marié, agissaient comme dames d'honneur. Mlle Claire Leroux, soeur de la mariée, était bouquetière. Les placiers étaient MM. Roger Bray et Michel Bédard. La réception a eu lieu au Century Inn, à Grenville. Les nouveaux époux ont passé leur lune de miel aux chutes Niagara. Ils éliront domicile à Rockland, Ontario.

x x x

LEFEBVRE-CHENIER

En l'église Notre-Dame-de-Grâce, de Hull, a été célébré le mariage de Mlle Darquise Chénier, fille de M. et Mme Donat Chénier, de Hull, à M. Gilbert Lefebvre, fils de M. et Mme Lorenzo Lefebvre, du même endroit. Le mariage a été bénit par Mgr Gérard Charette, de Bourget. La réception a été donnée à la Chaumière, après quoi les nouveaux mariés sont partis pour un voyage à Atlantic City.



M. et Mme MARIUS GENDRON
(Lise Goudreau)
(Photo Champlain Marcil)



FAIRE-PART — M. et Mme Edgard Girard, de Chicoutimi, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Céline, g.m.a.l., à M. André Saint-Martin, b.a., fils de M. et Mme J.-Aurèle Saint-Martin, de Québec. La cérémonie religieuse aura lieu à 11 heures le samedi 8 octobre, en l'église Saint-Joachim, de Chicoutimi.
(Photos par Pierre Lalonde)



PROCHAIN MARIAGE — Le mariage de Mlle Sarah-Madeleine Lafleur, fille de M. et Mme Conrad Lafleur, de Hull, à M. Robert Kirouac, fils de M. et Mme René Kirouac, d'Ottawa, aura lieu le samedi 24 septembre à 4 heures en l'église Saint-Jean-Bosco, de Hull.



MARIAGE PROCHAIN — M. et Mme Armand Morin, de Hull, font part du mariage de leur fille, Monique, à M. Gaston Lemieux, fils de M. et Mme Emilien Lemieux, du même endroit. La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 8 octobre à 10 heures, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull.
(Photos par Jacques Potvin)

En primeur à Hull

L'ÉCOLE DE COUTURE
La Parisienne



annonce des
COURS DE COUTURE
POUR ADULTES
Commençant le 12 sept.
Le soir du lundi au vendredi: 7 h. à 9 h.

Inscrivez-vous dès maintenant... nombre limité d'élèves.

92, rue Notre-Dame, HULL — 771-2634
GINETTE RICHARD, prop.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Les parcs de la résidence du gouverneur général seront fermés au public à partir de 8 heures du soir le dimanche 4 septembre.

x x x x

Collection des diplomates

Le comité d'organisation de l'exposition des oeuvres d'art des diplomates à Ottawa, qui aura lieu du 7 au 20 septembre, au 5e étage de la Galerie nationale du Canada, ajoute à sa liste de personnalités qui assisteront à l'inauguration par M. Paul Martin, à 8 h. 45, le soir du 7 septembre, les noms de: Mme Nouredin Kia, épouse de l'ambassadeur d'Iran, le chargé d'affaires de l'Indonésie et Mme John Muzhar, le chargé d'affaires de Thaïlande et Mme K. S. Kasemsui, le chargé d'affaires de la Birmanie et Mme U Toe Lon, le chargé d'affaires de l'Uruguay et Mme Sergio Pittaluga.

x x x x

Auxiliaire St-Vincent

Les Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent, sous la présidence de Mme W. T. O'Regan, ont offert une réception en l'honneur de la R. S. Ste-Germaine, s.g.c., à l'occasion de son départ après deux mandats consécutifs au poste de supérieure de cette institution. Au nom de l'auxiliaire, Mme O'Regan, après avoir fait l'éloge de la religieuse, lui a remis un souvenir tangible. M. Horace Racine a offert les voeux des membres du conseil exécutif.

x x x x

Voeux perpétuels

NOTRE-DAME-DU-LAUS— (DNC) — La R. S. Marie-Reine-de-Pontmain, née Ghislaine Grenier, de la congrégation des RR. SS. Sainte-Croix, a prononcé ses voeux perpétuels au cours de la messe dominicale en l'église Notre-Dame-de-Pontmain. Elle est la fille de M. et Mme Michel Grenier, de cet endroit. L'abbé Cyrille Lévesque, curé, a officié. La religieuse était accompagnée de la R. S. Marie-Pascal, s.s.c., supérieure à Notre-Dame-du-Laus. Dans le sanctuaire, on remarquait l'abbé Irenée Bélanger, curé de Lac-du-Cerf, et le R. P. Emile Morin, p.m.é. Une réception a été offerte à la demeure de ses parents où la religieuse a passé quelques jours avant de retourner au couvent de Notre-Dame-du-Laus.

x x x x

Jeanne LeBer

Les Jeanne LeBer d'Orléans, sous la présidence de Mme Léo Labrosse, reprennent leur activité. La première réunion de la saison aura lieu à 8 heures, le mardi 6 septembre, au sous-sol de l'église paroissiale. L'invité d'honneur sera l'aumônier général des cercles Jeanne LeBer et curé de la paroisse, l'abbé Hermas Glaude.

x x x x

IODE

Mme Albert Spencer est la présidente du comité d'organisation d'un café-détente offert par les membres du cercle de la Croix d'argent de l'Ordre impérial des filles de l'Empire d'Ottawa, de 11 h. 30 à 2 heures, le 14 septembre, en la salle de l'église St. Bartholomew.

x x x x

Noces d'or

RIVIERE-AUX-CANARDS, (DNC) — M. et Mme Eugène Bénéteau, d'Anderdon, ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage. A cette occasion, une messe d'action de grâces a été célébrée par l'abbé Euclide Chevalier, qui a aussi présenté aux jubilaires une bénédiction apostolique, en l'église St-Joseph de Rivière-aux-Canards. Le banquet familial a été offert à Duffy's Tavern, d'Amherstburg. M. et Mme Bénéteau, née Alma Paré, fermiers, sont de familles pionnières de la paroisse St-Joseph. Ils ont sept enfants: la R. S. Eugène-Augustin, des RR. SS. des Saints-Noms, supérieure au couvent St-Raymond, de LaSalle; Roger, Roland, Ernest, d'Anderdon; Gérald, de Toronto; Mme Raymond Bondy (Juliette) et Mme Frank Imerson (Pauline), de Rivière-aux-Canards, 23 petits-enfants et 36 protégés.

x x x x

Voyage

RIVIERE-AUX-CANARDS, (DNC)—Le R. P. Marc Montforton, o.m.i., de Fort Frances, Ontario, et M. Nelson Montforton, d'Ottawa, accompagné de son épouse et de ses cinq enfants, ont visité Mme Lily Montforton, leur mère, de Rivière-aux-Canards.

Aujourd'hui

Le samedi 3 septembre

Fête de sainte Sabine. Originaire d'Ombrie, elle fut convertie par sa servante et subit le martyre à Rome, sous le règne d'Hadrien. Les Sabine sont bonnes, dévouées, gracieuses et gaies. Elles ont besoin d'un appui, car elles sont faibles, capricieuses et assez superficielles.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: l'impératrice Sabine, femme d'Hadrien. Mme Sabine Charles-Roux.
ANNIVERSAIRES: Mort de Cromwell, protecteur de la République anglaise (1658). Cession de la Louisiane à l'Espagne par Louis XV (1762). Mort de Tourgueniev (1883). Déclaration de guerre de la Grande-Bretagne et de la France à l'Allemagne (1939). Capitulation de l'Italie (1943).
Macha Meril a 26 ans et le cinéaste Christian-Jacque a 62 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: St-Annes (Grande-Bretagne) — Championnats européens de char à voiles. COLMAR — Foire de la choucroute. CANNES — Festival international du film amateurs. INTERLAKEN Jeux de Guillaume Tell et quinzaine gastronomique. TWICKHENHAM — Centenaire du Club des Harlequins. Match Angleterre-France. SVIT (Tchécoslovaquie) — Championnats du monde de pêche sportive. AU BRESIL — Elections indirectes des gouverneurs des onze Etats.
SAINT-VERAN (Hautes-Alpes) — Rencontre entre jeunes Français et Allemands, organisée par les offices radio-téléphoniques franco allemands dans le plus haut village d'Europe.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront certainement dans le domaine sentimental ou professionnel, quelque heureuse surprise. Des invitations convoitées les combleront.

Le dimanche 4 septembre

Fête de sainte Rosalie qui vécut en solitaire sur le mont Pellegrino en Sicile. Elle sauva l'île d'une épidémie de peste au XIIe siècle. C'est la Patronne de Palerme.
Les Rosalie sont compatissantes et douces. Elles aiment donner leurs soins aux malades. Si elles manquent parfois d'éclat, elles n'en sont pas moins d'excellentes compagnes, très aimantes.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: les actrices américaines Rosalind Russel et Rosella Hightower.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Chateaubriand (1768). Fondation de Los Angeles (1781). Avènement de la reine Juliana de Hollande (1948). Libération de Bruxelles (1944). Mort du docteur Schweitzer (1965).
Le compositeur Darius Milhaud a 74 ans. La championne de natation australienne Dawn Fraser a 29 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: Alger — Foire internationale — Rome — Trophée motocycliste de Rome. NICE — Championnat de pêche de la "Meditarranean Game Fish Association". HAGUENEAU — Fête du houblon. BRUXELLES — Cérémonies commémoratives de la libération. PALERME — Grande fête de Sainte-Rosalie. PARIS — Course cycliste Paris-Luxembourg. EN ESPAGNE — Départ du Tour cycliste de Catalogne. LAMBARENE (Gabon) — Commémoration du premier anniversaire de la mort du docteur Schweitzer. EN FRANCE — Concours de la pièce inédite, organisée par Radio-Luxembourg et dix-huit quotidiens.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour éprouveront un grand désir de se détendre. La campagne leur est tout indiquée. Elles y retrouveront un équilibre chancelant.

Le lundi 5 septembre

Fête de saint Valérien. Originaire de Bourgogne il fut arrêté en même temps que saint Marcel et eut la tête tranchée à Tournus en 179.
Les Valérien ont un jugement sûr mais ils sont secrets et parfois un peu lourdauds. Courageux et honnêtes, leurs réactions sont souvent imprévisibles.
Personnalités ayant porté ce nom: un empereur romain. L'historien latin Maxime. Le poète latin Valerius Flaccus et Valerius Publicola fondateur de la république romaine et consul vers 310 av. J.C.
ANNIVERSAIRES: Mort du peintre Breughel le Vieux (1569). Naissance de Louis XIV (1638). Visite de M. Khrouchtchev aux Etats-Unis (1959). Mort de Charles Péguy (1914).
L'ancien Premier italien Mario Scelba a 65 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: AU MONT-SAINT-MICHEL — Semaine du Millénaire. ARBOIS (Jura) — Fête du raisin nouveau. SAINT-MARIN — Fête de saint Marin, ermite du IVe siècle qui fut à l'origine de la petite république portant son nom. AUX ETATS-UNIS et au Canada — Fête du Travail. ATLANTIC CITY — Concours des reines de beauté des cinquante Etats et élection de "Miss Amérique".
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour devront ménager leur santé et veiller à leurs reins en particulier. Elles auront de nombreuses satisfactions du côté de la famille.



MARIAGE EN OCTOBRE — M. et Mme Edmond Wolfe, de Rockland, font part du mariage de leur fille, Odette, à M. Terry Keighley, agent de la Gendarmerie royale du Canada, à Ottawa, fils de M. et Mme Leslie Keighley, de Brantford. La cérémonie religieuse aura lieu à 11 heures, le 8 octobre prochain en l'église Saint-Pie-X, de Brantford.

En faveur de l'enfance malheureuse

La Société canadienne de secours aux enfants, sous la présidence de Mlle Cairine Wilson, organise cette année, comme par les années précédentes, une vente de cartes de Noël au profit des 600 millions d'enfants de par le monde qui vivent dans la misère. Les illustrations sur les cartes sont des dons d'artistes ou de galeries et leur impression est faite à des taux réduits. Les souhaits à l'occasion de Noël sont rédigés soit en anglais, soit en français. Elles sont distribuées et vendues bénévolement afin que le profit de ces ventes puisse être presque entièrement utilisé pour le but proposé. Les cartes sont offertes en boîtes de dix, à prix ordinaires.

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser à: La Société canadienne de secours aux enfants, case postale 936, station F, Toronto 5.

Les salades moulées, un mets de choix pour réceptions

Une belle salade moulée est toujours le point de mire d'un buffet de réception. Scintillants aspics, ou mousses crémeuses où l'apprêt à salade est incorporé dans la base de gélatine, les salades moulées présentent l'avantage de pouvoir être préparées plusieurs heures avant la réception. On peut les mouler en une variété de formes: tours ou pyramides, couronnes, pains, et autres, de bonne dimension ou de format individuel, et elles ne requièrent que peu d'attention à la dernière minute.

Ne soyez pas craintive quand vient le moment de démouler votre salade. Les mousses à base de gélatine sont faciles à démouler lorsque le moule a été préalablement badigeonné de sauce à salades. Pour les aspics transparents à la gélatine, ayez soin de huiler d'abord le moule. Au moment de démonler, détachez l'aspic en passant la pointe d'un couteau tout autour du moule. Plongez rapidement le moule presque jusqu'au bord dans de l'eau chaude. Posez ensuite un plat de service sur le moule, tenez fermement les deux et retournez-les

Le tour est vite pris et les résultats sont formidables. d'un coup sec.



Pourquoi payer plus?
VENEZ NOUS VOIR
POUR LE PLUS GRAND CHOIX DE
TAPIS et CARPETTES
de
BROADLOOM
au
PRIX DU GROS
Tél. 236-0821 le jour ou le soir
Service rapide à domicile

CROISE PROPYLON
GROS RENDEMENT
1ère QUALITE
Ord. 11.95
En vente $8.95 la verge carrée

1ère qualité "501"
BROADLOOM DE NYLON
Dupont à fil continu
Seulement $6.94 la verge carrée

• Conditions faciles
• Nous livrons d'un littoral à l'autre
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8 h.

ECONOMY FLOOR COVERING LTD.
712 OUEST, rue SOMERSET (2 rues à l'ouest de Bronson) 236-0821
"Nos prix vous épateront"

SPECIAL DU 13 SEPT. AU 13 OCT.
PERMANENTE
Rég. $10.00 .. SPECIAL $7.00
PERRUQUES ET POSTICHES
M. Raymond, nouveau croiffeur spécialiste dans les hautes coiffures de fantaisie et les coupes de cheveux.
SALON DE BEAUTE EDNA
986-555 986-2431
140, ave J. F. Kennedy BUCKINGHAM



UN ART NOUVEAU est né pour les enfants, grâce au plastiqué en poudre cuit au foyer. Cette nouveauté, appelé Bake-a-Picture, permettra aux jeunes artistes en herbe de mettre en valeur leurs aptitudes créatrices tout en leur faisant voir les nombreux usages auxquels se prête aujourd'hui le plastique. L'enfant dessine d'abord au crayon un croquis sur une plaque de métal. Puis, il saupoudre le croquis de résine de polyéthylène en poudre. Il met ensuite la plaque de métal au four à 300 degrés F. et l'y laisse pendant 10 minutes. Il obtient ainsi une plaque en plastique dans laquelle le croquis se trouve incorporé. L'enfant n'a qu'à donner libre cours à son imagination pour varier les résultats obtenus. Il peut employer des poudres de plastique de couleurs diverses. Les couleurs peuvent être combinées ou utilisées séparément. On peut les appliquer avec un crayon ou les incorporer dans le plastique et ajouter des petites perles, des sequins ou même des garnitures de gâteau.

Des vêtements qui ont tous les avantages

Va-t-il bien? Est-il joli? Durera-t-il longtemps? Ce sont là quelques-unes des questions que la mère accablée de travail se pose lorsqu'elle choisit un nouveau vêtement pour l'un de ses enfants. Mais la question la plus importante, particulièrement dans le cas des vêtements d'enfants, est peut-être la suivante: est-il lavable?

C'est pour cela qu'un certain nombre de fabricants britanniques sont pour l'instant particulièrement satisfaits. Ils ont réussi entre eux à réaliser une vingtaine de vêtements de laine qui — un test indépendant et un label le prouvent — SE LAVENT A LA MACHINE! C'est là une véritable réussite, car l'an dernier (1965) il n'en existait que moitié autant, et cinq ans auparavant on n'en avait jamais entendu parler.

La ménagère a ainsi tous les avantages: les vertus traditionnelles de la laine et la facilité d'entretien de lainages qui peuvent à présent tournoyer dans la machine à laver et supporter l'essoreuse centrifuge sans rétrécir, pelucher ou se feutrer.

Dans les gammes actuellement en vente dans le commerce, on remarque des vêtements d'hommes, de femmes et pour enfants ou bébés y compris des chandails, chemises, manteaux, chaussettes et sous-vêtements. Il y a encore des couvertures et des dessus de lit, notamment des couvertures de berceau en cellular citron, bleu ou blanc ou, présentés par une autre firme, des dessus pour voitures d'enfants joliment quadrillés ou unis, avec des dessins d'animaux.

Suivez les instructions de lavage

Une autre maison, qui présente des manteaux en velours pure laine pour les tout petits, souligne qu'il importe de suivre les instructions de lavage données par l'étiquette. C'est là un point dont il faut se souvenir pour tous les vêtements marqués "lavables à la machine". Aucun fabricant ne peut garantir de bons résultats si la ménagère utilise un produit inapproprié ou un degré de chaleur qui ne convient pas.

En réalité, il n'y a pas de problème. Voici les trois impératifs: maniez le avec douceur, sans frotter (ou vous risquez de feutrer le vêtement); utilisez de l'eau chaude mais non bouillante — trop bouillante, elle risquerait de ternir les couleurs; trop froide, de ne pas nettoyer suffisamment; et utilisez un produit doux, en vous assurant de sa complète dissolution dans l'eau.

Une fois réunies ces trois conditions et pourvu que la laine soit de bonne qualité, vous n'avez plus à vous faire du souci. Il n'y a aucun danger à laisser tremper brièvement, la saleté s'en va ainsi sans qu'il soit nécessaire de frotter. Utilisez beaucoup d'eau, avec des paillettes ou de la poudre de savon si votre eau est douce, un détersif liquide ou en poudre doux si l'eau de votre région est calcaire.

Les essoreuses centrifuges sont non seulement sans danger mais bonnes pour la laine; elles ne causent pas de friction et débarrassent bien le vêtement de l'eau absorbée.

(Service d'information britannique)

Mme H. T. Donihee, présidente nationale de la Catholic Women's League

CORNWALL, Ont. (PC)—La nouvelle présidente nationale de la Catholic Women's League du Canada, qui a toujours rêvé de devenir écrivain, marque déjà un bon essai dans cette direction.

Mme H. T. Donihee, de Cornwall, Ontario, a écrit une chronique sur le bridge, et un poème qui est une prière inspirée par son travail à la Société de l'aide à l'enfance de Cornwall.

Cette prière a fait suite à une enquête sur une famille dont les enfants avaient été abandonnés par leurs parents.

Mme Donihee se demandait comment la chose avait pu se produire à Cornwall sans que les voisins s'en rendent compte et apportent leur secours.

Elle découvrit que cette famille habitait non loin de sa propre demeure et apporta sa contribution avec d'autres personnes pour signaler le cas.

Chaque soir, elle récitait cette prière qui devint un poème, lequel a obtenu l'imprimatur de l'évêque d'Alexandria et fut publié.

Mme Donihee a une prédilection pour le jeu de bridge, et elle a enseigné aux aveugles à jouer avec des cartes en braille. Elle est membre de la Ligue depuis 1947, et s'occupe de nombreuses activités relatives au service social.

Cette veuve, mère de trois enfants, a été élue à la présidence au congrès annuel de la Catholic Women's League tenu à Hamilton cette semaine.

Première femme noire nommée juge aux E.-U.

WASHINGTON (PA) — La nomination de Mme Constance Baker Motley qui est, croit-on, la première femme de race noire à présider un tribunal fédéral comme juge de district aux Etats-Unis, a été confirmée par le Sénat américain.

Agée de 44 ans, Mme Motley a déjà été présidente du conseil de la circonscription de Manhattan et sénateur de l'Etat de New York. Elle faisait partie depuis 20 ans du personnel juridique de l'Association nationale pour l'avancement des gens de couleur et elle a participé au litige sur la déségrégation des écoles.

Le Sénat a confirmé sa nomination après avoir rejeté une accusation du sénateur démocrate James Eastland, du Mississippi, voulant que Mme Motley ait participé aux activités de la Ligue des jeunes communistes au début des années 1940.

M. Eastland est président du comité sénatorial judiciaire, lequel avait retardé la procédure concernant la nomination faite en janvier dernier par le président Johnson en faveur de Mme Motley.

Née à New Haven, Connecticut, cette femme magistrat a fait ses études à l'Université de Nashville, Tennessee, pour obtenir son baccalauréat à l'Université de New York et son diplôme de droit à l'université Columbia. Mme Motley est mère d'un fils.

FEUILLETON DU DROIT

LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

par LEON GROC

—82

— Cependant, reprit-elle, votre amour pour Gicèle est si profond et si pur, si dépouillé de tout égoïsme, que je me résigne à vous causer ce grand chagrin, moins amer, peut-être, que l'incertitude. . . Mon pauvre ami, le jeune homme brun que toutes les gendarmeries ont vainement traqué, je le connais. Il est venu ici, pour voir Gisèle, et c'est moi qui lui ai indiqué le domaine des G., où il s'est rendu, afin de la "reprendre". . .

-- De la "reprendre"? murmura Denis. . .

— Oui, car il avait été son fiancé. Je connaissais toute l'histoire. Les fiançailles avaient été rompues par le père du prétendu. Lui ne s'était pas consolé, et il a fini par convaincre son père. . . Vous comprenez maintenant ce qui s'est passé. Il a rencontré Gisèle dans cet hôtel, où elle était surveillée par la police, et il l'a libérée de cette surveillance. . . J'imagine qu'il a ainsi reconquis le coeur qu'il avait perdu. . .

Elle se tut. Denis courbait la tête et s'absorbait dans ses pensées. Le coup égait rude, mais il avait assez de force morale pour le supporter. Que Gisèle soit heureuse! Tel était son principal souci. Il endurait mille tourments, mais il préférait souffrir que voir souffrir Gisèle.

— C'est bien, dit-il d'une voix altérée. Je vous remercie de cette confidence. Mais elle ne me tranquillise pas complètement. Je persiste à trouver alarmante l'absence prolongée du couple que les événements ont ainsi assemblés. . .

— Les deux fiancés sont probablement en route pour Rio de Janeiro!

— Croyez-vous que la police des ports ne les aurait pas pincés à l'embarquement?

— Alors, il se cachent quelque part, en France, en attendant que l'innocence de Gisèle soit reconnue. . .

— Peut-être. . . Mais j'ai une fâcheuse impression. . . Je ne vois pas très bien Gisèle acceptant l'hommage du fiancé qui l'avait reniée. Cela ne lui ressemble pas du tout. . .

Mrs Harris fut frappée par cet argument. Elle n'avait jamais songé à cela. Jugeant Gisèle d'après son propre caractère, elle la croyait en pleine idylle. Mais elle se disait maintenant que Denis pouvait bien avoir raison, que le coeur de Gisèle n'était pas si facile à reconquérir, et que sa disparition n'était pas si naturelle qu'elle l'avait cru tout d'abord.

— Seigneur! s'écria-t-elle, qu'ai-je fait? Pourquoi vous avoir caché si longtemps?. . .

Elle se reprit aussitôt.

— Mais quand vous l'auriez su, dit-elle, qu'auriez-vous pu tenter?

— J'aurais essayé de la retrouver, grâce à ce nouvel indice. . . Et je veux me mettre dès maintenant en campagne... Il y a eu trop de temps de perdu. Le nom de ce Brésilien?

— Marc Vasco. . . Mais mon pauvre ami, vous pensez bien que, s'il a quelque chose à se reprocher, il a dû choisir un nom d'emprunt . . . Et puis, où irez-vous? Une semaine s'est écoulée depuis la disparition de Gisèle. . .

— Hélas! Je ne le sais que trop. . . Mais qu'importe! Je vais me rendre au dernier endroit où on a vu le Brésilien, au garage d'Aix-les-Bains. . . De l'argent? J'ai encore une montre, des boutons de manchettes, et un tas de bibelots inutiles. . . Le Crédit municipal n'est pas fait pour les millionnaires. . .

— De l'argent, je vous en donnerai, mon cher Denis. Mais avez-vous songé que la police, dont les moyens sont si puissants, s'est livrée à cette enquête que vous voulez entreprendre seul?

— Les policiers n'avaient pas la force invincible qui est en moi: mon amour pour Gisèle. . . Et puis, j'ai un indice qui leur manquait: l'identité du Brésilien . . .

Mrs Harris sourit avec une tendre mélancolie devant le fougueux sursaut de volonté du jeune historien qu'elle avait vu complètement déprimé, si peu de temps auparavant. Mais elle avait mieux à lui offrir qu'un sourire.

(A SUIVRE)

Si votre mari voyage.....

LUTON, Ang. (Reuter) — A l'instar de nombreux maris en voyages d'affaires, Derrick Wiseman, de Luton, en Angleterre, n'écrivait pas souvent à la maison.

Sa femme, Mary, pour éviter de se ronger d'inquiétude en l'absence de son mari, a remis à ce dernier une série de cartes postales, affranchies et adressées à elle-même.

Tout ce qui reste à faire pour son mari, c'est de rayer les phrases qui ne conviennent pas en l'occurrence, et de faire parvenir une carte à la maison trois fois par semaine. Sur les cartes, on peut lire les phrases suivantes: "Je me porte bien", "La nourriture est bonne" "La bière n'est pas mauvaise", "Les chambres sont convenables", "Les femmes sont gentilles", et ainsi de suite.

Le mari s'en tire à bon compte avec cette méthode. Pour ce qui est du message concernant les femmes dont il fait la connaissance en voyage, M. Wiseman biffe cette phrase, laissant son épouse tirer ses propres conclusions.

La pierre de septembre symbole de clairvoyance

MONTREAL (PC)—Le saphir est la pierre attitrée au mois de septembre. Selon les gens qui étudient la signification des pierres de naissance, le saphir symbolise la clairvoyance.

Ancienne tradition

Ils rappellent aussi qu'une ancienne tradition persane voulait que la terre repose sur un gigantesque saphir, le ciel devenant un miroir pour refléter sa couleur bleue d'une transparente et radieuse beauté.

Tout comme le bleu fait songer aux personnages des espaces cosmiques, on disait que les saphirs attiraient la faveur divine.

A l'instar du rubis, pierres jumelées sauf pour la couleur, le saphir se classe en second, après le diamant, comme pierre brillante, dure et limpide.

On trouve les saphirs en Inde, en Thaïlande, en Birmanie, au Ceylan, en Australie et dans certaines régions de l'Amérique du Nord.

Le saphir compte parmi les pierres précieuses, à côté du diamant, du rubis et de l'émeraude.



UNE SURFACE A RICHE COULEUR de bois recouvre la table de toilette et confère une discrète élégance à la salle de bain. Le comptoir moulé est en lamifié décoratif. Il est facile à nettoyer et son rebord empêche les éclaboussures de couler en arrière ou en avant sur le plancher. Ces comptoirs moulés sont également tout indiqués pour la cuisine et la buanderie.



LES DERNIERS PIQUE-NIQUES de l'été et les vagabondages de l'automne sont des souvenirs merveilleux si les délicieux sandwiches de viande et de fromage, le blé d'Inde bouilli et les petits pains à la viande rôtis dans une feuille d'aluminium ont été suivis d'un succulent et magnifique gâteau glacé au chocolat.

Impraticable, dites-vous? Pas du tout si le glaçage au chocolat est fait de lait condensé et sucré et si vous l'emportez avec vous directement à votre coin de pique-nique favori. Là, il sera facilement et rapidement étendu sur le gâteau.

Un tel glaçage est, sans contredit, idéal pour les longs parcours en auto lorsque les repas sont le passe-temps du voyage. Il est aisé d'acheter à l'épicerie du village rencontré de la viande froide, du fromage, du pain et des fruits frais, un gâteau des anges entouré de cellophane, ou des pains de savoie et des muffins. Et "sur la route", le dessert devient alors un plat de luxe, tant pour le chauffeur que pour sa jeune cargaison. Le glaçage au lait condensé sucré est à l'épreuve des maladroits, car il est toujours facile à mélanger et à étendre. Il peut être emporté en pique-nique dans un contenant en plastique bien couvert.

Comment présider un comité

Avec septembre, non seulement les enfants retournent à l'école, mais aussi les nombreuses associations de notre société contemporaine reprennent leurs activités. A ce sujet, il est opportun de revoir les conseils précieux que donne Mlle Elizabeth Genné, à ceux et celles qui ont à présider des comités, car cette fonction est tout un art. Mlle Genné explique d'abord: "Toute notre démocratie est une tapisserie de petites réunions consacrées à des tâches particulières. C'est là l'une des manifestations de la vitalité démocratique d'une communauté: le nombre de groupes qui se réunissent pour réfléchir, juger et décider des grandes questions de l'univers."

Soyez à l'heure

Sur un ton mi-badin mi-sérieux vient le premier conseil: "Soyez à l'heure. C'est élémentaire mais quelquefois difficile. Si le bébé vient d'avaler un bouchon ou que votre fermeture éclair se refuse à bouger, vous serez peut-être en retard en dépit de toute votre prévoyance . . . Avant que n'entrent ces dames et messieurs, vous avez donc quelques moments précieux pour régler les stores des fenêtres, arrêter la chaleur . . . Allez-y à coeur joie. Si vous avez l'air d'un martyr qui se dirige vers l'échafaud, les membres de votre comité souffriront avec vous. Si votre attitude dit que la vie est belle, les autres ne pourraient-ils pas le penser aussi?"

Connaître les noms

Et puis, "les noms importent beaucoup. Ils nous identifient. Si le comité est peu nombreux, vous vous devez de bien vous mettre en mémoire les noms des personnes qui seront des vôtres. Prenez le temps de lier chaque nom à la personne appropriée. Le climat de la réunion réside dans l'acceptation mutuelle de ses membres et l'anticipation d'idées. Cela suscite non seulement des idées neuves et de la discussion, mais préviendra aussi ces regrets non avoués au cours du retour au foyer: "J'aurais dû. . . Je regrette de ne pas avoir dit . . ."

Le but précis

"Le **motif** particulier de la réunion doit être bien précisé. S'il s'agit de l'étape d'organisation de l'entreprise, il faut en avertir les membres afin qu'ils arrivent munis de leurs meilleures idées." Enfin, "les idées fusent. Ecoutez attentivement pour saisir les rapports entre elles. Condensez-les de temps à autre pour que le groupe sente qu'il avance. Au moment d'une décision, vous reprenez les questions en cause et les implications des possibilités d'action et vous préparez le groupe à une décision judicieuse."



ARGYLE — Cet ensemble de chandail et bas assortis, confectionnés en fibre acrylique par Zéphyr, de Montréal est une variation féminine sur le thème Argyle, très en vogue à l'heure actuelle. L'ourlet du chandail est paré d'un motif en dents de scie offrant un agencement de trois couleurs, comme le blanc, le rouge et le noir.

Ogilvy's
FERMERONT LES LUNDIS
★ ★ ★
MAGASINEZ du MARDI au SAMEDI
aux magasins dont "le but constant est de donner une valeur équitable"
EN VILLE ..... 9.00 à 5.30
WEST END ..... 9.00 à 5.30
BILLINGS BRIDGE 9.30 à 6.00
Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Charles Ogilvy Limited

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA
LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.
JOE FELLER LIMITED 139 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

AVIS
L'optométriste Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

ATTENTION
Futurs mariés
GRATIS
Photo en couleurs 8" x 10" de mariés en studio
... pour tout mariage qui aura lieu en 1966-67 et dont l'album de mariage aura été réservé d'ici le 1er octobre.
STUDIO Marcel ROY
78, rue Principale, Hull
776-1333
Heures de bureau: lundi au vendredi de 10 a.m. à 2 p.m. et de 7 p.m. à 9 p.m. — l'après-midi de 2 p.m. à 7 p.m. sur rendez-vous seulement.

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

— JUSQU'A MARDI ! —
2 films en couleurs
"HERCULES AND THE MOON MEN"
Alan Steele — Janet Saunders
AUSSI A L'AFFICHE
"BEYOND ALL LIMITS"
Jack Palance — Maria Félix
CARTIER Air Conditioned
ENFANTS de 10 ans et plus admis en matinée
Ouvert tous les jours à 1 h.


WINNER 5 ACADEMY AWARDS including BEST ACTRESS OF THE YEAR
JULIE ANDREWS
FOR HER PERFORMANCE IN WALT DISNEY'S
Mary Poppins
TECHNICOLOR® A L'AFFICHE
2e SEMAINE
CINEMA REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

5e SEMAINE SENSATIONNELLE !
Tous les jours à 12 h. 30 — Dim., à 2 h.

ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON
IN ERNEST LEHMAN'S PRODUCTION OF EDWARD ALBEE'S
WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF?
GEORGE SEGAL SANDY DENNIS
PRODUCED BY WARNER BROS.
ADMITTANCE RESTRICTED
CAPITOL
A FAMOUS PLAYERS THEATRE

IT'S ELVIS
TECHNICOLOR
ELVIS PRESLEY
NANCY KOVACK
FIRST SHOWING
"FRANKIE AND JOHNNY"
— EGALEMENT A L'AFFICHE ! —
Bob Hope-Elke Sommer-Phyllis Diller
"Boy, Did I get a wrong Number!"
COLOR
746-8737
STAR-TOP
DRIVE-IN - CYRVILLE ROAD

— DIMANCHE A MINUIT —
"Twice Told Tales" Technicolor
"Beast from Hollow Mountain" Technicolor
"Curse of the Faceless Man"
PLUS 3 DESSINS ANIMES
(Programme pour adultes)

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Who's Afraid of Virginia Woolf ?" (2R) 12.30 - 2.40 - 4.55 - 7.05 - 9.25 sam. et lun. Dim. 2.10 - 4.30 - 6.50 - 9.10. Dern. sam. et lun. 9.15. Dim. 9.00.

CARTIER — "Hercules and the Moon Man" (?) 1.00 - 4.00 - 7.05 - 10.00. "Beyond All Limits" (2) 2.30 - 5.35 - 8.30. Sam. dim. lun.

CENTRE — "Move Over Darling" (2) 12.00 - 2.25 - 6.05 - 9.50 sam. lun. Dim. 1.30 - 5.30 - 9.35. "Under the Yum Yum Tree" (3) 12.30 - 4.10 - 7.55 sam. lun. Dim. 3.30 - 7.40.

CINEMA DE PARIS — "Ils sont nus" (3) 6.35 - 9.46 sam. lun. Dim. 12.33 - 3.44 - 6.35 - 9.46. "001 Destination Jamaïque" (2) 8.23 sam. lun. Dim. 2.01 - 5.12 - 8.23. Dern. sam. dim. lun. 8.03.

CINEMA VENDOME — "Merveilleuse Angélique" (3) 6.37 - 10.14 sam. lun. Dim. 12.00 - 3.27 - 6.37 - 10.14. "100 Briques et des tuiles" (2R) 8.32 sam. lun. Dim. 1.45 - 5.12 - 8.32. Dern. sam. dim. lun. 8.20.

LITTLE ELGIN — "Walk Don't Run" (2R) 1.29 - 3.31 - 5.33 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.28. Sam. dim. lun.

ELGIN (Main) — "The Russians Are Coming, the Russians Are Coming" (1) 12.35 - 2.50 - 5.05 - 7.25 - 9.40 sam. lun. Dim. 2.05 - 4.40 - 7.20 - 9.40. Dern. sam. lun. 9.30. Dim. 9.25.

ELMDALE — "Tarzan's Three Challenges" (1) et "A Trip to Disneyland" (1) 10.00 a.m. sam. "The Blue Max" (2R) sam. dim. lun. 2.00 - 8.30.

LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "La Vie conjugale" en 2 épisodes (2R). Dim. lun. "Dingaka" (2). "Dr. Terror's House of Horrors" (2).

LINDEN — "Dr. Goldfoot and the Bikini Machine" (2) 1.10 - 4.40 8.10. "The Silencers" (3) 2.45 6.15 - 9.45. Dern. 7.55. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30. Lun. "Tamahine" (2) 1.25 - 4.50 - 8.25. "The Silencers" (3) 2.55 - 6.20 - 9.45. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "Paradise Hawaiian Style" (1) 1.00 - 4.30 - 8.10. "The Trouble With Angels" (1) 2.35 6.10 - 9.45. Dern. 8.00. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m. Lun. "Blindfold" (2) 1.00 - 4.10 - 7.55. "A Man Could Get Killed" (2) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45.

NELSON — "Doctor Zhivago" (2R). Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "Mary Poppins" (1) 12.45 - 3.30 - 6.10 - 8.50. Dern. 8.35. Dim. 1.30 - 4.00 - 6.35 - 9.05. Dern. 8.55.

RIALTO — "A Hunting We Will Go" (1) 1.00 - 5.20 - 10.20. "Rock-A-Bye Baby" (1) 1.30 - 6.30. "Snow White and the Three Stooges" (1) 3.30 - 8.30. Dern. 6.30. Dim. "Boy Ten Feet Tall" (1) 1.30 - 6.40 lun. 1.50 - 6.40. "The Truth About Spring" (1) 3.35 - 8.25 dim. lun. "Sword of Ali Baba" (1) 5.20 - 10.10 lun. 1.00 - 5.20 - 10.10. Dern. dim. lun. 6.40.

RIDEAU — "Lost Command" (2) 12.00 - 3.15 - 6.25 - 9.45. Dim. 2.45 - 6.05 - 9.35. Lun. 3.25 - 5.55 - 9.35. "The Little Ones" (2) 2.00 - 5.15 - 8.35. Dim. 1.35 4.55 - 8.25. Lun. 1.15 - 4.45 - 8.25. Dern. sam. 8.30 dim. 8.10 lun. 8.00.

SOMERSET — "Arabesque" (2) 1.22 3.33 - 5.32 - 7.37 - 9.47. Dern. 9.26. Dim. 1.30 - 3.40 - 5.39 - 7.38 - 9.48. Dern. 9.22.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Cardinal" (2). "Treasure of Silver Lake" (1). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. Dim. "Le Corniaud" (2) (ver. anglaise) "Three On A Couch" (1) sam. dim. lun. Dim. à minuit: "Curse of the Mummy's Tomb" (2). "Terrors of the Tong" (2R). "Horror Hotel" (2R).

AUTO-SKY — "Tiko and the Shark" (1). "Harum Scarum" (2). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule. Dim. à minuit: "House of Ushers" (1). "Black Sunday" (2R).

BRITANNIA — "The Little Ones" (2). "Lost Command" (2). Guichet ouvert à 8.00. Films au crépuscule. Dim. à minuit: "Tales of Terror" (2). "War of the Zombies" (2). "Curse of the Mummy's Tomb" (2).

ODEON QUEENSWAY — "Those Magnificent Men in Their Flying Machines" (1). "Horse With A Flying Tail" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule, sam. dim. lun. Dim. à minuit: "The First Man In the Moon" (1). "The Guns of Navarone" (1).

STAR-TOP — "Frankie and Johnny" (1). "Boy Did I Get A Wrong Number?" (2R). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule, sam. dim. lun. Dim. à minuit: "Twice Told Tales" (2). "Beast of Hallow Mountain" (1). "Curse of the Faceless Man" (2).


Essayez notre réputé SMORGASBORD servi de 6h. à 2h. du soir du lundi au samedi, dimanche de midi à 8h. du soir
RESTAURANT Guardsman
112, Rideau 232-9416

Bingo du Club Kinsmen
à l'extérieur, rue BANK, près de la rue ARGYLE
le LUNDI, 8 h. du soir
KINPOT — $500
35 numéros
Aussi JACKPOT
Autre prix
ENTREE : 50¢

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

La tragédie "Maria Stuart", de Schiller, et l'opéra "Elektra", de Strauss, au Festival d'été de Munich

MUNICH, Allemagne de l'Ouest — La ville de Munich est célèbre pour plusieurs raisons. Son "Festival de la bière", à l'automne, attire des milliers de visiteurs de par le monde. L'été, entre la mi-juillet et la mi-août, un autre genre de public s'amène à ce grand centre avec autant d'enthousiasme pour le Festival des arts de Munich. On y présente une très grande variété d'attractions qui font salle comble presque tous les soirs. S'il est difficile de trouver une chambre — nous avons passé notre première nuit à Munich à la belle étoile — durant cette période, il n'est pas plus facile de se procurer des billets pour les spectacles à l'horaire.

Par chance, nous avons pu acheter **un** billet pour la tragédie "Maria Stuart", de Schiller, au théâtre "Deutsches" et **un** autre pour l'opéra "Elektra", de Richard Strauss, au Théâtre national. Ce furent deux soirées agréables.

"Maria Stuart"

Le conflit entre Elizabeth I d'Angleterre et sa cousine Mary Stuart d'Ecosse a inspiré de nombreux poètes et plus d'un dramaturge à traiter du sujet. Fait étrange, avant de connaître des oeuvres plus récentes consacrées à ce débat entre ces deux femmes, nous connaissions la version de Schiller. De voir "Maria Stuart" en allemand représentait toute une expérience pour nous, et ceci, malgré l'obstacle majeur de la langue.

Quoique d'importance primordiale, une pièce n'est pas composée que de mots. Il y a une foule d'autres éléments. Certains de ces éléments sont extérieurs, tels les décors, les costumes et les accessoires. D'autres prennent leurs souches dans l'âme et le coeur du metteur en scène et de ses interprètes qui créent, soutiennent et maintiennent une ambiance et une atmosphère. Si les éléments décors et costumes touchent l'oeil et peuvent ainsi piquer la curiosité, par contre, les éléments intérieurs touchent tout simplement indépendamment du fait que la pièce soit jouée en allemand ou en toute autre langue qui vous est inconnue.

Ce n'est pas la première fois que ce miracle se produit pour nous. En ce qui concerne "Maria Stuart", cette merveilleuse impression que nous comprenions l'allemand s'est produite lors du tableau qui nous présente Lola Müthel en jeune Mary Stuart. Il se dégageait une telle chaleur de son jeu que la langue n'y était pour rien.

Pour sa part, Ruth Hausmeister représentait un parfait contraste en reine Elizabeth. Elle était majestueuse, froide et dictatoriale au suprême.

Ces deux dames, sans doute des actrices très connues à Munich et probablement de par l'Allemagne, étaient solidement entourées. Hannes Messemer campait un Robert Dudley d'une grande autorité, Christian Doermer suggérait à souhait la fougue du jeune Mortimer, tandis que Kate Haack représentait le prototype des suivantes et confidentes.

Il va sans dire que le metteur en scène Christian Dorn connait bien ses interprètes. Aussi, sait-il les mettre en évidence de façon à ce qu'ils brillent au grand avantage de l'ensemble de la production. Il y avait une belle unité de pensée et d'action dans "Maria Stuart", ce qui fit oublier certains passages trop statiques.

Les décors de Gunther Schneider-Siemssen sont superbes. On dirait une étude en blanc, noir et gris basé sur des reproductions d'oeuvres de l'époque. Hartmut Bake a créé des costumes d'un grand luxe qui se marient bien aux décors.

En somme, une mémorable soirée au théâtre "Deutsches".

"Elektra"

Une visite au Théâtre national du Munich impressionnerait sans qu'on n'y présente la moindre des choses. C'est un très beau et même luxueux théâtre.

La production "d'Elektra" a été montée dans cet esprit. Toutefois, il faut ajouter que la richesse sur scène n'enlève rien au lustre des chanteurs et chanteuses. Ils sont de calibre.

Ayant égaré nos notes, nous ne pouvons en dire davantage. Mais n'est-ce pas là tout dire?

LINDEN Jusqu'à dimanche
2 FILMS EN COULEURS
"THE SILENCERS"
avec Dean Martin
"Dr. GOLDFOOT AND THE BIKINI MACHINE"
(programme pour adultes)


BOB FRANCIS
Chanteur et impressionniste
Réservations
232-6411
Château Laurier

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515 Commençant demain !
AVANT DE DIRE QUE C'EST FICTION... VOYEZ

Dingaka
Stanley Baker
Juliet Prowse
2 FILMS EN COULEURS
Dr. Terrors House of Horrors
CHRISTOPHER LEE and ROY CASTLE with PETER CUSHING
DERN. FOIS AUJOURD'HUI : Les 2 épisodes de "LA VIE CONJUGALE"

OUR BIGGEST SUMMER SHOW SEASON!
Cool 20th CENTURY THEATRES


THE MIRISCH CORPORATION Presents
"THE RUSSIANS ARE COMING, THE RUSSIANS ARE COMING"
COLOR BY DELUXE - PANAVISION
ELGIN
ELGIN at LISGAR 232-0101
4e GRANDE SEMAINE !

Maintenant à l'affiche !
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION AND METROCOLOR

Soirées: Du lundi au samedi à 8 h.
Dimanches à 7 h. 30
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2 h.
Guichet maintenant ouvert
ADULT ENTERTAINMENT
Nelson
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00
Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50


GRANLEY COMPANY Presents
CARY GRANT
SAMANTHA EGGAR
JIM HUTTON
WALK DON'T RUN
TECHNICOLOR PANAVISION
AIR-CONDITIONED LITTLE Elgin
Tous les jours à 1.30 — 3.30 — 5.30 — 7.35 — 9.40
8e semaine de bon plaisir !


LAST COMMAND
BLAZING A PATH OF TRIUMPH!
FIRST SHOWING
ADULT ENTERTAINMENT
ANTHONY QUINN
CLAUDIA CARDINALE
COLOR
AIR CONDITIONED
RIDEAU
Dudley Foster
The Little Ones
BRITANNIA DRIVE-IN

"MAGNIFICENT IN A SPECIAL AND VERY ENGAGING WAY!" —LIFE MAGAZINE
"IT'S A MARVELOUS MOVIE!" —N.Y. HERALD TRIBUNE
Aujourd'hui
QUEENSWAY DRIVE IN
MONTREAL RD. & QUEENSWAY E. 745-7145

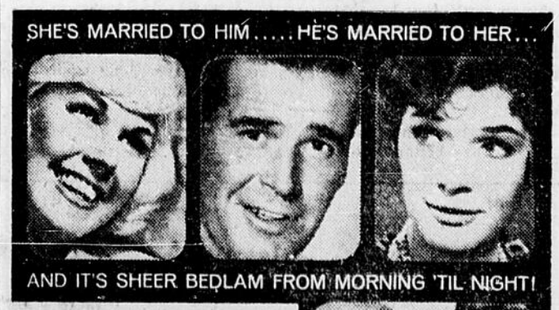
20th CENTURY FOX PRESENTS
STUART WHITMAN
SARA MILES
RED SKELTON in
Those Magnificent Men in their Flying Machines
or how I flew from London to Paris in 25 hours and 11 minutes
AUSSI
"HORSE WITH FLYING TAI"
Ouvert à 7.30 du soir

Cinémas ODEON Theatres
UN REQUIN MEURTRIER APPRIVOISE PAR UN JEUNE INSULAIRE

Tiko and the SHARK
DARING RESCUE!
TROPIC ROMANCE!
a Titanus Metro Film released by M-G-M
ETRANGE et EXCITANTE AVENTURE
AUJOURD'HUI
IN EASTMAN COLOR
PLUS ELVIS
M-G-M presents
Auto-Sky DRIVE IN Baseline 722-2653
HARUM SCARUM

MATINEE SPECIALE LUNDI !

20th CENTURY-FOX presents
THE BLUE MAX
TOUS LES SIEGES RESERVES — BILLETS AU CONTROLE OU PAR LA POSTE, AUSSI EN VENTE AU CINEMA SOMERSET OU AU HOBBY HOUSE, 277, RUE RIDEAU. NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE. EN SOIREE A 8h. 30; MATINEES LES MERC., SAM., DIM. A 2 P.M.

A L'AFFICHE !

SHE'S MARRIED TO HIM..... HE'S MARRIED TO HER...
AND IT'S SHEER BEDLAM FROM MORNING 'TIL NIGHT!
TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTS
doris day
james garner
polly bergen
"move over, darling"
COLOR BY DELUXE
ADULT ENTERTAINMENT
co-starring THELMA RITTER - FRED CLARK - DON KNOTTS - ELLIOTT REID
and CHUCK CONNORS as ADAM
PRODUCED BY AARON ROSENBERG & MARTIN MELCHER
DIRECTED BY MICHAEL GORDON
SCREENPLAY BY HAL KANTER & JACK SHER
BASED ON A STORY BY BELLA SPEWACK & SAMUEL SPEWACK
AUSSI

Jack Lemmon
under the yum yum tree
IN YUMMY COLOR
Carol Lynley - Edie Adams
2 GRANDS SUCCES
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

3e SEMAINE !
DE L'AUTEUR DE "CHARADE"
GREGORY PECK
A STANLEY DONEN PRODUCTION
SOPHIA LOREN
ARABESQUE
TECHNICOLOR PANAVISION
SOMERSET
Stationnement adjacent
1.20 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.45

10e SEMAINE !
SALLE CLIMATISEE
Programme pour adultes
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2328

DIMANCHE !
SPECTACLE DU CONGE couche-tard
VENEZ AUSSI TARD QUE 8 H. DU SOIR ET VOYEZ
QUATRE FILMS
OU LE SPECTACLE COUCHE-TARD APRES MINUIT !
AUX DRIVE-INS
Les portes ouvrent à 7 h. 30 du soir
La représentation débute à 8 h. du soir
C'est amusant ! Emmenez toute la famille !
ODEON Queensway DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY PHONE 745-7145
AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE PHONE PA. 2-2653

GALA 5 GRANDS LONGS METRAGES !
Venez DIMANCHE en tout temps après 7h. du soir et voyez "LOST COMMAND" et "THE LITTLE ONES" ainsi que notre triple spectacle d'horreur à minuit le tout au prix ordinaire d'entrée
Triple spectacle d'horreur du congé, dimanche soir à minuit

TALES OF TERROR
ADULT ENTERTAINMENT
COLOR

WAR OF THE ZOMBIES
IN COLOR

CURSE of the Mummy's Tomb
RAGING MONSTER!
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - TA. 8-2672



UN GARÇON D'OTTAWA GAGNE UNE BICYCLETTE

M. Bernard Monette, gérant du théâtre Linden, présente une bicyclette à Jean Boulay du 21, rue Champlain. C'est un prix du "Crazy Auction" du théâtre Linden. ***

Cette "Merveilleuse Angélique" à l'affiche du Vendôme à Hull

Aux premières images de **"Merveilleuse Angélique"**, nous retrouvons l'héroïne chef des truands. Mais une bande rivale conclut un pacte provisoire avec la police et attaque lâchement les hommes de Nicolas. Celui-ci accepte de se faire tuer pour permettre la fuite d'Angélique. Rattrapée, jetée dans un cachot au Châtelet, elle réussit à s'enfuir. C'est pour apprendre que ses enfants ont disparu. L'un a été vendu à des gitans, l'autre a été volé par des truands. Elle les sauve au prix de mille dangers.

Elle est heureuse. Elle fait prospérer une auberge qui est devenue un endroit à la mode. Un homme compte dans sa vie: un poète, un pamphlétaire qui nargue la police et fait trembler les grands du royaume, Claude Le Petit. Un soir, une bande de seigneurs met l'auberge à sac. Ils ont le visage dissimulé, Angélique arrache un masque et reconnait Monsieur, frère du roi. Un gentilhomme, l'épée à la main, l'empêche de se conduire comme un valet. C'est Philippe de Plessis-Bellières, le beau cousin d'Angélique que le destin met sur sa route lorsqu'elle s'y attend le moins.

La belle aubergiste est de nouveau jetée dans le malheur. Les brutes en dentelles ont jeté dans l'âtre des flacons d'alcool et la maison a été réduite en cendres. Claude révèle chaque jour dans un pamphlet le nom d'un des auteurs du drame au cours duquel deux personnes ont été assassinées. Le peuple gronde. Et le roi envoie à la Bastille les gentilshommes compromis. Angélique voudrait punir Monsieur. En le tentant, elle sait qu'elle va à sa perte. Elle y renonce. Son obstination lui a fait perdre tous ceux qu'elle aimait.

Sa "compréhension" a été récompensée. Elle ouvre rue Saint-Honoré un magasin où les élégantes viennent déguster la boisson favorite de la reine, le chocolat. Et ainsi s'écoule la vie de "Merveilleuse Angélique".

Les admirateurs de Michèle Mercier seront servis à souhait. Ses principaux partenaires sont Jean-Louis Trintignant et Noël Roquevert.

Ce film passe en programme double avec "100 briques et des tuiles" avec Jean-Claude Brialy, Marie Laforest et Sophie Daumier au cinéma Vendôme de la Place Cartier à Hull.

Un artiste de Montréal primé en Suisse

Une affiche du Musée des Beaux-Arts et le rapport annuel de la même institution ont été signalés parmi les meilleures oeuvres graphiques de l'année.

Faisant suite à une enquête internationale sur l'art graphique, la revue suisse "Graphis", de Zurich, publiera les principaux ouvrages, parmi lesquels se trouve une affiche du musée de Montréal.

Le rapport annuel, par contre, paraitra dans l'exposition "Typographie soixante-six", comportant les "meilleurs exemples d'art graphique créés au Canada depuis le mois de juin 1964".

L'affiche et le rapport sont l'oeuvre de Fritz Gottschalk, artiste montréalais qui a aussi conçu le symbole du Musée. M. Gottschalk a également dirigé la présentation typographique de plusieurs publications du Musée.

L'affiche illustre une exposition de toiles du peintre J. W. Morrice. Elle fut choisie pour la revue "Graphis", avec 1,014 autres, parmi 17,000 envois.

Le rapport annuel fait partie de 153 oeuvres sélectionnées parmi 1,400 envois à l'exposition de typographie. L'exposition sera montrée à Toronto, Montréal et Ottawa, de même qu'en Angleterre, en Allemagne et au Japon.

Le récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le dimanche 4 septembre, de 9 à 10 heures.

1. Marche pontificale — C. Gounod
2. Valse op. 69 no 2 — F. Chopin
3. University of Chicago Carillon Suite — K. Lefévere
   The Chapel—Meditation
   Prayer — Thanksgiving
   The Bells — Rejoicing
4. Toccate en ré mineur — J. S. Bach
5. Sur demande
6. Menuet — W. A. Mozart
7. Musique sacrée
   (a) And did those feet in ancient times — Sir A. Parry
   (b) Ave plena gratia — A. S. M.
   (c) Softly and tenderly — W. L. Thompson
8. Fantasia no 2 — G. Nees
9. The Lost Chord — Sir A. Sullivan

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.

Ils sont nus — ***À déconseiller***

Franco-canadien. 1965. 86 min. Franscope. Mélodrame réalisé par Claude Pierson avec Jacques Normand, Alain Saury et Catherine Ribeiro.

Tcho-Louis, un ancien marin devenu ivrogne, vit misérablement avec sa famille dans un bunker abandonné sur la côte normande. Sa femme, qui se laisse facilement entrainer à des amours de passage, est surprise un soir par son fils, un simple d'esprit, avec un étranger. L'innocent, bouleversé, s'enfuit sur la plage où il s'enlise et sa mère se noie en voulant le sauver. L'étranger jette alors son dévolu sur la nièce de Tcho-Louis et part avec elle après que l'ivrogne eut renoncé à sa volonté de le tuer.

Les scénario de ce film, chargé à outrance, tombe dans les excès du mélodrame naturaliste. La mise en scène accumule les poncifs et le dialogue sonne faux continuellement. Les dimensions sociales et psychologiques des personnages sont tout à fait inexistantes et l'interprétation n'arrive jamais à conférer à ceux-ci une réalité convaincante.

Appréciation morale: **Ce film apparait surtout comme un étalage gratuit de dérèglements, d'inconduites et d'images suggestives. A déconseiller.**

Curse of the Faceless Man — ***Adultes***

Américain. 1958. 66 min. Film d'horreur réalisé par Edward L. Cahn avec Richard Anderson, Elaine Edwards et Adele Mara.

Trois hommes dont un scientiste, un conservateur de musée et un dermatologiste, sont à faire des fouilles dans les ruines de Pompéi. Ils découvrent ainsi un homme recouvert de lave pétrifiée. Un médaillon permet de l'indentifier comme étant le célèbre gladiateur Quintillus. La fiancée du scientiste, dessinatrice de talent, est chargée d'ébaucher une esquisse de l'homme de pierre. Durant la séance, celui-ci s'anime et effraye si bien la jeune fille qu'elle s'évanouit. Le gladiateur l'enlève et s'enfuit vers la mer. Mais le contact de l'eau le désintégrera totalement.

Les éléments macabres de ce film disparaissent sous l'anecdote qui malheureusement est d'un mince intérêt. Le dialogue trop abondant alourdit le rythme sous prétexte d'échange d'idées dans le domaine scientifique. L'image elle-même est de qualité inférieure.

Appréciation morale: **Certains aspects de l'intrigue font réserver l'ensemble aux adultes.**

Terror of the Tongs — ***Adultes, des réserves***

Britannique. Col. 1961. 76 min. Film de gangstérisme réalisé par Anthony Bushell avec Christopher Lee, Yvonne Monlaur et Geoffrey Toone.

Le capitaine d'un cargo revient à Hong-Kong après une absence prolongée. A son arrivée, il se trouve aux prises avec une bande de terroristes chinois qui assassinent un de ses passagers, puis sa propre fille. Indigné par l'aveu d'impuissance de la police locale, le capitaine entreprend lui-même, au péril de sa vie, de démasquer le redoutable bande des **Tongs.**

Ce n'est pas avec un scénario aussi banal que l'on parviendra à renouveler le genre, d'autant plus que la réalisation manque vraiment d'imagination. L'atmosphère exotique est cependant assez bien reconstituée et les interprètes s'efforcent de prendre leur rôle au sériux.

Appréciation moral: **De nombreux meurtres commis de sang-froid, des cruautés excessives et une danse osée motivent des réserves.**

House of Usher, The — ***Adultes et adolescents***

Américain A. I. 1960. 78 min. Cinémascope. Couleur. Film d'horreur réalisé par Roger Corman avec Vincent Price, Mark Damon et Myrna Fahey, d'après le conte d'Edgar Poë.

Roderick Usher, personnage étrange et névrosé, habite un ancien manoir avec sa soeur, Madeleine, et un vieux domestique. Un jeune homme, Philip Winthrop, s'est épris de Madeleine et vient au manoir demander sa main à Roderick. Celui-ci s'y oppose, prétextant que sa soeur est vouée à une mort prochaine comme le veut le mauvais sort qui pèse sur la famille. Sachant que sa soeur est dans un état de catalepsie, Roderick la fait enfermer dans un cercueil, de sorte que Philip la croit morte. Mais Madeleine s'échappe du cercueil et, devenue folle, étrangle son frère, pendant que le feu détruit le manoir et son contenu de mystère.

Le récit d'Edgar Poë a été sensiblement modifié, mais le scénario du film n'en demeure pas moins bien fait. La réalisation est bonne et l'atmosphère mystérieuse du conte très bien reconstituée. Le déploiement de macabre et l'attirail de maison hantée ne sont pas tellement terrifiants. L'interprétation est excellente.

Appréciation morale: **L'atmosphère d'irréalité atténue ce que certains éléments de ce conte comportent de répréhensible. Adultes et adolescents.**

LE CENTRE CANADIEN DES FILMS SUR L'ART PRESENTE
L'ART DANS LE MONDE
Représentations à l'heure du déjeuner (mardis, en anglais; jeudis, en français, tout le mois de septembre), à la Galerie nationale du Canada, à partir de midi et 45.
Le mardi 6 sept.—CANALETTO: PEINTRE DE VARSOVIE (en Pologne)
—L'OEUVRE DE MAITRE WIT STWOSZ (Pologne)
Le jeudi 8 sept.—REMBRANDT, PEINTRE DE L'HOMME (Pays-Bas)
—PORTRAIT DE FRANZ HALS (Pays-Bas)
LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
(Rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10h. à 6h.; les mardis et jeudis, de 10h. du matin à 10h. du soir. Dimanches et jours de fête: de 2h. à 6h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE

Nous présentons les
TSARS
ORCHESTRE POPULAIRE ainsi que
NOS BELLES GO-GO et CETTE SEMAINE en vedette
DI-DI COMEDIENNE RENOMMEE
Chansons folkloriques françaises et anglaises !
TOUS LES VEN. — SAM. — DIM.
HOTEL UNION THURSO, QUE.
Salle à manger ouverte jusqu'à 3 h. a.m.

CONCERTS TREMBLAY
AVIS aux ABONNES
si vous n'avez pas renouvelé pour la saison 1966-1967
APPELEZ-NOUS SANS TARDER
729-1121

• STATIONNEMENT GRATUIT
Restaurant Place Cartier
LICENCIE
• METS ITALIENS
• STEAKS
• BAR-B-Q
• COMMANDES POUR SORTIR
Boul. St-Joseph coin Gamelin
777-1121

SALLE PANORAMIQUE
Notre salle à diner est climatisée et les murs sont en verre.
Vous suivez les courses tout en dégustant un bon diner. En tout, 10 courses. Départ à 8:00 p.m. Pour réservations, composez 822-2211.
PISTE CARLETON RIDEAU
COURSES TOUS LES SOIRS SAUF LE MARDI ET LE DIMANCHE
RACETRACK ROAD et ROUTE No 31
4 MILLES AU SUD DES LIMITES D'OTTAWA

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
VOTRE GUIDE DES CINEMAS DE FIN DE SEMAINE
CE SOIR: d'Otto Preminger
Puissant ! Inspirant !
"THE CARDINAL"
2e succès: "TREASURE OF SILVER LAKE"
tout en couleurs
DIMANCHE: Venez au crépuscule et voyez les cinq films! Ou aussi tard que 11h. 45 du soir et voyez les trois films d'horreur!
LE "GENDARME" FAIT ENCORE DES SIENNES !
5 GRANDS FILMS
"Le Corniaud" BOURVIL COLOR LOUIS DE FUNES En français
Quel Roméo! Quelle bouffonnerie !
JERRY LEWIS JANET LEIGH
THREE ON A COUCH
HOLIDAY SUNDAY MID. SHOWS! SUNDAY AFTER 12.05 A.M.
3 HORROR HITS 3
1. "CURSE OF THE MUMMY'S TOMB" DEMONIACAL! DIABOLICAL! THIS ONE WILL SCARE THE YELL OUT OF YOU!
2. couleurs "TERROR of the TONGS"
3. (adultes) "HORROR HOTEL"

CINÉMA DE PARIS Hull
185 RUE LAVAL TEL.: 777-2403
PREMIERE FOIS A HULL ET DANS LA REGION
UN JACQUES NORMAND
que vous n'êtes pas près d'oublier... dans son premier rôle dramatique à l'écran!
CITEL présente
ILS SONT NUS
VIOLENT! TOUCHANT! DUR!
Un film de Claude Pierson
ALAIN SAURY RITA MAIDEN et ISABELLE
LA MISÈRE ENGENDRE-T-ELLE LE VICE?
BLONDES et BOMBES!
001 DESTINATION JAMAIQUE
LARRY PENNELL BRAD HARRIS
en COULEURS
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

ENFIN ! LE 2e EPISODE DES AVENTURES DE LA TROUBLANTE ANGELIQUE
Vous avez aimé passionnément Angélique MARQUISE DES ANGES
Vous aimerez à la folie Merveilleuse ANGÉLIQUE #2
(en couleurs)
Lundi à samedi 6.37 - 10.14;
Dimanche 12.00 - 3.27 - 6.37 - 10.14
COMPLÉMENT DE PROGRAMME
UNE COURSE FOLLE VERS... L'AVENTURE! L'AMOUR! ET L'ARGENT!
100 BRIQUES ET DES TUILES
JEAN-CLAUDE BRIALY MARIE LAFORET SOPHIE DAUMIER
Salle climatisée CINÉMA VENDÔME stationnement gratuit HULL 776-1440
CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER — BOUL. ST-JOSEPH

LE DROIT — LE MONDE DES JEUNES — FIERTE INITIATIVE DESINTERESSEMENT

Le dévouement de Dollard des Ormeaux

Depuis vingt ans le roi de France et la Compagnie des Cent-Associés abandonnaient le Canada à ses propres forces. Les colons sacrifiaient leur vie pour la défense du sol qu'ils avaient défriché et pour l'honneur de la mère patrie. Mais ils étaient sur le point de succomber. Les Iroquois répandaient partout la terreur. Au printemps de 1660, ils devaient réunir les bandes éprises de leurs guerriers pour surprendre Ville-Marie, les Trois-Rivières et Québec. Les habitants consternés se réfugiaient dans les forts et se préparaient à mourir. C'est alors qu'un jeune soldat, Adam Dollard, forma le dessein hardi d'aller au-devant des barbares et, par un coup d'audacce, de leur inspirer la terreur des Français. Il trouva seize compagnons animés des mêmes sentiments et prêts à le suivre. La veille du départ, ces dix-sept braves communièrent dans l'église de Ville-Marie et s'engagèrent par un serment solennel à combattre jusqu'à la mort.

Ils s'établirent au pied du Long-Sault, dans un petit fort abandonné qu'ils réparèrent à la hâte. Dollord reçut bientôt un renfort de quarante Hurons et de quatre Algonquins résolus à partager la mort ou la victoire des Français.

Au bout de dix jours apparurent les ennemis disant qu'ils apportaient de bonnes nouvelles à Ville-Marie. Soupçonnant un piège, Dollard leur ordonna, s'ils voulaient parlememnter, de faire camper leurs guerriers de l'autre côté de la rivière. Loin d'obéir, les ennemis se ruèrent à l'assaut du fort. Les Hurons découragés sautèrent la palissade pour se donner à l'ennemi. Les Iroquois, accrus de ces renforts et informés par les Hurons du petit nombre des défenseurs, se portèrent à l'attaque avec un élan doublé par la confiancce. Une pluie continue de balles cribla leurs lignes et les refoula en désordre vers les bois. Ils ne se découragèrent pas. A maintes reprises, le jour, la nuit, croyant surprendre la vigilance des Français, ils fondirent sur le fort. Souvent les cris de guerre dess Iroquois se tournaient en hurlements de désespoir.

Dans le camp des Iroquois on parlait déjà de retraite. Mais à l'idée de la honte éternelle qui en rejaillirait sur leur nation, ils se concertèrent pour un dernier assaut. Un rang de guerriers, la hache de guerre à la main droite, de la gauche tenant un bouclier fait de trois bûches liées côte à côte, irait au front des troupes abattre les pieux de la palissade. Par la brèche le flot des assaillants inonda le fort.

On donne l'assaut. Les coups de hache retentissent. La palissade va céder. Dollard, qui a vu le danger, charge un mousquet, le munit d'une mèche enflammée et le lance par-dessus le rempant. Mais une branche arrête le projectile qui, retombant dans le fort, éclate avec fracas, blesse plusieurs défenseurs et crève la palissade. Les Iroquois se précipitent, écrasent toute résistance, et assouvissent leur rage en torturant sur place quelques Français qui respiraient encore.

Grâce au dévouement de quelques braves Français Ville-Marie fut sauvé.

Aurore DEGUIRE,
école St-Antoine, Noëlville.

ÉCOLE DE DANSE STE-MARIE

BALLET CLASSIQUE — JAZZ MODERNE

*Danse rythmique pré-ballet
*Danse de jazz et à claquettes pour garçons
*Danse de jazz et à claquettes pour filles
*Toutes les classes numérotées
*Cours d'amaigrissement et d'affermissement pour adultes
*Inscription du 3 au 17 sept.
*Située au 125, rue Principale
*Les cours commencent le 12 septembre

TOUS LES APPELS DE RENSEIGNEMENTS ACCEPTES !

du lundi au vendredi 1h. à 7h. du soir — 776-1155 — Samedi 10h. à 3h. de l'après-midi

Bonne fête

3 SEPTEMBRE 1966

Vallée, Emile, 15 ans, Eastview
Bazinet, Lucie, 15 ans, Gatineau
Viau, Gilles, 11 ans, Clarence Creek
Lafond, Monique, 10 ans, Verner
Pederson, Larry, 8 ans, Blezard V.
Joly, Guy, 11 ans, Verner
Lalonde, Martine, 3 ans, Rigaud
Plouffe, Julie, 4 ans, Angers
Foucault, Mariette, 11 ans, Blezard
Cloutier, Claudette, 6 ans, Earlton
Leroux, Gérald, 14 ans, Sturgeon F.
Maheu, Charles, 11 ans, Sturgeon F.
Dompierre, Lucie, 2 ans, Hull
Bérubé, Hélène, 8 ans, Hanmer

4 SEPTEMBRE 1966

Larabie, Ronald, 14 ans, Ottawa
Bourque, Jean-François, 13 ans, Ott.
Legresley, Lorraine, 11 ans, Thurso
Prévost, Lise, 11 ans, Thurso
Loranger, Réjean, 9 ans, Earlton
Montreuil, Carol, 8 ans, Gatineau
Ducharme, Denise, 12 ans, Earlton
Leroux, François, 10 ans, Sturgeon

5 SEPTEMBRE 1966

Peltier, David, 14 ans, Pain-Court
Giroux, Luc, 14 ans, Verner
Dénommé, Richard, 10 ans, Earlton
Loranger, Pauline, 10 ans, Earlton
Régnier, Hélène, 12 ans, Rockland
Ethier, Serge, 6 ans, Pte-Gatineau
Richer, Manon, 9 ans, Thurso
Prévost, Serge, 6 ans, Lachute
Bélanger, Nicole, 15 ans, Ottawa
Denis, Serge, 2 ans, Hull
Gagnon, Nicole, 14 ans, Mattice

Êtes-vous savants?

Nous vous incitons, vous et vos amis, à répondre aux cinq questions suivantes portant sur vos connaissances générales:

1. Le cistre (a) et la pandore (b) sont des instruments à cordes pincées, qui se rapprochent dans une certaine mesure de la guitare moderne. A quel instrument médiéval se rattachent-ils?
2. Combien de couleurs composent l'arc-en-ciel, et quelles sont-elles?
3. La turquoise, ainsi nommée du fait que les premiers exemples de cette pierre à parvenir en Europe de Perse furent importés par la Turquie, se compose de trois éléments métalliques. Lesquels?
4. Qu'est-ce qu'une fresque?
5. Un sculpteur et graveur anglais, dont on peut voir des oeuvres à la cathédrale de Westminster, Londres, et à Broadcasting House (la maison de la radiodiffusion britannique) se rendit célèbre comme créateur d'un type de caractère d'imprimerie qui porte son nom. Qui était-il?

VOICI LES REPONSES...

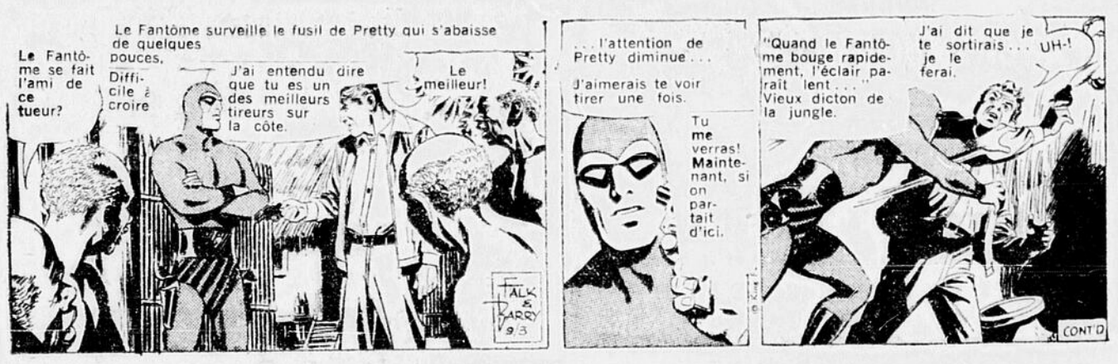
1. Au luth :le cistre (a) a de six à neuf cordes métalliques et la pandore (b) en a trois ou quatre.
2. Sept couleurs: rouge, orangé, jaune, vert, bleu, indigo et violet.
3. L'aluminium, le cuivre et le fer.
4. Une peinture exécutée sur un mur ou un plafond de plâtre.
5. Arthur Eric Rowton Gill (1882-1940). Il créa les caractères Gill Sans.

PHILOMENE



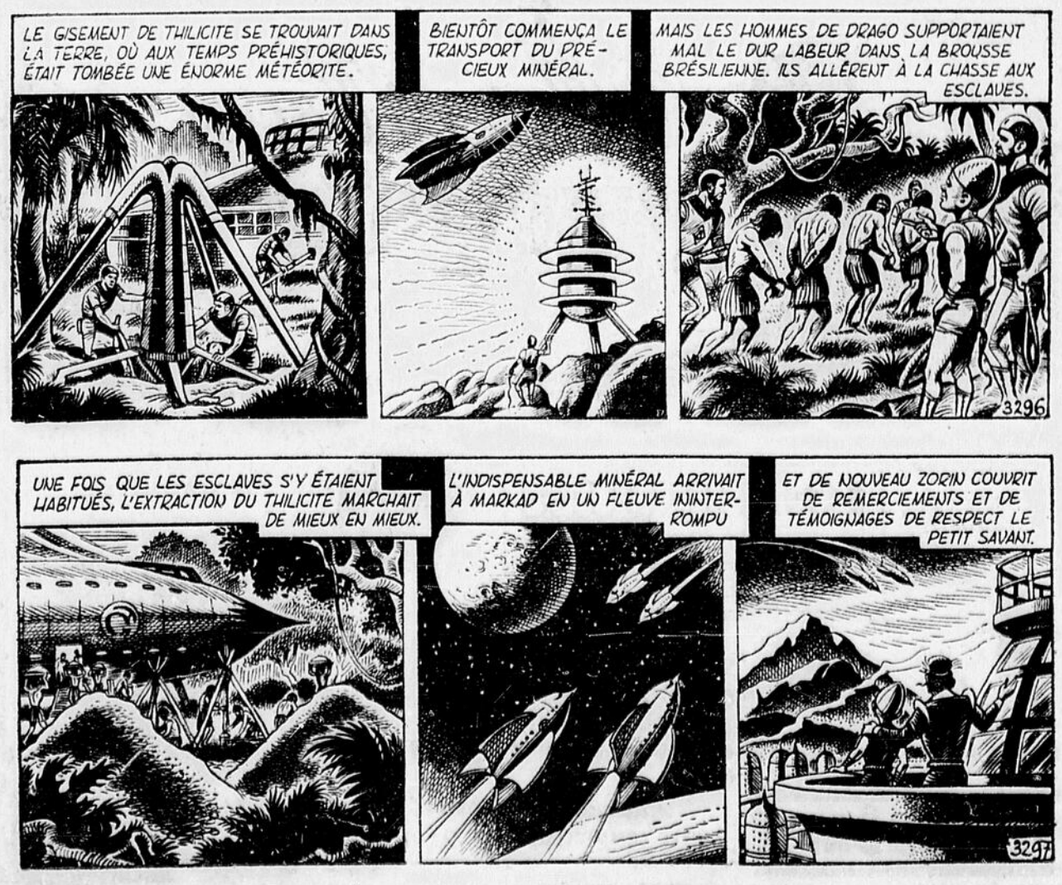
Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

PILOTE TEMPETE



LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON





CAPITAINE BONVENT



Le "Scopitone" de plus en plus en vogue au Canada

Depuis bientôt cinq ans, un appareil français appelé le "Scopitone" a fait son apparition sur le marché canadien. Importé au Canada par Gérard Thibault, le "Scopitone" n'a pas tardé à connaitre parallèlement aux autres pays importateurs une évolution constante. Dès 1964, la production des films canadiens débuta; les premières vedettes furent les Jérolas, les Mégatones, les Classels et les Baronets. En même temps que le Canada produisait ses premiers films, la France, l'Italie, l'Allemagne et l'Angleterre commençaient à mettre sur le marché "Scopitone" des productions musicales dont la popularité n'a cessé de grandir.

Des échanges constants de films entre ces pays eurent lieu, permettant à des artistes et même à des réalisateurs de se faire valoir à travers le monde. C'est ainsi que "Scopitone" donne la chance régulièrement à de jeunes réalisateurs de faire leurs premières armes. Par exemple: Claude Lelouch, qui vient de se mériter la Palme d'Or du Festival de Cannes, a réalisé plus de 200 films "Scopitone".

Dès cette année un nouveau marché a été ouvert pour le "Scopitone": les Etats-Unis. Déjà plus d'une centaine de films ont été produits en Californie et un réseau d'échange entre le Canada et la société américaine est présentement à l'étude.

L'année 1967 sera une année très importante pour Scopitone (Canada) Inc. qui verra augmenter le nombre de ses appareils de même que son programme de productions de films.

Les mémoires d'Ellen Ballon en préparation

LONDRES (PC) — La célèbre pianiste canadienne Ellen Ballon a commencé à écrire ses mémoires. Lorsque le livre sera terminé, dans un an environ, il retracera une remarquable carrière musicale et toute une galerie de personnalités.

Cette pianiste, orginaire de Montréal, a compté parmi ses amis des gens aussi éminents que Toscanini, Somerset Maugham et Sir Wilfrid Laurier.

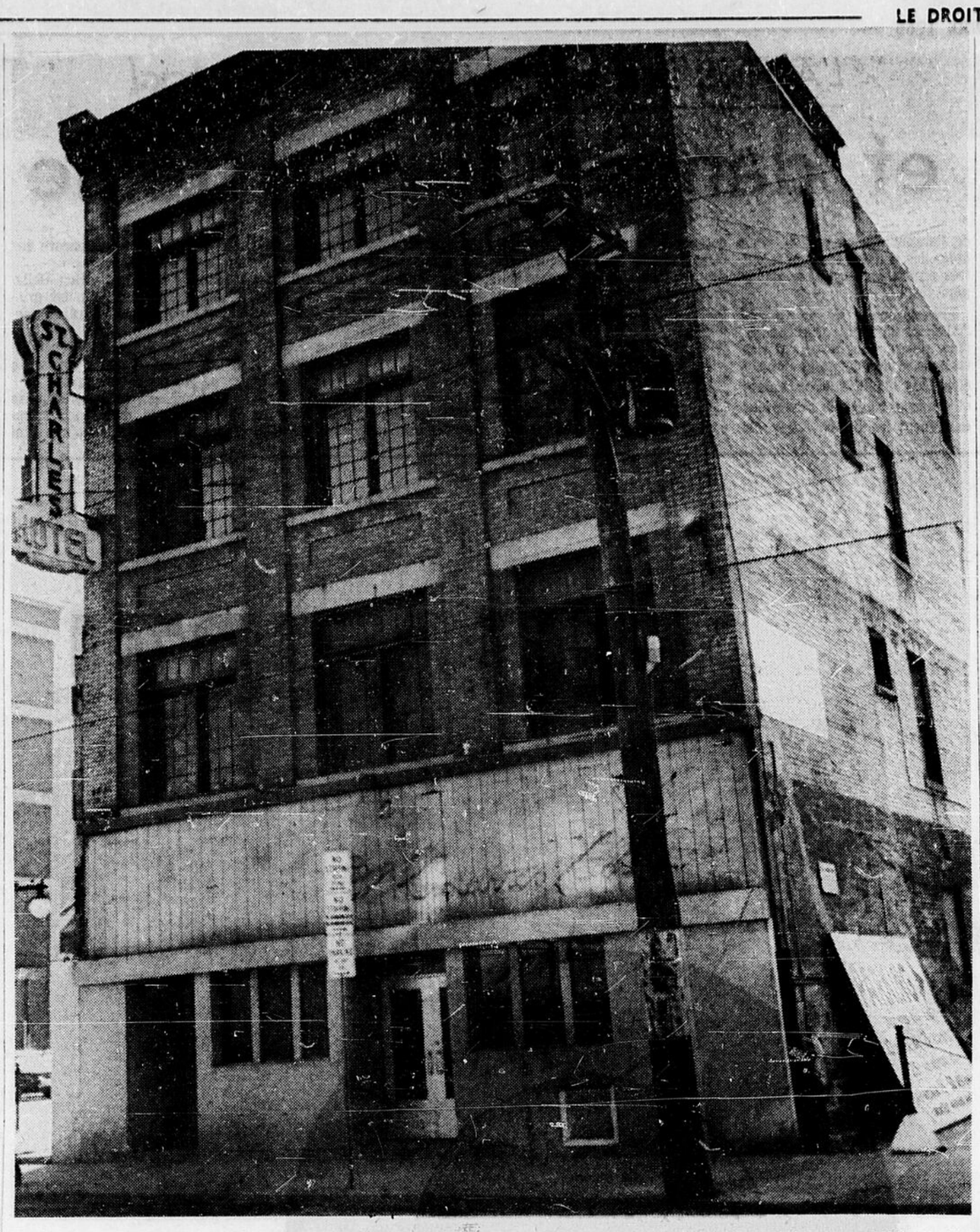
C'est par le son qu'Ellen Ballon, à l'âge de trois ans et demi, a commencé à jouer le piano, et elle donna son premier récital public à Montréal un an plus tard.

A six ans, on l'envoya à New York pour faire des études auprès de grands maîtres. Plus tard, elle se fit entendre au cours de deux récitals à la Maison-Blanche.

Durant ses tournées européennes, elle joua devant des personnages de la royauté et devint une vedette des salles de concerts sur le continent. De taille menue, Ellen Ballon a les plus petites mains que celles de tout autre pianiste de concert de renom dans le monde entier. Ses doigts atteignent à peine l'octave, mais ils sont pourtant en mesure de donner une interprétation puissante et nuancée.

Ellen Ballon, maintenant sexagénaire, et son mari, le lieutenant-colonel Theodore Bullock, partagent leur temps entre les villes de New York, Londres et Montréal, où ils ont des demeures.

Mais durant la préparation de son livre, la musicienne restera à Montréal pour classifier les papiers de famille et tous les souvenirs d'une vie entière.



DERNIER A TOMBER — On commencera sous peu à détruire l'hôtel Saint-Charles sur la rue Queen, à Ottawa. Ces travaux de démolition permettront de compléter le déblayage d'un emplacement de 50,000 pieds carrés, encadré par les rues Albert, Bank et Queen, où sera construit un immeuble de 5 étages, par la société Brouse Holdings. Cet immeuble de $10 millions comprendra des magasins, un parc de stationnement et des bureaux. Les travaux d'excavation commenceront en novembre prochain. On s'attend à ce que l'édifice soit terminé pour la fin de 1967.

(Photo Champlain Marcil)

Jean Gascon, découragé, songe à quitter le TNM

MONTREAL (PC) — Le metteur en scène et comédien chevreonné Jean Gascon songe à donner sa démission comme directeur du Théâtre du Nouveau Monde, compagnie qu'il avait fondée il y a 15 ans.

Visiblement fatigué et découragé, M. Gascon a déclaré au cours d'une interview télévisée que sa décision était motivée par un besoin de repos, ayant travaillé assez longtemps dans des conditions inadéquates.

Le TNM ne possède plus de salle de spectacle depuis la récente démolition du Théâtre Orphéum, et les pourparlers pour obtenir un théâtre permanent dans l'une des deux nouvelles salles actuellement en construction à la Place des Arts, n'ont donné aucun résultat tangible, a précisé Jean Gascon.

Durant la prochaine saison, le TNM présentera ses spectacles à la Salle du Gésu, à la Comédie Canadienne et à la Place des Arts. La troupe effectuera au moins deux tournées.

M. Gascon, qui devait partir hier soir pour un séjour de plusieurs mois en Europe, vient de terminer une saison très active à Stratford, Ontario, où il a assuré la mise en scène de l'opéra "Don Juan" de Mozart, et interprété des rôles dans "Henry V" de Shakespeare, et "La danse de mort" de Strindberg.

Il a exprimé le désir d'accepter de plus grandes responsabilités au Festival de Stratford, où il est actuellement adjoint au directeur artistique.

Le poste de directeur artistique sera vacant en 1967 au moment où M. Michael Langham abandonnera cette fonction. Le nom de son successeur sera annoncé à la fin de l'actuelle saison.

Les adieux de Ferland au "Patriote"

Peu de nos chansonniers possèdent l'étoffe voulue pour faire une carrière internationale. Jean-Pierre Ferland est sans contredit l'un des plus aptes à se lancer à la conquête des publics du monde. Il a donc décidé d'aller remplir plusieurs contrats alléchants en Europe durant les six prochains mois. Ne voulant pas perdre ce grand artiste pour une période aussi longue sans lui rendre hommage, la direction de la boîte "Le Patriote" l'invite à sa boîte pour deux spectacles d'adieu samedi, le 10 septembre, à 9 et 11 heures.

La direction de la boîte est assurée à l'avance qu'il obtiendra un brillant succès sur le vieux continent mais n'hésite pas à lui souhaiter tout de même bonne chance et **vive la chanson québecoise.**

PROGRAMME DE LA SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE

EXPOSITIONS

Rez-de-chaussée: Cours de sculpture: Peintures canadiennes.

2e étage: Sculptures et peintures de vieux maitres européens et modernes: Peintures et sculptures canadiennes.

3e étage: Albrecht Durer: Ses prédécesseurs et contemporains.

6e étage: Exposition de guerre canadienne.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA

(rue Elgin, entre Albert et Slater)

Ouverte tous les jours de 10h. à 6h.; les mardis et jeudis jusqu'à 10 heures du soir — Dimanche de 2h. à 6h.
ENTREE LIBRE

ECOLE D'ART DRAMATIQUE DE HULL INC.

SAISON 1966 - 1967

THEATRE

Diction - phonétique
interprétation
littérature
"Professeurs qualifiés"
Cours débuteront le 14 septembre
Pour enregistrements et renseignements

THEATRE LYRIQUE

"Opérette"

"La fille du tambour-major" de Jacques Offenbach

Pour auditions:

TEL. 771-4204

Des nouvelles du "Festival du Canada en tournée"

Léon Major, directeur artistique du Théâtre de Neptune, de Halifax, qui fera une tournée du Canada en 1967 sous les auspices du "FESTIVAL DU CANADA EN TOURNEE", présente "Faust" et "Paillasse" durant la saison 1966 de la Compagnie canadienne d'opéra, au Centre des arts O'Keefe de Toronto.

C'est Jean Gascon qui fera la mise en scène du "Bourgeois gentilhomme", de Molière, que le Théâtre du Nouveau Monde présentera au cours de sa tournée du Canada en 1967. Robert Prévost a été chargé des décors.

Le directeur de l'AGENCE DU FESTIVAL DU CANADA, à Ottawa, M. Henry Wrong, règle actuellement en France les derniers détails qui permettront à un grand spectacle français de participer au "FESTIVAL DU CANADA EN TOURNEE". M. Wrong en profitera pour s'arrêter en Angleterre et jeter un coup d'oeil sur les préparatifs du Théâtre national de Grande-Bretagne en vue de sa tournée chez nous.

L'Ochestre national de la jeunesse du Canada, une des seize compagnies qui parcoureront le Canada durant l'année du Centenaire sous les auspices du "FESTIVAL DU CANADA EN TOURNEE", a inauguré sa saison de 1966 à Toronto, le 31 juillet. Plus d'une centaine de jeunes musiciens de tout le Canada a commencé ce jour-là les répétitions. On sait que cet ensemble est présentement en tournée en Europe.

La critique américaine a fait un accueil exceptionnel à la présentation de "Henry V" par le Festival de Stratford. William Leonard (Chicago Tribune) a dit du spectacle que c'était: "... une brillante inauguration du 14e Festival annuel de Stratford ...", tandis que Kevin Kelly (Boston Globe) écrivait: "Le meilleur Shakespeare en Amérique du Nord continue de nous être présenté à Stratford (Ontario)..." "Henry V" est l'une des deux pièces que la compagnie du Festival de Stratford présentera en 1967 au cours de la tournée du FESTIVAL DU CANADA.

L'un des spectacles légers qui attireront les foules pendant sa tournée du Canada est celui de "Don Messer and his Islanders" qui vient de remporter un énorme succès durant une tournée de quatre semaines, dans 22 centres différents.

Le Théâtre Holiday de Vancouver, qui fera une grande tournée canadienne durant l'année du Centenaire, participera officiellement, au nom du Canada, au Festival mondial de l'Expo 67.

Nouvelle ère au Théâtre de l'Estoc

QUEBEC (PC) — La neuvième saison du Théâtre de l'Estoc, qui commencera le 26 octobre, marquera un tournant dans l'histoire du seul théâtre permanent de la capitale provinciale.

La troupe quitte le théâtre de poche de la rue Saint - Louis, près du Château Frontenac, pour présenter ses spectacles dans la salle de 700 places de la faculté de commerce, sur le campus universitaire Laval.

M. Jean-Louis Tremblay, directeur d l'Estoc, a précisé hier au cours d'une conférence de presse, qu'il ne s'agissait pas d'abandonner le quartier latin de la vieille capitale.

Le théâtre de poche de la rue Saint-Louis servira désormais à la présentation du théâtre de marionnettes et à la création de pièces québécoises.

Plusieurs raisons ont milité en faveur de "l'épanouissement de l'Estoc, selon M. Tremblay: "La limitation imposée par l'exiguité du plateau et de la salle à l'élargissement de son répertoire, et à la prospection d'un nouveau public, l'ont forcé à chercher une salle."

L'interruption des travaux de construction de la Place des arts de Québec a aussi rendu le déménagement inévitable.

"Si nous avions été assurés que la Place des arts de Québec serait terminée en 1967, nous aurions accepté de demeurer une année encore au théâtre de poche.

"Mais, dans l'incertitude, nous avons cru préférable d'empiéter sur le temps et de monter nos spectacles dans une vaste salle, dès l'automne", a-t-il expliqué.

Une grande rentrée

Brigitte Fossey, la petite fille aux cheveux bouclés de "Jeux interdits" dont personne n'a pu oublier le visage, va retrouver le cinéma, quatorze ans après le film de René Clément qui la rendit célèbre. Elle va tenir le rôle le plus envié du cinéma: elle sera Yvonne de Galais, le personnage féminin du "Grand meaulnes".

Le metteur en scène Gabriel Albicocco ("La fille aux yeux d'or") travaille à l'adaptation du roman d'Alain Fournier, dont, pendant trente ans, personne n'avait réussi à obtenir les droits.

Albicocco a été convaincu par les essais de Brigitte Fossey qui, à 19 ans, est devenue une grande jeune fille sage.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



CHANGEMENT D'ADRESSE

LE DROIT

Service des abonnements,
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Je reçois actuellement Le Droit à:

Nom .....
(lettres moulées, s.v.p.)

Tél.: .....

Adresse actuelle ..... App. .....

.....

A compter du ..... 19 ..... , veuillez l'expédier à cette nouvelle adresse ..... App. .....

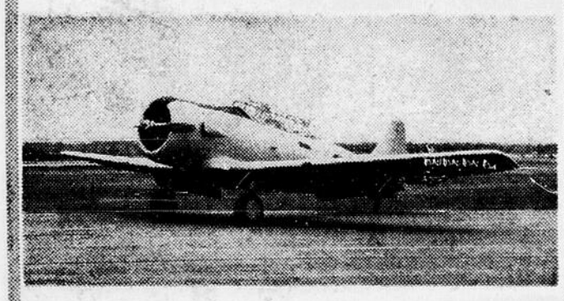
..... Tél. .....

N.B. — Ce changement est temporaire ☐ jusqu'à notre retour le ..... 19 .....

Date ..... Signé .....

Qu'y a-t-il à voir

lorsqu'on visite la collection d'avions historiques du Musée national, à la base des forces canadiennes de Rockcliffe? On peut examiner à loisir cinquante-trois prototypes d'appareils, une exposition spéciale de trophées allemands, des médailles, des moteurs, des maquettes d'avion, des mécanismes d'éjection, des cachets postaux "premier vol", des bombes, des photos, un simulateur de vol et autres reliques de l'aviation.



Le North American Harvard II

Lorsque les derniers Harvard se posèrent pour la dernière fois en 1965, près de 26 années s'étaient écoulées depuis la mise en service de ces appareils réputés sous les couleurs du CARC. Au cours de la Deuxième Grande guerre le Harvard fut le principal monomoteur affecté aux écoles de pilotage et continua à s'acquitter de son rôle d'appareil de perfectionnement en pilotage, en temps de paix, au service de l'OTAN et des équipages de l'ARC.

Ouvert tous les jours de 2 h. à 9 h. du soir

ENTREE LIBRE

MUSEE NATIONAL DU CANADA

DES INVITES DU CONGE VOUS ARRIVENT ?

Après un visite de la capitale nationale, arrêtez-vous au Sampan pour un déjeuner ou un dîner reposant et détendant. Du savoureux rosbif, du bifteck, du poulet, du homard, de la dinde ou, au choix, les célèbres menus chinois du Sampan... c'est un régal que vous n'oublierez pas de sitôt. Rendez visite au Sampan cette semaine ou en fin de semaine pour un déjeuner ou un dîner. Il fait trop chaud pour faire la cuisson? Appelez le Sampan et commandez pour emporter... vous jouirez d'une agréable surprise!

Sampan
1820 CARLING AVENUE
BANQUET ROOMS
TAKE OUT SERVICE
722-7663

CARRIÈRES EMPLOIS

INSTITUTEUR EN GESTION COMMERCIALE

Le Bureau des gouverneurs du Collège Algonquin d'arts appliqués et de technologie recevra des demandes au poste à plein temps d'instituteur et d'administrateur adjoint au département de l'extension de ce Collège.

FONCTIONS:

Les postulants devront enseigner les sujets de gestion commerciale au niveau scolaire post-secondaire, le soir, ainsi que seconder dans la gestion des cours.

QUALITES REQUISES:

Un baccalauréat ou l'équivalent et au moins deux années d'expérience pertinente.

TRAITEMENT:

De $7,000 à $10,500, selon les qualités et l'expérience; et jusqu'à $11,000 pour les candidats qui possèdent un diplôme d'études supérieures.

S'ADRESSER AU:

Collège Algonquin d'arts appliqués et de technologie,
Case postale 485, Terminal "A",
Ottawa 2e, Ontario.

Commençant le lundi 5 sept.

ZELLA LEHR

"Dynamique personnalité de la chanson"

Dernières représentations aujourd'hui BOB FRANCIS

- Spectacles à 8 h. et 10 h. p.m. (sauf le dimanche)
- Musique de danse continuelle à compter de 7 p.m. avec l'orchestre de Len Weekes
- **Pour réservations, composez 232-6411**



Château Laurier

L'Algérie: son avenir économique et social

Avantages et dangers du système communal

N.D.L.R. — L'Algérie a nationalisé plusieurs de ses fermes et de ses entreprises commerciales et les a remises entre les mains des travailleurs locaux, qui doivent les gérer. El Djammaouria, une importante ferme algérienne, semble se développer avec succès, une fois dirigée par les Algériens. Mais un journaliste de la Presse Canadienne, ayant dernièrement effectué une visite dans ce pays, a découvert qu'en plusieurs endroits des failles désastreuses se manifestent dans le système.

Par PETER BUCKLEY

BOUFARIK, Algérie (PC) — Le vieil ouvrier, portant un turban en forme de beigne sur la tête et vêtu de pantalon de travail rapiécé travaillait sur la même ferme depuis près de 40 ans.

Sauf pour les trois dernières années, ses patrons ont été une vieille famille descendant de colons français. En 1963, dans une Algérie indépendante, la ferme a été nationalisée et les ouvriers eux-mêmes dirigent l'entreprise depuis ce changement.

"Je préfère de beaucoup le système actuel," a déclaré le vieil Algérien, en donnant des coups de bottines dans la terre; il affichait un visage brûlé par le soleil et son sourire permettait de voir une bouche édentée. Nous nous trouvions dans un verger de pêchers.

"Maintenant, je suis libre. Je suis mon propre patron."

Et cet homme n'est pas seulement son patron, mais il est aussi chef d'équipe à la tête de 20 ouvriers à temps plein et à temps partiel travaillant dans le verger d'un vaste domaine.

Cette ferme se trouve 15 milles à l'est d'Alger. C'est la deuxième plus importante de la région en surface et l'une des plus prospères de toute l'Algérie, un pays ayant la grandeur de l'Ontario et du Québec réunis. Plus d'un tiers des 1,500 acres de terrains de ce domaine est consacré à la culture du raisin. Le reste permet la culture des céréales et des légumes, et il y a aussi des vergers et des pâturages. Les 135 travailleurs sont engagés durant presque 12 mois par an aux semailles et aux récoltes.

Les derniers membres de la famille Barnabé, qui avait organisé ce domaine il y a un siècle, sont retournés en France, en emportant tous les biens qu'ils ont pu sauver. Aujourd'hui le domaine porte un nom particulier: El Djammaouria — La République. C'est une réalisation exemplaire de la République démocratique et populaire d'Algérie.

Un comité en tête

Les collines bleues autour d'Alger divisent les champs bien ordonnés de céréales, les vergers et les vignobles. Des bougainvillées fournis couvrent les murs des édifices de la ferme et les buissons de fleurs vives se multiplient le long des sentiers. Le soleil du ciel nord-africain jette ses rayons brûlants sur le sol et une brise fait trembler légèrement les têtes des conifères le long des routes de terre entourant le domaine.

C'était une ferme modèle, quand les Barnabés étaient sur les lieux et habitaient le riche manoir bien à l'ombre. La beauté de l'endroit est demeurée malgré les conseils de travailleurs et la quote-part à verser à l'Etat, depuis la nationalisation.

Mais ce n'est plus le vieux Henri Barnabé qui prend les décisions, ce sont les employés d'El Djammaouria, qui se réunissent une fois l'an et élisent un comité de direction composé de six membres. Le ministère national de l'Agriculture désigne en plus un surintendant.

Les produits de la ferme sont remis à l'Etat, qui se charge de les vendre. Les travailleurs reçoivent des avances de huit à 20 dinars, soit de $1.57 à $4.40 par jour, selon la tâche accomplie; ces avances doivent être remises quand est connu le revenu total de la ferme et qu'il est réparti entre les hommes.

Il reste cependant impossible de connaître avec précision les profits de la ferme. On constate par ailleurs que les dirigeants conservent une attitude défensive lorsqu'on cherche à obtenir certains détails sur l'administration de la ferme.

On peut facilement comprendre cette attitude, lorsqu'on sait quelles discussions virulentes se déroulent en Algérie au sujet d'El Djammaouria.

Les travailleurs mènent

Ici, on utilise inévitablement le mot français autogestion pour décrire l'administration de la ferme; ceci sonne un peu comme un terme servant à décrire un certain trouble dans un moteur d'automobile. Il est pourtant appliqué à des centaines de fermes, d'usines, d'hôtels, de cafés et de magasins, qui sont devenus la propriété exclusive des travailleurs, quand l'Algérie a obtenu son indépendance de la France, en 1962.

Après l'indépendance, la plupart des propriétaires Européens, qui avaient fondé ces commerces ont fui, pris de panique. D'autres, comme les Barnabés, ont finalement quitté le pays quand leurs biens ont été nationalisés.

A la suite du départ de ces gens expérimentés et vu le peu d'hommes capables de diriger en Algérie, plusieurs de ces commerces ont dépéri.

La production a diminué de façon tragique et la machinerie a vite fait défaut. Bientôt, les comités de direction dépensaient plus que les revenus, en faisant des dépenses inexplicables et en se payant du luxe. Aussi, le gouvernement national a dû tirer de l'argent de ses coffres pour aider des entreprises qui étaient très profitables quelques années plus tôt.

Présentement, il souffle sur l'Algérie un vent nouveau et plus sévère. Les rapports des revenus et des dépenses doivent être plus détaillés et raisonnés et des inspecteurs de l'extérieur examinent les livres. Les prêts demandés au Trésor doivent être justifiés et sont soustraits des revenus. Depuis que le démonstratif Ahmed Ben Bella a été chassé du pouvoir, il y a un an, et que son ministre de la défense plus discret, le colonel Houari Boumédienne, occupe la présidence, les hauts fonctionnaires du gouvernement n'ont cessé d'émettre des menaces contre l'autogestion mauvaise.

Certaines fermes importantes, qui avaient été enlevées à de riches Français ou Algériens, leur ont par ailleurs été remises. Les groupements politiques de gauche, guidés par des chefs syndicaux militants, ont aussitôt protesté en clamant très haut qu'on faussait la révolution sociale algérienne et le gouvernement a dû de nouveau nationaliser certaines fermes. Un petit nombre sont encore aux mains d'intérêts privés.

Sous le régime de Ben Bella, l'autogestion était le point principal du programme révolutionnaire.

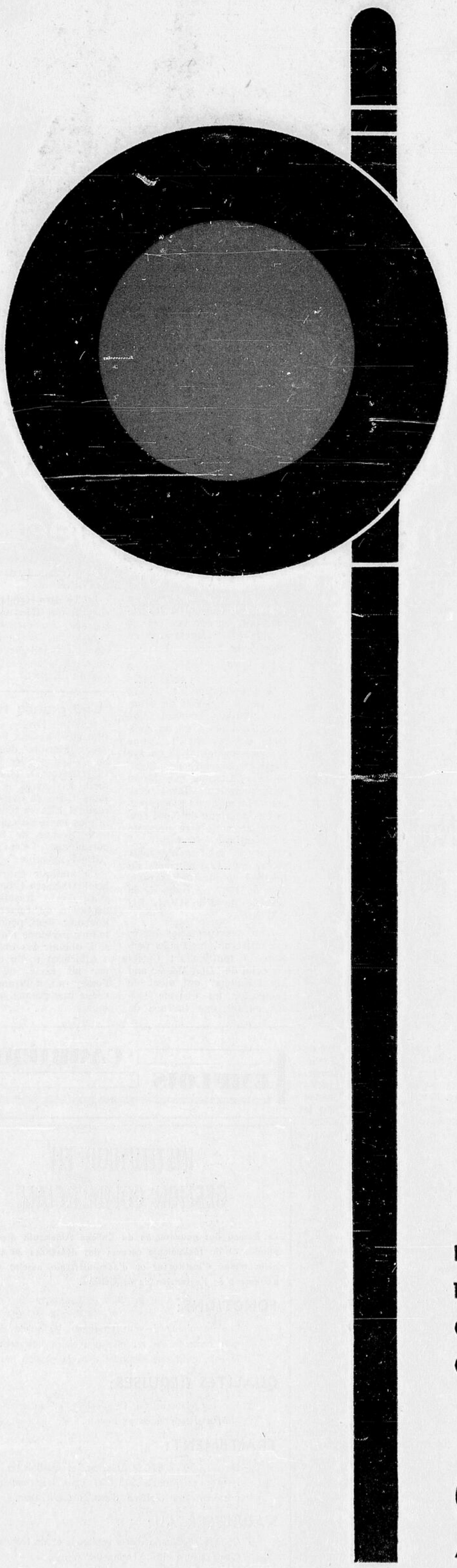
Pour un étranger, il semble avoir tiré une vertu socialiste de la nécessité pratique.

Comme seul un petit nombre de directeurs d'entreprises européens est demeuré après l'indépendance, on peut croire que les travailleurs ne pouvaient pas faire autrement que prendre la direction des affaires.

Actuellement, on forme des administrateurs algériens et les éléments modérés du pays souhaitent que les secteurs de l'économie pratiquant l'autogestion équilibrent leur budget bien clairement ou qu'ils soient soumis à un contrôle gouvernemental.

Les socialistes à la ligne de conduite ferme et d'esprit révolutionnaire maintiennent que le système d'autogestion n'a pas eu l'occasion de manifester ses bienfaits et qu'il doit être étendu grâce à l'organisation de coopératives plus productives et des investissements plus élevés de l'Etat, surtout dans l'achat de machinerie et dans le domaine de la technologie.

FEU VERT!



Nous roulons à nouveau.

Nous sommes de nouveau à votre service.

Quoi que vous expédiiez, nous en prendrons bien soin.

Où que vous alliez, nous prendrons bien soin de vous.

Canadien Pacifique

À votre service de mille et une façons

LE DROIT

BOURSE — FINANCE — COMMERCE

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

Titres	Cette semaine Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1965-66 Haut	Bas
A et B							
Abitibi	22553	$10¾	10⅛	10⅜	— ⅛	13½	10⅛
Acklnd	620	475	460	475	—10	600	460
Alta Gas	5902	$31⅝	31	31⅝	+ ¼	39¼	28⅞
Alt Gas w	1590	690	625	650	—25	1200	635
Alta Nat	220	$15¾	15¾	15¾	+ ½	19	14¼
Alg Cen	1974	$10⅜	9¾	10⅛	+ ¼	11⅝	9⅝
Alg Cen w	735	665	600	600	—50	760	575
Algoma	13637	$26¾	25½	25⅝	—1⅛	36	25½
Algonq w	1000	5	5	5		7	5
Alliance A	510	130	125	125		700	110
Alcan	78864	$30½	28½	29⅜	—1¼	48½	36
Alcan 4¼ pr	3915	$37½	36	36¾	— ¼	48½	36
Alu 2 p 4½	410	$40	39½	39½	—¾	47½	39½
Ang C P	260	$10¾	10¾	10¾		11¾	9⅛
Anthes A	2240	$23½	23¼	23½	— ½	29	20¼
Argus	275	$16	16	16	—2½	20	16
Arg B pr	350	$44½	44¼	44¼	— ¼	50½	44¼
Arg C P pr	3460	$10⅞	10	10⅜		14½	10
Ashdown B	300	$5	5	5		7¼	5
Atl Sugar	11128	$9¾	9	9⅝	+ ⅜	10¼	8¼
Atl Sug pr	40	$88	88	88	—2	101	88
Auto El	4360	$6	5½	5⅞	+ ⅜	6¼	4½
Avco	2280	$24½	22¼	24	—1	33½	22¼
Bahama	1550	100	100	100	—5	275	95
Bank Mont	4603	$55½	53¾	55		68¼	53¾
Bank NS	1894	$66	63	65¾	+2¾	77¾	63
Barcelona	100	475	475	475	—25	500	475
Bartaco	625	200	195	200	+10	260	105
Bath P	14700	$26	26	26	— ⅞	30⅜	22
Bath P A	220	$56	52½	52½	—4	61	52½
Bath P w	880	$10¾	10¾	10¾	— ¾	13¼	9
Bay Mills	100	425	425	425		500	400
Beatty	100	$10	10	10	— ¼	12	10
Beav Lum	310	$30	29⅞	29⅞	+ ⅞	37	29
Bell Phone	29530	$50¾	49	50⅜		61	48⅜
Bow Valley	250	$14½	14⅛	14½	+ ¼	15½	13¾
Bow Vly wts	350	825	800	825		1300	620
Bow-M pr	150	$50⅜	50¼	50¼	+ ¼	51¼	49½
Brazil	6632	$8½	8	8¼	— ⅛	11¾	8
Br Tnk	125	$5¼	5¼	5¼	— ¼	7¾	6⅛
Br Tank pr	150	$43½	43½	43½		48	43½
BA Constrn	3350	$5¾	5¼	5¼	— ½	8⅛	5
BA Oil	10081	$29¼	28½	29	— ¼	39	28½
BC Forest	15909	$21¾	20	20¾	— ½	24⅝	18
BC Pack A	300	$17½	17½	17½	+ ¼	19	17¼
BC Pack B	175	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅝	19	17
BC Sugar	50	$35½	35½	35½	+ ½	42½	35
BC Phone	571	$61½	60	60½		77¼	60
BC Forest pr	350	$50½	50½	50½		59	50
BCPh 5¾ pr	75	$98½	98½	98½		105½	98
BCPh 515 pr	50	$95	95	95		109½	90
BC Ph 1956	25	$83	83	83	—1	96	83
BCPh 4½ pr	25	$81	81	81	—1	92	90
BCPh 484 pr	230	$23¼	23¼	23¼		25	21½
Br Int Fin	220	$6¼	6¼	6¼	— ¼	10½	6¼
Bruck A	150	$25	25	25		28	22
Bruck B	150	$12	12	12	— ⅜	19½	10
Burns	2515	$19	13¾	13⅞	— ⅝	18	13
Burrard A	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅜	8¼	6⅜
C et D							
Cal Pow	5805	$23¼	22¼	22¼	— ⅜	30	22
Cal Dale	100	145	145	145	—5	215	145
Can Bread	125	$13	13	13		17	13
C Bread A	25	$50	50	50	+2	50	40
Can Cem	1374	$40	38	38	—2	51	38
Can Cem pr	332	$25¾	25¼	25¾		27½	24⅜
CCC Stone	325	$34¾	33	34¾	+1¾	43	31
D Sug	574	$20¼	20¼	20¼	+ ⅜	24⅜	19⅞
F Fndry	100	200	200	200		400	200
Can Iron	2680	$19⅜	18½	19¼	— ⅛	24½	18
Can Iron pr	25	$83	83	83	—2⅜	94½	83
Can Malt	112	$18½	18	18¼		23¼	17⅝
Can Perm	9195	$10⅜	10	10	— ¼	14½	10
CSL	3575	$34½	34	34½	+ ½	40	32
CAE	1930	$8¼	8	8	+1	13	7¾
C Brew	41395	$6⅞	6½	6¾	— ¼	8⅞	6½
C Brew A pr	440	$35	34¾	35	— ½	44¼	34¾
C Brew B pr	590	$43	42½	42½	—2½	57½	42½
C B Al A w	1195	625	600	600	—70	11¼	365
C B Al B w	780	620	600	600	—50	10¾	375
Cdn Can A	475	$12⅝	12½	12½		17¼	12⅜
C Chem w	4285	520	490	520	+10	880	490
C Curt W	5600	63	61	63	+2	87	55
C Dredge	2200	380	355	380	+20	495	335
C Found	100	$8¾	8¾	8¾		12	7
Cdn G Inv	541	$55½	54	54	—2	60½	54
CG Sec A	350	$10	10	10		12½	10
C Goldale	973	$6¼	480	6⅛	+ ⅝	6½	360
C Hydro	349	$20	18½	20		29	18½
C Ice M	25	$26½	26½	26½		29⅛	20
C Imp Bk C	4808	$57⅞	54¾	57⅜	+ ⅝	70½	54¾
C I Gas Oil	7849	$11¾	10⅜	11⅜	— ½	15⅛	10⅜
C I Gas Oil p	1100	$11¼	10⅜	11¼	+ ¼	13⅜	10⅜
CIL	2579	$17	16⅜	16⅞	+ ⅜	20½	16⅜
C Marc	1625	$5	5	5		8⅛	5
CPR	57015	$57¼	54	56½	+1½	68⅝	54
CPR pr	11802	$8⅛	7⅝	8	+ ¼	9⅝	7⅝
Cdn Pef	476	$10¼	10	10¼	— ¼	13⅛	10
Cdn Tire	2185	$28	28	28	—2	36	28
Cdn Tire	2185	$14½	14¼	14¼	— ⅛	17½	11¾
C Tire A	4475	$12⅞	12⅜	12⅞	+ ⅛	16	11¾
C Util	100	$32	32	32		59¾	31
C Vickers	416	$17½	17½	17½		21	16⅞
CWN Gas	205	$17¾	17¾	17¾	—1⅛	21	17¾
CWN G pr	185	$14¼	14¼	14¼	— ¾	16	13
Cap Bldg	9565	50	50	50	—3	74	50
Caribbean	2000	185	185	185	—5	220	150
Chemcell	5910	$13¼	13	13	— ⅛	16⅛	12½
Chemc 175 p	1560	$34½	34½	34½	+ ⅛	35⅞	31
Chrysler	4594	$42⅛	37½	38½	— ½	65¾	36¾
Clairtone	4392	$10¼	9	9½	—1⅛	13	5
Clairton w	1250	800	740	740	—50	990	230
Coch-D	300	$25	25	25		32	25
Codville A	1225	475	455	460	—15	575	450
Compro	250	365	335	335	+10	800	325
Col Cell	1120	$6¾	6⅛	6⅜	— ¼	7¾	5⅝
Col Cel pr	650	$22	21¼	21½	—1¼	25⅛	21
Computing	430	$10½	10¼	10½	+ ⅛	23	10¼
C Savings	4190	$13¾	13¾	13¾	— ¼	14½	13½
Conduits	700	$6⅞	6⅞	6⅞	— ½	7¾	6¼
Con Bldg	5450	100	95	100		300	95
Con Bldg pr	1465	360	150	200	—170	600	150
Cominco	20829	$37¼	35	36⅝	+ ⅞	51	35
Con Paper	2221	$36½	35½	36½	+ ¼	41⅛	35½
Con Gas	23942	$14⅞	14¼	14¾	+ ¼	16⅞	14
Con Gas A	20	$101	101	101		106	100
Corby vt	1263	$18	18	18	— ⅛	21½	18
Corby B	193	$17⅝	17⅝	17⅝	— ⅜	21½	17⅝
Coronatn	2885	135	125	125		350	125
Couvrette	125	455	455	455	—20	6⅝	45
Con Text	100	$21	21	21		21	21
Coron 2 pr	208	300	27	275		600	270
Coron 120 p	600	$8	7	7	—1¼	14	7
Cosmos	385	$11¾	11¾	11¾	+ ¼	13	11¼
Craig Bit	3770	180	180	180	+5	225	175
Crain RL	1130	$28¼	28	28	— ½	34	27½
Crestbrk	1000	$5½	5½	5½		7¾	495
Crow's N	480	$16	16	16	+ ⅞	16	13
Crush Int	5276	$13¾	13	13½	— ¼	16⅜	13
Cygnus A	2014	420	400	415		550	370
Cygnus B	4581	$7¼	7	7¼		8½	5
Cygnus pr	290	$21⅜	21⅜	21⅜	— ⅜	22¾	19¾
Dale-Ross	210	$13¼	13	13	—1	17¼	13
Dist Seag	7075	$29½	29	29½	+ ½	39¾	29
D Bridge	1163	$19	18¾	18¾	+ ¾	28⅜	18½
D Can Gen	340	$67	66	67	+1	67	58½
Dom Elect	2315	$15¼	14½	15¼		19½	14½
Dom El pr	120	$97½	97½	97½		103	97½
Dofasco	17655	$21¾	20¾	21¼	+ ½	29¼	20¾
Dom Glass	1080	$14⅛	13½	14⅛	+ ⅜	16¼	13¾
D Glass pr	100	$15	15	15	— ½	17¼	15
Dom Lime	1000	230	200	200	—30	330	150
D Magnes	100	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅜	10½	6
Dom Scot	100	$13½	13½	13½	+2⅞	15½	10¼
Dosco	260	$10¾	10½	10¾		16¾	10
D Stores	15037	$19⅛	18½	18⅞		25⅜	18½
Domtar	19128	$17¼	16½	16¾	— ⅜	21⅛	16½
Domtar pr	200	$19½	19½	19½	— ½	21¾	18¾
Dom Text	9243	$29½	28¾	29⅛	— ⅛	38⅛	27
Du Pont	2400	$40	38	39⅞	+ ⅞	46¼	38
E à K							
East Ch Tr	173	$43	42½	42½	—1	48	42½
Econ Inv	600	$10¼	10¼	10¼	— ¼	13¾	10¼
Emco	150	$13	13	13	+ ¼	16	12¾
Emp Life	1484	$16½	15½	15½	—1½	24½	15½
Exquisite	955	$9⅞	9⅝	9⅞		12½	9½
Falcon	8684	$89½	87¾	88¾	—1	113	87¾
Fam Play	1375	$28	25½	28	+2½	28⅛	24¾
Fed Grain	2285	$7	6½	6⅞	— ⅛	8¼	6½
Fibre	100	300	300	300	—75	5	300
Fleet Mfg	10450	65	60	65	+2	98	60
Ford (US)	280	$46	46	46	+1	61¾	45
Ford Cda	50	$137	132	132	—6¼	159	132
FPE-Pion A	535	$14½	14½	14½	+ ½	19¼	14
FPE-Pion pr	290	$57½	56	57½	— ½	76½	56
Fraser	2833	$23	21	23	— ¼	32	21½
Freiman	505	485	485	485	—5	6½	450
Frontier Ac	200	375	350	350	—25	5	350
Gen Bake	1100	$6¾	6⅝	6¾	— ¾	9	6⅝
Gen Dev	200	$5	5	5	—1½	9	5
GMC	2124	$81	76½	80	+3	115	76½
GP Mfg A	25	$37½	37½	37½		40¼	33
GS Wares	100	$9¾	9¾	9¾	— ¼	13⅛	9¾
Globe A	350	$8	7¾	8	— ⅛	11⅛	7¾
Goodyear	535	$153	149	153	—4	209	149
Goodyr pr	45	$39½	39½	39½	— ½	45	39½
G Mack A	205	$7¼	7¼	7¼		8¾	7⅛
GL Paper	2963	$23¾	23⅛	23¼	— ⅜	29⅛	22
G L Power	1465	$24	24	24		32½	28
GN Cap C w	100	25	25	25	—60	95	25
Great West	500	17	17	17		25	12
Gr W Life	915	$57	56	56		90¼	56
Grehynd	9081	$18¼	17⅝	18	— ¼	18⅞	12⅝
Guar Tr	2800	$10	9⅞	10		13	9⅞
Greb	300	$9⅛	9	9		12¼	9
H Cotton	25	$25	25	25	£9	39	25
Hardee	2700	55	53	55	+2	100	50
Hard Carp	410	$42¼	41¼	41¼	— ¾	45	35
Hard Carp A	1220	$37½	36¾	36¾	— ¾	45	33¼
Harvey W A	400	$6⅜	6¼	6⅜	+ ¼	7¾	6
Harvey W B	550	$80	80	80	—20	195	80
Hawker-S	4691	433	410	425	+15	6⅞	410
Hawker pr	41	$85	85	85	—1	99	85
Hayes Stl	1985	$11⅛	10⅞	11	— ⅜	16	10⅞
Home A	31061	$20½	19⅞	20½	+ ½	23½	16⅛
Home B	4980	$21¼	20⅞	21		24⅜	16¼
Horne Pf	8845	260	230	230		340	230
HBC	1665	$14¾	14¼	14¾	— ⅜	17	14¼
HB Oil G	10097	$17½	16¾	17	— ¾	21½	16¾
Hur Erie	4971	$9½	9	9¼		19	9
Husky	5210	$12⅜	11¾	11¾	—1⅝	15⅜	11¾
Husky C pr	655	$55	52	55	+2½	58	52
Husky D w	935	560	540	540	—20	825	20
Husky A pr	52	$51	51	51		53	49
Husky B pr	600	305	305	305	—20	425	275
Imbrex	155	$159½	150	159½	—6½	266	156
Imp Life	13408	$52⅛	51	51¾	— ⅝	55	51
Imp Oil	3797	$14¼	13¾	14⅛		15¾	13⅝
Imp Tob	100	$5½	5½	5½	— ¼	6½	5½
Imp Tob pr	4625	$20¾	20⅛	20½		23¾	19¾
Ind Accep	57	$80	78½	80		92	75¼
I Ac 450 pr	856	$8½	8½	8⅝	— ⅜	9¼	8
Ind Min	6325	415	380	415	+25	430	265
Ind Wire	160	$10	10	10		10	9½
Ingersoll A	6935	$9	7⅜	8⅜	+ ⅞	11¾	7⅜
Inglis	2330	$8½	8⅛	8¼	+ ⅛	10½	8
Inland G pr	150	$18	18	18		20	17
Inland G w	700	4	4	4	—1	40	1
Ind Adhesive	200	16	5⅜	6		7¾	5⅜
Int-City Gas	515	$18¼	17½	17½	— ¾	20½	17½
Atlas Yk	4000	5½	5½	5½		9½	5
Aunor	2200	310	300	310	+5	360	300
Bankeno	76300	105	99	100	—2	148	36
Bankfield	20200	13	11	12		33	11
Barnat	8105	65	61	65	+1	70	60
Bary Expl	500	23	23	23		34	23
B-Duq	25756	20	17	18	—1	27	15
Belcher	3700	41	40	40	—1	59	40
Beleiterre	7000	24	22	23	—1½	35	22
Bethlm	8045	635	620	620	+5	725	550
Bidcop	7020	6½	6	6½		11	6
Big Nama	8425	36	30	33	—3	57	30
Black Bay	132500	12½	10	12	+1	23	9½
Bounty Ex	8552	22	21	22		29	20
Bralorne	5510	290	276	282	—4	465	270
Broul Ref	3000	18	16	18	+2	25½	16
Brunswk	16627	$11¾	10	11⅜	+ ⅞	16¾	10
Bunker H	13700	25	23	24½	+1	40	21
Black Hk	10000	90	87	88	—1	310	80
C et D							
Camflo	24945	420	390	400	—15	450	305
Camp Chlb	27925	610	560	600		13¼	560
Camp RL	1205	$26½	23½	24½	— ½	29	18⅞
C Tung	10030	139	130	135		330	130
Cam Mines	31500	22	18	20½	+ ½	100	15½
Cdn Keeley	13500	8	7	7	— ½	18	7
C Lencourt	8500	15	14	14½	— ½	27	14
C Malart	8500	10	10	10		14½	10
Cantr	6075	20	18	19½	+2½	50	11
Candore	192466	18	11½	15	+3	20	11½
Captain	21100	15	14	15		51	14
Carjboo	1400	40	40	40	—2	64	35
Cassiar	7070	$15½	14½	14⅝	— ½	15⅞	14⅛
Cent Pat	5463	160	140	155	+10	215	140
Chester	77000	24½	20½	24	+2	30	17
Chib-Kay	15800	20	17	19	+1	30	16½
Chib M	7450	63	60	62	+2	83	48
Chimo	25700	85	72	82	+9	170	70
Chrom	310	160	150	150	—5	215	120
Coch Will	11135	385	370	370	—5	590	370
Coin Lk	13300	35	32	32	—1	75	26
Comb Mt	12650	23	22	22		31	20
Conlagas	13025	57	50	53	—3	110	50
Conigo	5000	16	16	16		32	16
Con-Key	26000	10	9½	10		14½	9½
Con Shaw	51105	29	25	29	+4	89	20
C Bellek	11500	7½	6½	7	+1	18	6
C Nisto	13450	34	30	30		34	30
C Nisto rt	37041	1	½	½		1	½
C Brewis	5000	17	17	17	—1	29	16½
C Callinan	2400	13	12	12	+1½	23	8½
Con Giilles	6200	7½	7	7½	+ ½	11	5½
C Halli	104933	71	55	64	—8	179	48
C Marben	6400	250	210	250	+15	550	210
C Marcus	1200	30	28	28	—2	85	25
C Mogul	12400	360	335	360	+15	445	320
C Morrison	22310	209	195	205	+5	276	175
C Mosher	1000	80	80	80	+3	115	71
Con Negus	13200	13	12	12½	— ½	25	12
Con Nichol	21666	13	12	13	— ½	23	11½
C Rambler	20080	210	192	208	+6	281	192
C Red Pop	44500	18	15	18	+3	21	7
Conwest	1720	640	610	625	+15	850	600
Cop Corp	24375	67	60	66	+3	125	57
Cop Fields	10688	127	115	120	+4	168	115
Cop-Man	25500	13	12	13	+ ½	20	10
Coulee	33725	43	38	42	+2½	93	24½
Courvan	675	16	16	16	—2	29	16
Cowich	22600	55	48	49	—6	109	48
Craigmt	3695	$13⅛	12½	12½	— ¼	14½	11½
Cretsland	9184	25	24	24½		37	20½
Crowpat	58000	15	12	15	+1	7	7½
Daering	31625	16½	13½	16½	+3	21	12½
D'Aragon	23500	15½	15	15	— ½	21½	15
Deer Horn	21000	28	23½	27		39	22
D'Eldona	68784	75	65	75	+7	355	45
Delhi Pac	3000	17	14½	17	+1½	19½	14½
Dension	14814	555	523⅜	54	— ¼	68	35½
Dicknsn	3185	425	405	415	—15	555	400
Discovery	5190	176	175	175	—2	290	175
Dome	3112	$48	43¾	47	+ ½	55	38½
Donalda	26400	16	12½	16	+1	41	11
Duraine	6250	49½	40	49½	+7½	65	35
Duvan	11600	11	10	11	+1	35	7½
E à K							
East Mal	2200	160	155	155	—10	180	150
East Sull	12630	710	690	700	—10	970	690
F'west M	13100	12	11	11½	+ ½	21	11
F Mar	19350	315	290	310	—15	520	290
F Oren	3500	29	25	28	+3	54	25
Frncoeur	87450	15	12	13	+ ½	15½	10
Frobex	203815	138	105	133	+23	163	85
Genex	41000	35½	33	33½	—1	52	33
Gnt Masct	1225	105	105	105	—2	142	100
Giant YK	11860	$10⅞	995	10⅜	— ⅞	15¼	995
Glacier	13000	8	8	8	— ½	17	8
Glenn Exp	13500	12	11	12		17½	11
Goldray	11499	70	67	70	—2	85	50
Goldrim	344685	82	70	78	+8	82	27½
Gortdrm	22185	210	170	210	+15	345	170
Gradore	23700	46	31	45	+10	92	31
Grandroy	68200	27	18½	25	+3	36	18
Granduc	7225	400	370	400	+25	495	315
Granisle	5100	495	455	465	—30	605	355
Gulch	62700	12½	11	12		14	7
Gulf L	11000	9	8	8	—1	14	8
Gunnar	2135	193	177	186	+11	240	175
Green Point	12000	39	33	34	—4	146	30
Hard Rock	1600	11	11	11		14	9
Hastings	5300	200	180	190		270	180
Headway	71000	24½	20	22	+ ½	45	12
Heath	26000	7½	7	7½		13	6½
High-Bell	2650	840	800	825	+5	945	700
Holling	2480	$21¾	20⅝	21	— ½	28⅛	20⅝
Hud Bay	3673	$72½	70⅝	70⅝	— ¾	87	70⅝
Hu-Pam	1000	7	7	7		10	7
Int Bibis	32850	105	94	100	—6	202	70
Irish Cop	9000	28	24	28	+3½	34	22
Iron Bay	9400	225	203	225	+20	284	203
Iso	9600	135	122	134	+4	225	122
Jaye Exp	182000	28	20	23		100	18½
Jelex	118273	42	34½	40	+4	74	31
Joliet	46640	35	30	32	+2½	43	28
Jonsmith	21200	18½	17	17½	— ½	45	16
Joutel	9003	98	90	98	+7	123	88
Jowsey	1000	70	70	70	—1	95	55
Kerr Add	72181	$12⅛	11¼	11¼	— ¼	13¼	915
K Anacon	7701	195	180	195	+10	310	180
K Desmond	8150	46	42	45	+3	88	40
Kirk Min	15564	11½	11	11	—	16	10
Kopan	11500	10	9	10	+1	16	9
Kam Kotia	15500	360	335	350	—10	46	0 335
L à N							
Lab Min	845	$27	26⅜	27	— ½	36	26¼
L Dufault	27380	$11	10¼	10½	— ⅜	14⅞	10¼
Lakehead	14000	29	28	28	—2	48½	28
Lake Lyn	742	24	24	24	—3	35	23
L Osu	1000	13	13	13		18	13
L Shore	1728	251	250	250	—60	395	180
La Luz	5308	$19⅜	18	19	— ⅜	28½	16⅜
Langis	18400	43½	40½	41	—3	54	30½
Latin AM	15000	10	9½	9½	— ½	17	9
Kidd Cop	18000	60	50	57	+7	78	40
Kirk Min	5000	12½	12	12½	— ½	19	12
K Des rts	10000	½	½	½		1	½
Leitch	6280	535	515	525	—5	640	475
Liberian	535	12	12	12		20	12
LL Lac	5785	192	190	192	+2	212	170
Lorado	32900	120	115	119	—1	142	110
Louvict	57100	28	23	27	+1	77	23
Macassa	375	220	217	220		290	212
Macdon	10000	30	27	27	—1	64	27
MacLeod	5700	74	70	72	—2	105	70
Madsen	8391	145	132	135	—6	222	132
Maalrtic	1270	68	67	67	—3	85	60
Man Bar	9500	22½	21	22½	+ ½	29	20
Manoka MS	2200	8	8	8	—1	19½	8
Marchant	4100	165	150	165	+14	250	150
Martin	17000	47	42	47	+1	67	38
Matach	8718	8½	8	8½	+ ½	15	8
Mattgmi	7689	$14¾	13½	13⅝	+ ⅞	20⅛	13½
Maybrun	16166	16½	15½	16½	+ ½	35	14
McAdam	94650	62	45½	59	+7	130	45½
McIntyre

ZELLER'S

DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

PLACE CARTIER
HULL, QUE.

OUVERT LUNDI
FETE DU TRAVAIL dès 9h. 30

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION D'UN JOUR

FETE du TRAVAIL

LES SPECIAUX CI-BAS SERONT EN VENTE POUR UNE JOURNEE SEULEMENT PRIX D'ESCOMPTES

ZELLER'S

COULEURS D'AUTOMNE

NYLONS DE 1ère QUALITE



4 paires pour $1.00

Une réelle aubaine: la première qualité au plus bas prix ! Bas nylon extra-fins, microfilet, 15 deniers, 400 aiguilles. Teintes flatteuses pour l'automne: Enchantment, Intrigue, Glace Taupe, Brown Tone, Burnt Amber ou Charcoal. 8½ à 11.

JOLI "JUMPER"

3.97

A votre choix



L'allure sportive du velours côtelé s'harmonisant au frais coton broadcloth forme l'ensemble préféré des jeunes. "Jumper" de velours côtelé de ton uni et chemisier imprimé ou chemisier uni et "jumper" imprimé. Choix de diverses couleurs. Tailles: 7 à 12.



"POLAROID AUTOMATIQUE POUR LA COULEUR

Une cellule photo-électrique entièrement automatique permet une parfaite exposition en tout temps. Des photos en couleurs claires et brillantes en 60 secondes, et en noir et blanc en 10 secondes. Chargement facile à cartouche, mise au point simplifiée: plus de photographies en moins de temps!
* Marque déposée

58.88

Pas de paiement initial — Seulement 1.25 par semaine!

ECONOMISEZ AU COMPTOIR DE LA PHOTO CHEZ ZELLER

"POLAROID", MODELE BOBINE 102, 3000 ASA, n&b, pour les appareils # 100, 101, 103, 104.	2.37
BOBINE DE TYPE 20 POUR "POLAROID" modèle "Swinger", 3000 ASA	1.88
BOBINE DIAPOSITIVES EN COULEURS "KODACHROME 11" 20 poses, 25 ASA. — Le prix comprend le développement.	3.57
BOBINE PELLICULE STANDARD 8mm. "KODAK", type A ou de jour. — Le prix comprend le développement.	3.97

POUR CHAQUE FILM DEVELOPPER CHEZ ZELLERS
VOUS OBTENEZ UN FILM GRATUIT

CIGARETTES

Carton de cigarettes. Quantité limitée. **Seulement, (taxe incluse)** 1 CARTON PAR CLIENT — 2.97 CARTON

PEINTURE D'INTERIEUR EXCEL

A base de latex, facile à appliquer, sèche rapidement et sans odeur. Une marque de qualité garantie par Zeller's. **Gal.** — 1.97

20¢ d'extra pour couleur

POUR LA CONFECTION

Tissus de coton imprimé, différents motifs et couleurs. 36" de largeur. — 3 verges pour 1.00

FEUILLES DE CARTABLE

pour la rentrée des classes. Une vraie économie. **Le paquet** — 67¢

GILET TYROLIEN 100% LAINE

Lavable, encolure ronde, manches longues. Motif de couleur brodé sur fond blanc. Moy. et grand. **Rég. 12.99. SPECIAL** — 5.00

COUCHES DE PAPIER HYGIENIQUES

POUR BEBES. Protégera bébé contre les irritations. Petite, moyenne, large. **Le paquet** — 1.97

POUR LA RENTREE DES CLASSES

solide pupitre et chaise en bois dur, fini lustré, pieds chromés. — 10.00

CADEAUX GRATIS

aux enfants accompagnés de leurs parents

- **Suçons gratuits aux saveurs différentes**
- **Barrettes gratuites pour jeunes filles**
- **1 poisson rouge gratuit**
- **Une perruche gratuite avec l'achat d'une cage**

ENSEMBLE DE SALON 2 MCX

fabrication robuste et élégante. Très confortable. A un prix exceptionnellement bas. (2 seulement). **Rég. $180. SPECIAL** — $105

ENSEMBLE CHESTERFIELD

et fauteuil à capitonnage, tropical, charpente en bois franc recouverte d'un motif floral Brazalia. (1 seulement). **Rég. $400. SPECIAL** — $240

CHESTERFIELD et FAUTEUIL

style provincial français, recouvert de simili brocart aux tons riches pain brûlé. Coussins rembourrés de mousse. **Rég. $300 (1 seulement). SPECIAL** — $180

TELEVISEUR

modèle console, 23", GENERAL ELECTRIC, fini noyer. Très belle apparence. (1 seul.). **Rég. $320. SPECIAL** — $197

FAUTEUIL DE SALON

différentes positions, vous trouverez la détente si recherchée. Cuir capitonné or. (1 seulement). **Rég. $60. SPECIAL** — $36

FAUTEUIL DE SALON

différentes positions. Très bonne fabrication. En cuir capitonné or. (1 seulement). **Rég. $70. SPECIAL** — $42

ENSEMBLE DE CUISINE

5 morceaux, style moderne. Chaises dossier élevé. Table ronde finie arborite. (1 seulement). **Rég. $140. SPECIAL** — $74

TOURNE-DISQUE portatif Symphonic

AUTOMATIQUE, 4 vitesses. Stéréo. Commandes séparées pour l'intensité et la tonalité. **Rég. $49.95. SPECIAL** — $35

LAMPES DE TABLE

assorties, très beau choix de lampes de tables qui vous permettront d'embellir votre demeure. — 25% DE REDUCTION SUR CHAQUE LAMPE



POUR L'AUTOMNE

CHEMISES SPORT

COTON 1.57 — RAYONNE 3.97

Faites un choix judicieux pour la saison ! Chemises sport à manches longues, col piqué standard, cinq boutons. Divers guingans de coton et motifs irisés; rayonne brossée rouge, brun, bleu, or. Les deux: P-M.G.

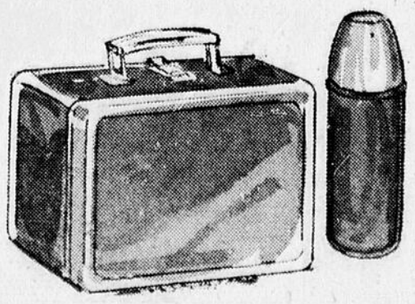
LE MEILLEUR ACHAT DE LA SAISON

3.97



Pour les garçons, un manteau de pluie réversible: côté uni, côté quadrillé ! Modèle à manches raglan, poches fendues, 4 boutons. 8 à 16. Ne manquez pas cette aubaine exceptionnelle !

PANIER-REPAS EN METAL



1.77

Boite solide et facile à laver contenant un thermos de 7 on. Idéal pour le lunch des écoliers ! Profitez maintenant de l'aubaine ! ....

DITES! PORTEZ-LE A MON COMPTE

ZELLER'S PLACE CARTIER HULL

ouvert lundi dès 9 h. 30

LE DROIT — Hull et la région...

Editorial

Maintenant, la parole est aux ministres de la Santé

La science confirme l'efficacité d'un nouveau filtre à cigarette

Il faut déjà beaucoup de courage pour savoir accepter une infirmité. Mais, la mettre à profit pour le bien de la collectivité est un mérite extraordinaire.

Déjà, nos lecteurs ont deviné que nous faisons allusion à M. Marcel Beaudoin, de Lucerne, qui a perdu la vue au cours de la deuxième grande guerre, et qui travaille depuis plusieurs années pour mettre à point un filtre à cigarette, afin d'enrayer le cancer. Certes, cet ancien combattant qui a exposé sa vie pour son pays lors du dernier conflit mondial, fait preuve d'une générosité qui ne se dément pas pour l'humanité.

Certes, personnellement, il s'agit là d'une attitude pathétique et honorable. Mais, par rapport à la communauté, ce geste ne peut être plus opportun et utile. Que de fois n'a-t-on pas entendu parler de présumés inventeurs, tous bien intentionnés, mais dont la découverte n'en était pas réellement une, ou encore n'apportait guère d'amélioration. Par contre, tel n'est pas le cas de M. Beaudoin.

Faisons brièvement le point. Le ministère fédéral de la Santé, qui avait félicité M. Beaudoin de son intérêt pour la lutte contre le cancer, avait avoué candidement qu'il ne possédait pas les appareils et les facilités nécessaires pour mettre à l'épreuve le nouveau filtre en question. D'autre part, grâce à une bourse de la Société canadienne contre le cancer, — (félicitations et persévérance), — le professeur W. S. Ford, de l'Université de Waterloo, s'est servi d'un nouvel appareil connu sous le nom "Electonic Stin Resonances" et a fait des expériences sur le filtre Beaudoin. Or, voici sa conclusion: "Je suis heureux de vous dire que les analyses que nous faisons présentement avec votre filtre à cigarette révèlent que votre découverte élimine très efficacement le goudron et les autres agents nocifs contenus dans la fumée de cigarette".

Donc, l'expérience ne laisse plus l'ombre d'un doute sur l'efficacité de ce nouvel instrument. Maintenant, il ne reste plus aux ministères fédéral et provinciaux de la Santé qu'à faire preuve de sincérité et de diligence. Le cancer est l'une des pires épidémies modernes. Le nombre de victimes dues à cette maladie est effarant, chaque année. Même si des mesures préventives ont d'heureux effets, le fléau ne continue pas moins à s'accentuer.

Aux Etats-Unis, on fait moins de déclarations que l'ancien ministre canadien de la Santé; cependant, on a le courage d'exiger que même les paquets de cigarettes venant de l'extérieur portent une indication de la menace pour le fumeur. De plus, le ministère fédéral de la Santé affecte une forte somme d'argent pour des campagnes contre le cancer, mais celle-ci, toute proportion gardée avec d'autres dépenses, est-elle suffisante eu égard à la gravité du mal au point de vue humain?

De toute façon, on a à présent une preuve scientifique de l'efficacité du filtre Beaudoin. Sur le plan commercial, on n'est pas sans se douter d'une très forte compétition. Néanmoins, dans les circonstances, si le ministère fédéral n'accorde pas la préséance au bien commun, en adoptant le filtre Beaudoin, ce serait non seulement un gaspillage des deniers publics, mais une négligence criminelle par rapport à plusieurs milliers de personnes annuellement, à moins que l'on puisse réfuter les conclusions catégoriques de plusieurs scientifiques compétents.

Gérard BERNIER

Au coût de $106,000,000

Construction d'une usine nucléaire à Bécancour

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, a fait savoir, vendredi, que le Québec a autorisé l'Hydro-Québec à conclure une entente avec l'énergie atomique du Canada Limitée pour la construction, à Bécancour, en face de Trois-Rivières, d'une centrale nucléaire.

Cette centrale sera construite au coût de $106 millions, somme qui sera presque entièrement défrayée par l'énergie atomique du Canada. La centrale produira de l'électricité et aura une capacité de 250,000 kilowatts. On prévoit que l'usine sera mise en service en 1971.

En vertu de l'entente, il est prévu que l'Hydro-Québec achètera la centrale de Bécancour au moment où elle aura acquis la preuve qu'elle pourra l'exploiter dans des conditions de sécurité et de rentabilité satisfaisantes et à un prix qui lui assurera cette rentabilité. Entre-temps, l'Hydro-Québec exploitera la centrale et achètera l'électricité qu'elle produira.

L'annonce de la construction de cette usine par M. Johnson vient confirmer les déclarations faites par l'ex-Premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, qui avait annoncé que des négociations pour une entente entre l'Hydro-Québec et l'énergie atomique étaient en cours. Ces déclarations de M. Lesage avaient été faites avant les dernières élections provinciales.

Le projet de Bécancour, autorisé par le gouvernement du Québec, représentera une expérience nouvelle au point de vue technique, expérience qui permettra à l'Hydro de se placer à la fine pointe du progrès dans le domaine de l'énergie atomique.

L'entente à intervenir prévoit l'entraînement par l'Hydro de tout le personnel technique nécessaire à l'exploitation de la centrale.

Des vandales ravagent un domicile

M. Paul Brissette, un veuf domicilié au 570, rue Hurtubise, à Gatineau, a eu la désagréable surprise de retrouver sa demeure sens dessus-dessous à son retour de travail, jeudi soir.

Des vandales avaient en effet saccagé sa demeure répandant divers liquides sur les meubles et les planchers.

Les malandrins s'étaient emparés de tous les liquides qu'il ont pu trouver chez M. Brissette pour les déverser dans les lits, sur les sofas, sur les tapis et sur les meubles. Ils avaient même lancé du beurre dans les vitres des fenêtres de la résidence de M. Brissette. De la farine, du sucre, du lait, du jus de tomates, du sirop: on en trouvait partout.

Des voisins s'étant aperçu du manège des malfaisants ont alerté la Sûreté municipale de Gatineau. Au moment où les policiers sont arrivés sur les lieux, les vandales avaient déjà pris la poudre d'escampette. L'enquête se poursuit.

Dévoilement de la maquette d'un nouveau pont à Québec

QUEBEC — L'hon. Armand Russell, ministre d'Etat aux Travaux publics du Québec, a dévoilé, hier après-midi, la maquette illustrant le nouveau pont de Québec et ses approches, dans la tente du ministère de la Voirie, sur les terrains de l'exposition provinciale de Québec.

La brève cérémonie s'est déroulée en présence de plusieurs personnalités des ministères de la Voirie et des Travaux publics et des représentants de la presse de la région métropolitaine de Québec.

L'hon. Russell, parlant au nom du gouvernement provincial, a souligné les avantages que les projets décrits sur la maquette apporteraient aux Québecois et a invité la population à se rendre à la tente du ministère de la Voirie, située juste à côté du pavillon des arts domestiques, afin de constater l'ampleur des travaux qui, à la fin de 1969, feront l'orgueil des habitants de la région.

La maquette en forme de "T", nous fait découvrir l'aspect que présentera le nouveau pont de Québec lorsqu'il enjambera le Saint-Laurent, à une distance de 650 pieds en amont de l'actuel pont, ainsi que les approches de ces deux ponts. D'un côté de la maquette, nous voyons se profiler le tronçon de la route transcanadienne, actuellement en construction sur la rive sud, et aussi le carrefour par lequel les automobilistes auront accès au pont suspendu. A l'autre extrémité, la maquette illustre l'aménagement des approches nord du pont et de l'échangeur de Sainte-Foy, où viennent aboutir les boulevards Laurier, Henri IV et Duplessis.

J.-J. Bertrand veut développer un réseau d'institutions pour les adultes et les jeunes

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Education, M. Jean-Jacques Bertrand a déclaré vendredi soir qu'il voulait faire de son ministère un ministère d'Education permanente qui développe un réseau d'institutions d'enseignement permanent, au service des adultes comme des jeunes.

M. Bertrand portait la parole à l'ouverture officielle de la 55e exposition provinciale dont le thème est "Education maximum."

M. Bertrand a dit que les travailleurs du Québec seraient les premiers à bénéficier de l'éducation permanente," car nous voulons offrir à ceux qui ont vu les portes de l'avenir se fermer devant eux, la clef ou l'espoir d'une amélioration sensible à leur sort, sous la forme d'un programme d'éducation des adultes aussi complet que possible et le mieux adapté qu'il soit à leurs conditions de vie."

M. Bertrand a souligné que pour en arriver là, on avait mis sur pied un comité de travail pour déterminer les normes d'une régionalisation des politiques du gouvernement en matière d'éducation des adultes.

Le comité a pour mandat de suggérer aux régionales les techniques à utiliser pour effectuer l'inventaire des besoins en éducation des adultes dans chaque territoire, pour établir leur plan d'action dans ce domaine et pour financer leurs opérations avec l'aide du ministère.

Selon Paul Dozois

Québec devra recevoir une aide spéciale pour conserver son caractère historique

QUEBEC (PC)—M. Paul Dozois, ministre des Finances et des Affaires municipales du Québec, a affirmé jeudi que la Vieille capitale devra recevoir une aide financière de l'Etat pour assumer la préservation de son caractère historique.

Il a toutefois déclaré, au cours d'une entrevue, qu'il ne saurait encore préciser la forme et l'ampleur de cette aide.

Quant au statut de la capitale provinciale, comme ville qui héberge le siège du gouvernement, M. Dozois a dit qu'il ne prévoyait aucun régime particulier, mentionnant cependant que "l'Etat devra s'acquitter de ses obligations."

"Il n'est pas raisonnable de demander à la ville de Québec d'assumer seule tout le poids de la préservation de son caractère historique", a lancé le ministre.

A son avis, le problème est d'autant plus difficile que tout un secteur de la Vieille capitale doit être conservé, "dans l'intérêt de la province et du pays tout entier."

Il a par ailleurs donné l'assurance que la loi régissant la commission d'aménagement de Québec sera amendée de façon que le conseil municipal puisse se faire entendre au comité directeur de cet organisme.

"Lorsque le gouvernement précédent a fait adopter cette loi, qui instituait un comité directeur chargé de préparer et de réaliser un plan de rénovation de la colline et de la cité parlementaire, j'ai violemment protesté contre le fait qu'on ne prévoyait aucune représentation de la ville de Québec à ce comité", a rappelé le député de Saint-Jacques.

Corroborant une récente déclaration de M. Gilles Lamontagne, maire de Québec, le ministre a ajouté: "On fait payer par la municipalité des travaux sur lesquels elle n'a aucun droit de regard, ce qui constitue une intrusion du gouvernement provincial dans les affaires d'une municipalité."

En Haute-Mauricie

Chasse à l'orignal contrôlée

QUEBEC (PC)—Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a confié cette année à la Compagnie internationale de papier du Canada le soin d'organiser, du 24 septembre au 16 octobre, une période de chasse à l'orignal contrôlée sur le territoire de la réserve de la Haute-Mauricie.

On sait que cette réserve a été créée l'an dernier dans le but de permettre une chasse contrôlée de l'orignal dans cette région de la province.

Le ministère a décidé de confier l'organisation de la chasse à la CIP afin d'assurer de la manière la plus adéquate possible la sécurité, tant des employés de la forêt que des chasseurs.

Les chasseurs intéressés à aller chasser dans cette réserve doivent en faire la demande à la compagnie de papier à La Tuque.

Johnson: Le gouvernement mettra tout en oeuvre pour assurer aux travailleurs un climat de liberté



DANIEL JOHNSON

QUEBEC (PC) — Dans son message qu'il adresse aux travailleurs du Québec à l'occasion de la Fête du travail, le Premier ministre Daniel Johnson affirme que le gouvernement veut tout mettre en oeuvre pour assurer aux travailleurs un climat de liberté et de franche discussion.

"Cela suppose, de la part des travailleurs et des syndicats ouvriers, beaucoup de maturité car ils représentent une force impressionnante qui peut changer le visage du Québec," a dit M. Johnson en lancant un appel pour la paix industrielle au Québec.

"Si ceux-ci sont conscients de leurs responsabilités et soucieux de jouer un rôle positif dans l'établissement d'une paix industrielle durable et nécessaire à l'essor économique du Québec, nous pouvons nous tourner vers l'avenir avec optimisme en pensant que demain nous vivrons dans une société à notre mesure dans un Québec prospère," de dire le chef de l'Union nationale.

"Le principal souci de votre gouvernement est d'assurer à la population cette paix industrielle indispensable au bien-être auquel elle a droit. Nous croyons que si les travailleurs collaborent avec nous à établir ce climat, leur sort en sera beaucoup amélioré."

Tout en offrant ses meilleurs voeux de bien-être et de prospérité, le Premier ministre a souligné que les travailleurs du Québec sont les artisans de notre nouvelle société québécoise, jeune et dynamique.

"Grâce aux syndicats et aux différents corps intermédiaires, les travailleurs peuvent aujourd'hui émettre leurs idées et faire valoir leur point de vue auprès des autorités. Le gouvernement a besoin de ces suggestions et de cet appui pour légiférer en matière de travail et pour instaurer une société que tous nous voulons la plus parfaite possible", a conclu le Premier ministre.

Médaille d'or du mérite agricole à M. U. Bernier

QUEBEC (PC) — M. Ulysse Bernier, un cultivateur de Frelighsburg, dans le comté de Missisquoi, s'est vu accorder la médaille d'or du concours du mérite agricole pour 1966.

Les religieuses doivent être missionnaires avec l'Eglise

QUEBEC (PC) — Le cardinal Maurice Roy a invité les religieuses du Québec hier à ne pas se contenter que d'une vie pieuse et honnête vécue isolément au fond de leur couvent mais d'être missionnaires avec le Christ et l'Eglise.

Le primat de l'Eglise canadienne, qui prenait la parole devant un groupe de religieuses d'une trentaine de communautés, membres de l'Union pontificale missionnaire, a affirmé que les religieuses, tout comme les autres chrétiens, ont le devoir de tourner leur esprit vers ceux qui n'ont pas encore entendu parler du Christ.

"Si nous sommes vraiment enfants de l'Eglise, nous devons accepter aussi la mission de l'Eglise comme la nôtre", a précisé le cardinal.

Le cardinal Maurice Roy a souligné qu'à l'exemple de grandes saintes, telles Thérèse de l'Enfant-Jésus, patronne mondiale des missions, que toutes les religieuses peuvent être missionnaires sans pour cela quitter leur couvent ou leur cloître.

Une grève est évitée à l'ERCO de Buckingham

BUCKINGHAM (DNC-2) — La grève qui devait être déclenchée lundi à la compagnie Electric Reduction de Buckingham n'aura probablement pas lieu à la suite de l'accord de principe survenu entre les deux parties en cause, vendredi soir.

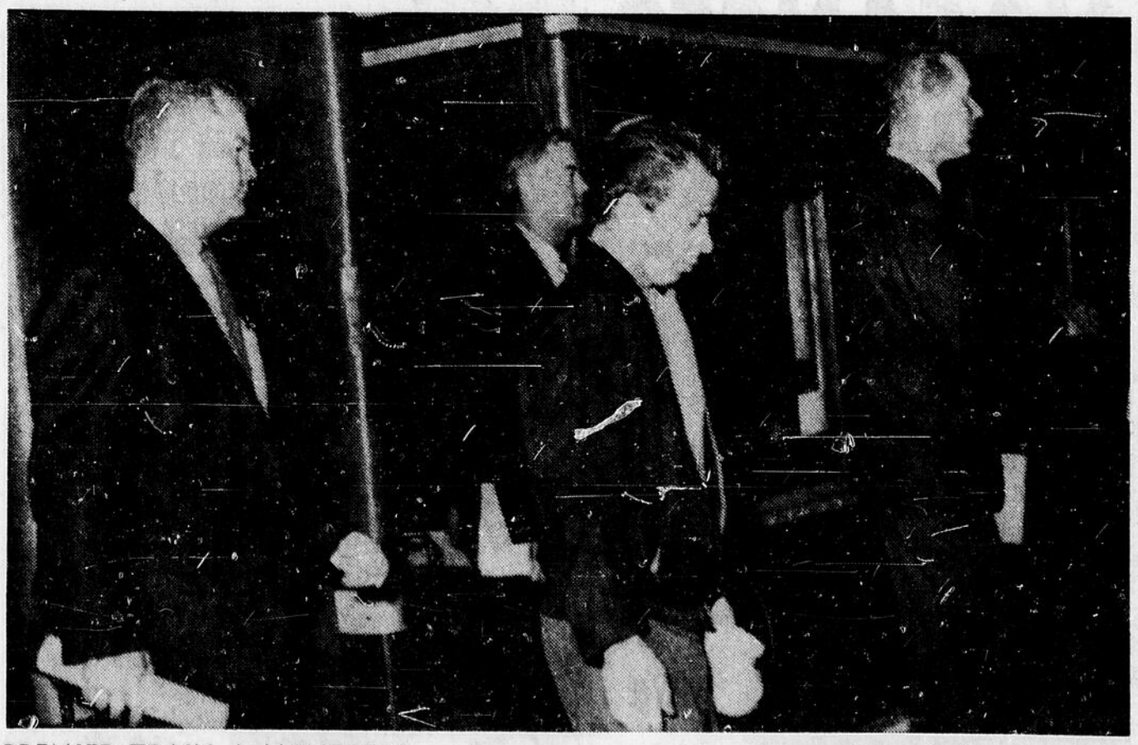
Après plus de deux heures de délibérations, le Syndicat international des employés des industries pétrolières, chimiques et atomiques, local 9-165, et les représentants de l'ERCO ont réussi à s'entendre et les syndiqués devront se prononcer mardi prochain le 6 septembre.

ERCO

Plus tôt au cours de la journée de vendredi, la compagnie Electric Reduction du Canada Ltée avait publié un communiqué dans lequel elle disait que les négociations étaient rompues mais que pour sa part, elle était prête à les reprendre en tout temps.

Elle ajoutait, dans ce communiqué, que le 31 août, elle avait fait une offre améliorant les salaires et les bénéfices marginaux mais que le syndicat avait déclaré que l'offre avait été rejetée parce que "jugée inacceptable par les membres".

La direction exprimait son désappointement devant le refus des employés et c'est à ce moment que M. A. P. Blackmore, gérant de l'usine de Buckingham offrait de reprendre les négociations.



PREMIER TRAIN A MONTREAL — Des passagers quittent le premier train à arriver à la Gare centrale de Montréal, vendredi matin. Les trains ont recommencé à circuler tôt vendredi après une grève d'une semaine des 118,000 cheminots canadiens. La situation est maintenant devenue presque normale.

M. Paul Martin souhaite que U Thant demeure à son poste

MONTREAL (PC)—Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a formulé le voeu que le secrétaire général des Nations Unies revienne sur sa décision et accepte de conserver son poste pour un autre mandat.

"U Thant, a-t-il dit, est très fatigué et sa tâche est très épuisante. Mais c'est un homme de grande valeur et dont le monde a besoin. Il est le seul à avoir l'appui unanime de toutes les nations membres de l'ONU. Peut-être veut-il, en parlant de partir, démontrer au monde sa conviction qu'il faut avoir la paix à tout prix".

"L'Assemblée générale, a rappelé M. Martin, commence le 20 septembre et se poursuivra jusqu'en décembre. Les délégués, j'en suis sûr, tenteront de convaincre le secrétaire général de rester. Je souhaite ardemment qu'ils réussissent."

M. Martin est venu à Montréal, hier, exprimer ses souhaits à un groupe de 239 professeurs canadiens-français qui partent, ce mois-ci, enseigner dans une quinzaine de pays francophones de l'Afrique et de l'Asie, sous les auspices du Bureau de l'aide extérieure du Canada.

Ces professeurs ont suivi, à l'Université de Montréal, un cours de préparation durant lequel ils ont reçu toute l'information nécessaire concernant les pays où ils séjourneront pendant un ou deux ans.

Dans sa causerie, M. Martin a fait état du rôle que s'est donné le Canada dans l'aide aux pays en voie de développement. Il a insisté sur l'importance de l'éducation dans le développement économique d'un pays.

M. Martin a souligné que l'aide canadienne aux pays francophones d'Afrique est passé de $300,000, en 1963, à $8,000,000 cette année et, aux pays francophones d'Asie, de $368,000 à $2,500,000.

"Notre aide à l'étranger, a-t-il déclaré, n'est pas pour nous un moyen d'imposer nos vues et nos attitudes politiques. Nous apportons notre aide dans le respect des traditions et de l'indépendance des pays en question car nous voulons que, le moment venu, ces pays élaborent leurs propres formes de gouvernement et d'organisation sociale. La seule condition que nous posons, c'est que cette aide soit utilisée avec efficacité."

Le parc Sim'or dans le programme régional de l'ARDA

VILLE-MARIE (DNC) — Le parc Sim'or, de Rollet, serait inclus dans le programme régional de l'ARDA. "Le projet en est à sa dernière étape, il est en voie de se réaliser", a affirmé l'abbé A. Simard, curé de la paroisse. Cela permettrait de bénéficier de fonds pour compléter la construction et l'aménagement des lieux et d'assurer par la suite son entretien.

Rollet n'étant pas municipalité, le parc a dû, tout d'abord, être vendu au conseil de comté du Témiscamingue, pour la somme nominale de $1, puis loué au Comité paroissial de Rollet, qui assure son administration et son fonctionnement. Il semble ainsi que le parc Sim'or pourra répondre aux aspirations de son fondateur, l'abbé A. Simard, et devenir un véritable centre de divertissement régional pour les jeunes, un lieu de rassemblement pour les adultes avides de loisirs en plein air, et un point d'attraction pour le touriste à la recherche de nouveaux sites pourvus d'installations conventionnelles.



LE DOMAINE — A une trentaine de milles de la barrière est du parc de la Vérendrye, le Domaine est un endroit idéal pour la chasse et la pêche. A chaque année des milliers de personnes s'y arrêtent en se rendant en Abitibi, mais de nombreux chasseurs et pêcheurs y résident en saison. C'est de là que partent les chasseurs qui ont obtenu un permis de chasse à l'orignal dans ce parc.

Organisation du parti

Gilles Grégoire fera le tour du Québec

Le président du Ralliement national, M. Gilles Grégoire, entreprendra bientôt une tournée de toutes les régions du Québec, en vue d'organiser les cadres du Ralliement national.

La première de ces réunions régionales aura lieu à Québec, jeudi soir, le 8 septembre. Le dimanche après-midi, 11 septembre, M. Gilles Grégoire sera à Montréal et le dimanche soir, 11 septembre, à Sherbrooke. La tournée se poursuivra le mercredi soir, 14 septembre, à Hull, puis le dimanche après-midi, 18 septembre, dans la région du Saguenay-Lac St-Jean et le dimanche soir, 18 septembre, à Lévis.

La réunion d'organisation de la région de l'Abitibi a eu lieu dimanche le 28 août, sous la présidence de M. Laurent Legault et M. Arthur St-Jean, ancien organisateur du comté de Villeneuve, pour le Ralliement des créditistes qui a été nommé président du Comité d'organisation de l'Abitibi. Le 18 septembre, dans l'après-midi, MM. Laurent Legault et Camille Samson iront tenir l'assemblée d'organisation dans la région de La Mauricie.

Au cours de ces réunions régionales, M. Grégoire exposera la nouvelle orientation du Ralliement national, expliquera le sens de son appel à l'unité de toutes les forces indépendantistes et établira une organisation dans toutes ces régions.

Revendications syndicales pour le français

QUEBEC (PC)—Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, M. Gilles Desmarais, a déclaré hier que le français comme langue de communication au travail devrait faire l'objet de revendications syndicales.

Dans son message aux ouvriers canadiens-français à l'occasion de la Fête du travail, M. Desmarais a lancé un appel en faveur de la revalorisation de la langue française et de la priorité à lui accorder dans le milieu du travail.

Il a demandé aux syndicats ouvriers québécois de "ne pas manquer à leur devoir et de prendre, dans ce domaine, des responsabilités d'action efficace."

Pour presser le gouvernement à les aider

Les étudiants de Laval décident de ne pas payer le premier versement

QUEBEC (PC)—Les étudiants de l'université Laval ont décidé hier de ne pas payer leur premier versement de frais de scolarité comme ils devaient le faire aux jours de l'inscription, mardi et mercredi prochains.

Cette décision a été prise au cours d'une réunion spéciale, tenue par le conseil d'administration de l'AGEL afin de "presser le gouvernement" à améliorer le système actuel d'aide financière aux étudiants.

Un porte-parole de l'AGEL a laissé entendre hier soir que l'action étudiante se manifestera de différentes façons "jusqu'à ce que le gouvernement rende une décision acceptable".

Plus tôt au cours de la journée, des délégués des organismes membres de l'Union générale des étudiants du Québec, avaient effectué une marche sur le parlement sans toutefois avoir demandé des entretiens avec le ministre de l'Education ou son représentant.

Ces manifestations étudiantes relèvent du fait qu'ils sont irrités contre le gouvernement parce que ce dernier a décidé de n'appliquer la gratuité scolaire qu'en 1972, alors qu'on souhaiterait les voir travailler à ce projet dès maintenant.

Les étudiants sont en outre mécontents du système de prêts-bourses, alléguant qu'ils se voient dans l'obligation de trop emprunter. On devrait, selon eux, augmenter les bourses et diminuer les prêts.

Manifestation

QUEBEC (PC)—Une quarantaine d'étudiants, représentant quatre universités québécoises et diverses autres associations d'étudiants ont défilé paisiblement vendredi midi devant les édifices du Parlement à Québec.

Cette manifestation est la première d'une série de mesures que les étudiants entendent prendre pour inciter le gouvernement à répondre aux revendications des étudiants, revendications qui ont été transmises au gouvernement par des mémoires.

Les principales revendications des étudiants ont trait au financement de leurs études.

Le vice-président à la section des affaires publiques de l'Union générale des étudiants du Québec a déclaré que si dans une semaine, les étudiants n'ont pas reçu de réponses du gouvernement, ils songeront à installer une présence physique permanente devant les édifices de la législature pour attirer l'attention du gouvernement.

M. Lefrançois a dit qu'une autre mesure envisagée serait de demander aux étudiants de ne pas verser leurs frais de scolarité aux diverses institutions qu'ils fréquentent.

Le porte-parole des étudiants a déclaré que les manifestations n'avaient aucunement pour but d'essayer d'avoir des rencontres avec le ministre de l'Education ou encore avec les hauts fonctionnaires du ministère de l'Education mais bien d'inciter le gouvernement à répondre aux étudiants.

"Nous ne voulons pas avoir de rencontre avec le gouvernement car ce dernier est au courant de nos revendications."

AU QUÉBEC

Poursuites contre des établissements qui ne s'en tiennent pas aux prix fixés

QUEBEC (PC) — Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, a ordonné à son service du contentieux d'intenter des poursuites contre une quinzaine d'établissements qui offrent le gîte touristique dans la région de Québec.

Ces établissements seront poursuivis en vertu des règlements sur l'hôtellerie qui prévoient que les propriétaires de tels établissements doivent déclarer leurs prix à l'avance.

Les propriétaires doivent également s'en tenir aux prix fixés dans leur publicité.

Les inspecteurs du service de l'hôtellerie ont constaté que sept établissements situés en bordure de la route numéro deux, reliant Montréal à Québec par la rive nord et qu'un nombre égal d'autres établissements situés sur la route 15 qui mène de Québec à Ste-Anne-de-Beaupré affichaient des prix inférieurs à ceux qu'ils avaient déclarés pour la présente année.

"En affichant un prix inférieur, ces établissements font de la fausse représentation. C'est une façon illégale d'attirer les touristes et ceux qui y ont recours font non seulement une concurrence déloyale à leurs confrères, mais s'exposent à des poursuites," a dit M. Loubier en ajoutant qu'il espérait que les poursuites intentées feront réfléchir les autres propriétaires qui seraient tentés d'agir de même.

FILLE DE TABLE DEMANDEE
Travail de soir
• Salaire raisonnable
• Bons pourboires
Restaurant Le BOCAGE
101, rue Principale, Hull
771-1911

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
LUNDI
Fête du travail
GROS LOT
$1300
Partie spéciale à finir $500

ARCHITECTES
LEMIEUX (Robert) et MARTINEAU (Auguste)
192, rue PRINCIPALE, HULL

DOULEURS DU DOS
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
CHIROPRATIQUE
•
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137½ rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

TURPIN AUTOMOBILES INC.
THURSO, Qué.

WILFRID LANTHIER
désirent faire part à leur nombreuse clientèle, que M. Wilfrid Lanthier fait maintenant partie de leur personnel de vendeur. M. Lanthier invite ses nombreux amis à le consulter avant toute transaction à l'achat d'une voiture neuve ou usagée.
en appelant à
233-1122

HOMME DEMANDE
POUR L'ENTRETIEN D'EDIFICE ET TRAVAUX DIVERS
AGE MINIMUM 25 ANS, BILINGUE
ET AYANT UNE LICENCE DE CHAUFFEUR
IMPRIMERIE GAUVIN
8, rue LEDUC Hull

EQUIPEMENT DE BUREAU COMMERCIAL (HULL) Enrg.
VENTE — SERVICE — LOCATION
Vente • Machines à écrire $39 à $99 • Machines à compter $59 à $149
112, rue Eddy, HULL 771-0818

RENE RICHARD ARCHITECTE
A.D.B.A. M.A.A.P.Q. M.O.A.A. M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME TEL. PR. 7-2357 HULL

A VENDRE
Commerce intéressant de confection de vêtements. Gatineau. Central.
Ecrire à
Commerce à vendre
C.P. 42
Gatineau, Qué.

BINGO
DIMANCHE le 4 sept.
53 numéros
Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
25 PARTIES EN TOUT
Numéros dits en français et en anglais

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
• QUINCAILLERIE
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• ACC. ELECTRIQUES
• OUTILS MECANIQUES
• ARTICLES DE SPORT
• USTENSILES DE CUISINE
• ETC., ETC.
Livraison dans Hull et Ottawa
FERME SAMEDI 1 h. p.m.
FERME LUNDI TOUTE LA JOURNEE, FETE DU TRAVAIL
67 Wellington HULL
777-1641

Pharmacie ouverte dimanche, dans HULL
PHARMACIE FARLEY
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
117, rue Hôtel-de-Ville, HULL
777-5392

Pharmacie ouverte lundi, 5 sept., dans HULL
PHARMACIE BOUCHER
11:00 a.m. à 9:00 p.m.
139 Hôtel-de-Ville HULL
771-4341

SPCIAUX FANTASTIQUES
LUNDI — Fête du travail ouvert toute la journée
★ Blouses d'école (1 seulement par client) 29¢
★ Bas "Stretchie" pour garçons 19¢
★ Caleçons pour enfants 19¢
★ Brassières grandeurs 32 à 40 29¢
★ Jupons coton pour enfants 69¢
★ Chemises suède pour garçons 69¢
★ Coupe-vent et CAR COATS 99¢
pour garçons et fillettes
★ Pantalons pour garçons — grand. 8 à 16 1.98
credico la carte la plus honorée
JANO
32 EDDY, HULL 771-4880

VACANCES D'HIVER
Songez-vous à un voyage... en Europe ou en pays chauds ?
Passez nous voir . . . nous vous accueillerons et vous renseignerons avec plaisir sur les nombreuses vacances organisées, toutes dépenses principales payées, ou laissez-nous le soin de vous préparer un voyage indépendant suivant vos goûts et désirs.
UTILISEZ NOS SERVICES UNIVERSELS
de réservations et vente de billets de transport au seul prix possible, le tarif officiel. Le profit de l'agent de voyages c'est essentiellement la commission que lui payent les transporteurs et les hôtels.
Avion — Bateau — Train — Autobus — Hôtels — Croisières
Location d'automobiles — Assurance accident-bagages
VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENR.
"Votre Agent de Voyages"
103, Plaza Principale, Hull 771-4551 — 771-4500

Aucun dépôt — Autos usagées OK

VOYEZ
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction
• Jusqu'à 36 mois pour payer
• Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
• Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK
GUEST MOTORS LTD.
72 Ledc, Hull 777-2731

EXCURSION
STE-AGATHE — VAL DAVID
ST-FAUSTIN
DIMANCHE 4 SEPTEMBRE
TRANSPORT — VISITES
(comprend entrée village Père Noël, tour de bateau, télésiège)
Adultes $9.50 — Enfants $5.50
pour informations
Tours Fern Nadon
771-6641

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

CITE DE HULL

DEMANDE DE SOUMISSION

CONTRAT 66-8

GAZONNEMENT

Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION GAZONNEMENT CONTRAT 66-8" seront reçues par le Greffier, Hôtel de Ville, Hull, P.Q., jusqu'à 11 heures de l'avant-midi, le 14 septembre 1966, pour des travaux de gazonnement, (approximativement 25,200 verges carées).

On pourra se procurer les cahiers des charges, les plans, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au département de l'Ingénieur, édifice Hôtel de Ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.

Un chèque représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.

Le Comité exécutif ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Ces soumissions seront ouvertes lors de l'assemblée du Comité exécutif qui aura lieu à 11 heures de l'avant-midi le 14 septembre 1966.

Dépôt non remboursable, $5.00.

ROLAND STEVENS
Greffier de la Cité.

Donné à Hull,
ce 2 septembre 1966.

à prix populaire!
marabout
en vente partout

La Vie Littéraire

achetez lisez
marabout
10, millions de lecteurs

QUAND VIVAIT L'HONNÊTE HOMME

Réflexions et images par Roger Duhamel

Chaque civilisation s'exprime par un type d'humanité qui lui est particulier, qui résume en lui-même ses principales tendances. Au cours des âges, il y eut le *politès* grec, le *civis romanus*, le chevalier médiéval, l'humaniste, le parfait courtisan. Il appartient au XVIIe siècle de dégager les traits de *l'honnête homme*, le produit le plus pur de la doctrine classique et qui rachète à maints égards ses fautes et comble ses lacunes. Ce type humain est l'un des plus attachants que nous ait légué l'histoire, inséré dans le contexte de la gloire française, au zénith de la monarchie.

En quoi se distingue cet *honnête homme* qui a beaucoup fait gloser et qui demeure l'idéal de son temps? Les définitions sont nombreuses, celles de Bussy-Rabutin, de La Bruyère, de Pascal, de La Rochefoucauld. Aucune ne nous satisfait pleinement. Il est très difficile pour les contemporains de saisir la figure véritable de cet homme auquel tous s'essaient à ressembler. Mgr Calvet se rapproche de la vérité quand il écrit: "L'honnête homme a des sentiments distingués, il fait profession d'honneur. L'honnête homme a été formé par le commerce du monde, à toutes les exigences de la galanterie et de la politesse. L'honnête homme est cultivé, il est capable de juger des oeuvres de l'esprit, il est capable même d'écrire et il écrit peut-être, mais il n'affecte rien. Il n'est ni soldat, ni courtisan, ni précieux, ni savant, ni poète, ni géomètre: on ne peut pas lui donner un nom qui l'enferme dans une catégorie et le limite: il est honnête homme, c'est-à-dire parfaitement homme. Cette conception de l'homme a dominé la littérature classique, et c'est l'influence mondaine qui l'a apportée". Retenons surtout ces mots: "il n'affecte rien", qui fournissent la note individuante la plus remarquable.

Le Français du XVIIe siècle connait encore bien le latin; son vocabulaire français s'en ressent. Quand il emploie le mot honnête, il songe à *honestus*, et il n'oublie pas l'idée d'honneur qui y est impliquée. Ce qui signifie beaucoup plus que l'épithète telle qu'elle est en usage de nos jours. Et s'il est question d'honneur, on n'est pas éloigné de l'idéal chevaleresque. Le gentilhomme est le père de l'*honnête homme* et le fils bénéficie de cette hérédité.

Le type même du gentilhomme français est le plus universel qui soit; il est vraiment d'Europe. Il a fait l'unité en lui et c'est ce qui le rend si attachant, parce qu'il a su réunir en faisceau les forces centrifuges appelées à dissocier sa personnalité. Cette unité découle de celle d'un Etat fort, qui a vaincu, au cours des siècles, les séparatismes féodaux et qui a supprimé tous les éléments dissolvants pour aboutir à la merveilleuse architecture constitutionnelle de l'ordre monarchique français. En servant le roi, le gentilhomme sait qu'il sert une réalité supérieure à la personne du souverain. Il prendrait volontiers à son compte le mot du prince Eugène à ses officiers: "Si nous obéissons, nous nous approchons toujours de la volonté de Dieu, ce qui est la meilleure des libertés".

Imbu de ce privilège de la noblesse que constitue le service du roi, l'*honnête homme* apprécie hautement les richesses de la culture. Sa vie intellectuelle n'est pas un snobisme, elle correspond à une exigence impérieuse et nullement discutée de son état. L'existence à la cour a poli les moeurs, elle a civilisé les grands fauves de l'époque féodale; de nouveau, Hercule file de la laine aux pieds d'Omphale. Dans son salon, la marquise de Rambouillet a substitué aux duels sanglants les luttes de madrigaux et d'épigrammes.

Le rôle des femmes se révèle considérable pour maîtriser les passions des hommes. Elles exercent une influence décisive, même si elle demeure discrète, comme il se doit. L'amour respectueux de M. de Nemours pour Mme de Clèves en porte témoignage. Huet a écrit avec justesse: "En France, les dames vivant sur leur bonne foi et n'ayant point d'autre défense que leur vertu et leur propre coeur, elles s'en sont fait un rempart plus fort et plus sûr que toutes les clefs, que toutes les grilles et que toute la vigilance des duègnes. Les hommes ont donc été obligés d'attaquer ce rempart par les formes, et ont employé tant de soin et d'adresse pour le réduire, qu'ils s'en sont fait un art presque inconnu aux autres peuples".

De l'héroïsme

L'honnêteté, à son sommet, devient de l'héroïsme. Non pas un héroïsme tapageur et vaniteux, mais un héroïsme simple et naturel, le seul convenable pour un gentilhomme qui ne se pique de rien. Cette pudeur de l'héroïsme, si admirable et si rare, aboutit à une espèce de stoïcisme chrétien. Cet héroïsme est aussi quotidien, c'est-à-dire qu'il se traduit dans tous les actes de la vie. C'est un siècle de grandeur, d'amour et de gloire, pour mieux dire, de conquêtes dans tous les domaines. Cette discrétion ne va pas sans assurance. Pascal lui-même, se posant sur un plan supérieur à celui de la commune humanité, estime que "la passion ne peut être belle sans excès". Ces excès s'expriment par le faste de Versailles, par la perfection de Racine, par la solitude désolée de Port-Royal, par les périodes amples de Bossuet. "Beauté, mon beau souci", comme avait chanté Malherbe.

L'*honnête homme* s'est formé à la doctrine classique. Cette doctrine, dont on a souvent médit parce qu'on ne s'arrête qu'à la sécheresse des petits talents qui l'ont abâtardie, procède d'une conception scolastique et pour tout dire thomiste, en réaction contre la Renaissance naturiste et païenne, à une époque où la théologie est encore en honneur. Descartes lui-même, qui se veut rationaliste chrétien, n'y échappe pas. Gonzague de Reynold a montré comment, "en équilibrant le poids de ce rationalisme par le poids de l'idéalisme augustino-platonicien, en maintenant les droits et privilèges de la vie mystique en face de ceux qui revendiquaient la vie intellectuelle, on réservait la part de l'intuition, à côté de la part de la démonstration. Marthe et Marie. Marie, c'est donc Platon, c'est donc saint Augustin, c'est l'esprit de finesse, le coeur. Marthe, c'est l'esprit de géométrie, c'est la raison".

Cette raison suppose des règles. La première est la distinction des genres. A l'anarchie des âges précédents, on veut substituer une hiérarchie, un ordre. On veut "du bon et du solide". Le vague et l'excessif ne sont plus en vogue. *Rien n'est plus beau que le vrai, le vrai seul est aimable.* Et cette vérité, on la découvre dans la conformité à la nature. Il ne s'agit pas de la nature comme on l'entendra au siècle suivant, lors de la réaction préromantique; Bernardin de Saint-Pierre et Jean-Jacques viendront plus tard. C'est à la nature humaine qu'on s'attache, on s'efforce de démêler ses ressorts secrets. C'est déjà de la psychologie. C'est pourquoi la littérature classique ne se démode pas; elle traite toujours de l'homme dans ce qu'il a d'universel et de permanent. Elle se doit donc d'être réaliste; ce n'est pas encore le réalisme assez plat prôné au XIXe siècle et qui est souvent synonyme de myopie. Ce serait plutôt, à condition de l'entendre dans son sens originel, du naturalisme, c'est-à-dire peindre "ce qui se fait et se dit tous les jours". Certes, il y a là un écueil très grave à éviter, celui de la banalité, de la médiocrité. Pour le pallier, il n'y a que le refuge souverain de l'art, qui rehausse tout ce qu'il touche. Et cela entraîne tout un ensemble de règles particulières, l'imitation, la bienséance, la théorie du merveilleux, les trois unités, etc.

Une question d'hommes

A qui l'examine de près dans son mécanisme intime, la doctrine classique peut paraître avec raison trop étroite. Cependant, nous lui devons des chefs-d'oeuvre. Cette apparente anomalie, Reynold l'explique parfaitement: "La rude discipline à quoi cette littérature s'est volontairement soumise, lui a fait produire des chefs-d'oeuvre. Non par sa vertu propre, certes: elle apparaît, lorsqu'on l'isole, si étroite, rigide, minutieuse, avec sa méfiance pour l'imagination et sa crainte de l'originalité, que l'on se demande pourquoi elle n'a pas plutôt étouffé le génie. Mais la remarque est de Baudelaire :la rhétorique et les règles n'ont jamais nui, au contraire, au génie ... C'est la conjonction de cette doctrine et de ce génie qui a engendré des chefs-d'oeuvre. Après, lorsqu'il n'y aura plus que des talents, voire de petits talents, la doctrine se rétrécira sur eux; ils ne la comprendront plus, tout en demeurant pleins de respect et tout craintifs en face d'elle ... Au surplus, tout se ramène à une question d'hommes".

Voilà donc dans quelle atmosphère intellectuelle s'épanouit l'*honnête homme*, image passagère de notre civilisation. Il est le résultat d'un concours de circonstances qui ne se sont conjuguées qu'une seule fois, pour la gloire de l'esprit humain. La grande réussite de cette époque est que le premier *honnête homme* du royaume, ce soit le roi. Le classicisme ne se comprend pas sans Louis XIV, qui a fortement contribué à le définir, à le dégager. Les lettres ne sont pas indépendantes de l'histoire, les batailles gagnées ou perdues ont leur répercussion sur la vie de l'esprit. Une civilisation est un tout organique, aucune de ses parties ne peut être négligée sans que l'édifice soit durement atteint. On connaît le mot magnifique et vraiment souverain (dans tous les sens du terme) du roi à Boileau: "'Despréaux, nous avons beaucoup perdu, vous et moi, à la mort de Racine". Napoléon rêvait de faire un duc de Corneille. Louis XIV fait davantage en partageant les joies intellectuelles de ses contemporains.

Le XVIIe siècle est grand. Comment l'est-il? Robert Lacour-Gayet répond à cette question: "Non par l'éclat de ses gloires militaires ou de ses triomphes diplomatiques; il fut terni par des défaites et des échecs; d'autres époques connurent d'ailleurs des succès également brillants. Non par la splendeur harmonieuse de son architecture: si Versailles est beau, le Parthénon l'est-il moins? Non par la profondeur de ses philosophes ou la perfection de ses écrivains: à quoi serviraient des comparaisons vaines avec les siècles qui l'avaient précédé et ceux qui lui ont succédé? Mais, bien plus par l'unité d'inspiration que décèle l'ensemble de ces manifestations, qu'elles soient guerrières, politiques ou intellectuelles".

C'est le siècle de l'unité, garantie de sa grandeur. Il est rare, dans l'histoire des hommes, qu'on parvienne à un tel équilibre, qui demeure toujours instable, contre lequel ne tardent pas à se jeter des forces pour le rompre. Il est beau néanmoins que ce point de perfection ait été atteint, ne serait-ce que l'espace d'un bref matin radieux ...

LA SOUCHE ÉCLATÉE

par Paul GAY, c.s.sp.

Maurice-Ch. Renard, homme de lettres français, vient de publier *La Souche éclatée* (1), roman déjà paru en feuilleton dans *La Presse* de Montréal et *La Croix* de Paris. Maurice-Ch. Renard est secrétaire de l'Association des Ecrivains combattants. Il a déjà écrit près d'une cinquantaine d'ouvrages, romans surtout, livres d'histoire et quelques pièces de théâtre. Il obtenait en 1948 le Grand Prix du Roman Policier avec *Meurtre aux Hawaii*, et en 1954 le Grand Prix du Roman d'aventures avec *L'Inconnu des Iles*. *La Souche éclatée* est honoré d'une préface de Roland Dorgelès, président de l'Académie Goncourt.

Normandie-Canada

La part d'histoire contenue dans ce roman est considérable. C'est, avec le style d'une rare aisance et perfection, ce qui plait le plus au lecteur adulte et à celui qui a beaucoup lu. Maurice-Ch. Renard est du pays de Flaubert. Comme lui, il a l'amour de sa Normandie minutieusement décrite, de la baie de l'Orne surtout, de la modeste église d'Hermanville, des coutumes des vieilles gens de l'an de grâce 1685, alors que le grand roi Louis XIV règne depuis huit lustres. Maurice-Ch. Renard est surtout marin. Il sait mieux que quiconque la mer océane, et ses beautés, et ses couleurs qui varient à l'infini, et ses douceurs et ses fureurs. Il sait manoeuvrer une caravelle, connait jusqu'au plus petit détail toutes les parties du vaisseau. Il sait comment au XVIIe siècle on recrutait des émigrants pour le Canada, comment ils vivaient sur les caraques; il sait la puissance du commandant, de son second le subrécargue et de son troisième le boscot.

On descend avec lui dans la cale du navire et on y voit les immenses futailles de vin et d'eau-de-vie envoyées de France au Canada, les caisses innombrables de victuailles, d'armes, de cadeaux à l'adresse du Gouverneur de Québec. Lentement on quitte les côtes de France et on ressent les émotions des passagers qui laissent pour toujours leur mère-patrie. On a la chance d'assister à une mutinerie en règle sur le navire, à la réaction et au courage du commandant, à sa victoire, et à la justice sommaire par lui rendue: les deux principaux coupables sont immédiatement pendus haut et court et leurs corps jetés à la mer. Oui, c'est bien ainsi que tout devait se passer sur une caravelle, en plein océan, en 1685. Toutes les péripéties d'une traversée qui durait deux mois sont parfaitement dépeintes ... jusqu'à la destruction du navire dans une formidable tempête. Le chapitre intitulé *La Tornade* donne le frisson: c'est, du point de vue historique et descriptif, le plus réussi du livre. Il tient de la virtuosité. On arrive enfin en Gaspésie où les deux survivants du désastre, Pierre Langlois et sa mère, vivent pendant de longs mois la vie de Robinson avant de reconnaitre la Croix de Gaspé.

Les malédictions d'une sorcière

Ce qui, dans ce roman, plaira beaucoup aux jeunes est l'aventure romanesque de Pierre Langlois. Pierre a quitté son petit village rocailleux d'Hermanville pour les horizons illimités de Gaspésie; son frère Jean, lui, a "'embrassé" — comme on disait alors — la religion des réformés et a fui en Allemagne après la Révocation de l'Edit de Nantes. La souche des Langlois a vraiment éclaté. Or, une malédiction pèse sur eux: avant qu'ils se séparent, une vieille sorcière d'Hermanville, la Mère-ès-Herbes, les a maudits et a prophétisé qu'un jour ils se tueraient dans un ravin sinistre du village, la Delle-aux-Moines. Pierre et Jean ont beau fuir et le pays natal et la malédiction, ils se donneront mutuellement la mort un jour, à cet endroit précis, mais ce sera dans deux de leurs lointains descendants: le Canadien Pierre Langlois et l'Allemand Jean Langlois, tous deux issus des Langlois d'Hermanville du XVIIe siècle, se massacreront dans le ravin de la Delle-aux-Moines le 6 juin 1944, lors de la fameuse invasion des Alliés. Ainsi la prédiction de la Mère-ès-Herbes s'est réalisée. Cet oracle, l'auteur le ramène habilement et régulièrement: il finit par envoûter le lecteur, il est la clé d'une intrigue minutieusement surveillée, il est la cause, lointaine mais sûre, de la catastrophe finale.

Style racé

Ceux qui n'ont plus le don d'émerveillement, qui sont trop fins pour croire aux fées et aux malédictions, souriront sans doute. Tous cependant admireront l'aisance princière du style. J'appellerais volontiers ce style du style racé. La phrase ne sent pas l'huile et elle est toutefois singulièrement riche, comme celle de ces grands écrivains français qui jouent avec les difficultés syntaxiques sans qu'on s'en aperçoive. Tantôt délicates pour traduire les sentiments les plus ténus de l'âme, tantôt chatoyantes pour reproduire un paysage, tantôt bonhommes et malicieuses, les expressions ne craignent pas le populaire et le poétique. Mais ce qui domine, c'est la richesse du vocabulaire. La palette de Maurice-Ch. Renard a toutes les nuances des couleurs et des choses. On voudrait voir ce beau roman dans toutes les écoles primaires et secondaires du Canada français: quels magnifiques exemples de style et d'écriture à chaque page!

Canada-Normandie

En fait, c'est surtout pour les Canadiens que Maurice-Ch. Renard a écrit *La Souche éclatée*. Roland Dorgelès, le célèbre auteur des *Croix de bois*, l'a bien noté dans la Préface: "Ce roman qui se termine ... sur un champ de bataille, m'a douloureusement rappelé le sacrifice de ces milliers de Canadiens qui, deux fois en moins de trente ans, ont volé au secours de la vieille patrie et n'ont plus rejoint la leur" (p. 10).

Les guerres, si elles sont stupides comme le dit la dernière ligne de l'ouvrage suscitent du moins l'héroïsme et peuvent témoigner de la fraternité du sang et de l'idéal que des siècles même et un océan n'arrivent pas à supprimer.

1. Maurice-Ch. Renard, LA SOUCHE ECLATEE, roman, Préface de Roland Dorgelès, président de l'Académie Goncourt, Paris, 1966, 324 pages. En dépôt chez Mad. R. Vincent, 187 Laurier, Hull, Qué. — Edition strictement limitée.

Lire — Lire

A la Librairie Déom, à Montréal, dans la collection poésie canadienne, deux recueils de poèmes, CRATERES SOUS LA NEIGE de Gemma Tremblay, et VOYAGES PROLONGES de Daniel Saint-Aubin.

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 745-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Fermé le samedi durant
juin, juillet et août

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression francaise

vient de paraitre aux Editions FIDES
L'EDUCATION CHRETIENNE
Oeuvre de collaboration par Fernand Houle
Un livre qui rendra service à tous les éducateurs, particulièrement aux responsables des Associations Parents-Maitres du Québec.
$1.25
En vente dans toutes les librairies
FIDES 245 est, boul. Dorchester, Montréal 861-9621

Jean-Jacques Bertrand devant M. Christian Fouchet

Conservons l'essentiel de notre héritage et choisissons hardiment les voies de l'avenir

Discours de bienvenue de M. J.-J. Bertrand, ministre de l'Education du gouvernement du Québec, à l'occasion de la visite de M. Christian Fouchet, ministre de l'Education nationale, en présence de l'ambassadeur de France au Canada, M. François Leduc et du ministre d'Etat à l'éducation du Québec, M. Marcel Massé, lors d'un déjeuner d'état, à l'Atre, vieille maison canadienne de l'île d'Orléans.

"Permettez-moi d'abord de vous souhaiter la bienvenue et un séjour agréable au Québec.

Il convient, je crois, de souligner cette première visite officielle du ministre de l'Education nationale de France chez nous comme étant un fait très significatif du rapprochement qui s'opère actuellement entre les Canadiens français et leur mère patrie culturelle. Votre visite, M. le ministre, se produit également à un moment où la France et le Québec sont engagés dans des réformes profondes de leur système d'éducation, à un moment où les deux connaissent une poussée démographique considérable dans le domaine scolaire, à un moment enfin où les progrès de la technique moderne posent un défi nouveau et constant à toutes les sociétés.

Dans un monde où toutes les structures de l'éducation nationale ont éclaté, où pendant des années les locaux ont été submergés, les maîtres débordés, où les matières enseignées doivent être profondément remaniées, il faut, à la fois, conserver l'essentiel et tout ce qui est bon dans l'héritage du passé, et choisir hardiment les voies de l'avenir. Car si nous ne choisissons pas, le choix se fera sans nous, et il se fera contre nous, je veux dire contre l'intérêt suprême dont nous avons la charge, l'intérêt de la France et des Français.

Le Québec, tout comme la France, fait un effort pour s'adapter aux nouvelles exigences et pour les devancer autant que possible. Du succès de ces réformes dépend, en bonne partie, l'avenir de nos peuples. Toutefois, ce succès est peut-être encore plus impérieux et urgent pour nous Canadiens français à cause de notre situation très particulière.

Vous n'êtes pas sans deviner, en effet, que de vivre en Français en Amérique du nord comporte des difficultés nombreuses pour les quelque 6 millions d'anglophones.

Je sais qu'en France on a créé récemment un organisme chargé de veiller à la qualité du français, de le défendre contre l'envahissement de l'anglais. Si vous ressentez ce besoin à 3,000 milles des Etats-Unis, vous comprendrez bien facilement quels sont les problèmes auxquels nous devons faire face dans ce domaine.

Nous avons nous aussi un Office de la langue française, au ministère des Affaires culturelles, qui fait un travail magnifique dans ce sens. Toutefois, cette tâche de l'amélioration de notre langue ne saurait retomber sur les seules épaules de cet organisme. C'est l'école et, par conséquent, aux maîtres, que revient la responsabilité première d'améliorer la langue et d'inculquer la culture française. C'est là un des buts des ententes conclues avec la France, par lesquelles certains de nos professeurs des écoles normales et de l'enseignement spécialisé vont faire un stage d'un an dans votre pays. C'est pourquoi également des professeurs français viennent enseigner dans nos universités.

C'est un départ des plus satisfaisants et nous sommes tout à fait heureux de constater l'intérêt grandissant des jeunes diplômés français à l'égard du Québec. En effet, le Québec, qui offrait 50 bourses à des étudiants français pour poursuivre des études post-universitaires chez nous, a reçu au delà de 250 candidatures à ces bourses. Il est intéressant de noter qu'au delà de 80 pour cent de ces étudiants étaient du domaine scientifique. Grâce aux accords franco-québecois, les universités du Québec, et plus particulièrement nos facultés de sciences, reçoivent maintenant en France un crédit qui nous honore au plus haut point.

Il serait sans doute trop long d'énumérer ici tous les aspects bénéfiques de la coopération franco-québecoise, mais je m'en voudrais de passer sous silence un des aspects particuliers de l'entente, c'est-à-dire l'envoi au Québec de jeunes gens qui, en guise de service militaire, ont accepté de venir enseigner chez nous pendant seize mois.

Au delà de 100 de ces jeunes sont déjà ou seront au Québec à la fin de ce mois. C'est donc dire tout l'intérêt que le Québec et le ministère de l'Education en particulier portent à des échanges et à cet accord.

Nous avons trouvé chez vous une compréhension et une sympathie dont vous pouvez, à juste titre, être fiers.

Inutile de vous répéter, M. le ministre, combien nous sommes heureux de vous accueillir au Québec et combien nous espérons voir la coopération entre nos deux Etats s'élargir pour servir l'intérêt commun de la langue et de la culture française.

EN 1967

Fêtes prévues pour le centenaire de l'hôpital du Témiscamingue

L'hôpital du Témiscamingue — le premier au Canada au nord du 46e parallèle — est né en même temps que la Confédération canadienne. Il aura donc, l'an prochain, un siècle d'existence, et on se propose d'organiser des manifestations pour marquer cet événement.

Les Pères Pian, Lebret et Mounier, o.m.i., fondaient en 1863 la mission St-Claude, située du côté ontarien du lac Témiscamingue, face au Vieux-Fort, distant de 3 milles de l'emplacement actuel de Ville-Marie. Un premier presbytère était construit à la mission. Le 17 octobre 1866 arrivaient les premières Soeurs Grises de la Croix, d'Ottawa : Soeurs Raisenne et Vincent. Selon leur coutume à l'endroit des Blancs, les Indiens les baptisèrent du nom de "Ai amie Kikangowak", signifiant : "Les saintes filles".

A l'été de 1867 naissait le premier hôpital du Nord, qui logea dans le presbytère de 1863; il servit aussi d'hospice et de résidence pour les soeurs. Un nouveau presbytère était construit pour les Oblats. Le 27 juin de l'année suivante, Soeur St-Antoine venait prêter main-forte aux deux premières religieuses en terre témiscamienne. Neuf autres religieuses arrivèrent par la suite.

De 1866 à 1883, les statistiques indiquèrent 327 malades soignés à l'hôpital; 504 visites à domicile; 738 indigents assistés; 107 orphelins recueillis; 633 jeunes filles et 434 garçons instruits.

En 1887 avait lieu le déménagement de la mission à la Baie des Pères, site actuel de Ville-Marie, où les soeurs construisirent un nouvel hôpital, qui reçut le nom de Sainte-Famille, et les Oblats, une église, consacrée à Notre - Dame - du - Rosaire. Pendant quelques années, le lavoir de l'hôpital servit d'école et de salle de théâtre.

A l'hôpital de 1887 fut ajoutée en 1925 une construction beaucoup moins élégante, mais plus fonctionnelle. C'est la vieille partie de l'hôpital actuel bâti de 1951 à 1953, alors qu'on démolissait la toute première institution.

L'hôpital Sainte-Famille, de Ville-Marie, bénéficie aujourd'hui des services de 15 religieuses; la supérieure et administratrice est Soeur Marie-Adrien, s.g.c., (Marie-Rose Mallette). Elle compte 195 employés, dont 41 étudiantes. Six médecins de la région y traitent leurs patients. L'an dernier, 4,502 malades ont reçu des soins dans cette institution.



M. Paul PLOUFFE

- Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevelle.
- Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors"
- Autos usagées OK
- Plan de financement GMAC AVEC AUCUN DEPOT.

GUEST MOTORS (1964 Ltd.
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

BINGO
LUNDI
le 5 sept.
Ecole Riviera
Pte-Gatinçau
$450 en prix
TIRAGE D'UNE AUTOMOBILE FORD 1966

PNEUS SAFETY 99 DE CANADIAN TIRE
magasins associés
Il y en a un près de chez vous!

EMMAUS
Nouveau local
28, rue EDDY
HULL
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

La cérémonie annuelle au CIMETIERE NOTRE-DAME de HULL
aura lieu
DIMANCHE, 11 SEPT., à 2 H.
S.V.P. — Ne pas stationner ni vendre des fleurs à l'entrée du cimetière.

Attention!
Recrutement pour les Soubirous de Hull. Cadets et majorettes. Septembre et octobre. Se présenter: cour de l'école Soubirous.
Mardi de 6.30 p.m. à 8.00 p.m.
Jeudi de 6.30 p.m. à 8.00 p.m.

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.
OUVERT LUNDI TOUTE la JOURNEE
ECONOMISEZ sur les ARTICLES SCOLAIRES et les VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE!
VENTE
FÊTE du TRAVAIL



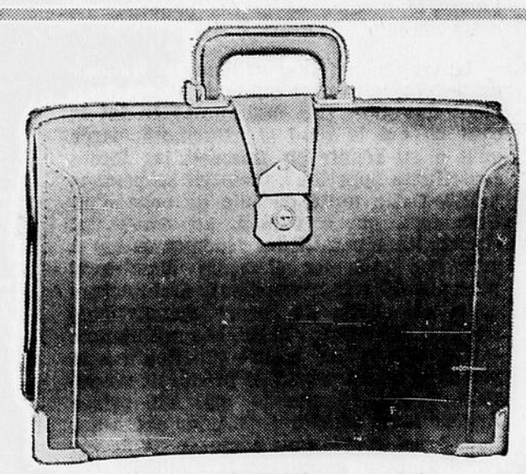
SACS JUNIOR pour GARÇONS ET FILLES
Fabriqué de "Survlon" qui ressemble au cuir et dure tout autant. Le modèle pour filles est muni d'une poignée moulée, d'une serrure et d'une courroie. Le modèle pour garçons est muni d'une serrure et de courroies.
Val. $1.98
1.58



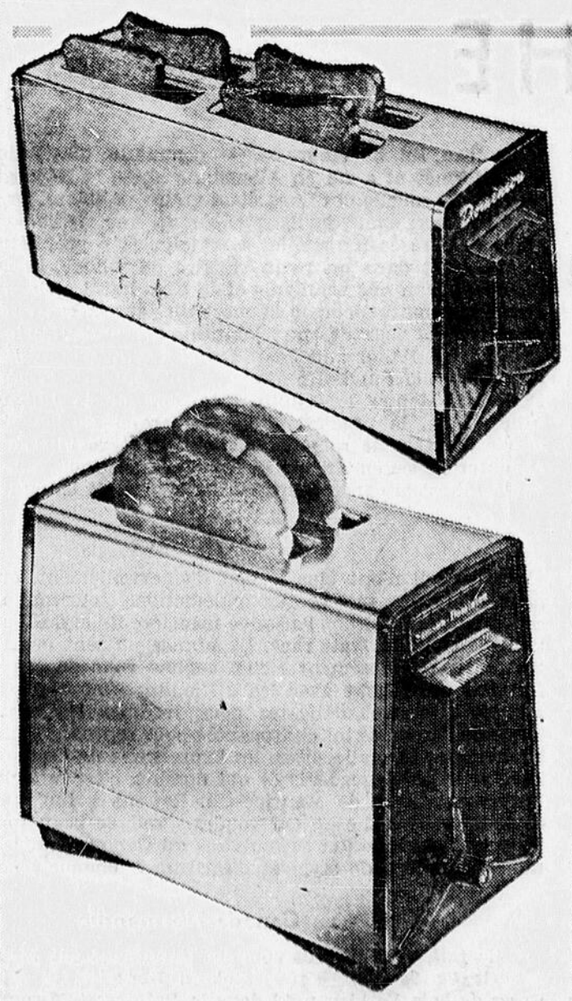
SACS SENIOR pour GARÇONS ET FILLES
Fabriqué de cuir pressé. Très grand format. Modèle pour filles avec robuste courroie et 2 serrures à 3 positions — modèle pour garçons avec courroie et serrure à 3 positions.
Val. $3.49
2.44



ENSEMBLE PUPITRE ET CHAISE
Solidement construit de merisier solide, fini naturel. Pattes acier tubulaire chromé. Le dessus se lève et vous réserve un espace pour placer livres, cahiers, etc. Chaise assortie merisier naturel et pattes acier tubulaire chromé.
Val. $16.95
11.87



SERVIETTE 17", ENDUIT NYLON
Serviette doublée de véritable cuir. Coins métalliques. Deux diviseurs, poignée de polyéthylène moulée incassable. Structure acier recouverte de simili-cuir Calco. Serrure 3 positions.
Val. $7.95
4.87



2 GRANDS SPECIAUX EN GRILLE-PAIN "S-D"
"SAMSON-DOMINION" MODELE 1144
Val. $26.95
15.88
Grille-pain électrique automatique à 4 tranches. Un superbe modèle fini chrome étincelant et Bakelite noir. Il grille les rôties exactement comme vous les désirez. Profitez de l'aubaine sans tarder.

"SAMSON-DOMINION" MODELE 1122
Val. $15.95
10.88
Grille-pain électrique automatique à 2 tranches. Même qualité et même fini que le précédent. Juste ce qu'il faut pour les déjeuners "Retour de Classe" ou pour remplacer votre grille-pain démodé.



LA NOUVELLE BOTTE GO-GO et SAC ASSORTI
Pour dames, pointures 5 à 10. Solide tissu à motif pied-de-poule en combinaisons de couleurs rouille/blanc ou noir/blanc. Empeigne cuir, semelles durables, fermeture à glissière à l'arrière avec anneau.
8.99
SAC A MAIN ASSORTI
6.99

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

HULL
123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
9 a.m. à 6 p.m.
tous les jours
Jeudi et vendredi:
9h. a.m. à 9h. 30 p.m.

HULL
306, boul. St-Joseph
angle Montclair
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
tous les jours
JEUDI et VENDREDI: 9h. a.m. à 9h. 30 p.m.

BELL'S CORNERS
à 15 minutes du centre d'Ottawa et Hull, route 15
LUNDI au SAMEDI
Ouvert: 10h. a.m. à 10h. p.m.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

FÊTE du TRAVAIL VENTE

OUVERTS LUNDI, toute la journée

SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

de tout nouveaux modèles et une confection soignée pour les jeunes



ATTRAYANTS COUPE-VENT

GARÇONNETS 4 à 6X — Madras rayonne renforcé de nylon. Tricot au collet, à la taille et aux poignets. Solide glissière et doublure Kasha de coton. Lavables. Quadrillés madras variés.

1.27

CHANDAIL BRODE A LA MAIN

BAMBINES 4 à 6x — Entièrement diminué, tricot acrylique, modèle à manches longues en rouge, or, bleu ou marine.

2.97

SLIM SEMI-BOXER pour bambines 3 à 6X. Coton fini daim en couleurs et motifs variés.

77c

SPÉCIAL JOUR DE FÊTE



CHANDAILS ORIGINAUX POUR DAMES

Vous en aimerez le fini soyeux, la texture et les couleurs. Blanc, rose, bleu, beige, noir ou marine. Tailles: 34 à 42.

A GAUCHE: Modèle sans manches à col roulé et glissière au dos. Filés 100% acrylique.

3.44

A DROITE: Chandail à manches longues fait de filés 100% acrylique. Collet simili roulé. Tricot entièrement diminué.

4.88

SPÉCIAL JOUR DE FÊTE



JUMPERS TOUT LAINE A DEVANT CROISE POUR DAMES

Modèle à taille surbaissée avec deux plis de marche. Attrayant motif à chevrons et tissu gris tout laine. 10 à 18.

5.88

SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

COUPE-VENT POUR PAPA et FISTON

FISTON . . .

Veste de tricot de nylon laminé doublé de Kasha. Forte glissière et tricot aux poignets, taille et collet, en contraste. Choix de noir, bleu sarcelle, olive ou brun. Tailles: 8 à 16.

2.33





PAPA . . .

Tricot de nylon laminé en noir ou fusain. Prix économique. Tricot contrastant au collet, à la taille et aux poignets. Poches en biais et solide glissières. Tailles: P. M. G. et Ex G.

$4

SPÉCIAL JOUR DE FÊTE

Pantalon type Western que vous aimerez porter

4.97



Un coton de bonne qualité, denim au fini velouté converti en un beau pantalon type Western.

Fermeture à glissière et bouton-pression. 2 poches Western. Tailles: 8 à 16.

Nuances automnales.

SOLIDES et DURABLES

PANTALONS pour garçons

Tissu nylon/viscose, jambe amenuisée et bande de taille extension. Lavables à la main. Gris moyen et fusain. Tailles: 8 à 16.



SPÉCIAL JOUR DE FÊTE



CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES

1.17

Garçons 8 à 12 — Excellents tissus 100% coton en un choix de motifs et de couleurs saisonnières. Deux modèles: a) Fermeture à boutons — b) Type polo à languette.

3.19

UTILISEZ NOTRE PLAN "MISE DE COTE"

Nous honorons votre carte "Credico"

credico card

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

HULL QUÉBEC

Toujours à votre service

123 rue EDDY

HEURES D'AFFAIRES:
9 a.m. à 6 p.m.,
tous les jours
jeudi et vendredi: 9h. a.m. à 9.30 p.m.

16 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR



HULL QUÉBEC — Le nouveau magasin LaSalle

306, rue ST-JOSEPH

angle Montclair

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m., tous les jours
JEUDI et VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

credico card

BELL'S CORNERS ONTARIO

à 15 minutes du Centre d'Ottawa et Hull, route 15
LUNDI au VENDREDI
Ouvert: 10h. a.m. à 10h. p.m.
SAMEDI: 9h. a.m. à 10h. p.m.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

LE DROIT ★★ SPORTS ★★

Les Giants tombent en deuxième place

ST-LOUIS (PA) — Orlando Cepeda a cogné un double avec un homme de mort dans la douzième manche, puis a compté sur le simple de Mike Shannon pour donner aux Cardinals de St-Louis une victoire de 6-5 sur les Giants de San Francisco, en 12 manches. Cette défaite des Giants les fait tomber en 2e place, à une partie du Pittsburgh.

Les Cardinals avaient égalisé le compte dans la 8e grâce à un but sur balles, un simple de Del Maxvill et une erreur de Tito Fuentes.

San Francisco 000 010 400 000—5 13 3
St-Louis 110 110 010 001—6 14 1

Gibbon, Herbel (2) Priddy (5) Linzy (7) McDaniel (10) et Haller; Washburn, Briles (7) Woodeshick (7) Dennis (9) Hoerner (9) et McCarver. G—Hoerner (5-1). P—McDaniel (8-5).

ATLANTA (PA) — Ed Matthews a bouclé deux circuits dans la première partie, et Dennis Menke a fait compter le point gagnant dans la 2e quand les Braves d'Atlanta ont gagné leur premier programme double de la saison, battant Houston 6-5 et 2-1.

Mathews a bouclé un circuit de deux points dans la première manche, puis a brisé une égalité de 4-4 dans la 7e manche avec son 12e quatre buts de la saison.

Bob Jarvis a limité les Astros à quatre coups sûrs dans la 2e partie.

Première joute:

Hous. 000 040 001—5 14 0
Atlan. 220 000 11x—6 12 0

Dierker, Taylor 5 Raymond 8 et Heath, Bateman 9; Cloninger, Carroll 5 Niekro 8 et Torre. G—Carroll 7-7. P—Taylor 2-3. Cir.: Atl—Mathews 12, Alou 27, Carty 13.

Deuxième partie:

Hous. 100 000 000—1 4 0
Atlan. 000 001 10x—2 5 0

Zachary, Sembera (8) et Bateman; Jarvis et Torre. G—Jarvis (2-1). P—Zachary (1-2).

CINCINNATI (PA) — Ron Fairly a bouclé son 10e circuit de la saison, et Wes Parker son douzième, et ils ont conduit les Dodgers de Los Angeles à une victoire de 6-1 sur les Reds de Cincinnati. Ces derniers, qui ont récemment gagné sept parties consécutives, en étaient à leur troisième défaite d'affilée.

Claude Osteen, qui connaît une pitoyable saison avec les Dodgers, a réussi à enregistrer sa 4e victoire de la saison contre 11 défaites. Jim Maloney a encaissé sa 5e défaite. Il a 15 victoires à son crédit.

Avec cette victoire, les Dodgers demeurent à deux parties de la première position du classement de la Ligue nationale.

Los An. 211 000 200—6 8 0
Cincin. 000 001 000—1 3 1

Osteen, Miller 7 et Roseboro; Maloney, McCool 7 Nottebart 9 et Pavletich. G—Osteen 4-11. P—Maloney 14-5. Cir.: LA—Fairly 10, Parker 12.

NEW YORK (PA) Rich Allen a cogné deux circuits et Jim Bunning a limité les Mets de New York à six coups sûrs hier soir alors que les Phillies de Philadelphie l'ont emporté 5-0.

Allen a réussi ses circuits, ses 34e et 35e, aux dépens de Larry Miller, lanceur perdant, et Ralph Terry.

Bunning a retiré six rivaux au bâton en portant sa fiche à 16-9 cette saison.

Phila. 001 210 110—6 9 0
N. York 000 000 000—0 6 1

Bunning et Uecker; Miller Terry 6 Hepler 9 et Grote. G—Bunning 16-9. P—Miller 0-1. Cir.: Pha—Allen 2 35.

PITTSBURGH (PA) — Roberto Clemente a cogné un circuit de trois points à l'occasion de son 2,000e coup sûr dans les Majeures hier soir, en conduisant les Pirates de Pittsburgh à un gain de 7-3 sur les Cubs de Chicago.

Il est ainsi devenu le 9e joueur encore actif à atteindre ce sommet et l'exploit lui a également permis de produire son 101e point cette saison, soit la première fois dans sa carrière avec plus de 100 points produits.

Chica. 000 002 100—3 6 1
Pitts. 000 131 02x—7 11 3

Jenkins, Simmons 7 et Hundley; Veale, Cardwell 7 et Pagliaroni. G—Veale 14-9. P—Jenkins 2-7. Cir.: Pgh—Clemente 23.

Les Tigers balayent un double contre Cleveland

CLEVELAND (PA) — Les Tigers de Detroit ont balayé un programme double contre les Indians de Cleveland, gagnant la deuxième partie au compte de 7-5 après avoir pris les honneurs de la première, 4-2.

Mickey Stanley a compté le point qui brisait l'égalité dans la 10e manche, sur le simple de Don Wert.

Dans la joute initiale, Willie Horton, avec son 23e circuit de la saison (avec deux hommes sur les sentiers), a procuré la marge de la victoire. Norm Cash et Bob Brown avaient cogné des simples avant le circuit de Horton.

Denny McLain a limité les Indians à quatre coups sûrs dans la première partie.

Première joute:

Detroit 000 003 001—4 7 1
Clevel. 000 001 010—2 4 0

McLain et Freehan; Bell, Kralick 8 Radatz 9 et Sims. G-McLain 17-11. P-Bell 13-11. C: Det-Horton 23; Cle-Alvis 14 Sims 6.

Deuxième joute:

Detroit 111 011 000 2—7 15 1
Cleveland 500 000 000 0—5 10 2

Sparma, Monbouquette (1) Gladding (6) (6) Sherry (10) et Freehan; O'Donoghue, Heffner (3) Tiant (7) Radatz (9) et Sims, Azcue (9). G-Gladding (5-0). P-Radatz (0-5). Cir: Det Stanley (1) Brown (7).

CHICAGO (PA) — Le lanceur de relève Stu Miller a atteint deux joueurs avec des lancers dans la 11e manche hier soir et les White Sox de Chicago ont finalement défait les Orioles de Baltimore au compte de 9-8.

Miller a frappé Tommie Agge pour faire compter Tom McGraw qui avait frappé un double, puis il a frappé Al Weiss.

Balti 040 021 001 00—8 11 0
Chicago 130 004 000 01—9 12 0

McNally, Drabowsky (2) Fisher (6) S. Miller (9) et Etchebarren, Haney (9); John, Locker (7) Higgins (10) et Romano, Martin (7). G-Higgins (1-0). P-S. Miller (8-3). Cir: Bal-Powell (34). Chi-Ward (2).

MINNEAPOLIS (PA) — Les Twins de Minnesota ont compté à quatre reprises dès la manche initiale pour facilement triompher des Yankees de New York au compte de 8-5, vendredi soir.

Jim Mudcat Grant, qui connaît une saison passablement aure, a enregistré sa 11e victoire contre déjà 13 défaites. Bob Bryan, des Yankees, a bouclé le seul circuit de la partie. La défaite est allée à Steve Hamilton.

New York 020 200 001—5 11 2
Minnesota 400 111 10x—8 13 2

Bouton, Hamilton (4) Reniff (6) et Howard; Grant, Worthington (9) et Battey. G-Grant (11-13). P-Hamilton (8-3). Cir: New York Bryan (2).

KANSAS CITY (PA) — Lou Krause, à qui les Athletics de Kansas City ont versé un bonus de $125,000, il y a déjà quatre ans, a limité les Red Sox de Boston à six coups sûrs tout en conduisant les Athetics à une victoire de 5-1.

Ken Roof a aidé la cause de Krause en bouclant son 6e circuit de la saison dans la 6e manche, avec un homme sur les sentiers.

Boston 000 000 100—1 6 2
Kansas City 001 002 11x—5 10 3

Fischer, Short (6) Osinski (7) et Ryan, Tillman (7) Krausse et Roof. G-Krausse (11-8). P-Fischer (3-10). Cir: Kc-Roof (6).

Dans le monde du football

Les Riders sont à Hamilton, lundi

La série la plus importante au football cette année est à l'affiche pour la semaine prochaine alors que les Rough Riders d'Ottawa jouent à Hamilton lundi et que les Tiger-Cats visitent les Riders samedi prochain.

Cette série pourrait bien décider du championnat de la Conférence de l'Est. Les deux clubs ont présentement quatre parties de jouer et les Riders ont une fiche parfaite (la seule au Canada) de quatre victoires tandis que les Ti-Cats ont subi une défaite en quatre parties.

Seul le plaqueur Marshall Shirk est un cas douteux dans le camp des Riders. Il est blessé à une jambe et on ne connaîtra que lundi s'il peut jouer au non contre les Cats. S'il ne peut pas jouer, Bill Quinter sera en uniforme et jouera à la place de Bob Brown comme ailier défensif pendant que Brown remplacera Shirk à l'intérieur de la ligne.

Dans le camp des Tiger-Cats, la perte de Zeno Karcz se fait encore sentir. En raison de la valeur de Karcz comme joueur canadien, on prévoit que sa disparition donnera lieu à une série de ventes, échanges ou arrivées de recrues.

Lorsque Ottawa arrivera à Hamilton lundi pour le premier de ces deux matches, Steve Hmiel, policier de Hamilton qui a déjà évolué pour les Cats et avait été échangé au Regina, sera probablement dans l'uniforme des locaux, qui l'ont obtenu de nouveau en retour du Canadien Tomy Beynon. Hmiel n'avait pu obtenir de congé de la force policière pour se rapporter à Regina.

Le pilote Ralph Sazio des Cats, est d'avis que les Riders sont de 10 à 15 pour cent plus puissants que l'an dernier grâce à l'acquisition de deux nouveaux gardes offensifs et d'un nouveau bloqueur défensif, "d'autant plus que vous devez toujours surveiller les coureurs que sont Stewart, Scott et Dillard".

Chez les Cats, Joe Zuger est prêt à revenir au poste de quart-arrière. Par ailleurs, Sazio observera de près Hmiel et l'ailier défensif Leroy Noore en fin de semaine avant de prendre une décision à leur sujet.

Autres parties

Les Argos de Toronto, occupants de la dernière place dans la Conférence de football de l'Est, et les Stampeders de Calgary, relégués dans la cave de la CFO, s'affronteront lundi après-midi dans l'Ouest devant les caméras de CTV.

L'autre match, disputé à l'occasion de la fête du travail, opposera les Alouettes de Montréal aux Roughriders à Regina dans une partie non télédiffusée.

Les Alouettes, renforcés par la présence des demis Bob Paremore et Don Lisbon, tenteront de venger les échecs subis aux mains des Riders lors de deux matches hors concours en juillet dernier.

Un gain des Riders leur permettrait de monter seuls au premier rang dans l'Ouest.

Le pilote Eagle Keys, des Riders, est d'avis que les Alouettes sont loins d'être la même équipe que les siens ont vaincue en juillet, surtout à la suite de lur performance contre Winnipeg cette semaine.

Pour leur part, les Riders aligneront la même formation qui a vaincu de justesse les lions de la C.B. récemment.

Argos-Stampeders

Entre-temps, le directeur gérant des Argos, Lew Hayman, a révélé que la direction allait s'occuper immédiatement à renforcer l'équipe, tout en continuant de faire confiance au pilote Bob Shaw et au quart-arrière Wally Gabler.

Les Stampeders, grandement handicapés par la perte des étoiles Coleman, Woods, etc., ont acquis le demi défensif Frank Adruski des 49ers de San Francisco, le flanqueur Howard Starks du Montréal et le centre-arrière Art Baker du Hamilton.

Mildenberger croit avoir des chances contre Clay

BAD SODEN, Allemagne de l'Ouest (Reuter) — Karl Mildenberger, l'Allemand qui affrontera Cassius Clay en vue du championnat mondial des poids lourds ici le 10 septembre, croit que le fait qu'il soit gaucher et que Clay soit un nègre est un avantage pour lui.

"Les boxeurs noirs ont toujours éprouvé des difficultés avec mon style gaucher. Ce sont des gens instinctifs qui s'adaptent difficilement à un style différent."

Pour sa part, Clay a admis que l'Allemand gaucher pourrait lui causer des difficultés. Il n'a jamais affronté de boxeurs gauchers chez les pros, après avoir subi deux revers devant de tels rivaux chez les amateurs.

Mildenberger, champion européen invincible au cours des 4 1-2 dernières années, est le premier Allemand à disputer le titre mondial depuis 1938 alors que Max Schmelling avait cédé au premier round devant Joe Louis.

Carrière

La dernière défaite de l'Allemand remonte en 1962 lorsqu'il a subi un K.O. au premier round devant l'Anglais Dick Richardson dans un match titulaire en vue du titre européen.

Il a subi un seul autre revers au tout début de sa carrière professionnelle.

En 54 combats professionnels, il en a remporté 49, a subi deux défaites et a annulé à trois reprises. Mildenberger a remporté le titre européen en mettant l'Italien Sante Amonti K.O. au premier round en 1964.

Lors de ses deux matches cette année, il a vaincu l'Américain Eddie Machen en 10 rounds et a remporté une décision en 15 reprises sur le Yougoslave Ivan Prebeg dans un combat titulaire européen.

Clay

L'Allemand a vu les deux défenses du champion Clay contre les Anglais Henry Cooper et Brian London cette année. Il prétend être aussi rapide et plus puissant que le champion.

Toutefois, son entraîneur néglige rien en le faisant entraîner avec des mi-lourds afin d'améliorer ses réflexes et sa rapidité.

"Si je puis induire Clay à des échanges rapprochés, mes chances seront meilleures et pour y arriver je dois mettre l'accent sur la rapidité", a déclaré l'Allemand, dont le meilleur coup est une gauche au foie.

Mildenberger mesure deux pouces de moins que Clay, qui a également un avantage de quatre pouces dans la portée.

L'Allemand, classé troisième aspirant au titre de Clay par Ring Magazine, récoltera 15 pour cent des recettes à Francfort.

Tournée invitation

QUEBEC (PC) — "Tournée Invitation", telle est l'appellation utilisée par le directeur des relations extérieures à la Corporation des Premiers Jeux d'Hiver Canadiens pour désigner le voyage qu'entreprennent le directeur des Jeux, M. Guy Rousseau, et lui-même à travers tout le Canada, du 5 septembre au 11 octobre prochain.

Lors d'une conférence de presse donnée à Québec, M. Normand a précisé que le but du voyage à travers le pays était d'inviter les Premiers ministres à assister aux Premiers Jeux d'Hiver du Canada, en février 1967, à Québec.

Rappelant la présentation officielle du drapeau des Jeux au Premier ministre du Canada, le 25 août dernier, M. Normand a dit qu'il espérait que tous les premiers ministres provinciaux soient aussi enthousiasmés du projet et qu'ils acceptent non seulement le drapeau des Jeux, mais également l'invitation à assister aux Jeux, comme l'a fait monsieur Pearson.

Au cours de la tournée, MM. Rousseau et Normand rencontreront les 12 directeurs provinciaux de leur organisation, prendront la parole dans différents clubs sociaux et signeront le livre d'or d'une trentaine de villes canadiennes.

A leur retour en octobre, les deux délégués de la Corporation des Premiers Jeux d'Hiver Canadiens consacreront quelques semaines à la visite de différentes régions de la province de Québec, après en avoir rencontré le Premier ministre, M. Daniel Johnson.

Les Premiers Jeux d'Hiver Canadiens auront lieu à Québec, du 11 au 19 février prochain, et grouperont plus de 2,000 athlètes amateurs, venant de tous les coins du pays.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh	79	56	.585	—
San Fran.	78	57	.578	1
Los Angeles	76	57	.571	2
Philadelphie	73	64	.533	7
St-Louis	69	66	.511	10
Cincinnati	68	67	.504	11
Atlanta	65	69	.485	13½
Houston	61	75	.449	18½
New York	59	77	.434	20½
Chicago	47	87	.351	31½

VENDREDI

Philadelphie 6 New York 0
Houston 5-1 Atlanta 6-2
Chicago 3 Pittsburgh 7
San Francisco 5 St-Louis 6
Los Angeles 6 Cincinnati 1

AUJOURD'HUI

Philadelphie à New York S
Houston à Atlanta 2S
Chicago à Pittsburgh
Los Angeles à Cincinnati S
San Francisco à St-Louis

DIMANCHE

Philadelphie à New York
Chicago à Pittsburgh
Houston à Atlanta
Los Angeles à Cincinnati
San Francisco à St-Louis

LUNDI

Cincinnati à New York 2
Atlanta à Pittsburgh 2
Philadelphie à Chicago 2
Houston à St-Louis 2
San Francisco à Los Angeles

LIGUE AMERICAINE

Baltimore	83	51	.619	—
Detroit	74	61	.548	9½
Minnesota	73	63	.537	11
Chicago	72	66	.522	13
Cleveland	70	67	.511	14½
Californie	68	67	.504	15½
New York	61	75	.449	23
Washington	62	77	.446	23½
Kansas City	60	77	.438	24½
Boston	60	79	.432	25½

VENDREDI

Washington 5 Californie 6
Boston 1 Kansas City 5
Baltimore 8 Chicago 9
Detroit 4-7 Cleveland 2-5
New York 5 Minnesota 8

AUJOURD'HUI

Washington à Californie S
Boston à Kansas City S
New York à Minnesota 2S
Baltimore à Chicago
Detroit à Cleveland S

DIMANCHE

Washington à Californie
Boston à Kansas City 2
New York à Minnesota
Baltimore à Chicago
Detroit à Cleveland

LUNDI

Californie à Kansas City S
Chicago à Minnesota
Washington à Detroit 2S
Boston à Cleveland 2
New York à Baltimore 2

Lanoue gagne facilement

Le club Lanoue a remporté une victoire facile de 15-5 sur le Leduc pour égaliser les chances en finale de la section pee wee de l'Association de crosse du district d'Ottawa. Les deux clubs ont maintenant remporté trois victoires chacun et la partie décisive sera présentée, mardi soir à compter de 7h.

Michel Roussy avec cinq buts a mené les attaques du Lanoue. Jean-Marc Poirier a également été en évidence avec quatre buts et deux assistances. Jeffrey Rivard a réussi trois buts et deux assistances et Ronald Leduc a ajouté deux buts et trois assistances. Pierre Mineault a complété le pointage.

Roland Roy et René Rodier ont été les meilleurs des perdants avec cinq et quatre buts chacun en plus de fournir deux assistances chacun. L'autre but a été réussi par Richard Noël.

Bantam

Dans la section bantam, l'équipe des Loisirs Ste-Anne a également égalisé les chances en remportant une victoire serrée de 4-3 sur le Lanoue. La joute décisive de cette série sera également présentée mardi soir à compter de 8h. 15.

Conrad Mineault avec deux buts a été l'étoile des gagnants pendant que Pierre Roussy et Michel Fortier complétaient le pointage.

Richard Couvillion, Marc Cléroux et Jean-Pierre Doiron ont compté un but chacun pour les perdants.

Hammond champion

HAMMOND (DNC) — L'équipe junior de Hammond a triomphé, par 3-2, de celle de Bourget lors des compétitions de tennis pour l'obtention du trophée Tardif. Voici les résultats des rencontres:

DOUBLES MIXTES

Louise Gendron et Denis Gauthier (H) déf. Jo-Anne Auger et Jacques Robillard (B) 6-3.

SIMPLES MASCULINS

André Marcil (B) déf. Jean-Pierre Perrier (H) 6-3.

DOUBLES FEMININS

Denise Lalonde et Ginette Lecompte (H) déf. Lisé Lortie et Michelle Perron (B) 6-2.

SIMPLES FEMININS

Monique Carrière (H) déf. Colette Richer (B) 6-0.

DOUBLES MASCULINS

Roger Lortie et Serge Marcil (B) déf. Jean-Denis Perrier et Gilles Gagné (H) 6-4.

Joute dimanche à Mooney's Bay

Eastview gagne une autre fois par blanchissage

MONTREAL (Spéciale) — Les Aigles d'or d'Eastview, de la Ligue junior interprovinciale de football, demeurent aujourd'hui non seulement invincibles mais également imprenables.

Vendredi soir, à Montréal, les Aigles d'or, pilotés par Frank Fraser, ont défait les Eastern Chargers au compte de 34-0 pour enregistrer leur 3e victoire par blanchissage en autant de parties. Ils ont déjà défait les Mustangs de Verdun 13-0 et les Chargers de Cornwall 33-0.

Claude Landriault a été la grande vedette des gagnants avec deux longs touchés dans le 4e quart. Il a réussi deux courses de 38 et 39 verges respectivement, pour finalement sceller l'issue de la joute en faveur des visiteurs d'Eastview. Les deux clubs n'ont pas réussi à compter dans le 1er quart, mais le compte était 7-0 et 14-0 en faveur des Aigles après 30 et 45 minutes de jeu.

Le 1er touché des gagnants a été réussi dans le 2e quart quand Brian Jack a recouvré un échappé des Chargers pour courir 31 verges et compter un touché que Michel Sabourin a converti.

Wayne Gervais et Jacques Burelle se sont combinés pour une passe de 65 verges et Burelle comptait le 2e touché des Aigles d'or dans le 3e quart. Sabourin a ajouté un autre point sur une tentative de placement de 21 verges.

Dans le 4e quart, en plus des deux touchés de Landriault, Albert Bellefeuille a compté sur un plongeon de cinq verges.

Landriault a été la vedette avec 160 verges en 12 portées. Gervais et Mike Warren, les deux quarts des gagnants, ont complété cinq passes sur neuf pour 111 verges pendant que l'adversaire n'en complétait que deux sur 15 pour 19 verges.

Les gagnants ont accumulé 289 verges au sol contre 140 des perdants qui ont vu trois de leurs passes interceptées.

Une joute de la Ligue junior interprovinciale est à l'affiche pour dimanche après-midi, à Mooney's Bay. Les Sooners d'Ottawa reçoivent la visite des Chargers de Cornwall et la joute se mettra en branle à 2h.

Autre trou d'un coup au Gatineau

Pour la deuxième fois en autant de jours, un trou d'un coup a été réussi au club de golf Gatineau.

Cette fois, c'est Mme Bernice Lovett, qui a réussi l'exploit et c'était son deuxième de sa carrière puisqu'elle en avait déjà réussi un il y a quatre ans. Elle a réussi son trou d'un coup au huitième trou en employant un bois numéro quatre. Mlle Lucille LeVasseur, Mlle Gertrude LeVasseur, Art Thivierge et Lloyd Krichew ont été témoins de cet exploit.

Dimanche soir au parc Moussette

L'équipe les Filles d'Eve, une équipe composée de filles, affrontera, dimanche soir, à 7h., au parc Moussette, l'équipe les Fleurs de Lys de la Ligue pee wee Notre-Dame-de-Lorette. L'argent recueilli au cours de cette partie ira au profit du club Fleurs de Lys.

Ce dernier club a fait la finale de la Ligue pee wee de Hull.

4e victoire consécutive pour les Eskimos, 13-6

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton, qui avaient commencé la saison en perdant leurs trois premières parties, ont remporté une 4e victoire consécutive, vendredi soir, pour s'installer en 1ère position du classement de la Conférence de l'Ouest, sur un pied d'égalité avec Regina et Winnipeg.

Les Eskimos ont défait les tannique au compte de 13-6 Lions de la Colombie-Bri- et ces derniers occupent la cave du classement avec seulement une victoire en six parties.

Randy Kerbow, l'excellent quart-arrière des Eskimos, a dirigé l'attaque des siens en comptant leurs deux touchés. Tommy Joe Coffey a complété le pointage des gagnants avec un simple sur une tentative de placement.

Joe Kapp, le quart des Lions, a compté le seul touché des siens, tard dans le 4e et dernier quart. Bill Mitchell a manqué le converti.

Les Eskimos ont accumulé 22 premiers essais contre les 20 des Lions, et ils ont gagné 239 verges au sol contre seulement 97 pour les perdants. Dans les airs, les Lions ont eu le meilleur avec des gains de 255 verges contre seulement 144 pour les Eskimos.

Kerbow a complété 10 passes sur 17 pendant que Kapp en complétait 14 sur 21. Kerbow, qui s'occupe des bottés pour les Eskimos, a connu une soirée formidable avec une moyenne de 52.4 verges en sept bottés.

SOMMAIRE

Premier quart

Aucun point

Deuxième quart

1—Edmonton, touché Kerbow 6:01
2—Edmonton, simple Coffey 14:39

Troisième quart

3—Edmonton, touché Kerbow 5:59

Quatrième quart

4—C.-Britannique, touché Kapp 12:03

Avance de deux joutes

Les Commandos ont saisi une avance de deux joutes en semi-finale "A" de la Ligue junior de balle molle de Hull en remportant, vendredi soir une victoire de 6-2 sur le St-Jean-Bosco. A la suite de cette victoire, les Commandos possèdent une avance de 2-0 et la prochaine joute de cette série de trois de cinq aura lieu lundi soir au parc Larocque à compter de 8h.30.

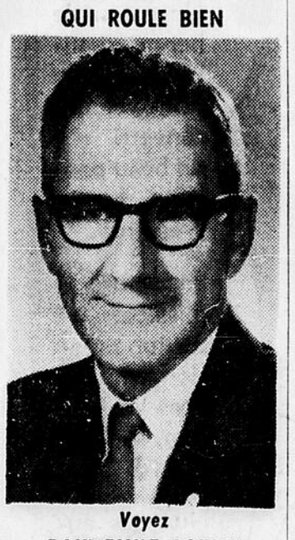
Claude Lafleur a été le lanceur gagnant et il n'a alloué que cinq coups sûrs, retiré huit frappeurs au bâton et donné aucun but sur balles. François Trottier a subi la défaite. Il a été touché pour onze coups sûrs, a retiré dix frappeurs sur trois prises et donné deux buts sur balles.

Les Commandos ont compté trois points dès la première manche grâce à un simple de Robert Brière et un circuit de Gilles Renaud. Les deux points du St-Jean-Bosco ont été enregistrés à la deuxième manche à l'aide d'un simple de Pierre Corneau.

Le football

Sask.	4	2	144	114	8
Winnipeg	4	2	82	74	8
Edmonton	4	3	113	111	8
C.-B.	1	5	84	100	2
Calgary	1	5	52	101	2

POUR UNE AUTO QUI ROULE BIEN



Voyez
PAUL-EMILE POULIN
chez
BLONDIN MOTORS Ltée
198, rue Montcalm, HULL
777-5251

TOURNOI INTERMEDIAIRE DE BALLE MOLLE
A NOTRE-DAME DES CHAMPS — Les 9, 10 et 11 septembre
Chemin Navan via Cyrville
BOURSES : $100 et trophée aux champions
$50 au club finaliste
Toute équipe a droit à 2 joueurs de la Ligue Commerciale à l'exception du lanceur
POUR INFORMATIONS: M. YVIN ROY, 745-2085

PATINAGE SUR GLACE
ARENA DE HULL
LE SAMEDI 3 SEPT.
2 hres à 4 hres — Enfants seulement (jusqu'à 12 ans) ..... 25¢
8 h. 30 à 10 h. 30 — Admission générale ..... 50¢
LE DIMANCHE 4 SEPT.
6 hres à 8 hres p.m. — Parents et enfants
8 h. 30 à 10 h. 30 p.m. — Adultes seulement
ENFANTS 25¢ ADULTES 50¢
125, RUE CARILLON TEL. 777-2791

EXCURSION
MONTREAL
17 et 18 SEPTEMBRE 1966
SAMEDI SOIR: Championnat national de corps de clairons et tambours (Cadets La Salle)





DIMANCHE:
LA REVUE VIENNOISE SUR GLACE
TRANSPORT MOTEL
2 entrées
$17.50
POUR RENSEIGNEMENTS
Tours Fern Nadon
771-6641



Panorama sportif

par Robert LABELLE

LA SITUATION DU HOCKEY JUNIOR

On dit que l'union fait la force. Quelqu'un devrait répéter ce vieil adage aux dirigeants du hockey junior dans la région d'Ottawa.

Voici maintenant qu'une seconde ligue junior, cette fois-ci comprenant huit clubs, vient d'être formée. Elle vient s'ajouter à la Ligue junior centrale qui comprend six clubs.

Et il y a encore une autre ligue à venir, celle d'Ev Tremblay, qui s'appellera la Ligue Metro et qui sera commanditée par les Blues de St. Louis, une des nouvelles équipes dans la Ligue nationale. Selon Tremblay, 16 clubs auraient déjà fait une demande d'inscription dans cette ligue.

Quel que soit le nombre de clubs dans la Ligue Metro, la région immédiate d'Ottawa comptera plus de 20 clubs juniors.

Où prendront-ils tous leurs joueurs ? Et quel calibre de jeu ces clubs fourniront-ils au grand public ?

Le calibre du hockey junior dans la région n'a jamais été assez bon pour rivaliser avec les autres ligues juniors du pays, mais voici qu'on éparpillera maintenant les meilleurs joueurs parmi une vingtaine de clubs au lieu de sept ou huit.

Chacun tire de son côté, et ceci au détriment du jeune joueur.

Quelqu'un a déjà dit que le sport organisé serait un plaisir s'il n'y avait pas de bureaux de direction, pas de comités pour gérer çi et ça, et pas d'ambitieux qui sont dans le sport pour leur bien personnel et non pour le bien des jeunes.

Nous voici déjà au début du mois de septembre et la situation junior est incertaine. Que doivent en penser les jeunes qui ne savent plus où donner de la tête ?

Cette situation ne serait jamais venue à un tel point embrouillée si la Ligue junior centrale et son "bureau de direction", n'avait pas décidé de mettre quatre clubs hors de ses cadres, sans penser aux conséquences d'un tel geste. Le trouble d'aujourd'hui remonte au jour où cette décision a été prise.

Le président Ernie Noonan a pris cette décision seulement pour satisfaire aux exigences des six nouveaux clubs de la Ligue nationale. Sa décision avait été critiquée il y a une couple de mois, et avec raison. On ne peut pas tout simplement dire à des clubs qui font partie depuis longtemps d'une ligue, et qui ont toujours fait honneur à la ligue, qu'on n'a plus besoin d'eux, qu'ils sont de trop.

Et nous pensons surtout aux Castors de Buckingham et aux Furies d'Ottawa, deux des clubs fondateurs de la Ligue junior centrale.

Les Castors, surtout, ont raison de demander un retour à l'ancien format. La ville de Buckingham, sportive comme pas une, ne mérite pas un tel sort. Espérons que les dirigeants du hockey junior à Buckingham ne laisseront pas tomber l'affaire.

L'Association de hockey dans le district d'Ottawa (ODHA) s'est toujours trouvée dans une bouillie quelconque. Il y a peu longtemps, on a réussi à se débarrasser des "vieux de la vieille" qui dirigeaient le hockey dans la région depuis mille et une années. On les a remplacés par des gens plus jeunes, supposément plus efficaces, plus "dans le vent" et moins aptes à causer des bouillies.

Mais rien ne semble avoir changé, sauf qu'il n'a pas fallu attendre au printemps cette fois-ci pour réaliser jusqu'à quel point la situation junior est troublée. Nous avons toujours trouvé que le meilleur signe précurseur du printemps était le chamaillage annuel des éliminatoires du hockey local, mais voici qu'on nous embrouille maintenant à la fin de l'été.

Mais dans tout ça, c'est le jeune joueur de hockey qui en souffre. C'est lui qui subit les conséquences des décisions, parfois incroyables, prises par les "têtes" dirigeantes.

Et le grand public, aussi, souffre de ces décisions. Le calibre junior local, qui n'était pas de nature à attirer des foules nombreuses, le sera encore moins cette saison.

Ah ! si on laissait les jeunes s'organiser eux-mêmes...

Nagle a une avance d'un coup sur Casper



CASPER MENACE — Le golfeur américain Billy Casper réussit un coup d'approche difficile au 14e trou lors du tournoi mondial de golf Carling. Ce tournoi se poursuit au club de golf Birkdale de Southport, Angleterre. Après un très lent début, Casper, qui est favori à 4 contre 1 pour remporter les honneurs de cet important tournoi, est maintenant devenu très menaçant. Vendredi, il a réussi une ronde de 69, 4 coups sous la normale et il a maintenant un total de 215. Il n'est plus qu'à un coup du meneur, le golfeur australien Kel Nagle. Plusieurs experts sont d'avis que Casper possède maintenant d'excellentes chances de remporter les honneurs de ce tournoi mondial.

(Photofax PA)

SOUTHPORT, Angleterre (PA — L'Australien Ken Nagle détenait hier une avance d'un coup après la troisième ronde du Tournoi mondial du golf, doté de bourses de $200,000, alors que l'Américain Billy Casper se montrait menaçant avec une tournée de 69, quatre sous la normale.

Nagle se lancera dans la dernière ronde aujourd'hui avec un total de 216, un coup de mieux que Casper.

Quatre joueurs suivent avec des 218, soit l'Argentin Roberto de Vicenzo, l'Américain Terry Dill, l'Anglais Neil Coles et l'Australien Peter Thomson.

Le difficile parcours de Birkdale a conservé sa réputation après trois rondes alors que seulement huit golfeurs ont amélioré la normale.

Chez les deux Canadiens encore en lice, Moe Norman affichait un total de 225 et Wil Homenuik, 229. On sait que les sept autres avaient subi l'élimination la veille.

Les meneurs

Casper, qui demeure le favori pour l'emporter finalement aujourd'hui, s'est dit confiant de triompher tandis que Nagle était d'avis que la ronde d'hier "dans le vent" avait été la plus difficile.

Après avoir calé trois birdies hier, Nagle a dû se contenter de cinq coups sur les quatre derniers verts, ce qui l'a privé d'une avance insurmontable.

Quant à Casper, il n'a eu besoin que de 28 coups roulés dans sa tournée et a roulé un 35, trois sous la normale, sur le chemin du retour, récoltant quatre birdies et un eagle, en plus de trois bogeys.

Inscriptions de lundi à Rideau Carleton

Première course, amble un mille, bourse $325 —

1	Sam's Mark	W. Horner	2	3 6
2	Miss Princess Alice	I. Farr	6	6 7
3	The Great Hugo	R. O'Dwyer	5	3 7
4	Ezra Lee Dean	N. Curran	9	6 8
5	Stardale Eddie	W. Hewitt	7	5 6
6	Time Changer	J. Vanderpoel	4	3 8
7	Jenny Atom	W. Carroll	6	6 6
8	Ronnie C.	C. Croteau	7	8 3

Aussi éligible: Santa Cal — A. St-Amour 2 x x

Deuxième course, amble un mille, bourse $325 —

1	Rob Ric	G. LaRush	7	5 2
2	Judy Marjean	R. Desjardins	4	8 6
3	Edgewood Ardent	A. St-Amour	1	6 4
4	Dusty Lad	M. Bergeron	8	6 8
5	Henley Adam	M. Poulin	7	5 8
6	Damon Express	M. Cournoyer	2	2 5
7	Bobby Larue	W. Demers	6	3 1
8	Norman's Gun	L. Rivers	5	6 5

Troisième course, amble un mille, bourse $350 —

1	Homestretch Tamie	J. Locke	7	8 6
2	Mr. Chipso	M. Bergeron	7	5 7
3	April H.	R. Filion	2	1 1
4	Mike Ben	D. Plouffe	7	3 5
5	Willtzer Guy		3	6 3
6	Spice King	G. LaRush	1	2 5
7	Cheerfuls Choice	R. O'Dwyer	3	5 8
8	Governor Baldwin	D. Filion	4	2 1

Aussi éligible: Bay Township — G. LaRush 7 5 4

Quatrième course, trot un mille, bourse $500 —

1	Almator	B. Strader	5	6 8
2	Dark Potomac		2	5 6
3	Easter Nimitz	G. Paquette	3	6 4
4	Chub Hanover	R. Filion	5	1 1
5	Shoe Clerk	M. Bergeron	6	3 2
6	Darky Riddell	M. L'Heureux	4	7 1
7	Royal Scott	G. Roddick	7	4 3
8	Silk Scott	Y. Demers	2	1 6

Cinquième course, amble un mille, bourse $450 —

1	Incitatus		7	3 8
2	Brown Hope	G. Paquette	6	1 6
3	Mervin Hal	J.P. Lavallée	2	1 5
4	Mr. J. Scott	M. Bergeron	2	6 1
5	Dandy Sandy	J.P. Charron	5	2 6
6	Margo MacDuff	I. Farr	6	2 5
7	Gloamings King	W. Demers	3	4 2
8	Royal Abe	D. Filion	6	1 4

Aussi éligible: Voice of Spring — G. LaRush 1 5 5

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —

1	Waylay Yates	D. Filion	3	1 1
2	Galant Express	M. Cournoyer	5	2 8
3	Hobo Lem	Y. Plouffe	1	5 6
4	Gobbler's Knob	W. Demers	2	4 6
5	The Byrd	A. Williams	3	7 7
6	The Fighter	D. Houle	3	2 7
7	Mohawk Princess	P.S. Guay	5	4 5
8	Adios Yvonne	R. MacNevin	3	6 8

Aussi éligible: Bar Adioscot — D. Cox 2 5 4

Septième course, amble un mille, bourse $400 —

1	Miss Morris Chips	S. Williams	2	3 3
2	Freddy McKlyo	M. Bergeron	2	2 1
3	King Express C.	P. Laframboise	4	7 1
4	Buckeye Worthy	R. Filion	3	4 3
5	Volo Tide	M. L'Heureux	3	7 7
6	Sudsgate		4	1 1
7	Adios Widow	G. Paquette	7	7 7
8	Harry P. Grattan	G. LaRush	3	8 8

Huitième course, trot un mille, bourse $800 —

1	Leonard Abby	M. Turcotte	5	1 7
2	Van Song R.	M. Poulin	2	1 3
3	Fairside Star	K. Pritchard	1	1 2
4	Marty Hanover	P. Reen	2	5 6
5	Majestic	P. Laframboise	6	6 4
6	Wild Indian	K. Backer	4	4 3
7	Doris Giers	J. Watson	1	2 2

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —

1	Prince Lullwater	R. Carroll	1	2 5
2	Kawartha Way	G. LaRush	2	7 7
3	Jane Ogden	S. Williams	8	7 3
4	Yogi Byrd	V. Lutman	3	5 1
5	Missileman	M. Bergeron	5	8 6
6	Mr. Mac M.	K. MacElroy	4	2 1
7	Pontiac Magic	N. Curran	6	1 2
8	Raffles	L. St-Jacques	8	2 2

Aussi éligible: Colonel Philip — L. Callacott 7 2 8

Dixième course, amble un mille, bourse $425 —

1	Northwood David	E. Clifford	8	6 7
2	Edgewood Key	G. LaRush	1	2 1
3	Ezra's Rose	N. Curran	3	1 7
4	Hi Sammy	A. Bourassa	4	1 2
5	Ray Meadows	M. Bergeron	1	1 3
6	McDaniel O. Boy	J. Vanderpoel	3	5 6
7	Irma Gold	G. Beauchemin	4	3 3
8	Justa Lad		8	4 3

Aussi éligible: Gords Girl — H. Stewart 7 2 2

Odios prend les honneurs de la huitième course

Odios, un rejeton de Champ Odios, qui semble être sur le chemin du retour, a pris les honneurs de la course principale d'hier soir à la piste Rideau Carleton, soit la huitième épreuve au programme.

Odios a amblé le mille en 2:06.2 dans cette course dotée d'une bourse de $600. Favori des parieurs, le gagnant a rapporté $3.80, $3.10 et $2.70 au pari-mutuel. Pierre Lacoste conduisait Odios qui en était à sa 3e victoire en 12 départs cette saison.

Peter Dawn a pris la deuxième place avec André St-Amour, tandis que Checkit a terminé troisième sous Ken McElroy.

Yvon Plouffe a causé une certaine surprise en conduisant Allandale Volo à la victoire dans la neuvième course. Ignoré des parieurs, Allandale Volo a rapporté $14, $5.10 et $3.70 au pari-mutuel. Ce n'était que sa 3e victoire en 18 départs.

Le plus gros montant du programme de dix courses a été rapporté dans la 4e épreuve quand Marianne Riddell et Certainly se sont combinés pour une quinelle de $45.80. Isolas Gallon a actuellement terminé en 2e place, mais a été relégué au 3e rang à cause d'une cassure juste au fil d'arrivée.

Les autres quinelles ont été bonnes pour $12.80 dans la première course (Champs Star et Reds Chance) et $41.90 dans la 7e course (Dr. Pride C. et Chipper Chief).

L'exacta, dans la 10e course, avec Fleet's Lassie premier et Joe Dares deuxième, a rapporté un montant de $38.10.

Deux programmes

L'amble Alta Vista, une course dotée d'une bourse de mille dollars, est la course principale de ce soir à Rideau Carleton. Sept des meilleurs ambleurs à la piste seront à l'oeuvre dans cette course.

Well Away est le favori pour remporter tous les honneurs. Melvin Turcotte le conduira. Tarport Scotty lui donnera cependant beaucoup de fil à retordre.

Les courses sous harnais

RIDEAU CARLETON

Première course, amble un mille, bourse $325 —
Champs Star (Bouvrette) 20.20, 5.20, 3.30; Reds Chance, 2.80, 2.40; Sundown Direct, 2.80. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Glory Mir, Kid Cracker, Leo Hanks, Bob Rosecroft, Rocky G. Scott.
QUINELLE: $12.80.

Deuxième course, amble un mille, bourse $375 —
Spring Creek Edna (Williams) 8.40, 3.90, 3.30; Yankee Direct, 5.80, 4.70; Inaway, 6.00. Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Aberdeen Frisco, Custer Hanover, Country Watts, Super Dares, Gymbow Gratton.

Troisième course, amble un mille, bourse $450 —
Willow Brook Smoky (LaRush) 20.10, 8.40, 4.80; Mohawk Princess, 17.00, 6.80; Shadydale Edward, 4.20. Temps: 2:07.2. Ont aussi couru: Gobblers Knob, Adios Yvonne, Modest Hero, High Darling, Meadow Lark Leo.

Quatrième course, trot un mille, bourse $425 —
Marrianne Riddell (Millman) 5.00, 3.80, 3.50; Certainly, 11.30, 9.50; Isolas Gallon, 4.50. Temps: 2:11.2. Ont aussi couru: Wayne Hall, Success Pearl, Cantons Hopeful, Peggy Sharp, Josedale Dora Scott.
QUINELLE: $45.80.

Cinquième course, amble un mille, bourse $400 —
Hi Haven (Desjardins) 8.20, 6.60, 6.20; Ginger Reno, 18.90, 9.50; Senator Herbert, 9.00. Temps: 2:10.4. Ont aussi couru: Shy Counsel, Volo Tide, Katie Dell, Fleeting Pick, Victory Law Jr.

Sixième course, amble un mille, bourse $425 —
Sargent Direct (Cox) 4.90, 3.10, 3.10; Tempo Melody, 6.20, 4.30; Signal Vic, 5.10. Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Billie Blue G., High Yates, Dellas Hal T., Century Fallout.

Septième course, amble un mille, bourse $425 —
Dr. Pride C. (Lacoste) 7.30, 4.40, 2.90; Chipper Chief, 6.40, 4.00; Crush Stone Mir, 4.20. Temps: 2:11.3. Ont aussi couru: Pretty Fair, Gords Girl, Waylay Yates, Johnny Dale. QUINELLE: $41.90.

Huitième course, amble un mille, bourse $600 —
Odios (Lacoste) 3.80, 3.10, 2.70; Peter Dawn, 4.60, 3.90; Checkit, 3.00. Temps: 2:06.2. Ont aussi couru: Quel Adios, Fedors Boy, Johns Joy, Our Dutchess.

Neuvième course, amble un mille, bourse $600 —
Allandale Volo (Plouffe) 14.00, 5.10, 3.70; Banjo Pick, 5.90, 3.50; Stewarts Clan, 4.50. Temps: 2:07.4. Ont aussi couru: Duchess Canuck, Warpritus, Prima Guy, Sign Raider.

Dixième course, amble un mille, bourse $350 —
Fleets Lassie (St-Amour) 9.00, 4.10, 4.00; Joe Dares, 5.50, 4.30; Meadow Mark, 6.50. Temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Hi Marino, Molly Patch, Gary Gratton, Stella MacPherson, Queens Magic.
EXACTA: $38.10.

GREENWOOD

Première course, amble un mille, bourse $800 —
Brother Dillon S. (Hawke) 14.80, 7.30, 4.00; Dale Lind (Pelletier) 8.20, 3.90; Jasper's Gold (McFadden) 2.50. Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Carl W. Grattan, May Scot, The Great Remus Jr., True Ezra.

Deuxième course, amble un mille, bourse $1,000 —
La Salle's Hope (Gemmill) 16.10, 8.10, 4.50; Perfect Time (Ritchie) 17.30, 8.90; Yankee's Pride (Curran) 5.00. Temps: 2:07. Ont aussi couru: Pierre Herbert, Star Johnston, Hurricane Will, Royal Victoria, Fay's Best. PARI DOUBLE: $127.40.

Troisième course, amble un mille, bourse $1,100 —
Joses Dominion (Hayes) 2.80, 2.50; Miss Dean Grattan (Gemmill) 3.20; Mister Win (Hicks). Temps: 2:08.2. A aussi couru: Nancy Dillon.

Quatrième course, trot un mille, bourse $1,500 —
Bishop Song (Varcoe) 14.10, 4.40, 3.40; Butchie B. (Poulin) 3.50, 3.10; Meadow Brooke C. (Fritz) 6.80. Temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Clement Hanover, Spud Rico, Royal McLean, Peter McNab, Doc Fin.

Cinquième course, amble un mille, bourse $1,200 —
Minor Joe (Hie) 4.50, 3.40, 3.00; Baron Dale (Poulin) 6.10, 4.30; Joannes Trailer (Hicks) 4.00. Temps: 2:07.2. Ont aussi couru: Mountain Way, Roda, Dorothy M. Grattan, Fleetwood E. Gratton, Globes Birthday.

Sixième course, trot un mille, bourse $3,000 —
Cadenza (Clements) 3.30, 2.40, 2.10; Van's First (St-Jacques) 3.90, 2.50; Betsy Herbert (Herbert) 2.30. Temps: 2:05.1. Ont aussi couru: Protector Doneldo, Ardee.
EXACTA: $17.90.

Septième course, amble un mille, bourse $1,500 —
Ed Lester (Coke) 8.40, 4.00, 2.80; Romola Adios (Webster) 3.20, 2.30; Lucky Sis (Geisel) 2.50. Temps: 2:06.2. Ont aussi couru: Piper Boy, Barbara C., Clandeboye C., Ebony Grattan.

Huitième course, trot un mille, bourse $800 —
Danny Song A. (Galbraith) 2.90, 2.90, 2.40; Ruth Ann Sky (Caldwell) 9.00, 4.00; Kintoo Colby (Wellwood) 2.70. Temps: 2:05. Ont aussi couru: Coronado Hanover, Fanny Symbol, Reckless Living, Wee Symbol, Prince Cope.

Neuvième course, trot un mille, bourse $1,500 —
Follow Suit (MacDonald) 4.50, 3.60, 3.40; Abbes Intruder (Poulin) 4.90, 3.20; Lee Ezra (Carmichael) 4.80. Temps: 2:07. Ont aussi couru: Happy Macduff, Johnnie Laird, Lord Yates, Winnifred Po-Ka-Bout, Avon Annie.

Les Braves blanchissent le Larivière Sport, 2-0

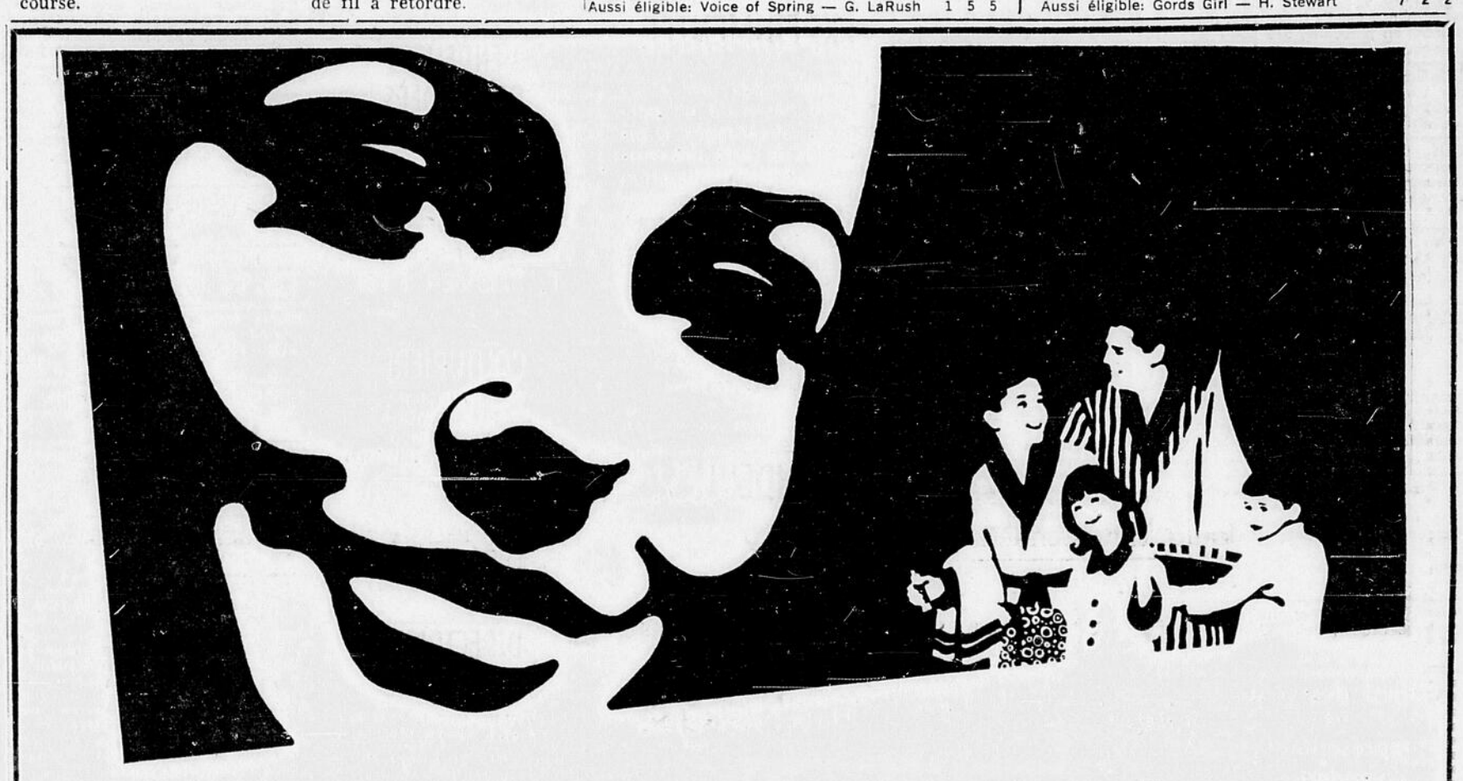
Les Braves du Coin ont saisi une avance d'une joute en finale de la Ligue senior de Hull en remportant, vendredi soit une victoire de 2-0 sur le Larivière Sports. Il s'agissait de la première joute d'une série finale de quatre joutes de sept. Les deux clubs en viendront à nouveau aux prises mercredi soir prochain au terrain St-Rédempteur à compter de 8h. 30 précises.

Le lanceur Jacques Chouinard a conduit les Braves à cette première victoire en n'allouant qu'un seul coup sûr aux dangereux frappeurs du Larivière. Chouinard a fait preuve d'un contrôle parfait en ne donnant aucun but sur balles et en faisant mordre la poussière à six frappeurs.

Le seul coup sûr frappé contre Chouinard a été réussi à la troisième manche par Gilles Meloche, qui a réussi un simple.

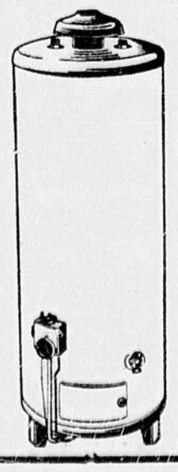
Guy Royer a subi la défaite pour le Larivière. Royer a été touché pour quatre coups sûrs. Il a retiré cinq frappeurs au bâton et a accordé un but sur balles.

Les Braves ont compté leurs deux points dès la première manche grâce à des simples consécutifs de Michel Larose, Bernard Cardinal et Wilfrid Ball.



Un chauffe-eau, compact, au gaz naturel, vous donne plus d'eau chaude que tout autre à moins de frais. Parce que . . .

- le gaz naturel est, de nos jours, le combustible le plus économique pour chauffer l'eau. Même si d'autres combustibles de chauffe-eau vous offrent des avantages de mise à feu instantanée, seul le gaz naturel peut vous donner un remarquable rendement en eau chaude, à un prix réellement économique !
- pour aussi peu que $1.75 par mois, vous pouvez louer un chauffe-eau au gaz naturel et avoir, dans votre maison, de l'eau chaude en quantité illimitée . . . si nécessaire de nos jours.



Louez un
chauffe-eau
au gaz naturel
pour aussi peu que $1.75 par mois
et oubliez
vos problèmes d'eau chaude.

Consultez l'entrepreneur en chauffage, le plombier, le vendeur d'appareils ménagers, ou la compagnie de gaz naturel.

Ottawa Gas
400, ch. Coventry, Ottawa 7, Ontario
Téléphone 745-9421

SOCIÉTÉ GAZ IFÈRE DE HULL INC.
74, rue Laval, Hull
Téléphone 771-8321

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

TROUVE, jeune chien, au centre commercial Val-Tétreau. 777-3039. 3-208

PERDU, clef, dimanche matin, angle rues Victoria et Champlain. 777-1167. 3-207

TROUVE, tricycle, angle St-Jean-Baptiste et Maisonneuve. 777-5825. 3-206

Agents demandés ..... (4)

COMMENCEZ commerce à crédit. Votre propre patron. Des centaines de représentants font de $100 à $300 par semaine. Stock, équipement à crédit. Expérience non nécessaire. Plaisant, profitable. Ecrivez: Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-m. j. s.

Hommes demandés ..... (5)

CUISINIER de nuit avec expérience pour cuisine italienne. Faire parvenir ses références au restaurant La Scala, 119 Main, Rouyn, Qué. 5-206

CHEF CUISINIER

JEUNE HOMME pour s'occuper d'une salle à manger bien équipée dans un petit hôtel. Bilingue de préférence. Chambre fournie. Ecrire, donnant expérience à Case 102, Le Droit. 5-207

HOMME demandé, temps partiel. S'adresser 163 Notre-Dame, Hull. 5-206

JOUEUR de "base" demandé pour jouer avec orchestre bien connu. 771-0765. 5-209

AIDE avec expérience, temps partiel pour tabagie. 233-8250 après 6h. 5-208

FERBLANTIER avec connaissance posage de métal sur couvertures. 238 Montcalm, Hull. 777-7929. 5-208

LAVEUR de vaisselle et aide général demandé par La Dolce Vita. S'adresser en personne au 515 boul. St-Joseph. 5-209

CUISINIER, repas rapides, demandé par La Dolce Vita. S'adresser en personne au Chef, 515, boul. St-Joseph, Hull. 5-209

NOUS DEMANDONS joueurs de "guitare de basse", guitare, orgue. Demandez Jack, 771-7573 ou Mickey, 663-3969 après 6 h. 5-207

JEUNE garçon demandé pour "repas légers". Logé, nourri. Téléphone: Wakefield 459-8812. 5-207

MECANICIEN licencié Ontario, références; bonnes conditions de travail; salaire selon qualifications. 745-3030 jusqu'à 10 h. p.m. 5-208

HOMME pour poste d'essence, préférence 25 à 30 ans. Salaire selon expérience et références. 745-3030 jusqu'à 10 h. p.m. 5-208

HOMME de service pour accessoires électriques, avec auto, expérience des laveuses, cuisinières, sécheuses. Bon salaire et allocation pour l'auto. T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 236-3381. 5-207

HOMME, Lucien Charron Texaco, 205 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 5-207

Gérant des ventes
et
représentants vendeurs
pour Hull et autres endroits dans Pontiac et Gatineau

Belle occasion de se créer une carrière dans commerce de prestige au sein d'une compagnie des plus progressives au Canada. La personne désireuse de réussir peut se mériter un revenu qui tranche sur l'ordinaire. Hommes ou femmes, l'âge n'est pas une objection. Tous les bénéfices marginaux. Programme complet d'entraînement. Interview confidentielle à convenir. Ecrire à case 119, LE DROIT. 5

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE et LUNDI

Centre de la ville
Stevenson's Pharmacy, 350 Elgin. Midi à 9h. 232-7366.

Pharmacie Coulter's, Bank et Somerset. Midi-9, 232-9646.

Est de la ville
Pharmacie Brisson, 222 Dalhousie. Midi à 9h. 233-6273.

Pharmacie Norman, 56, rue Rideau. Midi-9h., 236-7231.

Ouest de la ville
Richard's Pharmacy, 275 chemin Richmond. Midi à 9h. 722-4004.

Pharmacie Goldie's, 1078 Wellington, Midi-9h., 728-5811.

Hommes demandés ..... (5)

HOMME sérieux ou couple, pour ranch de lapins, environs de Kemptville; travaux légers, toutes commodités. Appeler 725-1872 Ottawa. 5-208

MENUISIER de corniches demandé. S'adresser Campeau Construction, rue Kilborn, Ottawa. 5-206

GARÇON bilingue, avec cours commercial. 235-5969. 5-208

HOMME demandé pour entretien d'édifice et travaux divers, âge minimum 25 ans, bilingue, permis de chauffeur. Imprimerie Gauvin, 8 Leduc, Hull. 5-210

HOMMES d'expérience pour manufacture de portes et châssis; aussi commis de bureau. Amyot & Fils, 777-5204 5-208

LAROCQUE SERVICE STATION, angle Bank et chemin Héron, homme d'expérience. 733-7825. 5-211

CONCIERGE bilingue, marié, (couple), pour maison-appartements, 15 unités. 733-5591. 5-208

JEUNE HOMME bilingue, ayant sténo, dactylo et 11e année, pour compagnie bien connue; emploi permanent. Salaire jusqu'à $300. Ecrire: Case 144, Le Droit. 5-211

DETECTIVE de MAGASIN demandé

pour grand magasin à rayons d'Ottawa. Candidats âgés de 25 à 45 ans, possédant instruction de 9e ou mieux. Expérience non essentielle puisque nous donnerons l'entraînement avec salaire.

S'adresser par écrit:
CASE 184 LE DROIT
5

VENDEUR

Jeune homme bilingue, consentant à subir une formation dans la vente des meubles et appareils électriques. Expérience de la vente serait un avantage mais n'est pas essentiel.

- Traitement initial avantageux
- Semaine de 5 jours
- Tous les bénéfices aux employés

S'ADRESSER EN PERSONNE SEULEMENT
F. SLOVER LTD.
61, rue YORK, Ottawa
5

GAGNEZ JUSQU'A $150 à $200 ET PLUS PAR SEMAINE SERVICE DE NETTOYAGE A SEC

Une compagnie a actuellement besoin d'hommes et de femmes en qualité de propriétaires gérants de plus moderne magasin de nettoyage à sec à rabais, comptant et à emporter, à Ottawa. Potentiel facile, commerce profitable à exploiter, $1,590 au total. SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON. VOTRE REVE D'INDEPENDANCE EST ASSURE GRACE A NOTRE AIDE ENCOURAGEANTE.

Commerce à longueur d'année, l'âge n'est pas un inconvénient, l'expérience n'est pas nécessaire, nous vous formons en quelques heures. C'est vraiment une occasion exceptionnelle. Les magasins ouvrent cette semaine. Il reste Ne tardez pas, voici votre chance.

BETTER CLEANERS
266, rue Sparks
Téléphone: 232-7394
5

INSTRUCTEUR — TOLIER EN VOITURES

$5,871-$6,427

Ministère de la Défense nationale
KINGSTON (ONT.)

Compagnon-tôlier en voitures qualifié ayant huit années d'expérience pratique, en comptant l'apprentissage.

On peut obtenir des détails et des formules d'inscription au bureau du Service national de placement et à la Commission du service civil, Ottawa.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-752

Faites parvenir votre demande à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4.
5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 3 SEPTEMBRE AU 10 SEPTEMBRE OTTAWA et HULL

B.A.
POSTE D'ESSENCE NEIDY'S rue Rideau, près King Edward, 233-0368.

B.P.
POSTE D'ESSENCE ADRIEN NOEL, 852 Bank et 5e Avenue, 234-5132.

IMPERIAL ESSO
POSTE D'ESSENCE ESSO Island Park, angle chemin Richmond et promenade Island Park, 728-7120.

HULL ESSO
POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

SHELL
GIFFORD'S
POSTE D'ESSENCE SHELL, 747 chemin Richmond, 725-2524.

POSTE D'ESSENCE NICK'S, 1086, rue Gladstone, 728-2502.

FINA
POSTE D'ESSENCE MAHONEY et RICH, 33, avenue Mann, 235-3938.

SUNOCO
POSTE D'ESSENCE FRED BURBRIDGE, 1111, chemin Prescott, près Green Valley, 729-7201.

TEXACO
FINNEGAN'S TEXACO SERVICE CENTRE, 450 Bank et Gladstone, 232-1481.

POSTE D'ESSENCE TEXACO, 865 chemin Montréal, 749-9284.

TOP VALU
POSTE D'ESSENCE, Queensway et chemin Blair. 745-5279. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, Baseline et ave Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, Cumberland et George, 234-3885.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes-Femmes demandés (6)

CUISINIER pour hôtel à Buckingham; emploi permanent. Tél: 986-5463. 6-207

NOUVEAU! VVente à domicile, gros revenu, de préférence si vous faites déjà du porte en porte. Tél: 6-7 p.m., Rhéal, 776-1235. 6-206

POUR bureau d'immeuble en pleine expansion. Expérience dans la vente préférable. Auto nécessaire. Excellente rémunération. 771-7356. Sarra-Bournet Ltée, courtier-realtor. 6-206

Couple demandé

comme concierges dans immeuble de 5 logis-appartements. Homme de 35-50 ans, pour servir comme chauffeur et homme à tout faire. Belle apparence essentielle, cautionnable et connaissant bien la ville.

BON SALAIRE
APPARTEMENT GRATUIT

Références exigées. Pas d'enfants

232-7357
(9 a.m. à 6 p.m.)
le soir de 7 à 9
234-3673.

Femmes demandées ..... (7)

FEMME, âge moyen, soin 1 bébé, logée, nourrie. 776-1407. 7-210

ENTREPRISE DE HULL demande une secrétaire bilingue pour travail général de bureau. Connaissance de dactylographie nécessaire. Faire parvenir votre demande à la case postale 636, Hull. 7-210

COIFFEUSE, 3 ans d'expérience. 236-2615. Soir, 235-4126. 7-210

DACTYLO BILINGUE EXPERIMENTEE

demandée par une association nationale de personnel. Avantages comparables à ceux des employés de la fonction publique. La connaissance de la sténographie serait un atout. Traitement à discuter.

Ecrire à
Case 227,
Le Droit, Ottawa
7

VENDEUSES

Pour un magasin à rayons progressif

Emplois immédiats
et pour l'automne
Temps plein et temps partiel
De préférence avec expérience et bilingues
Assurance-vie de groupe
Excellent plan médical
Rabais sur les achats

Venez entre 10 h. et 11 h. 30 du lundi au vendredi

OU APPELEZ
MME HARRISON
235-3381
pour rendez-vous
BUREAU DU PERSONNEL
C. CAPLAN LTD.
RUE RIDEAU
7

JACK SNOW JEWELLERS

ont des postes permanents de libres pour

VENDEUSES
A PLEIN TEMPS
et à
TEMPS PARTIEL

Expérience pas essentielle, mais serait un atout.

Heures pour vous convenir
Téléphonez
JACK SNOW
235-5102
112, rue Sparks
7

COMMIS DE BUREAU

SCOLARITE, 12ième ANNEE
BONNE CONNAISSANCE DE L'ANGLAIS et DU FRANÇAIS PARLES et ECRITS

Position permanente, bon salaire, assurance-hospitalisation-maladie et autres bénéfices marginaux.

S'adresser en personne au gérant du personnel du journal
LE DROIT
375 RIDEAU
7

NON CLASSE par Larry Hurb



"Elle fonctionne tout aussi bien à votre poignet. . .!"

Femmes demandées ..... (7)

FEMME, ouvrage général, soin trois enfants. Logée ou non, lundi au vendredi. 777-7915. 7-204

DACTYLO bilingue demandée immédiatement. Ecrire en donnant tous les détails à Guy Landry, Mont Tremblant Lodge, Mont-Tremblant, Québec. 819-425-2711. 7-207

ON DEMANDE dame parlant le français comme ménagère pour monsieur âgé de langue anglaise. Logée. Ecrire à Case 247, Le Droit. 7-207

MENAGERE, couchera ici, prendre soin de 3 enfants. 236-4822. 7-210

MENAGERE, bon salaire, ouvrage général, soin d'enfants. Chambre privée. Pour famille anglaise. 224-3685. 7-206

VENDEUSES DEMANDEES A TEMPS PARTIEL

Doivent être expérimentées et bilingues; pour les rayons suivants:
Vêtements pour dames
Vêtements pour enfants

S'ADRESSER EN PERSONNE
F. SLOVER LTD.
61, rue YORK, Ottawa
7

COUTURIERE

POUR ATELIERS DE REPARATIONS DE VETEMENTS POUR HOMMES ET DAMES

- semaine de 5 jours
- bénéfices aux employés

VEUILLEZ VOUS PRESENTER
F. SLOVER LTD.
61, rue YORK, Ottawa
7

DIRECTRICE DU NURSING

LA POSITION INCLUT LA RESPONSABILITE DE LA COORDINATION DU DEPARTEMENT DU NURSING DANS UN HOPITAL GENERAL MODERNE, ACCREDITE, DE 275 LITS, DANS CETTE INSTITUTION PROGRESSIVE AVEC DES PROGRAMMES D'EDUCATION INTERNE, LA CANDIDATE ELUE TROUVERA CETTE NOMINATION DES PLUS SATISFAISANTES.

LES CANDIDATES DOIVENT POSSEDER UN BACCALAUREAT EN NURSING ET AVOIR AU MOINS 5 ANS D'EXPERIENCE COMME DIRECTRICE OU ASSISTANTE DIRECTRICE.

TOUTE CORRESPONDANCE EN RAPPORT AVEC CETTE APPLICATION DOIT ETRE ADDRESSEE "CONFIDENTIEL" A:

Directeur Général,
Hôpital Général Lakeshore,
160 Chemin Stillview,
Pointe Claire, P.Q.
7

ATTENTION MESDAMES
NOUS AVONS BESOIN DE
VENDEUSES ET CAISSIERES

- Si vous préférez du travail à pleine journée, les heures sont de 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
- Si vous préférez travailler à temps partiel, nous vous organiserons un horaire approprié.

Par exemple, vous pouvez choisir un de ces horaires:
11 h. a.m. à 3 h. p.m.
midi à 4 h. p.m.
1 h. à 6 h. p.m.

Escompte par tout le magasin sur tous vos achats pour vous et votre famille.

- Expérience pas essentielle, nous vous entraînerons.

Nous vous invitons à venir nous voir au
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE OU AU WESTGATE
7

Femmes demandées ..... (7)

CAISSIERE DEMANDEE

JEUNE fille avec ou sans expérience. Magasin Lasalle, 123 Eddy, Hull. 7-205

SECRETAIRE bilingue pour association nationale. Sténographie anglaise requise. Ecrire, donnant curriculum vitae à Case 230, Le Droit. 7-207

FEMME ou fille pour soin un enfant; travaux domestiques; logée. 777-0496. 7-207

FILLE ou femme fiable, soin un enfant. Jour 771-9271. 7-207

FILLE ou femme, soin un enfant et légers travaux. 777-0419 après 6 heures. 7-207

SECRETAIRE bilingue d'expérience, possédant dactylo et sténo et une connaissance générale de la comptabilité, requise par entrepreneur général. Séguin, Ménard et Compagnie, 303 Dalhousie, Ottawa. 232-3518. 7-207

FEMME de ménage pour motel, emploi permanent, demandez M. Wilson, 828-2771. 7-206

TRAVAIL général; références nécessaires; 20 ans ou plus. Logée. — 777-5074. 7-206

GARDIENNE pour un enfant d'âge scolaire. Logée ou non. 235-2128. 7-206

GARDIENNE d'enfants demandée pour soin de 2 enfants. Appeler après 5 h., 771-4722. 7-205

JEUNE femme expérimentée, pour travail de maison; logée; salaire $125; références. 745-1896. 7-208

PERSONNE fiable, 2 enfants, 1 âge scolaire, travaux domestiques. 663-3537. 7-208

FEMME âge moyen, bilingue préférée, pour ouvrage général, cuisson. Logée, bon salaire. 236-3316 après 6 h. 7-207

DAME pour travaux légers foyer Ave Maria. 749-1634, M. Charette. 7-208

JEUNE FILLE, ouvrage domestique, 2 enfants; références. 749-1529. 7-208

DAME ou fille fiable, travaux domestiques, 5 enfants, mère travaille, 5 jours par semaine, 7h.30 à 5. 722-2323. 7-208

APPRENTIE COIFFEUSE

JEUNE fille intéressée à prendre le cours de coiffeuse. Salaire. Salon Lucette, Ste-Cécile-de-Masham, de l'endroit si posible, sinon, pension. 777-3588 après 5h.30. 7-207

ASSISTANTE demandée ou demoiselle qui aimerait suivre cours de coiffure. 236-2615. Soir, 235-4126. 7-210

FEMME pour soin d'enfants, de 3 à 5 h., lundi au vendredi. 749-5379. 7-208

BONNE, fiable, pour prendre charge de maison; logée; homme seul avec 3 enfants (2 âge scolaire). Après 5 h. 684-7277. 7-1, 3, 206

PERSONNE fiable pour entretien de la maison; 2 écoliers, de midi à 5h. 771-4693. 7-206

DOMESTIQUE, 20 ans ou plus, 5½ jours par semaine; références exigées. 777-3061. 7-208

PERSONNE d'âge moyen, légers travaux, soin d'enfants; 5 jours par semaine. 745-9991. 7-211

AIDE DOMESTIQUE, 25 à 55 ans (veuve bienvenue) aimant enfants 4-2 ans, chambre privée, salle de bains, logée; références, bon salaire. Elmvale Acres, 745-7400. 7-211

SECRETAIRE-DACTYLO, bilingue, d'expérience, pour bureau d'association, à Hull; $70 par semaine. Faire parvenir renseignements relatifs à instruction, expérience, âge, etc à C.P. 967, Hull. 7-211

LOGERA ici, aide-maman le jour pour ménage actif et bien discipliné, 8 enfants. Vous êtes encore intéressée ? 771-6186. 7-211

FEMME, soin de 2 enfants, légers travaux, expérience; lundi à vendredi, Notre-Dame-des-Champs, après 6 h. 746-4468 ou 824-1909. 7-208

PERSONNE fiable, tenir maison; 2 fillettes, 4 et 6 ans; parents travaillent. Références demandées. — 235-2406 après 6 h. 7-208

SERVANTE célibataire, attrayante chambre, Hull-Sud; vivra ici; toutes les 2e fins de semaine de congé. Salaire à discuter. 777-8090 7-j.n.o.

SERVEUSE avec expérience demandée, travail de jour. S'adresser: restaurant "Le Cheminot", 193 Montcalm, Hull. 7-208

ATTENTION: On demande une gardienne pour enfants (3 et 2 ans). Bon salaire. Logée, nourrie. Foyer moderne. Après 6 h. 30, Luskville, Qué. 455-2389. 7-208

SERVEUSES demandées, avec expérience; travail de jour. Le Chasseur Bar-Be-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-208

COIFFEUSE avec expérience et clientèle, dans Wrightville. 771-5117. 7-208

PRESSEUSE de chemises, expérience non nécessaire. 1022 Wellington, Ottawa. 7-208

MENAGERE demandée, expérience et références, presbytère de la ville. Ecrire: Case 114, Le Droit. 7-208

GATINEAU, femme demandée pour soin d'enfants pendant que mère travaille. 663-3895. 7-208

Femmes demandées ..... (7)

AVEC VOS CHEVEUX, je fais postiches ou tresses. Aussi réparation de perruques. F. Chevalier, 72 Hôtel-de-Ville. 777-5534. 7-206

FILLE demandée, ouvrage général; logera ici si désiré. Références. — 663-5329. 7-206

LIMBOUR, soin 2 enfants, légers travaux. 827-0394. 7-208

JEUNE fille pour travail de nuit, toute la semaine; jeune fille pour fins de semaine. 224 Montcalm, Hull. 7-208

POUR garder fille de 4 ans, 2 écolières; légers travaux. Jour: 749-4483; soir: 749-4927. 7-207

RESIDENCE de médecin, pour aider la maman, logera ici, chambre privée, autre aide, références, bon salaire. 733-1860. 7-206

SERVEUSE de tables expérimentée, de jour, 8 à 2 p.m., 5 jours par semaine. 235-0604. 7-226

MENAGERE demandée par veuf avec deux enfants. Position permanente. West End. 729-9424. 7-206

DAME pour garder enfants de 3 et 5 ans. Après 5 h. 771-0366. 7-207

BONNE expérimentée, références, 25 à 45 ans, Couchera. Bungalow Alta Vista. 746-6352, soirées et fins de semaine, 731-6133. 7-207

SERVEUSES de tables expérimentées pour travail de jour ou soir. Restaurant Del Mar, 58, rue Rideau. 7-207

SERVEUSE, de 7 h. à 3 h. de l'après-midi; semaine de 5 jours, du lundi au vendredi. Restaurant Le Chandelier. 777-0967. 7-207

CHAMBRE, pension et petit salaire pour femme à la retraite, en échange de soin de 2 enfants, le matin. 776-1215. 7-207

DAME demandée pour prendre soin des enfants. Salaire à discuter. 777-8746. 7-207

JEUNE file demandée pour petit bureau. Doit connaître la dactylographie et pouvoir répondre au téléphone. Ecrire à Case 183, Le Droit. 7-207

GARDE-BEBE, travaillera chez moi, 3 enfants. 663-3527. 7-208

CUISINIERE demandée, par La Dolce Vita, 515, boul St-Joseph, Hull, entre 2 et 8 heures. 7-207

JEUNE fille ou dame pour "repas légers". Logée, nourrie. Téléphone: Wakefield 459-8812. 7-207

MENAGERE

POUR une petite maison dans Rockcliffe; 2 jeunes enfants. Doit avoir des références. Salaire élevé à la personne compétente. — 232-7868 entre 9 h. 30 a.m. et 5 h. p.m. 7-j.n.o.

SERVANTE pour ouvrage domestique; logée ou non. 725-1880. 7-207

DAME ou jeune fille, logée, $25 par semaine, 2 enfants à la maison, un écolier, travaux ménagers. — Mme Renaud, 771-3623. 7-206

FILLE ou femme bilingue pour service au comptoir, pour nettoyeur à sec. S'adresser 236, chemin Marier, Eastview. 7-207

PERSONNE fiable pour entretien de maison et soin 2 enfants, lundi au vendredi; parents travaillent. 745-9647 après 4 h. 7-211

REPASSEUSE d'expérience, maison privée. 777-9110. 7-208

AIDE-CUISINIERE, $40 par semaine, restaurant Miss Ottawa. 7-208

DAME ou jeune fille pour aider à la cuisson et aux travaux ménagers. Logera ici, West End d'Ottawa. Ecrire à Case 172, Le Droit. 7-211

Femmes demandées ..... (7)

FILLE pour légers travaux domestiques, 5 jours. Logée. $20. Lucerne, 771-4788. 7-211

URGENT, fille, soin enfants, lundi au vendredi. Logée. 827-2751. 7-208

GARDIENNE, 1 h. à 7 p.m., 4 ou 5 jours; avant 4 h. p.m. 771-7036. 7-208

DAME ou fille, garder bébé de 3 mois. Logée ou non. 663-5647. 7-211

SERVEUSE d'expérience, fins de semaine seulement. 663-6611. 7-206

JEUNE FILLE ou dame comme aide-maman, 3 enfants, légers travaux ménagers. 9 à 5h., lundi au vendredi, ou logée. Parc de la montagne, Hull. 771-7535. 7-206

FILLE pour ouvrage général de bureau, bilingue, ayant terminé cours commercial, écrire en mentionnant âge et expérience à case postale 2, Hull. 7-206

FILLE FIABLE, soin de 3 enfants, travaux domestiques, références. Peut loger. 771-6109. 7-209

FEMME OU FILLE fiable, travaux domestiques, logée. 731-5582. 7-209

BONNE pour ouvrage général, 2 enfants âge scolaire. S'adresser à Mme Baker. 31 Châteauguay. 7-206

GARDIENNE demandée. 771-1833 après 6 heures. 7-207

VENDEUSE bilingue d'expérience. 32, rue Eddy, Hull. 7-207

FILLE fiable, 19 ans ou plus, travail domestique, 3 enfants. Pointe-Gatineau. Après 6 h. 771-4033. 7-207

FEMME ou fille pour garder enfants 3 h. 30 à 6 h. 30 p.m. 234-1694. 7-206

JEUNE fille, ouvrage domestique; logée ou non; 4 enfants, 3 âge scolaire. 749-1798. 7-206

FEMME pour aider jeune maman aux soins ménagers. 777-3515. 7-206

GARDIENNE, 4 à 6 heures. 663-6180 entre 8 et 4 heures. 7-205

VENDEUSE bilingue avec expérience, bon salaire; bénéfices marginaux. M. Richer, 143 Principale, Hull. 7-208

PREPOSEES à buanderie, pressage et travaux généraux. Expérience non nécessaire. S'adresser à 1309 Wellington, Ottawa. 7-208

MENAGERE, lundi au vendredi; logera ici ou ailleurs. Rue Louis-Hébert, Wrightville. 776-2460. 7-206

FEMME ou fille sérieuse pour travaux domestiques. Demeurera ici ou non. 733-0962. 7-209

DAME pour comptoir à sandwiches. 232-9654 après 4 h. 30 p.m. seulement. 7-209

FILLE de tables demandée, expérience. 195 Principale, Hull. 7-206

JEUNE FILLE pour travaux domestiques; pas d'enfant pré-scolaire; logée. 749-3712. 7-207

GARDIENNE fiable pour soin d'enfants, légers travaux. Logée. 749-5551. 7-209

GATINEAU, personne fiable pour soin d'enfants; légers travaux. — 663-6583. 7-207

$125 PAR MOIS

PERSONNE fiable, sera logée dans chambre privée. Légers travaux, soin d'un bébé. Famille d'expression anglaise. Mère travaille. — 829-0111. 7-208

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS 2 enfants en pension, jour, lundi au samedi. 746-8555. 8-209

Instituteurs demandés ..... (10)

PROFESSEURS DEMANDÉS

MASCULINS

1 professeur:	Anglais	10e et 11e année
1 professeur:	Mathématiques	10e et 11e année
1 professeur:	Sciences	10e et 11e année
1 professeur:	Anglais - Histoire - Géographie	8e - 9e et 10e

FEMININS

1 professeur:	Dactylo - Tenue de bureau et titulaire de 12e commerciale	
1 professeur:	Arts familiaux - matières académiques, 8e année.	

Veuillez adresser votre demande à:

M. JEAN-LOUIS MATHIEU,
Resp. de l'ens. sec.,
Commission Scolaire Régionale des Laurentides,
C.P. 1780,
Ste-Agathe des Monts, Qué.
Tél.: 326-0333
Résidence: 322-2612
10

ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW
La Commission scolaire

requiert

pour l'ouverture des classes les serevices d'un

PROFESSEUR DE FRANÇAIS

pour les classes de 9e année.

SALAIRE

Minimum $5400 — Maximum $11,100

Allocation généreuse pour l'expérience.

Veuillez adresser votre demande à:

R. Scantland, directeur,
235, chemin McArthur,
Eastview, Ont.

Pour un rendez-vous avec le directeur, composez 746-8113.

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfant 1 à 5 ans, pendant que mère travaille. 268 Joliette, Gatineau. 663-2544. 8-209

ORLEANS, garderais garçon 3 à 5 ans, jour, 824-2437. 8-206

GARDERAIS enfant 2 à 4 ans, jour, semaine. 663-5292. 8-206

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi au vendredi. 746-8393. 8-208

PRENDRAIS enfants en pension, Pointe-Gatineau. 771-8951. 8-208

POINTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 777-8848. 8-207

GARDERAIS enfant chez moi, cinq jours par semaine. 663-2752. 8-207

PRENDRAIS enfant un an à 4 ans, cour, salle de jeux. 771-9697. 8-207

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au samedi. Wrightville 771-7004. 8-207

WRIGHTVILLE: garderais 2 enfants pendant que mère travaille. Cour clôturée. 777-9253. 8-207

EASTVIEW: garderais 2 enfants, jour, lundi au vendredi. 749-1567. 8-208

GARDERAIS enfant le jour, 5 jours par semaine. 663-3792. 8-209

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Forest et Carling. 828-2450 le soir. 8-207

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. 745-7595. 8-210

PRENDRAIS bébé de fille-mère ou enfant de 2 à 4 ans en pension; soins comme une maman. $15 par semaine. 777-6085. 8-207

GARDERAIS enfants le jour, 52 Brébeuf, Hull. 8-207

POINTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-4294. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Domaine Glenwood. 684-6026. 8-210

PRENDRAIS enfants en pension, lundi au vendredi. Aylmer. 684-6718. 8-206

GARDERAIS jeune bébé en pension, semaine. 233-5428. 8-211

GATINEAU: Garderais enfants le jour. 663-6373. 8-207

GARDERAIS enfants le jour, Riviera. 771-0625. 8-207

Position vacante ..... (9)

CUISINIER D'HOPITAL

$3,550 - $4,000

Poste à remplir immédiatement au Centre de santé et de réadaptation Rideau, ministère des Affaires des anciens combattants, à Ottawa. Inscrivez-vous tout de suite à la Commission du service civil, Ottawa 4, en utilisant la formule CSC 100F, "Demande d'emploi", que vous pouvez vous procurer au bureau de poste ou au bureau du Service national de placement.

Veuillez mentionner le numéro de concours 66-0-778.
9

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent disponible (42)
Argent demandé (43)
Assurances (41)
Autos à louer (30A)
Automobiles demandées (20)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chalets demandés (29A)
Chalets à louer (29)
Chalets à vendre (35)
Chambres à louer (23)
Chambres et pension (24)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces à louer (26)
Commerces demandés (16)
Commerces à vendre (33)
Cours privés (47)
Directeurs de funérailles (54)
Divers à vendre (37)
Divers à louer (30)
Divers demandés (21)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Entrepôts à louer (28A)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Ferme à vendre (34)
Fermes demandees (17)
Fiançailles (1)
Fleuristes (55)
Garages demandés (19)
Garages à louer (27)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés (10)
In Memoriam (58)
Inventions (49)
Logement à louer (22)
Logements demandés (12)
Marché alimentaire (37B)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Personnel (44)
Philatelie (48)
Position vacante (9)
Pour bébés (8)
Professionnels (46)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Remerciements (59)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Roulottes à vendre (36A)
Terrains demandés (17A)
Terrains à vendre (32A)
Terrain pour roulottes (36B)
Villégiature (35A)

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

MALLAIS MOVING — Nous déménageons n'importe quoi, n'importe où, à pris raisonnable. Meubles, machinerie, rebuts. Appelez en tout temps, 232-7864. G-215

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks and Son. Tél.: 728-3773.

DON LANOUE TRANSFERT — Transport fiable par toute la ville; déménagement interurbain. 236-4279. G-215

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

VERIFICATION gratuite, estimation gratuite, examen gratuit sur le véhicule. Hy's Radiator Co., nettoyage, réparations, réusinage. 696 Wellington. 728-5839. G-217

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Plombier

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. 232-9451. Aubaines magistrales. Visitez notre salle de montre. G-217

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Lettrage commercial

LETTRAGE DE CAMIONS, estimation gratuite. El Toro Signs and Display, 99, rue Main, Ottawa-Est. 233-3433. G-217

Matériaux de construction

MATERIAUX de construction usagés: 2x4, 2x6, 2x8, 2x10; planches, portes, châssis, tuiles à plancher, tuyaux, fil électrique, boîte 400 ampères, 200 ampères, 100 ampères, 60 ampères, douches, baignoires, calorifères, fournaise eau chaude, ten-test. — Rue Savanne, Pointe-Gatineau. Cour à bois Sasseville Enrg. 771-9094. G-210

Gâteau de noces

SI VOUS DESIREZ gâteaux de noces aux fruits, joliment décorés, 771-1872. G-221

Jardinage

BELLE TERRE riche à parterre. 777-6112; 777-9579. G-210

"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G-211

A PEU DE FRAIS nous entretenons propriété privée ou commerciale, ensemencement, engrais, taillage d'arbustes et plantage; réparations ciment, mur, "flagstone", etc. Paysagiste qualifié; ouvrage garanti. General Landscaping Enr. — 745-6912. G-j.n.o.

TERRE de surface (top soil). 771-4843. Lucien Leblanc terrassement. G-j.n.o.

LENROY LANDSCAPING, tourbe de champ. 20 cents livrée et posée. 771-8157. G-226

Camping

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572.

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

Couvreurs

HULL ROOFING; toutes sortes de couvertures et de réparations. Estimation gratuite. — 684-3327. G-214

GOUTTIERES posées, ouvrage garanti. Estimations gratuites. E. Gravelle, le soir 729-2872. G-217

Terrassement

PAYSAGISTES, camionnage, pépinière, gazon, terre noire. — 771-4910. G-214

Motocyclettes

MOTOCYCLETTES Ducati et Budgestone chez MF Speedtuning, 434, chemin McArthur, Eastview. G-215

Rembourrage

MEUBLES ANTIQUES ET MODERNES, réparés, repolis et recapitonnés. Travaux à l'européenne. 42 St-Charles, Eastview 745-3169. G-215

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Auvents — Entreposage ou Entrepôt

E. N. PETCH. Estimations gratuites. Capital Awning Co., 235-1394. G-217

Fourrures

FOURRURES
VENTE, réparations, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. 108 Murray, 236-5680 jour, soir. G-223

Dactylotypes

MACHINES à écrire ordinaires et portatives, électriques, Remington à vendre ou à louer. J. M. Hill & Son, 935 ouest, rue Somerset. 233-7783. G-217

Menuiserie

MENUISERIE, salles de jeux, armoires de cuisine. Estimation gratuite; taux raisonnable. — 232-3029. G-226

MENUISERIE, réparations, salles de jeux, etc., par un expert et prix selon le travail. 828-6543. G-222

Isolation

QUINN INSULATION
SERVICE complet en fait de toitures. Tout ouvrage garanti. Estimations gratuites. Téléphonez le jour ou le soir, 722-5533. G-217

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

GATINEAU FLOORING
POSE de tuiles, tapis, prélarts, planchers de bois dur. 663-2370 G-228

Maçonnerie

REPARATIONS de trottoirs, marches de ciment, briques, etc. 237-1179. G-208

Studio de santé

SALON de massages suédios Sophia, Bell Towers, 201 Bell. 235-3064. G-217

POUR un massage suédois, stimulant et rafraîchissant, consultez le Studio Thérèse. 749-9254. G-220

Wreckers

AUTOS, camions pour démolition. 235-2535 ou Greely 1087. Spirak Auto Wreckers. G-208

Machinerie

BOULEVARD DEMOLISSEUR — "Front end loader", pelle ¾ de verge, "Back Hoe", compresseur, "crane". 777-4957. G-226

Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE pour enseigner 3e et 4e années, école R.C.S.S. no 2 Cumberland, Vars, Ont. Adresser demande à M. Donat Surprenant, président. 10-206

2 INSTITUTRICES bilingues qualifiées, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grades 3 et 4; 5 et 6. Rémunération selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande institutrices qualifiées pour l'Ontario:

1. Enseignement au niveau de 9e et 10e années.

Salaire: $2900 à $7600, selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement.

S'adresser à:

M. RAYMOND GROULX, administrateur et secrétaire-trésorier, 140, rue Cumberland, Ottawa, Ontario.

Tél.: 236-7475

10

Emplois demandés ..... (11)

HOMME demande ouvrage général. 235-4208. 11-206

FEMME de ménage, $1.25 l'heure. 777-4665. 11-208

HOMME compétent ferait tenue de livres à temps partiel. 777-5349. 11-208

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam

FERAIS OUVRAGE à la journée. 771-5227. 11-206

Logements demandés .... (12)

LOGIS ou maison, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne; pas de sous-sol. Couple. Prix raisonnable. 663-6506. 12-206

ORLEANS, 1 chambre à coucher. 749-9278 après 7 heures. 12-209

COUPLE, 2 enfants, demande logis, Wrightville. Loyer raisonnable. — 771-0022. 12-206

Logements demandés .... (12)

APPARTEMENT de 3 chambres à coucher ou maison de 2 chambres avec salle de jeux requis pour octobre, près de l'école secondaire protestante de Hull. Taux de location raisonnable et espace de stationnement requis. Téléphoner ou écrire à Case 341, Almonte, Ontario. Tél: 256-3030. 12-V. S.

Chambres et pension demandées ..... (14)

ETUDIANT sérieux désire chambre et pension dans un foyer où la cuisine est excellente et la tranquillité seront bien appréciées; près Ecole technique, Hull. Après 4 h. 777-0906. 14-207

Propriétés demandées .. (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter. 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT bas, 4 pièces, $60. Non chauffé. 116 LeBreton, Ottawa. 771-3864. 22-207

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, non chauffé. 746-2611. 22-210

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, vivoir et cuisinette, centre de la ville, à sous-louer, cause départ. 237-2156. 22-206

APPARTEMENT 1 chambre à coucher; basse-ville. $65. 235-3664. 22-207

APPARTEMENT 3 chambres à coucher. 749-1022. 22-210

APPARTEMENT 3 pièces, près hôpital Sacré-Coeur; adultes. 777-0513 soir. 22-207

APPARTEMENT chauffé, pour cinq adultes. 235-4465. 22-208

APPARTEMENT 2 chambres à coucher. 103 St-Onge. 771-9797. 22-208

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $85. 150 Lebrun, Eastview. 22-211

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, couple seulement; paroisse St-Raymond entre 4 et 7h. 771-1335. 22-208

APPARTEMENT moderne, salon, cuisine, salle à dîner, 1 chambre à coucher, salle de bains, chauffé, stationnement, $80. 777-5023. 22-210

APPARTEMENT à louer, chauffé, tuiles, douche, $70. Pour couple tranquille. 1er octobre. 91 Délorimier, app. 3. 22-210

APPARTEMENT, 375 Murray, deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé. 233-7086. 22-206

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine, salon. 663-3724. 22-208

APPARTEMENTS, 1 et 3 chambres à coucher, $40 et $75. Aylmer. — 684-4236. 22-209

VILLA
CARTIER MacDONALD

Garçonnières, 1, 2, 3, 4 chambres à coucher, à louer.

777-6223

22

Près de rue Rideau et du pont Cummings, des édifices du parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.

LE JOUR, 10-9
WEEKENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755

22

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, nouvellement décorés, poêles, réfrigérateurs, salles de lavage, stationnement. $80 à $105. 356, boul. Blake. 749-7896. 22-209

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, central. 145 Laurier, Hull, $50. 777-9574. 22-209

APPARTEMENT 4 pièces, pas de baignoire; eau chaude; adultes. $47. 777-8505. 22-206

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé. St-Patrice. Equipé si désiré. 745-3670. 22-209

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, $90. 135 King Edward, Ottawa. 684-5782. 22-209

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher; près écoles et église. $85. — 15 septembre. 88 Barrette, 3e étage. 22-207

APPARTEMENT chauffé pour deux personnes. 234-8648. 22-207

APPARTEMENT moderne, libre 1er octobre. S'adresser 477 Notre-Dame, Gatineau. 22-207

APPARTEMENT pour couple, fraîchement peinturé. 232-7478. 22-215

APPARTEMENT 3 pièces, 129 Maisonneuve, Hull. 822-2506. 22-210

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, central, 1er octobre. 777-8960, 7 à 8 p.m. 22-208

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, eau chaude. 777-8791. 22-208

RUE ARCHAMBAULT — 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, salon et salle à dîner, cuisine, garage au sous-sol. $135.

RUE HOTEL-DE-VILLE, redécoré à neuf, eau chaude fournie, salon, cuisine, chauffé, 3 chambres à coucher, grands enfants seulement. $85.

GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655

22

THE
BRITTANY

240, Promenade Brittany

Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier

232-7185 Soir, 232-7161

22

Logements à louer ..... (22)

BOUL. ST-JOSEPH, chauffé, deux chambres à coucher. Adultes. 1er octobre. 777-5275. 22-213

BASSE-VILLE, maison 6 pièces, fournaise neuve, grande cour; près de tout; libre; $80. Appeler en anglais 235-3457. 22-206

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, très propre, très bien situé. Gatineau, 663-3229. 22-210

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, rez-de-chaussée, possession immédiate, Domaine Glenwood. 684-3730 22-207

CHEMIN RUSSELL, maison à louer, 5 pièces, $55. 822-0944. 22-223

COTE-DE-SABLE, grand appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $100. 233-9630 ou 8 Tormey. 22-211

CHEMIN DE MONTREAL, Eastview, une chambre à coucher, chauffé; poêle et réfrigérateur inclus. $60. Jour 745-2667; 733-5067. 22-210

UNE CHAMBRE à coucher, cuisine, boudoir, tuiles, courant 220. $45. — 141 Lois, Wrightville. 22-217

COTE-DE-SABLE, maison 4 chambres à coucher, rénovée. 21 Stewart. Libre. 233-9059; le soir 233-9053. 22-211

CENTRAL, logis de 4 et 5 pièces, $75 et $85. 237-0210. 22-209

DUPLEX, bas, 4 pièces; enfants acceptés. 1er octobre. S'adresser: 352 Clarence, Ottawa. 22-207

EASTVIEW, garçonnière équipée, chauffée, éclairée. 777-1833. 22-207

EASTVIEW, appartement chauffé, couple ou dame tranquille, octobre. 745-5716. 22-211

EASTVIEW, 3 pièces, couple, $68; chauffé. 745-1173. 22-229

EASTVIEW, 2 pièces, $40. 749-2052. 22-207

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, 2e étage, non chauffé, $60. 745-4714. 22-208

EASTVIEW, appartement 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. 1er octobre. 745-3189. 22-210

EASTVIEW, semi-sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé. 1er octobre. $70. 749-2713. 22-210

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains; poêle, réfrigérateur si désirés; balcon, buanderie, laveuse, sécheuse, stationnement. 745-5059. 22-208

EASTVIEW, 1er octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur. $80. Après 5 h. 749-4135. 22-208

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, décoré, salle à dîner, rez-de-chaussée, chauffé, stationnement; rue Mona; libre, $75. 828-7281. 22-211

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, poêle électrique, réfrigérateur. Occupation immédiate. 235-6630. 22-208

EASTVIEW, deux chambres à coucher. 226 Genest, 746-1232. 22-209

EASTVIEW, central, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $75. 749-1717. 22-206

GATINEAU (haut) 3 pièces, tuile. 314 St-Laurent. 663-4600. 22-211

GATINEAU, garçonnière (bachelor), poêle réfrigérateur si désirés; 1 ou 2 personnes. 663-5849. 177 Guay. 22-211

GATINEAU (haut) 2 chambres, salon, cuisine, eau chaude, libre, propre, $45. 663-2017. 22-211

GARCONNIERE, couple, poêle, réfrigérateur; chauffée, éclairée, 2e étage, $60. 11, carré Cathcart, Ottawa. 235-7041. 22-211

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. Libre 1er octobre. 330 Hétu. 663-5242. 22-209

GARCONNIERE à louer. S'adresser à 161 Laurier, Hull. 777-4982. 22-208

GATINEAU, logis chauffé, $85. — 663-6474 — 385 Laviolette. 22-206

GATINEAU, haut, logis 1 chambre à coucher, chauffé; eau chaude. 663-3714. 22-207

GATINEAU, maison 7 pièces, libre. S'adresser 55, rue Lois. 771-6715. 22-208

HULL, 3 pièces, bas, $40. 55 Falardeau, 746-8066. 22-210

HAUT, duplex, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle fournis, $75. Pas d'appel l'après-midi. 21 Acacia. 749-6787. 22-210

HULL, appartement 6 grandes pièces, 2e, chauffage eau chaude, moderne, tuiles. 1er octobre. $100. 777-9036. 22-207

HULL, logis chauffé, 2 pièces, salle de bains. 771-4572. 22-206

HULL, 2 pièces, salle de bains. — 771-2884. 22-209

HULL, logis moderne, 2 pièces. 12½ Allard. 776-2386. 22-207

LOGIS, un enfant accepté. 663-4435. 22-209

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, 1er octobre. $50. Couple seulement. 29, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 777-8434. 22-216

LOGIS, chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 51½ Notre-Dame. 776-2438. 22-207

LIBRE 1er octobre, appartement chauffé, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, $95. — 777-8467. 22-207

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $65. 1er octobre. 777-5547 ou 771-2141. 22-224

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, stationnement, paroisse St-seph (adultes) $72. 771-6184. 22-208

LOGIS 3 pièces, adultes; très moderne; poêle, réfrigérateur. $75. Chauffé, éclairé. — 78 Principale, Hull. 771-9906; 749-2143. 22-226

LOGIS 4 pièces, $75. Basse-ville. 749-3893. 22-211

LOGIS 2 chambres à coucher. S'adresser 310 Clarence, Ottawa. 22-209

LOGIS chauffé à l'eau chaude, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, stationnement. Adultes seulement. $90. — S'adresser à Immeuble Jacques Ltée. 777-3860 jour seulement. 22-j.n.o.

GRAND LOGIS, libre, propre, adultes. Clarence près Cobourg, 235-8604. 22-209

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 3 pièces, dames ou filles âgées qui travaillent; foyer tranquille. 777-5992 ou 771-4367. 22-207

MAISON, avenue King Edward, 3 chambres à coucher. 234-3733. 22-210

MAISON privée, 7 pièces, Orléans. Après 6 h. 824-1538. 22-211

1er OCTOBRE, Overbrook, 1 chambre à coucher, adultes seulement, $85. 749-6776 après 6h. 22-208

ORLEANS
1ère MAISON, boul. Belcourt, 5 pièces, $80. Roger Montpetit, 746-6779. 22-211

ORLEANS, libre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger; 2e, chauffé, $90. 824-2335. 22-211

1er OCTOBRE, duplex moderne, très propre, chauffé; près autobus, église. $75. Adultes. 749-7261 22-210

OTTAWA, 1 chambre à coucher, salon, salle de bains, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, électricité. — 277 Bronson, 771-3585. 22-207

OTTAWA, 19 Desjardins (haut) 2 chambres à coucher, chauffé; 15 septembre, $75. 234-3052. 22-211

5 PIECES, 2 chambres à coucher, chauffage électrique; projet Alexandre Taché; libre 15 septembre. 771-8646 7 à 9 p.m. 22-206

3 PIECES, chauffé, $65; deux enfants acceptés. 21 Vaudreuil. 777-7130. 22-207

3 PIECES (haut), chauffé. Adultes. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-215

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie; libre 777-7074. 22-218

POINTE-GATINEAU, libre, 2 pièces, propre, $30. 728-2559. 22-213

7 PIECES poêle et refrigérateur, rue Eddy, Hull. Allocation pour frais de décorations, $125. S'adresser: Royal Trust, 235-4200. 22-j.n.o.

PRES DU BOULEVARD TACHE
APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, balcon. $98. — 776-1792 — 19 St-Louis, app. 2. 22-211

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, $65. — 777-7807. 15 Parker. 22-211

POINTE-GATINEAU (bas), 3 pièces, salle de bains, $45. 771-2536. 22-211

PTE-GATINEAU (haut) 3 pièces, chauffé. 777-5729. 22-206

RUE BOUCHERVILLE, Hull, chauffé, grand salon, tapis mur à mur; 3 chambres à coucher. $130. Jour 771-5831; soir 684-5163. 22-207

239, RUE GUIGUES, app. 1, une chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie. $70. Occupation immédiate. 745-1508. 22-j.n.o.

SPACIEUX appartement 2 chambres à coucher, près hôpital Sacré-Coeur. 777-2669. 22-208

TEMPLETON, route 8, trois chambres à coucher, chauffé, $70. — 663-2022. 22-208

UNE CHAMBRE à coucher, chauffé, poêle et réfrigérateur. 252A, chemin de Montréal. 746-0661 — 749-4827. 22-219

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher. Adultes. 78 St-Onge. 777-6574. 22-215

WRIGHTVILLE, près école, église, garçonnière, salle de bains complète; libre. 771-9967. 22-210

WRIGHTVILLE, libre 1er octobre, logis, semi-sous-sol, 1 chambre à coucher; chauffé, éclairé. — 151 Bourque, après 6 h. 22-210

WRIGHTVILLE, appartement moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. Adultes. 777-0538. 22-211

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, $60. 1er octobre. 771-8926. 22-210

WRIGHTVILLE, logis, 2e, 2 chambres à coucher, etc. 771-3998. 22-210

WRIGHTVILLE, libre, 2e, 3 pièces et salle de bains, $65. Chauffé, éclairé. 771-9234; 771-4541. 22-211

WRIGHTVILLE, grande maison moderne dans un beau décor, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher, avec sous-sol fini et salle d'amusement, et 2 autres chambres au sous-sol, 2 salles de bains complètes. Libre 1er septembre. $150. Immeuble Jacques Ltée 777-3860 jour. 22-j.n.o.

Appartements meublés ... (22A)

2 LOGIS meublés. 278 St-André, Gatineau. 663-4466. 22A-206

POINTE-GATINEAU, garçonnière, entrée privée, chauffée, éclairée. — 777-2902. 22A-207

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, $105. 1er octobre. 824-1208. 22A-210

COTE-DE-SABLE, sur Laurier, logis de 3 pièces, meublé, libre 1er octobre; $100 avec stationnement. 731-6502. 22A-j.n.o.

GARCONNIERE, central, édifice moderne, près Hôpital général et hôtel de ville; loyer raisonnable avec chauffage, électricité et stationnement. S'adresser au surintendant, 204, rue Botler, 232-9093. 22A-206

APPARTEMENT meublé, 2 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé; près Hôtel-de-Ville; couple, filles. 777-9566. 22A-209

2 PIECES CHAUFFEES, meublées, 776-2925. 51 Châteauguay. 22A-209

SOUS-LOUER: garçonnière meublée, près Université; bail jusqu'à juin. $100. 236-2512 après 5 h. 22A-208

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pour fille. — 663-6332. 22A-208

WRIGHTVILLE, appartement meublé, chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé, entrée privée. 771-3968. 22A-207

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, boulevard Gamelin. 776-2531. 22A-206

Chambres à louer ..... (23)

GRANDE chambre meublée, près Imprimerie, Hull, $10. 776-2344 après 5h. 23-207

GRANDE chambre meublée, avec cuisine, privilèges. 51 Augusta — 236-1877. 23-207

CHAMBRE meublée, réfrigérateur et poêle, 199 King Edward. 235-3770. 23-207

CHAMBRE - VIVOIR; aussi petite chambre meublées; cuisson. 286 St-Patrice. 232-4031. 23-207

COTE-DE-SABLE
100 chambres rénovées
près Université d'Ottawa

EAU dans chaque chambre, cuisinettes, ameublements neufs, stationnement. 236-4350. 23-215

5 CHAMBRES à louer. 213 Hillview, Gatineau. 663-2054. 23-208

2 CHAMBRES doubles, près hôpital Sacré-Coeur et écoles. 771-6590 23-208

PRES de l'université, Côte-de-Sable, confortable chambre dans un appartement; homme. 235-1931. 23-206

GRANDE chambre; personne tranquille. Pointe-Gatineau. 776-2781. 23-206

CHAMBRES, meublées si désirée, idéale pour institutrices. 60 Laval près Principale. 777-8351. 23-209

CHAMBRE, privilèges, rue Notre-Dame, Hull. 771-4998. 23-211

CHAMBRE, personne seule, réfrigérateur, rangette. 317 St-Patrice. 235-3724. 23-211

MONSIEUR, chambre tranquille, cuisson, entrée privée, stationnement, entre l'hôpital et la polyvalente. 771-8527. 23-211

CHAMBRE, nouveau projet, maison seule, sous-sol, grande chambre spacieuse, près hôtel Ambassador. 663-3546. 23-208

CHAMBRES près hôpital Sacré-Coeur; téléviseur, téléphone, cuisine; privées, très propres, $12. Idéales pour professeurs, infirmières. 771-7961. 23-209

CHAMBRE, pension si désirée, pour 2 étudiants ou travailleurs, Parc de la Montagne, près hôpital. — 777-8212. 23-207

CHAMBRES meublées, eau courante, près Hôtel-de-Ville; filles. — 777-9566. 23-209

GRANDE chambre meublée, maison neuve; près autobus, près Isabelle. 771-9517. 23-224

JEUNE fille ou dame qui travaille, foyer propre et tranquille, centre de Wrightville. 777-9556. 23-208

PRES Hôpital général, cuisine, chambre meublées, chauffées, éclairées. $55. 236-3363. 23-214

CHAMBRE meublée, propre, 433, rue Nelson. 233-8336. 23-208

CHAMBRE à louer, près autobus. 771-3971. 23-210

CHAMBRE, 97, boul. St-Joseph, Hull; personne sobre. 771-3527. 23-210

POUR FILLE, permis de cuisson, rue St-Patrice. 233-5178. 23-207

OVERBROOK, chambre et cuisinette, 1er étage. 749-0177. 23-207

CHAMBRE à louer. 305 Hétu, Gatineau. 23-210

HULL, grande chambre pour fille, site central, privilèges. 151 Champlain. 23-216

PARTAGERAIS ma chambre avec demoiselle; pension si désirée; près école St-Rédempteur; bon chez-soi. 777-5990 après 5h. 23-224

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée; prix modéré. 777-7141. 777-3085. 23-206

POINTE-GATINEAU, chambre pour institutrice, près école. 777-9195. 23-207

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension, centre Hull. Homme, étudiant. 777-6071. 24-206

POUR INSTITUTRICE à Pte-Gatineau, dans la paroisse St-Jean-de-Brébeuf. Pour information 663-6855 24-206

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-5862. 24-215

CHAMBRE et pension. 167 Archambault. 776-1474 après 6 h. 24-207

CHAMBRE ou pension, projet Riviera, avec transport pour Ottawa. 771-1115 soir. 24-206

CHAMBRE et pension, maison privée; stationnement. Wrightville. 776-2090. 24-211

CHAMBRE pension pour homme; parfaite nourriture. 55 Lois. — 771-6715. 24-211

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes, stationnement. 236-5583. 24-213

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. 234-7728. 24-208

CHAMBRE et pension pour 2 étudiants, rue Brodeur. 777-4564. 24-209

CHAMBRE et pension pour homme; centre de Hull. 771-2275. 24-227

CHAMBRE, eau courante, stationnement et entrée privée; pension si désirée. 777-5780. 24-217

EASTVIEW, maison moderne, chambre et pension pour homme. 745-5213. 24-214

CHAMBRE pour 2 personnes, hommes de préférence. 777-8041. 24-207

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. 234-7728. 24-208

PRENDRAIS femme âgée en pension. 663-6173. 24-207

EASTVIEW, chambre et pension, fille. 350 Lévis. 745-1481. 24-207

CHAMBRES et pension pour hommes. 771-8749. 24-207

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-208

CHAMBRE et pension pour personnes âgées; hommes seulement, $60. 232-2336. 24-207

Appartement à partager .. (24A)

DEMOISELLE pour partager mon appartement, 2 chambres à coucher, Côte-de-Sable. 232-5041. 24A-210

COMPAGNE, partager appartement, 20 à 25 ans. 771-4601. 24A-210

Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

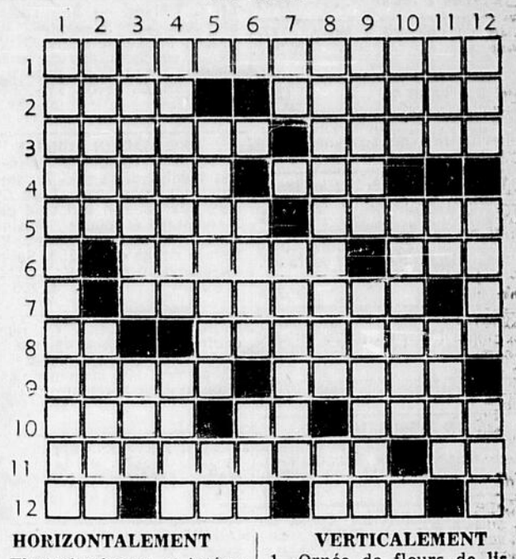
2 BUREAUX, 72 Montcalm, Hull, $50; $75. 777-6982. 25-211

ATTENTION! docteur, dentiste ou avocat: bureau, 1er étage. 235-0675. 189 Bronson. 25-208

4 BUREAUX, 78 Principale, Hull. 749-2143; 771-9906. 25-226

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2583 —



HORIZONTALEMENT

1—Flatteries basses et intéressées.
2—Sable mouvant des bords de la mer. — Mouille, trempe.
3—Reçoit des roues à ses bouts. — Monticules sablonneux, édifiés par le vent.
4—Ont recours à. — Dénué d'esprit.
5—Voiturera, portera. — Retordu.
6—Construire. — Plante potagère dont le bulbe est utilisé comme condiment.
7—Culte rendu à la divinité.
8—En cet endroit. — Lieu éloigné.
9—Exposée à l'adoration. — Chagriné.
10—Petite brosse en soie de porc à l'usage des orfèvres. — Coup sur le tambour. — Tapisse.
11—Maladive. — Sym. de l'or.
12—Fin d'année. — Clair et précis. — Affaibli.

VERTICALEMENT

1—Ornée de fleurs de lis.
2—Rambarde. — Proverbe, maxime.
3—Porter avec violence. — Terminaison.
4—Se lamenter à tout propos. — Ville du Nicaragua.
5—Espèce de crabe comestible. — Règle double.
6—Ensemble des rémunérations qui grèvent les opérations bancaires. — Rongeur.
7—Négation. — Surnom de Pan et des satyres, à cause de leurs pieds de chèvre.
8—Se dit d'une glande déversant dans le sang son produit de sécrétion. — Pronom personnel.
9—Dirigea un document sur sa destination. — Inflammations de l'oreille.
10—Rivière alpestre. — Fruit.
11—Ville des Pays-Bas. — Mesure chinoise. — Ville d'Allemagne.
12—Possessif. — Orignal. Ferme, solide.

SOLUTION DU PROBLEME No 2582

■ **Horizontalement:** 1. Electron Volt; 2. Légère — Ia; 3. Urine — Pt — Rai; 4. Codes — Airain; 5. Ite — Sentes; 6. Stannifère; 7. Ai — Aile — Unir; 8. Trille — Attar; 9. Ie — Elvire — Se; 10. Anière; 11. Neutre — Tirer; 12. Six — Assettes.

■ **Verticalement:** 1. Elucidations; 2. Lérot — Ire — Ei; 3. Egides — Aux; 4. Cène — Talent; 5. Tressaillira; 6. Ré — Enlevées; 7. Panne — Ir; 8. Titi — Arête; 9. VI — Réfuté — It; 10. Rasent — Art; 11. Liai — Rias — Ee; 12. Tain — Erreurs.

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Bureaux à louer ..... (25)

BUREAU pour professionnels, section d'affaires sur le chemin Montréal. Libre immédiatement. 746-0661 — 749-4827. 25-219

Commerces à louer ..... (26)

SALON de coiffure à louer. 777-6739. 26-207

Chalets à louer ..... (29)

LAC SIMON, 4 chalets loués, semaine et fins de semaine. 663-5854. 29-206

PLAGE DESJARDINS, Luskville, à la journée, et semaine. 777-6516. 29-207

CHALET neuf, site tranquille, tout équipé, électricité, eau courante. Tél: Gracefield 463-5356. 29-206

CHALET, Perkins, eau, électricité, chaloupe, lingerie, plage privée. 663-7027. 29-210

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

Equipement de garage .. (31A)

MAISON double à vendre ou échanger contre un 3-logis. 234-1043. 31A-207

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

1943 AVENUE TWEED
JOLI BUNGALOW, dans Elmvale Acres, 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux, garage, patio, près Hillcrest High School; $18,500. 1ère hypothèque 5 p. 100. 1er novembre. 731-3195. 32-208-Ont.

VENTE PRIVEE
URBANDALE — Bungalow 3 chambres à coucher, garage, très grand lot, bordure NCC, un coin de l'école; $17,000. 731-3576. 32-211-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

CYRVILLE, rue Michael, duplex, 2 chambres à coucher, avec extra, lot commercial. Revenu mensuel $160. Paiement mensuel $90. Demande $16,200. Sicotte, 749-0591.

PARKWOOD HILLS — Joli bungalow, brique avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, foyer naturel, situé dans le plus beau district. Acompte $2,000. Sicotte 749-0591.

127 PUTMAN, duplex plus cave. $11,000. Simard, 749-1966.

196 CANTIN, 6 unités, 4 de 2 chambres à coucher, terrain 100 x 100. Simard, 749-1966.

ATTENTION — Semi-détaché, brique, 7 ans, pleine cave, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine 15 x 18, 2 minutes de l'école secondaire d'Eastview et autobus, paiements complets mensuels incluant hypothèque, chauffage, taxes, assurance, $117. Prix $11,900; acompte $900. Gauvin, 745-6145.

BUNGALOW de 3 chambres à coucher, pleine cave, très central, $700 acompte. Charbonneau, 733-5067.

DUPLEX stuc, rue St-Denis — Acompte $800. Charbonneau, 733-5067.

$900 ACOMPTE — Maison à Orléans — 3 chambres à coucher, possession immédiate. Labranche, 745-3753.

RUE DONALD — Propriété de 5 logis, tous loués, $20,800. Labranche, 745-3753.

32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE
Ltée — courtage
745-1521

ORLEANS — Duplex, garage double. Lot vacant avec propriété. Tout pour seulement $6,300 comptant. $99.85 par mois. Appelez Urgel Bray, 733-5510.

COTE DE SABLE, 137 Stewart — Près de l'Université d'Ottawa. Spacieux triplex en brique, deux appartements de 6 pièces et autre de 5 pièces, 3 frigidaires, 3 cuisinettes. Revenu mensuel $260.00, une seule hypothèque à 6½%, comptant $7,000. Robert LeBon, 233-6531.

EASTVIEW, 34 Lavergne — Seulement $3,000 comptant et vous devenez propriétaire d'un très beau triplex, 2 logis de 3 ch. à coucher et un 3e d'une chambre à coucher. Revenu mensuel $300. Payé $30,000 et maintenant à vendre à $24,800. Robert LeBon, 233-6531.

ORLEANS, "Split Level" — Idéal pour grande famille, 5 ch. à coucher, 3 ch. de bain, tapis mur à mur, foyer, salle à manger, grand terrain. Appeler Rolland Lepage, 749-0528.

NOTRE-DAME-DES-CHAMPS — Charmant bungalow, 3 ch. à coucher, terrain 100'x150', chauffage eau chaude. Seulement $3,900 comptant. Urgel Bray, 733-5510.

Roméo Pigeon & Lavoie Ltée
32-Ont.

Immeubles "SHIPMAN"
1056 St-Laurent — 745-7041
Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

RAVISSANTE maison à mi-palier pour jeune administrateur. Quatre ch. à coucher, foyer en Angelstone. Grand terrain dans arrondissement de choix. On demande $25,000.

RIVERSIDE PARK. Joli bungalow de trois ch. à coucher, cuisinière encastrée, fourneau, laveuse de vaisselle. Excellent état. Libre en octobre. On demande $17,700.

OVERBROOK. Maison de brique, trois chambres à coucher. Excellent état. Cuisine familiale. Salle de jeux. Entrée asphaltée. Fenêtres en aluminium. Arrondissement populaire. Seulement $16,900.

MAISON CAMPAGNARDE, terrain de 45 acres. Trois ch. à coucher. Fenêtres doubles en aluminium. Garage. Trois acres de boisé. Seulement $10,000.

Thomas Shipman Ltd., courtier
Ouvert le soir jusqu'à 9 h.
745-7041
32-Ont.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

NOEL, triplex très moderne, appareils électriques, $28,500. George Howith, courtier, assurances. 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

VENTE PRIVEE — Rue Lavergne, Eastview, site résidentiel, demi-double, brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de jeux, tapis mur à mur salon, passage, escalier. Entrée pavée. 745-3659; — 731-9877. 32-209 Ont.

UNE MAISON MODELE
LA VIE à la campagne avec les commodités de la ville. A cinq minutes du Queensway et de Shoppers City. Maison à double palier, 3 chambres à coucher, cuisine et salle à manger combinées. Vaste terrain de 66 x 135 x 162. Salle de récréation ou petit bureau. $17,500 777-0924. 32-206 Ont.

MAGASIN et édifice de rapport, centre du chemin de Montréal, section commerciale. Vente privée. Obligatoire. 185, chemin de Montréal, en face hôtel de ville. 745-7101. 32-j.n.o. Ont.

MAISON, 209 York, 7 appartements, $39,000. Maison, 97 St-André, 10 pièces, $13,500. 731-5156. 32-216 Ont.

MAISON 5 chambres à coucher, salle de jeux, garage détaché. Cause départ. 396 Dieppe. 749-1949. 32-208 Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

OVERBROOK — Joli bungalow brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain paysagé. Seulement $16,700. Mme Major, 749-1336.

COTE DE SABLE, sur Blackburn, duplex avec 1 logis ayant 2 ch. à coucher et salle de jeux, garage, prix flexible à $15,500, bas acompte. Georges Da Costa, 729-6352.

ORLEANS, 3e ligne, maison de 4 ch. à coucher et salle de jeux, seulement $10,000 avec bas acompte. Georges DaCosta, 729-6352.

RUE EMOND, duplex de 2 ch. à coucher, en bon état, offert à $13,000, termes faciles. Françoise Major, 749-1336.

RUE STE-CECILE, duplex ayant 2 logis de 3 ch. à coucher, pour propriétaire et revenu de $70, garage double. Armand Richard, 233-5343.

32-300 Ont.

Propriétés à vendre (Québec) 32

CLAUDE TESSIER INC.
Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull
771-7333

McCONNELL ROAD, LUCERNE — Spacieux split-level de 2,400 pi. carrés. 9 grandes pièces ultra modernes. Garage double. 1 acre de terrain. Possède tout ce qu'une magnifique propriété peut exiger, $60,000. Termes. C. Tessier, 771-6372.

BLVD. ST-JOSEPH, 4 logis de 2 et 3 ch. à coucher. Brique. Terrain 33x100, $16,000. Termes. A. Dupuis, 663-3474.

RUE LEMIEUX, Gatineau — Bungalow 1,344 pi. carrés, brique, garage double. Patio. 3 ch. à coucher, grand salon, cuisine 12x16. Foyer. Tapis inclus, $16,500. Termes. A. Dupuis, 663-3474.

113 RIEL, joli bungalow, pierre et brique, garage attenant, chauffage eau chaude. Deux chambres, salon avec foyer deux façades donnant dans salle à dîner, cuisine avec équipement encastrés. Tapis mur à mur partout. Faut la voir, $20,500. Acompte $2,000. C. Tessier, 771-6372.

10 PERRAS, bungalow brique et cèdre, 3 ch. à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, terrain joliment paysagé, lampadaire, patio en pierre, $14,500. Acompte $2,500. C. Tessier, 771-6372.

8 LOGIS, Blvd. Sacré-Coeur, stuc, chauffage électrique. 3 pièces par logis. Revenu mensuel $608 sans chauffage. Seulement $31,000. Acompte à discuter. J. Laflamme, 771-2353.

32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR
SYSTEME PHOTO M.L.S.

ATTENTION PROFESSIONNELS! Bungalow de luxe, style ranch. Quelques pas de l'hôpital Sacré-Coeur. Secteur chic. Possession immédiate. Prix raisonnable.

PROJET RIVIERA, 27 Avignon — Grand bungalow en brique, entrée split, garage attenant. Léger comptant.

DUPLEX, zonage commercial, boul. St-Joseph — Chauffage électrique. Plomberie neuve. $11,500. Léger comptant.

MAISONNEUVE, près Hôtel-de-Ville — Central. Grand duplex refait à neuf. 1 logis de 4 ch. à coucher, l'autre loué $80.00. Vraie aubaine.

APPELEZ UN DE NOS REPRESENTANTS

C. Giroux	771-1101	R. Bellemare	776-2319
H. Marsolais	777-3494	Val. Chénier	771-7697

771-6266
32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT! Nous avons des lots zonés résidentiels dont deux, en particulier, situés dans les plus beaux endroits de Hull. Dimension 5,900 pi. car. et 9,000 pi. car. Une offre raisonnable sera considérée. Benoit Barrette, 684-6362.

BEAUCOUP D'ESPACE à 76, rue Bisson. Intérieur de neuf pièces dont cinq chambres. Salle familiale de 15'6"x17'6" attenant à la cuisine. Située près des écoles, transports et de l'église. Benoit Barrette, 684-6362.

VOULEZ-VOUS CONSTRUIRE UN EDIFICE A REVENU? Nous avons des lots pour vous accommoder. Le site est favorisé par l'accès au pont Cartier et des transports. Benoit Barrette, 684-6362.

DUPLEX sur rue Fontaine, Hull. Intérieur propre. Logis de 2 ch. et une chambre. Foyer dans chacun des salons. Roger Bilodeau, 776-1968.

TRIPLEX sur boul. Greber, bon revenu. Près église, écoles et du centre commercial. A qui la chance? Roger Lauzon, 771-8036.

32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée
LA GALERIE DES MAISONS
236 BOUL. ST-JOSEPH
HULL, 771-5867
CENTRE COMMERCIAL
AYLMER, 684-6891

OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI
9 A 6 LE SAMEDI et DIMANCHE

NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE MAISONS

ACHAT ET VENTE DE PROPRIETES

PTE-GATINEAU, joli bungalow, coin résidentiel, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, impeccable. A qui la chance.

RUE LAVALLEE. Nous avons 2 bungalows, construit de l'année, de grande qualité, de 3 chambres à coucher, avec salon, cuisine et salle à dîner, sous-sol à la grandeur, avec beaucoup d'extras. Très bons termes.

CHALET, ST-PIERRE, style suisse, 3 chambres à coucher, construction neuve, près de la grève. $5,500.

GRAND CHOIX de terrains, résidentiels, commercial et industriel.

32-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Domaine Glenwood, Lucerne, maison semi-détachée, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains; chauffage électrique, abri d'auto, terrain entièrement tourbé. Prix $15,000; acompte $2,000. Hypothèque 6¼%. 684-3772. 32-208 Qué.

3 CHAMBRES à coucher, terrain paysagé, abri d'auto; près école, autobus. 55 Dorsonnens. 777-0496. 32-209 Qué.

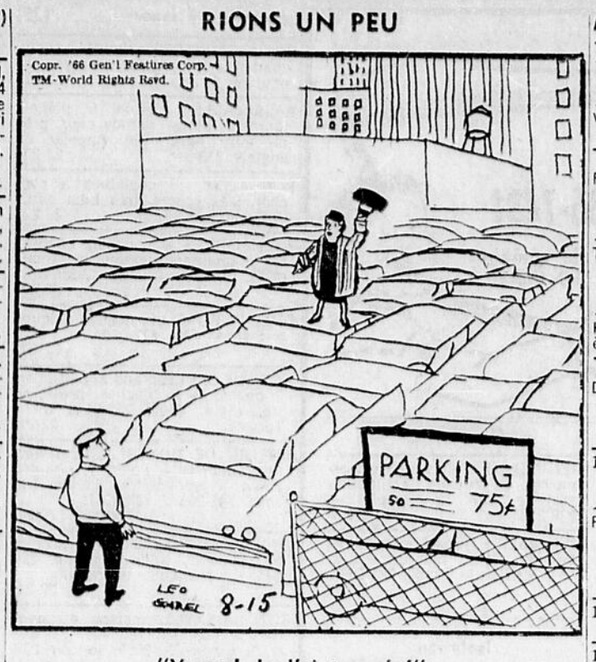
GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, grand terrain; léger acompte. 663-3296. 32-210 Qué.

VENTE PRIVEE. 72 Delanaudière. Terrain 66 x 100; 3 chambres à coucher; garage; possession immédiate; prix à discuter. 777-9959. 32-209 Qué.

BUNGALOW de 6 ans, près de Place-Cartier, 3 chambres à coucher. 11 Dompierre. 777-0972. 32-207 Qué.

$88.00
par mois
(si éligible à la ristourne provinciale)
ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A
RIVIERA
PROFITEZ DU RABAIS DE $500.00
771-6694
REAUDRY CONSTRUCTION LTEE
32-Qué.

RIONS UN PEU



"Venez! Je l'ai trouvée!"

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

BUNGALOW en brique, 3 chambres à coucher, grand terrain; réduit à $17,500 pour vente rapide. Propriétaire transféré à Montréal. $1,500 à compte. 198 Caron, Hull. Le soir: 777-1965. 32-207-Qué.

HULL, centre, duplex. Prix total, $6,000 comptant. 777-2204 — 7 à 9 p.m. 32-208 Qué.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, cave finie, entrée pavée. $11,500. 771-2221. 32-208 Qué.

BUNGALOW
PARC DE LA MONTAGNE, 3 grandes chambres à coucher, grande cuisine, salon spacieux, 2 salles de bains complètes, sous-sol fini pouvant servir comme appartement de 3 pièces, avec toutes facilités. Terrain 70x120 avec cour entourée d'une haie magnifique. Près école et église. Prix $17,500.
jour 236-3664,
soir 771-4488, 684-3481
32-Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES

162 Hôtel-de-Ville	777-8850
Julien GROULX	777-0674

HOTEL sur la Gatineau, grill et taverne, bon chiffre d'affaire. Cause maladie, $55,000. Acompte raisonnable. 32-Qué.

IMMEUBLES Jour 777-3860
JACQUES REALTOR LTEE
soir 771-0005 58, rue Lois, Hull

96 ISABELLE, $15,000.
99 FROMENT, $15,000.
50 FRECHETTE, $17,500.
100 BOUL. RIEL, $22,000.
24 LOIS, un demi-double, $7,000.
117 PAPINEAU, 2 logis, $9,000.
55 ARCHAMBEAULT, 3 logis, $18,000.
38 SHERBROOKE, un grand et 3 petits logis, $18,500.
CHEMIN COOK, très moderne, $17,000.
PINK ROAD, Lucerne, $15,500.
32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL LTEE COURTIER
16 LANGEVIN — HULL

ISABELLE, joli bungalow.
PLESSIS, triplex, stuc.
POINTE-GATINEAU, duplex $6,500.
LARAMEE, épicerie licenciée.
32-300-Qué.

SARRA-BOURNET
LTEE
Courtier — Realtor
Prêts hypothécaires
176, boul. St-Joseph

LUCERNE, D'Amour Drive — Spacieux bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salle à manger et salon, garage double, patio couvert, terrain 1 acre, entièrement paysagé, plusieurs autres extras, prix demandé $28,300.
771-7356
32-Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
PRETS HYPOTHECAIRES
33, Laval, Hull 771-3211

RIVIERA, bungalow de 5 pièces construit en 1964, en parfait état, sur terrain 60 x 100. Hypothèque avantageuse, à 6¼%. J.-P. Querry, 776-2990.

PTE-GATINEAU, 2, rue Claire, duplex en stuc. Logis du proprio de 3 chambres à coucher. Très bonne construction. E. Wielgo, 771-5646.

PROJET ALEXANDRE Taché, 44 rue St-Dominique. Bungalow en brique de 7 pièces, 2 salles de bains, 4 chambres à coucher, sur immense terrain complètement paysagé. Tout l'espace voulu pour la construction d'une piscine. Occupation immédiate. E. Wielgo, 771-5646.

32-Qué.

RENE CHENIER
IMMEUBLES
771-2992
703, BOULEVARD ST-JOSEPH

HULL — rue Jogues, grande maison de rapport de 2 étages en brique, 7 chambres à coucher, toutes meublées et louées, revenu exceptionnel, acompte $4,000, solde en une seule hypothèque.

IRONSIDE — Joli bungalow en stuc et pierre de 2 chambres à coucher avec solarium, sous-sol partiellement fini, acompte $2,500, solde une seule hypothèque.

RUE PAPINEAU — Bon commerce de coiffure-barbier, de 3 chaises, bon chiffre d'affaires; cette vente comprend 1 triplex et 1 bungalow de 4 chambres à coucher. Acompte $8,000.

32-J.N.O. Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

2 MAISONS à vendre, Gatineau. 663-2593. 32-208 Qué.

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow, 3 chambres à coucher, très bon état, plusieurs extras, $13,300. 62 Frechette. 771-1698. 32-206-Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE NOTRE-DAME, terrain 66 x 100.
RUE RICHELIEU, maison 3 chambres à coucher; site commercial. Mme P. Gandy, 771-2927.
GATINEAU, triplex avec revenu alléchant; prix réduit de $12,500 à $10,500.
32-j.n.o.-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

PRES boul. St-Laurent, central, lot 50 x 135. Jour 749-4483; soir 749-4927. 32A-213

TERRAIN 75 x 100. 776-2028. 32A-207

LOT panoramique, 80 x 100, service pré-payé. Après 6 h. 776-2444. 32A-208

LOT à Limbour, 95x100, évalué à $1,500. Sacrifierais pour $1,300 comptant. 776-2396. 32A-207

LOT 3 acres, à Quyon, $500. Ecrire ou appeler R. Belisle, 37 Thomas, Aylmer. 684-3720. 32A-207

2 LOTS 60 x 100, 71 Fortin, Pointe-Gatineau. $1,500 chacun. 777-1250. 32A-209

TERRAIN central dans Hull, zonage de construction pour 2 logis; prix raisonnable. 771-4724 après 7 heures. 32A-211

LUCERNE, terrains d'une acre dans subdivision bien agencée, 2 milles du pont Champlain. Appeler Zoël Leblanc, Domaine Vanier, 771-6275. 32A-210

Commerces à vendre ..... (33)

COMMERCE établi à vendre. Cause décès. Magasin de sports. Gatineau 771-8651 entre 5 et 8. 33-208

RESTAURANT à vendre, très bonnes conditions. 771-7801. 33-216

MAISON spacieuse et épicerie établie; dois vendre. 297 St-André, Gatineau. $140 par mois peuvent être perçus pour chambres. $1,800 à compte. Solde par termes faciles. 663-8030. 33-206

RESTAURANT-EPICERIE à Hawkesbury. Résidence attenante. Terrain 54x90. Très bon commerce. Obligé de vendre cause maladie. Prix à discuter. 632-3162 Hawkesbury. 33-208

Fermes à vendre ..... (34)

100 ACRES, avec roulant, bonnes bâtisses, eau courante, électricité. Plantagenet 673-4755. 34-206

Terrains pour chalets .. (34A)

$15 D'ACOMPTE, $10 par mois, aucun intérêt. Terrains sur le bord de l'eau dans un district parsemé de lacs, excellents pour la pêche. Plage de sable sûre. Prix $595. 235-0618. 34A-215

LAC ESCALIER, 2 lots 125 x 260; un autre 100 x 100. Prix à discuter. 771-4125. 34A-209

LOTS 50 x 100, magnifique site, chasse, pêche été et hiver, plage sablonneuse, électricité. $250, termes si désiré. Ovila Charbonneau, Papineauville. 427-6297. 34A-208

TERRAIN avec cabine, 24 milles de Hull. 777-3907. 34A-207

LAC McGLASHAN, terrain 75 x 100, $900. Aussi petit lac privé, 14 milles de Thurso. 663-5533. 34A-215

Chalets à vendre ..... (35)

CHALETS et lots, bord d'un lac. 663-4522. 35-211

LOW, Qué., chalet meublé, électricité. Bonnes conditions d'achat. 771-4456. 35-208

CHALET à Montpellier, $2,000 comptant ou $500 acompte. 771-7854. 35-208

LAC PRIVE, grand chalet, 3 chambres à coucher; tranquille. 771-2275. 35-226

CHALET, lac McGregor à vendre. 771-2454. 35-208

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE: — Chalet meublé, électricité. 771-8445. 35-210

LAC ST-PIERRE, moderne, isolé, plage. $11,500. 663-6911. 35-210

CHALET meublé, 4 pièces, près lac, ski, beau site. Une aubaine à $2,000. 777-3389. 35-207

Villégiature ..... (35A)

LE CHATEAUGUAY MOTEL
PLACE de repos, plage, grand parc d'amusement, télévision, moderne. 469, boul. Taché, Hull. 777-1250. 35A-207

Automobiles à vendre ... (36)

DODGE 1959, excellent état, $250. 663-3149. 36-207

STUDEBAKER Goledn Hawk 1962, 8, automatique, servo-freins, servo-direction; bon état, radio, pneus neufs. 53 Rouville. 771-4389. 36-207

Automobiles à vendre ... (36)

1958 CADILLAC, 4 portières, toit rigide, parfait état, $395. 771-1445. 36-j.n.o.

VAUXHALL 1958, $60. 153 Laurier, Hull. 36-206

VENTE PRIVEE
FORD Custom 1965, servo-direction, transmission automatique, garantie de compagnie en vigueur. 777-0938. 36-208

TRACTEUR G.M.C. 1961, bon état. Remorque Tandem, 32 pieds. S'adresser: 951, boul. St-Laurent, Ottawa. 36-207

HILLMAN 1961 automatique, $250. è771-4976. 36-j.no.o.

OCCASION
DAME vendrait sa Renault Gordinni 1961, état mécanique excellent, bas millage. 771-0327. 36-210

1959 CHEVROLET Bel Air, 6, automatique, peinture neuve. $345. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC Parisienne 1959, décapotable, automatique, 8 cylindres, mécanisme parfait, radio, peinture neuve. $550. L'Orignal, Ont. 675-4444. 36-211

1961 CORVAIR, automatique, 36,000 milles, $625. 771-4976.

1961 OLDSMOBILE, automatique, $595. 771-4976. 36-j.n.o.

ENVOY 1961 familiale, 28,000 milles. $450. 777-9382. 36-207

CAUSE DEPART: Mercedes 1966, automatique, radio AM-FM. 777-3030. 36-210

1966 CHRYSLER de démonstration, équipée, toit rigide, échange, termes. 771-9591. 36-210

AUSTIN 1958, plaques Ontario. 18 Church, Hull. 777-4705. 36-207

1960 PONTIAC familiale, propre comme neuve, V-8 automatique. $495. 776-2367. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

PEUGEOT automatiques
Garantie de 24 mois, 50,000 milles
En vente maintenant
chez
RUPAR MOTORS
305 Cumberland — 232-5400
36

MYERS EST SYNONYME DE GRANDE AUBAINE

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter, Myers défraiera le coût d'inspection.

GARANTIE MYERS DE 2 ANS
Sur tous les modèles récents de voitures d'occasion équipées de Servicator — le premier dispositif électronique d'entretien de l'auto. Cette caractéristique exclusive est supportée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers. Garantie intégrale pour les premiers 30 jours; garantie 50-50 pour la seconde période de 30 jours; et un escompte spécial de 15% sur tout service obligatoire pour le reste de la période de 2 ans.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653
36

AUBAINE DE FIN DE SEMAINE
1964 OLDSMOBILE JETSTAR
Automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini tan selle et intérieur assorti. Matricules 19323A
Telle quelle **$1699**
LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet - Oldsmobile
72, rue LEDUC, Hull
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2735
36

Automobiles à vendre .. (36)

1964 VOLKSWAGEN 1100, très bon état, 28,000 milles. $1,000. — 641 MacLaren, 233-3881. 36-206

1964 FORD XL 500, tout équipée, $2,150. 663-7264. 36-211

ANGLIA 1962, 44,000 milles, bon état. $250. Après 5 h. 771-0826. 36-208

INTERNATIONAL 1952, ¾ tonne. 777-2257 entre 5 p.m. et 8 p.m. 36-208

ENVOY 1964, 20,000 milles, $900. 777-8617 entre 6 et 7h. 36-208

CORVAIR 1962, 4 portières, bon état. 771-8832 après 6h. 36-206

FORD 1954, 8 ordinaire, 4 portières, comme neuve; mécanique parfaitte, $145. 776-2367. 36-j.n.o.

FORD 1959, 6 ordinaire, propre comme neuve. 59,000 milles; $345. 30 jours de garantie. 776-2367. 36-j.n.o.

PONTIAC 1959, 6 ordinaire, peinture neuve, $195. 771-1445. 36-j.n.o.

FORD Fairlane 500, 1958, automatique; bon état. 663-3986. 36-209

STUDEBAKER 1960, V-8 automatique, familiale; mécanisme parfait. $150. 663-3986. 36-209

1955 CHEVROLET, $50. Radio, bon état. 148 Champlain, Pointe-Gatineau. 36-206

1959 VOLKSWAGEN, $95; 1959 Chrysler, 4 portières, toit rigide, $95. 771-1445. 36-j.n.o.

1954 FORD V-8, excellent état, transmission manuelle. Accepterais Volkswagen. 54 Gendron, Val-Tétreau. 36-206

SPECIAL DU JOUR CHEZ TURPIN

1962 PONTIAC Strato-Chief familiale, automatique, radio, fini bois de santal et intérieur beige assorti. Parfaite pour le bricoleur. Prix de vente rapide. Mat. X30447 **$1095**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666 CARLING angle CLYDE
Tél.: 728-1901
36

SPECIAL! 1-PROPRIO-1
à garantie de la manufacture

1965 PONTIAC décapotable custom sport, radio, automatique, servo-direction et servo-freins. Fini gris acier métalleux. Seulement 8,000 milles. Pl. no 9620A. Voyez Al Farris **$2945**

RECHERCHEZ LE MENEUR
SURGENOR MOTOR SALES
Rue Albert
à l'ouest de Bank
235-4371 — 235-3321
36

IL N'Y A AUCUNE DIFFICULTE A CONDUIRE CETTE PONTIAC
de chez le "GROS VENDEUR"

BÉLISLE

1963 PONTIAC Parisienne décapotable, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flanc blanc, entièrement remise à neuf. Un proprio soigneux. Voici une beauté sans toit qui vous plaira sûrement. 1118A. Et son prix est modique!

BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

BLONDIN
FAIRLANE, MUSTANG, FORD

FAITES UNE RANDONNEE AGREABLE DANS UNE DE CES BEAUTES

1966 MUSTANG, 8 cylindres, automatique, radio, grands disques, pneus à flancs blancs, fini brun avec intérieur assorti. Une vraie aubaine. Seulement 4,000 milles **$2975**
1963 CHEVROLET familiale, 6 cylindres, automatique. Fini blanc avec intérieur rouge. Parfait état **$1375**
1965 VOLKSWAGEN de luxe, radio, chaufferette au gaz, rouge et intérieur rouge **$1375**
1962 CHEVROLET Biscayne, transmission manuelle, rouge, intérieur gris **$1175**

ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ
BLONDIN
Concessionnaire autorisé de voitures Ford
192-198 MONTCALM
HULL — 777-5251
36

Automobiles à vendre ... (36)

ACADIAN 1963, automatique, radio, pneus flanc blanc, très bon état. 771-3555. 36-209

1964 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portières, V-8, servo-freins, servo-direction, radio, transmission automatique, a peu roulé. 236-5617. 36-209

1960 PLYMOUTH, toit rigide, automatique, très propre. $425. 771-8247. 36-206

1962 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, V8, automatique, servo-direction, peinture originale. $1295. Plaques K77415. André, 397 St-Patrice. 36-209

1960 CHEVROLET, ¾ de tonne. Aubaine à $695. Pl. 36507. André, 397 St-Patrice. 36-209

1963 FORD Fairlane 500, 6, automatique, radio, comme neuve. $1295. 16730A. André, 397 St-Patrice. 36-209

1962 VALIANT sedan, manuel, très propre, $895. 10266A. André, 397 St-Patrice. 36-209

1961 CHEVROLET, 6, automatique, radio, peinture neuve, $895. 90781A. André, 397 St-Patrice. 36-209

VOLKSWAGEN 1960, $325. Triumph 1960, décapotable, $150. 771-4976. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1959, $125. Corvair 1961, automatique, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1959, radio, bon état sur toute la ligne. 745-6378. 36-208

DESOTO 1959, bon état. Après 6 h. 162 Lebrun, app. 3. 745-3648. 36-208

CHEVROLET 1960, 6 ordinaire, comme neuve, $395. 771-1445. 36-j.n.o.

FALCON 1960, 6 cylindres, radio, bon état. Cause départ. Meilleure offre. 771-1985. 36-208

Roulottes à vendre ..... (36A)

ROULOTTE modèle "General" 1960 17 pieds, $700. S'adresser: Georges Gauvreau, chemin Masham. 36A-208

ROULOTTE, 6 ans, en bon état, 10 x 50, entièrement équipée et hivérisée. 749-9219. 36A-211

ROULOTTE de 10 pieds, peut coucher 4 personnes, congélateur, poêle au gaz, etc. 822-2875. 36A-211

ROULOTTES de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

MAISON mobile, modèle de luxe, 41x10, 2 chambres à coucher, propre. S'adresser au poste de service Obst. Bros., route 17 ouest, Arnprior. 36A-210

Divers à vendre ..... (37)

ACCESSOIRES de salles de bains, aussi armoires, portes, châssis, bois de construction, tuyaux de cuivre, pierre taillée. 235-8127. 37-209

AUBAINE
AMEUBLEMENT de maison; raison: départ. 745-7548. 37-206

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. — Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

AVIS IMPORTANT
NOUS SOMMES à démolir 18 logis de construction récente. — Nous avons du matériel tout-comme-neuf à des prix d'économie exceptionnels: salles de bains complètes, armoires de cuisine, portes et fenêtres, planchers de bois franc, blocs de ciment, bois de toutes dimensions, tuyaux de cuivre, systèmes de chauffage. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. 771-6247. 37-215

A VENDRE: machines à coudre neuves et usagées. 663-6217, demander M. Cloutier. 37-211

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

BOITE de camion de brasserie, (van). 771-5817 jour. 37-j.n.o.

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

BICYCLETTE de fille, 28, $25. Tricycle. 827-1320. 37-207

BICYCLETTES usagées à vendre; toutes grandeurs. 173 Dalhousie. 233-0709. 37-210

DEMI-PERRUQUE, $25. Entre 5 h. 30 et 7 h. 777-6805. 37-206

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview,
Ottawa, Ontario.
729-5111
37

COMMODE ETROITE ET HAUTE
idéale pour chambre d'enfants ou entreposage au sous-sol. Seulement $7.95. Casiers tout acier **7.95**
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111, rue Murray — 237-1800
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
729-5111

Divers à vendre ..... (37)

DACTYLOS PORTATIFS et modèles standards, remis à neuf, $39.50, Underwood, Remington, Royal, Underwood Olivetti portatifs neufs, Lettra 32 avec tabulateur et mallette, $79.50. Table à dactylo en acier, $9.95. Duplicateur Gestetner, $65. Location et réparations de dactylos. Ideal Stationery, 215, Rideau, 233-1164. 37-210

ETOLES de vison, première qualité; aussi jaquettes. 777-9828. 37-210

2 FOURNAISES à l'huile; téléviseur 21". 777-2646. 37-208

GUITARE électrique, $50. 663-3065 37-207

JAQUETTE de vison, $125. Bon état. 234-3137. 37-206

LESSIVEUSE Westinghouse, $75. — 749-7326. 37-208

LOCATION de machines à écrire, bon état, livraison gratuite, taux d'étudiants. 224-1475. 37-221

MOTOCYCLETTE "Yamaha" 305, 1966, bon état. Après 5 h. 777-9236. 37-207

3 MANTEAUX pour dames, tailles 15 et 20. 749-5369. 37-208

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $92.40 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MOTOCYCLETTE Honda 1966, 150 c.c., parfait état, usagée 4 mois. Après 5 h. 746-4044. 37-211

MEILLEURE OFFRE de sécheuses, laveuses, réfrigérateurs et cuisinières ,réusinés. $39.50 et plus. Garantie de trois mois. Composer 236-0826 de 8 a.m. à 5 h. 30 p.m. 37-210

MOTOCYCLETTE "Allstate". S'adresser 49 Montpetit, Hull. 37-207

MACHINE à écrire Underwood, parfait état; prix raisonnable. — 771-1213. 37-210

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

MANTEAU en mouton de Perse, noir, long, grandeur 12. 684-3102 soir. 37-211

MANTEAU drap noir, collet de fourrure. 777-6787. 37-208

MACHINE à coudre entièrement automatique, reprise de finance, 2 mois d'usage; valeur $349 pour $189. 663-6217. 37-211

MACHINE A LAVER, automatique, marque "Frigidaire". 771-8992. 37-206

MOTOCYCLETTE Yamaha 1965, 80 c.c., 6,000 milles; très bon état. $200. 771-4095 après 5 h. 37-207

NOUS ACHETONS, nous échangeans, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PNEUS avec roue, no 714, neufs. $20. 777-8505. 37-206

POMPE de circulation et radiateur à eau chaude. 777-6574. 37-215

POELE A GAZ Beach 30", 3 mois d'usage, valeur $350 pour $150. 771-4573. 37-206

POELE General Electric, 24 pouces. Réfrigérateur Philco. 771-9739 37-207

POELE életctrique "Beach", ustensiles de cuisine, autres articles de ménage. 205 Carling, app. 1. 37-207

GAZ PROPANE

POELES, réfrigérateurs, lampes, lanternes, chaufferettes. 745-2135. 771-8617. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR usagé 2 ans. — Après 5 h. 777-0258; 771-8559. 37-208

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

REFRIGERATEUR, poêle, service de vaisselle. 10 Carillon, Hull, après 5 heures. 37-206

ROBE de fille d'honneur ou de bal, jaune, 11 ans. 771-6988. 37-211

REMORQUE presque neuve, 4'2" x 7', $70. S'adresser: 62 Archambault Pointe-Gatineau. 37-206

REFRIGERATEUR et machine à laver; une aubaine. 749-3261. 37-207

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SERIN avec cage tout équipée. Rangette. 746-1382. 37-210

TELEVISEUR G.E., bon état. 154 Clarence, Ottawa. 37-206

TRANSMISSION de Dodge 1956, très bon état, $20. 771-9457. 37-207

TYPEWRITER RENTAL CENTRE

IBM, ROYAL, REMINGTON, UNDERWOOD, SMITH-CORONA. Régulières, portatives, électriques. Livraison gratuite. 749-9119; soir, 749-4777. 37-229

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-s. l.

TABLE, 4 chaises de cuisine, 2 lits continentaux, traîneau; le tout six mois d'usage, excellent état. 777-3921. 37-206

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261.

TELEVISEUR RCA Victor 19", 771-1592 après 6 h. 37-210

WAGON de messageries, 4 roues, idéal comme wagon universel sur la ferme. Thibault, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 37-213

VENTE d'écoulement, bois: 3-6, embouveté, 5c le pied. Cohen & Cohen Ltd. 1963, chemin Merivale. 825-3161. 37-j.n.o.

Occasions d'affaires .... (37A)

LAVAGE D'AUTOS "LIBRE-SERVICE A 25¢"

L'occasion de vous établir dans un nouveau commerce profitable. Un placement qui peut vous valoir un revenu jusqu'à 7½%. Nous sommes concessionnaires de matériel de 3 marques. Garantie de 90 jours. Pour renseignements locaux, écrire à:

Case 169, LE DROIT
37-A

Bateaux et accessoires ... (39)

DOIS vendre bateau 45 forces, $275. Entre 5 h. 30 et 7 h. 777-7596. 39-206

BATEAU tout équipé, moteur 30 forces, remorque, aubaine $500. — 777-2420. 39-207

Animaux ..... (40)

PETITS bergers allemands à vendre. 771-9417. 40-207

CANICHES miniatures, enregistrés. 777-5069. 40-206

Argent disponible ..... (42)

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier. André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel .Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèque

LEGER INTERET

Service rapide de 24 heures

IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 16 Langevin, Hull

771-7411

42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

COUPLE partant pour le Mexique 1er octobre, désire deux passagers, Corvair 1966. Entre 9 et 5 h. 684-3177. 44-206

PAPA et 4 jeunes enfants, foyer séparé, besoin urgent de chambre et pension et mère nourrice dans bon foyer. Bonne rémunération, il nous faut un bon Samaritain, écrire à case 122, Le Droit. 44-209

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Ihuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE 2-6388. 44-s

WENTWORTH HEALTH STUDIO (licencié). Massages suédois par des masseuses compétentes. 10h. a.m. à 10h. p.m. 232-0351. 44-221

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Avis divers ..... (52)

RICHARD — Je, soussignée, Mme Pierrette Richard, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 3 septembre 1966, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon époux ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite. Signé: Mme Pierrette Richard, 17, rue Smith, Pointe-Gatineau. 52-206

DEMANDE DE DIVORCE

Avis est par la présente donné, que Harriet Wasserman de la ville d'Ottawa, dans le comté de Carleton, de la province d'Ontario, femme mariée ayant son domicile dans la province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada lors de la présente ou prochaine session, pour obtenir un divorce contre son mari Gérald Benjamin Wasserman, 4998 Western Avenue, Westmount, Québec, cadre, pour cause d'adultère.

DATE à Ottawa, dans la province d'Ontario ce 2e jour de septembre 1966.

Harriet Wasserman
Par ses avoués
Hill and Hill

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743

55

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

OFFRE DE SOUMISSION

Approvisionnement et livraison de terre à remblayage

Des soumissions cachetées clairement indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour l'approvisionnement et la livraison d'environ 15,000 tonnes de terre à remblayage à Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, seront reçues jusqu'à 3h. 00 P.M. (H.A.E.) et ouvertes en public 15 minutes plus tard aux bureaux de la Commission le:

jeudi, 8 septembre 1966

Les formules et bordereaux de soumission peuvent être obtenus aux bureaux de la Commission, Section de projets de construction, 291, avenue Carling, Ottawa, Ontario, sans aucun frais.

La plus basse ou tout autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

J.E. Handy,
Secrétaire,
Commission de la capitale nationale,
291, avenue Carling
Ottawa, Ontario.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Demande de soumissions

DEMOLITION

DES SOUMISSIONS CACHETEES, clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, pour la démolition de quatre édifices dans la région de la ceinture de verdure, ainsi que d'un édifice dans la ville d'Ottawa, seront reçues jusqu'à 3 h. de l'après-midi, heure avancée de l'Est, et dépouillées 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission de la capitale nationale,

LE 15 SEPTEMBRE 1966.

On pourra se procurer les documents de soumission et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de la Commission de la capitale nationale, service des projets de construction, 291, avenue Carling, Ottawa, Ontario, sans frais.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
J. E. HANDY,
Commission de la capitale nationale,
291, avenue Carling,
Ottawa, Ontario.

Le 1er septembre 1966.

VILLE D'OTTAWA

Département de l'Urbanisme et des Travaux publics

EGOUTS PLUVIAUX
Contrat no 66-53

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 h. du matin, heure avancée de l'est,

LE MARDI 20 SEPTEMBRE 1966,

pour la construction d'un égout pluvial dans le quartier Wellington, comme suit: Des servitudes de la rue Wellington à la rivière Outaouais, 673 pieds courants de tunnel en fonte de 96 pouces de diamètre et une bouche d'égout pluvial à l'angle des rues Wellington et Kent.

LES TRAVAUX NE POURRONT DEBUTER QU'UNE FOIS REÇUE L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au service des égouts, pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq ($25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé établi au nom de la ville d'Ottawa, à pièce 701, 7e étage, département de l'Urbanisme et des Travaux publics, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

On remboursera ledit dépôt si l'on retourne les documents de soumission en bon état au plus tard 30 jours après la date fixée pour le dépouillement des soumissions.

On n'acceptera que les soumissions des entrepreneurs qui auront fourni, à titre de partie intégrante des documents de soumission, le nom d'au moins un de leurs employés qui détient un diplôme de dynamiteur à vie, délivré par le directeur de l'Urbanisme et des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle n'en recevait qu'une seule, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

Ottawa, le 1er septembre 1966.

SOUMISSION

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA

Des soumissions cachetées adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 12 h. (midi) (heure d'Ottawa), le JEUDI 15 SEPTEMBRE 1966, pour la fourniture des articles suivants:

ALIMENTS EN CONSERVE: légumes, fruits et jus. Le cahier des charges et les bordereaux de soumission sont disponibles sur demande au bureau du Préposé aux achats, Hôpital municipal d'Ottawa. L'on ne s'engage pas à accepter l'offre la plus basse ou toute autre offre.

Douglas R. PEART, B.Comm., D.H.A.,
Secrétaire, Bureau des directeurs,
Hôpital municipal d'Ottawa.

Avis légaux ..... (53)

Succession Lionel Moreau

Succession Lionel Moreau, de la Cité d'Eastview, Comté de Carleton, garçon de table, décédé le 11 février 1966.
Distribution le 9 septembre 1966
Administrateur:
La Compagnie Guaranty Trust du Canada,
109, rue Bank, Ottawa 4, Ont.
Colonnier, Doyle, Filion et De Gagné, Procureurs

VENTE DE TERRAINS POUR ARRERAGES DE TAXES PAR LE TRESORIER

VILLE D'OTTAWA

AVIS est par la présente donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa à vendre pour arrérages de taxes, ainsi que les taux et charges payables à titre de taxes, calculés au 31 décembre 1965, a été préparée; que des exemplaires de ladite liste sont disponibles sur demande à mon bureau, à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'ONTARIO GAZETTE le 6 août 1966 et qu'à défaut de paiement desdites taxes, taux et charges payables comme taxes et frais, lesdits terrains seront vendus aux enchères publiques à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 9 novembre 1966, à dix heures trente de l'avant-midi.

Le directeur des finances, trésorier de la ville,
J. H. LOWTHER.

VILLE D'OTTAWA

Service de la Trésorerie

Section des achats

"Transformation d'un système de chauffage"

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, et portant la mention "Soumission pour la fourniture de matériaux pour la transformation de système de chauffage", seront reçues par le secrétaire, pusqu'à 11h. du matin h.a.e., le MARDI 13 SEPTEMBRE 1966.

Le bordereau de soumission et les formules sont disponibles sur demande au bureau du coordonnateur des achats, service de la Trésorerie, 111 promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la rejeter.

Le greffier de la ville
A. T. HASTEY
1er septembre 1966

Des soumissions clairement indiquées quant à leur contenu, seront reçues par le soussigné, secrétaire-trésorier de la municipalité, jusqu'à 4h. de l'après-midi le vendredi 9 sept. 1966, pour la fourniture de matériaux, le creusage et le remplissage d'une conduite principale d'eau en polyéthylène de 6 pouces.

Environ 2,900 pi. de tuyau à fournir; raccords aux maisons, soupapes et bornes-fontaines à fournir et installer.

Les bordereaux de soumission et formules sont disponibles au bureau du secrétaire de la municipalité ou des ingénieurs-conseils Lindsay Cosgrove et Associés, immeuble Barclay, 35, rue York, Westmont, Ontario.

Un chèque visé égal à 10% du total de la soumission, fait au nom de la Corporation du Village de Campbell's Bay ou un bon de soumission pour le montant de la soumission doit accompagner toute soumission reçue.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Clifford Robillard,
secrétaire-trésorier

Messes-Services anniv. ... (57)

SERVICE ANNIVERSAIRE

CHARBONNEAU — A la douce mémoire de Mme Anna Charbonneau, décédée le 26 août, 1965.
Un service de premier anniversaire sera chanté le mercredi, 7 septembre, à 7h. 45 en l'église Notre-Dame de Hull.
Le temps a passé mais n'est pas parvenu à consoler nos coeurs qui ne t'oublieront jamais.
Tes soeurs — Mmes Laura Charette et Desneiges Rozon

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
FOURNIER M. Roland	Départ de la maison funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7 h. 20. Service religieux en la Cathédrale St-Rédempteur de Hull, à 7 h. 30.	

FOURNIER — Décédé le vendredi 2 septembre 1966, dans un hôpital de Montréal, à l'âge de 51 ans, M. Roland Fournier, du 2047 Dorion, Montréal, Qué. Il était l'époux de Délisca Bruxelles et le fils de Mme Blanche Fournier-Gauthier, qui lui survivent. Il laisse aussi un fils, Jacques; cinq filles: Mmes Gilles Quesnel (Lise), André Pouliot (Pierrette), Roméo Cyr (Claudette), Gilles Langlois (Rachelle) et Mlle Colette, à la maison, tous de Montréal; cinq frères: Marcel, de Cornwall; Roger, Raymond et Yvon, tous de Hull; Carmand, d'Ottawa; trois soeurs: Mme Ferdinand Blais (Georgette), de Columbus, Ohio, E.-U.; Mme Oscar Viau (Cécile) et Mme Lucien Malette (Jeannine), de Hull; 14 petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Le défunt était membre des Chevaliers de Colomb, des clubs Lyons, Eagles, et des Raquetteurs de Ville-Marie. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ du cortège le mardi 6 septembre à 7 h. 20 pour service à 7 h. 30 en la cathédrale St-Rédempteur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-206

BEAUVAIS — M. Josaphat Beauvais, de Papineauville, Québec, est décédé dans un hôpital de l'Annonciation, le mercredi 31 août 1966, à l'âge de 74 ans, 11 mois et 26 jours. Outre son épouse, Alice Varin, il laisse deux frères, René, de Ste-Rose-de-Lima, et Edmond, de Gatineau; deux soeurs: Mme Adélard Boucher (Marie-Louise), d'Ottawa, et Mme Orphir Gauthier (Eva), de Papineauville. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, de Papineauville, à 9 h. 55 le samedi 3 septembre; service à 10 heures en l'église de Papineauville. Inhumation au cimetière de Plaisance. 60-205

GAUTHIER — Mme Cornelius Gauthier, née Alice Ménard, est décédée le mercredi 31 août 1966, à l'âge de 60 ans. Outre son époux elle laisse un fils, Roch, de Montréal; une petite-fille, Catherine; trois frères: Henri, de Port Credit; Hector et Wilfrid, d'Ottawa. La dépouille repose au salon Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice; service le samedi 3 septembre en l'église St-Laurent de Carlsbad Springs. Inhumation au cimetière paroissial. 60-205

In Memoriam ..... (58)

IN MEMORIAM

En ce septième anniversaire de la mort de M. Arthur D. Barbeau, consolons-nous à la pensée que sa vie a été humble et modeste, remplie de travail et de prière. Une messe sera chantée en l'église St-Raymond le lundi 5 septembre à 5h. 20 p.m.
Son épouse et ses enfants

Remerciements ..... (59)

REMERCIEMENTS

MONETTE — Mme Louis Monette et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Louis Monette survenu le 26 août 1966, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

GIROUX — M. J.-Emmanuel Giroux et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Mme Marie-Julie Giroux, survenu le 28 août dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Adultes et jeunes

2,000,000 de Québecois à l'école cet automne

QUEBEC (PC) — Le bulletin Hebdo-éducation fait savoir que près de 2,000,000 de Québécois compléteront ou entreprendront un programme d'étude au cours de l'année scolaire qui s'ouvre officiellement le 6 septembre prochain.

La direction générale de la planification au ministère de l'Education estime à 1,911,000 le nombre de Québécois qui suivront les divers cours qui leur sont offerts, tant par le ministère de l'Education que par les organismes et institutions privées.

Du côté des commissions scolaires, soit les 1,567 que compte le Québec, on accueillera 1,405,000 élèves dont 383,000 à des cours du niveau secondaire.

Ce dernier chiffre marque une augmentation de 9.4 pour cent sur l'an dernier et une augmentation de 600 pour cent par rapport à l'année scolaire 1951-52.

Pour faire face à la marée montante des jeunes désireux de s'instruire, les commissions scolaires auront recours, cette année aux services de 66,500 professeurs soit une augmentation de 6.7 pour cent sur l'an dernier.

Les écoles normales dispenseront leur enseignement à plus de 14,000 futurs professeurs.

Le réseau de l'enseignement spécialisé offrira un éventail de cours à 31,000 élèves le jour et à 25,000 le soir.

Le pourcentage de scolarité chez les citoyens du groupe de 5 à 24 ans se situe à 70.5 pour cent, soit un sommet jamais atteint auparavant.

Exposition florale à N.-D.-du-N.

VILLE-MARIE (DNC) — La Société horticole de Notre-Dame-du-Nord, qui compte 103 membres, vient de tenir une exposition florale très réussie. Les nombreux visiteurs ont pu admirer des arrangements floraux, des plantes de maison et des bouquets de fleurs coupées, le tout disposé de façon artistique. Fondée il y a quelque 12 ans, la société a pour but de promouvoir l'embellissement sous toutes ses formes.

L'exposition florale annuelle fut un véritable succès, surtout si l'on tient compte du nombre de jardins et de parterres dans la paroisse. Les principaux prix ont été remportés par Mmes Adélard Perron, Joseph Fontaine, Donat Trépanier, Fernand Touzin, Mlle Fabiola Généreux, et quelques autres, aussi bien de la campagne que du village. Parmi ses autres activités, la Société horticole organise, pour l'hiver, un concours de décorations extérieures.

La direction est composée de la présidente, Mme Adélard Perron; de la vice-présidente, Mme Victor Leblanc; de la secrétaire, Mme Odilon Lamontagne; les autres directrices sont Mmes Conrad Perreault, Adjutor Lanouette, Charles Lacasse, Rosaire Boivin, Sirice Rivard, Aristide Marcoux et Clément Perreault.

Les étudiants débattent les modalités de la cogestion

QUEBEC (PC)—Les étudiants étudient la possibilité de lancer sur le plan pratique le principe de leur participation à l'administration des institutions au sein des conseils académiques et administratif.

C'est au cours de son congrès, qui a débuté hier soir que la Fédération des associations générales des étudiants des collèges classiques du Québec, étudiera ce problème.

Par ailleurs, les membres de la fédération se pencheront sur le problème de l'admission à l'université des finissants des collèges classiques. Ils rappellent d'ailleurs à ce sujet que le programme des années scolaires ne concordent pas avec les conditions d'admission des facultés.

Selon la fédération, ce problème découle du nouveau système de promotion par matière mis en application par la faculté des arts de l'université de Montréal, et qui force quelquefois des étudiants à reprendre une année scolaire complète, parce qu'ils ont enregistré un échec dans une matière donnée, lorsque certains collèges rompent avec l'esprit du système.

Lors de ce congrès qui se terminera lundi, l'assemblée générale des étudiants élaborera un projet de formation d'une commission spéciale qui sera chargée d'étudier la fonction des séminaires diocésains.

On prétend que ces derniers jouent un rôle ambigu devant les universités et les grands séminaires, de par leur double mission de fournir une relève sacerdotale et d'aider des étudiants à atteindre l'université.

On précise que si, dans une région particulière un séminaire s'oriente plutôt vers la relève sacerdotale, les étudiants qui se destinent à l'université peuvent être gravement touchés si aucune autre institution de cette région n'est apte à leur fournir l'enseignement requis.

L'adoption d'un code d'éthique pour la presse étudiante nationale fera aussi l'objet d'une étude approfondie.

La FAGECCQ préconise d'ailleurs une plus grande collaboration avec la fédération de la jeunesse catholique internationale d'expression française.

Aujourd'hui, le congrès portera sur le travail des commissions alors que demain le ministre de l'Education, M. Marcel Masse doit prendre la parole au cours du banquet annuel de la fédération. Le congrès doit se terminer lundi avec les recommandations de l'assemblée.

Nouvelle carte routière du Québec

QUEBEC (PC) — La nouvelle carte routière du Québec, publiée par la direction générale du tourisme, prend, cette année, la forme d'une brochure de 48 pages.

Cette formule qui a cours en Europe permet une consultation plus facile du fait que celui qui la consulte n'a pas a déplier une immense feuille.

Les régions du Québec sont divisées et chacune d'entre elles est représentée dans une double page. L'échelle est de 15 milles au pouce.

La couverture de la brochure représente la fondation de Charlesbourg, près de Québec, en 1666 par Jean Talon et l'adoption à ce moment du système du trait carré qui constituait, pour les premiers colons un excellent moyen de défense contre les Indiens.

Chaque page contient également des renseignements d'ordre touristique ou général sur le Québec et sur les signaux routiers en usage chez nous.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, le 5 septembre 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Des projets de voyage ou de déplacement peuvent être quelque peu contrariés. Il faut résister contre certaines persuasions et refouler une crainte mal fondée.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
Discutez calmement avec vos proches des questions qui vous préoccupent. Apprenez à voir le bon côté des choses et n'exposez pas trop brutalement votre façon de penser.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Si vous semblez enclin à l'insouciance aujourd'hui, luttez contre cet état d'esprit. Profitez des occasions qui s'offriront de voir du monde.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Sachez vous adapter aux circonstances et modifier votre façon d'agir. Restez objectif et évitez de formuler des jugements sur les personnes que vous ne connaissez pas.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Aujourd'hui, méfiez-vous de votre goût de changement et de vos décisions promptes; ils sont susceptibles de vous nuire. Il ne faut pas surfaire les choses.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
Efforcez-vous, aujourd'hui, de vous ménager quelques heures de repos et de calme; vous semblez en avoir besoin. Votre santé est à surveiller, les risques à éviter.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Votre influence se fait, aujourd'hui, plus fortement sentir; à vous d'en profiter. Fuyez les aventures sentimentales, tout en demeurant sociable.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Vous pouvez commander la situation, mais vous devriez aller plus lentement dans vos activités et limiter vos ambitions. Ne manifestez pas trop d'instances auprès d'une personne en particulier.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
Les influences planétaires qui s'exercent en ce moment retiennent votre attention sur les distractions et les amusements, plutôt que sur les choses sérieuses.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Ne vous laissez pas aller, comme vous êtes exposé à la faire, à une certaine dépression ou au pessimisme. Si vous avez l'impression que tout va mal, réagissez contre cet état d'âme.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
Profitez de votre jour de congé pour vous reposer. Vous pouvez passer d'excellents moments de détente à la faveur d'une partie de campagne ou dans une réunion d'intimes.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Prenez garde de commettre une infraction aux convenances qui pourrait vous faire beaucoup de tort dans l'esprit d'une personne peu indulgente.

Mardi, le 6 septembre 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril
Mardi, 6 septembre 1966
La journée est intéressante au point de vue social et familial, mais compliquée dans les affaires d'envergure. Vous pouvez rassurer une personne inquiète.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai
La journée pourra être favorisée par des acquisitions nouvelles. Une prédiction est sur le point de se réaliser. Vous refusez une proposition.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin
Si vous apprenez que l'entourage vous critique, prenez la chose en plaisantant plutôt que de vous irriter. Une suggestion vous sera utile.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet
Vous trouvez facilement à employer tous vos instants. On discute vos intérêts à votre insu. Une personne entre dans votre existence.

(LE LION)
22 juillet au 21 août
Vous entrez en conflit avec votre entourage parce que vous refusez de vous montrer réaliste. Essayez de comprendre les autres. Vos relations sociales sont utiles.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre
Aujourd'hui, vous exercez une meilleure impression sur votre entourage, et chacun s'efforce de vous être agréable. Suivez les conseils que vous recevrez.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre
Une attente est vaine et certains efforts s'avèrent inutiles. La situation ne tient qu'à un fil. Une occasion vous sera propice.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre
Vous voyez vos amis dans un lieu inaccoutumé et intéressant. Une décision qui se fait longtemps attendre n'en sera que meilleure.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre
La journée vous paraît agréable quoique il ne se produise rien de sensationnel. Vous évoluez parmi des figures nouvelles. On vous donne une preuve irréfutable.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier
Ne cherchez pas les raisons, contentez-vous de faire face à la situation. Vous pouvez affirmer votre supériorité par des actes.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février
Vous dépensez beaucoup d'efforts sans être récompensé par des résultats matériels suffisants. En société, vous pouvez avoir des succès flatteurs, mais de courte durée.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars
Quelques détails exigent de l'exactitude; tâchez d'obtenir à temps les renseignements dont vous avez besoin. Il y a de l'incompréhension dans votre milieu.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre signe indique l'optimisme, la force de caractère et l'amour du travail. En société, vous êtes liant et aimable. Vous avez les qualités qui mènent au succès, mais vous manquez d'ambition. Bien qu'aventureux de nature, vous parviendrez à résister à l'éclat trompeur et vous apprécierez les joies intérieures. Il est possible que vous obteniez des gains de procès ou de partage.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un tempérament doux et agréable et, quoique manquant parfois de volonté, vous êtes quand même capable d'un effort soutenu quand vous convoitez une chose. Les affaires ne vous intéressent pas tellement, mais vous réussirez dans un autre domaine grâce à l'influence d'une personne plus âgée. Vous pourrez avoir quelques ennuis dans le domaine sentimental, mais il semble bien que tout finira par être conforme à vos désirs.

LUNDI — FÊTE du TRAVAIL

LE DROIT NE SERA PAS PUBLIÉ

ANNONCES CLASSÉES

FERME DIMANCHE SOIR

SERVICE TELEPHONIQUE OUVERT POUR VOTRE COMMODITE de 6.30 p.m. à 9 h. p.m. LUNDI SOIR

POUR NOUVELLES ANNONCES — ANNULATIONS — CORRECTIONS

COMPOSEZ

236-7435 ou 236-7495

Une police efficace: but de l'intégration des effectifs

La Grande-Bretagne ne possède pas de force nationale de police, mais un réseau de détachements locaux ou spécialisés dont le nombre sera prochainement abaissé de 117 à 49 dans la division administrative Angleterre - Pays de Galles. Le présent article évoque les conséquences de cette réforme.

Les projets de réorganisation des forces de police dans la division administrative Angleterre-Pays de Galles annoncés par le ministre britannique de l'Intérieur le 17 mai dernier sont révolutionnaires dans leur conception comme dans leurs conséquences probables. Superficiellement, ils s'insèrent dans le cadre des recommandations de la Commission royale chargée en 1962 d'examiner la structure des forces britanniques de police, et qui avait proposé de donner au gouvernement central plus d'autorité sur les forces locales de police, de diluer les pouvoirs de celles-ci et d'accorder une importance accrue aux inspecteurs de police en leur qualité d'agents de liaison entre le ministère de l'Intérieur et les forces de police.

Mais M. Roy Jenkins, ministre de l'Intérieur, est allé plus loin. Il a annoncé devant la Chambre des communes que la multiplication des crimes et délits, les changements survenus dans le caractère de ces infractions ainsi que l'aggravation des problèmes de la circulation justifiaient une réorganisation plus profonde que celle prévue par la Commission de 1962.

Un matériel moderne

M. Jenkins poursuivit: "L'un des avantages des unités plus importantes actuellement envisagées est qu'elles permettront indiscutablement de faire l'acquisition de matériel qui aurait dépassé les possibilités de forces plus petites et fragmentées".

En 1932, une commission d'enquête parlementaire avait repoussé le principe du fusionnement des petites unités de police avec les grandes, mais cette évolution s'est néanmoins réalisée au fil des ans. Le nombre des forces de police britanniques est tombé progressivement de 181 à 117, en un processus dicté par les changements survenus dans le comportement des malfaiteurs, ainsi que par les mouvements démographiques et quelques autres facteurs sociaux.

Le projet du ministre de l'Intérieur implique une accélération de ce processus. Le nombre des forces de police tombera à 49 (peut-être même 45) d'ici le mois d'avril 1967. Des commissions policières mixtes composées de magistrats et de personnes désignées par les autorités policières locales des régions sujettes à la réorganisation en assumeront la responsabilité.

Le reste dépendra largement des conclusions d'une Commission royale sur les administrations régionales et municipales (qui étudie notamment les fonctions de ces autorités et la délimitation de leurs territoires), de l'opinion publique, de diverses enquêtes menées actuellement par des groupes de travail du ministère de l'Intérieur et bien entendu des formes que prendra la criminalité.

L'augmentation du nombre des crimes et délits commis en Grande-Bretagne souligne l'urgence de la situation. Depuis le début des délibérations de la Comission royale, en 1961, la criminalité et les délits de la circulation se sont accrus dans des proportions extraordinaires. Cette année-là, on enregistrait 806,000 crimes et délits autres que ceux de la circulation; or, on escompte que le total pour 1965 (les statistiques ne sont pas encore publiées) atteindra environ 1,100,000. Les délits de la circulation, au nombre de 896,000 en 1961, sont passés à 1,176,000 en 1964 et on estime à plus de 1,250,000 leur nombre pour 1965.

La lutte contre la criminalité

Il n'existe aucune raison de penser que le taux de criminalité tombera sans lutte. Aussi les arguments invoqués à l'occasion, en Grande-Bretagne, contre la réforme radicale de l'administration de la police et de l'appareil destiné à assurer le respect de la loi paraissent-ils futiles et parfois dictés par l'agacement.

L'an dernier la Fédération de la police (qui aujourd'hui approuve entièrement les mesures préconisées par le ministre de l'Intérieur) faisait part des préoccupations que lui inspirait la faiblesse chronique des forces de police. La solution préconisée résidait — faut-il s'en étonner — dans une augmentation considérable des traitements. Toutefois, cette proposition fut repoussée de même que la demande, soumise par la suite, de nomination d'une nouvelle Commission royale.

Par contre, le ministre de l'Intérieur s'offrit à désigner trois groupes de travail chargés d'examiner toutes les questions qui n'avaient pas été couvertes par la Commission royale de 1962 ou que celle-ci n'avait pas étudiées suffisamment à fond.

Les groupes de travail examinent actuellement: 1) le manque chronique d'effectifs des forces de police, 2) la modernisation du matériel et l'introduction d'un plus grand nombre de moyens auxiliaires scientifiques et techniques, et 3) l'efficacité opérationelle et administrative. Les travaux de ces groupes, dont les mandats s'élargissent sans cesse, sont étroitement liés.

La Section de recherche et de planification du ministère de l'Intérieur, créée il y a seulement trois ans, doit également être agrandie. Elle consacrera une grande partie de ses forces à l'application de systèmes modernes de fonctionnement aux forces de police réorganisées.

L'emploi de la science

Des savants de plus en plus nombreux sont chargés d'essayer "sur le terrain" du matériel moderne. Les connaissances acquises grâce à ces expériences feront l'objet d'une sorte de "guide du consommateur" à l'usage des administrateurs.

Des représentants de la Section de recherche et de planification ont visité la République fédérale allemande et les Etats-Unis d'Amérique pour étudier les différents systèmes utilisés dans ces jays. Ainsi, la section s'intéresse vivement aux systèmes ultra-modernes de contrôle de la circulation adoptés par l'Allemagne occidentale, et aux ordinateurs employés par la police américaine.

Toutefois, le ministère de l'Intérieur a pris bien soin d'éviter la tentation de modeler la future force de police britannique sur une force étrangère. L'expérience utile acquise à l'étranger par les chercheurs du ministère de l'Intérieur sera adaptée et utilisée dans un cadre strictement britannique.

A l'exception de l'Egypte, la Grande-Bretagne — soit dit en passant — est le seul pays à posséder une Section de recherche et de planification, et ses responsables ont la conviction que la recherche opérationnelle déjà effectuée en Grande-Bretagne en ce qui concerne les méthodes policières se place au premier rang mondial.

Les propositions de M. Jenkins relatives à l'amalgamation de certaines forces de police créeront des détachements géants par comparaison avec le système ancien. La police du Lancashire par exemple, absorbera douze forces de police locales, ce qui lui donnera un effectif de près de 7,000 agents. Le Pays de Galles disposera presque d'une force de police nationale, puisque le nombre des unités y passera de douze à quatre.

La plus petite unité comportera 660 agents — davantage que le chiffre de base (500) recommandé par la Commission royale de 1962.

La vie du malfaiteur ne sera pas semée de roses

Ces mesures auront des avantages incontestables: souplesse accrue, chances de promotion améliorées pour l'agent de police qui acquerra une expérience plus vaste, meilleures possibilités de formation et d'utilisation de spécialistes, qui pourront travailler à plein temps pendant des périodes plus longues, et recrutement élargi pour les Brigades criminelles régionales, qui existent déjà. Et surtout, la vie des malfaiteurs itinérants deviendra moins... confortable.

L'un des problèmes sur lesquels se penchent les groupes de travail est celui des rapports entre la police et le public.

Le principal facteur de malentendus réside peut-être dans les délits de la circulation. Les frictions entre automobilistes et agents compromettent gravement le désir du public d'aider à lutter contre les malfaiteurs. Le ministère de l'Intérieur est à tel point conscient de ce problème qu'il envisage actuellement de multiplier le nombre des surveillants de la circulation (qui n'appartiennent pas à la police), ce qui aurait l'avantage supplémentaire de libérer d'une tâche écrasante les forces de police aux effectifs déjà insuffisants.

Des moyens plus tangibles d'améliorer l'"image" de l'agent de police — ainsi que son efficacité — sont à l'étude. L'agent qui effectue sa ronde est une tradition qui pourrait être modifiée ou même abandonnée, particulièrement dans les zones urbaines. Des expériences déjà réalisées montrent qu'on parvient ainsi à faire passer la criminalité dans des proportions extraordinaires.

Les voies de l'avenir

Le 1er juin, la police du Lancashire, agissant en collaboration avec la Section de recherche et de planification du ministère de l'Intérieur, lançait dans la ville d'Accrington un projet qui semble préfigurer l'avenir. Dans cette ville de 60,000 habitants, le maintien de l'ordre a toujours été assuré par des patrouilles travaillant en trois équipes de huit heures, le long de rondes préétablies. La ville est dorénavant divisée en un certain nombre de secteurs, confiés chacun à un agent qui en assure la responsabilité vingt - quatre heures sur vingt - quatre. Ses heures de travail et le choix entre l'uniforme et les vêtements civils sont laissés à son entière discrétion.

L'agent est relié par radio au commissariat. Lorsqu'il a droit à un jour de congé, il le prend sans qu'un collègue le remplace.

Mais ce système est complété par une patrouille mobile — une patrouille motorisée qui fonctionne jour et nuit, en trois équipes, et qui couvre deux zones. Elle est en contact par radio avec le commissariat et avec les agents des deux zones.

En outre, il existe un agent de la Brigade des enquêtes criminelles pour deux zones.

En d'autres termes, le maintien de l'ordre sera assuré, pour deux zones (ou secteurs), par deux agents "au sol", un détective et une voiture de police. Ce système plus efficace de déploiement du personnel permettra sans doute une économie de personnel de 20 p. 100.

Des mesures radicales

Il est impossible de mettre en oeuvre les projets actuels et futurs de réorganisation de la police en Grande-Bretagne sans créer certains remous et susciter quelques divergences d'opinion. Mais on discute depuis des années des moyens de lutter contre la criminalité par des mesures radicales, sans résultats dignes d'être mentionnés. Aujourd'hui, la situation est grave; les artères du pays sont de plus en plus encombrées par la circulation, et des criminels, britanniques ou internationaux, poursuivent leurs activités dans le pays.

Comme le disait le ministre de l'Intérieur, le 17 mai, à la Chambre des communes: "Je suis convaincu que dans ce domaine plus que dans tout autre, les actes sont préférables aux paroles".

ON LIT
LE DROIT
DANS PLUS DE
41,000 FOYERS
CHAQUE JOUR

CONCOURS
PLAQUE MATRICULE MYSTERE
DU 12 SEPTEMBRE AU 11 NOVEMBRE 1966
44 JOURS
UN PRIX DE $15.00 PAR JOUR

PARTICIPATION FACILE
FAITES COMME MOI, LISEZ
LE DROIT
APPOSEZ LA BANDE DU JOURNAL LE DROIT SUR LE PARE-CHOCS A L'ARRIERE DE VOTRE VOITURE

OBTENEZ
UNE BANDE
GRATUITEMENT

- au journal LE DROIT
- au poste CKCH
- de votre dépositaire de journaux
- de votre petit porteur

Règlements

Tous les jours commençant le 12 septembre jusqu'au 11 novembre 1966, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande du journal LE DROIT sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception du jour de l'Action de Grâces, des samedis et dimanches.

La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au Service du tirage, 375, rue Rideau, OTTAWA, entre 8 h. 30 et 10 h. a.m., pour réclamer son prix de $15.00. Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures.

Les employés du journal Le Droit et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles.

Au cours de la semaine se terminant le 10 septembre, nos abonnés qui ont la livraison à domicile, recevront une bande gommée et les règlements du concours

L'héritière de la couronne danoise serait fiancée

COPENHAGUE (AFP)—Selon le journal "Ekstrabladet" "Ekstrabladet", la princesse Margrethe, 26 ans, héritière présomptive de la Couronne danoise serait fiancée au comte Henri de Laborde de Monpezat, 32 ans, troisième secrétaire à l'ambassade de France à Londres.

Les deux jeunes gens, écrit le journal, se sont connus à Paris en 1963, alors que la princesse poursuivait ses études à La Sorbonne, et se sont retrouvés à Londres lorsque la princesse suivait les cours de la "London School of Economics".

Il n'y aura pas d'annonce officielle des fiançailles avant que le Parlement ait examiné le "projet" souligne-t-on aujourd'hui dans les milieux officiels danois.

En outre, selon la constitution c'est le conseil d'Etat qui devra prononcer l'accord définitif.

FREIMAN
EN VILLE et AU WESTGATE

fermeront
le lundi
5 septembre
Jour
du travail

✦

Magasinez mardi
EN VILLE et AU WESTGATE
9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.

FREIMAN
EN VILLE et AU WESTGATE
Le mardi 20 septembre
CHATEAU LAURIER
avec ELAINE BEDARD,
vedette de la télévision, ainsi que d'autres
célèbres mannequins canadiens

Haute couture au déjeuner
Salle Adam
12 h. 30 de l'après-midi
$3 le couvert

Modes automnales d'une élégance consommée
Salle de bal
8 h. du soir
$1 le billet

✦

Les billets sont actuellement en vente au salon Ovale et au nouveau Town and Country Shop, étage de la mode, le deuxième. Freiman en ville — rayon des robes, rez-de-chaussée au Freiman-Westgate.

Les billets pour le déjeuner s'obtiennent également au dépôt de journaux du Château Laurier.

✦

COMMANDEZ VOS BILLETS PAR TELEPHONE — Composez 232-6464, postes 454 ou 688 et nous nous ferons un plaisir de les porter à votre compte et de vous les poster.